華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一二〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第壹八六一〇號　每份零售港幣叁毫

發行及承印華僑日報有限公司

今日出紙九大張

總司理岑維休

社址：香港荷李活道一〇六號・中區分處：中環德輔道中華人行地下・旺角辦事處：上海街四九七號地下・北角辦事處：北角英皇道127號地下

電話：總社H229081　中區H231637　北角H640693　旺角K840749

台灣總經銷處：台北市中山北路三段四十三號　電話：五九二七七六號

黃華向北京人代提出

[illegible]家

對抗蘇聯滲透

鄧小平訪問星馬泰三國目的　發展友好關係打開合作坦途

（路透社香港八日電）「新華社」今天報導：黃華說：北京應與東南亞國家協會共同努力，保障東南亞國家的和平與安全。黃華昨天在北京向人大常委會委員扼要報告鄧小平最近的泰國、大馬、新加坡訪問，以及在仰光的停留，他在會上發表了上述聲明。該通訊社說：「黃華強調應遵照其一貫立場，積極支持東南亞國家協會，與東南亞國家發展友好合作關係，並與他們共同努力，保障東南亞及其他大部份亞洲及太平洋區之和平與安全。」東南亞國家協會是一個地區性組織，由泰、馬、新加坡、菲和印尼五國組成。陪同鄧小平同行的黃華指出：泰、馬和新加坡希望與北京增進關係。他說：北京應學習他們先進的經濟發展及科技成就，並繼續增加與此三國及該區其他國家之經濟、貿易、文化和運動等方面的互相交流。黃華顯然是解釋北京對該地區之政策。他說：「東南亞是有戰略重要的地區，蘇聯把該區視為其全球戰略的一個重要聯接點。」他又稱：「東南亞國協會的存在及該組織內部團結與和諧，乃東南亞和平與穩定的一個重要因素，在對抗蘇聯與越南勾結，在該區擴展勢力方面，是一股具有戰略意義的重大力量。」他說：鄧小平的東南亞之行，使對抗霸權主義的聯合陣線加強起來，並為該區對抗霸權主義加添動力。

北京出現驚人大字報

要求卡特注意大陸人權問題

大陸人民不願過像蘇聯人民生活

（法新社北京八日電）一個中國大陸「民權組織」昨晚標貼一份大字報，要求美國總統卡特及美國國會「注意」中國大陸的民權狀況」。該兩頁長標貼在北京的「民主牆壁」上的大字報並不能維持很久，它以「一名市民告知卡特總統」為開始，最後的署名是一個「民權組織」，兩名外交官員昨晚深夜曾閱讀過上述大字報。今早黎明時該篇大字報已消失，在晚上曾有些過路的市民批評該篇大字報為「這樣說不知醜？」或「你是否一個真正的中國人？」

大字報全文如下：「一名公民致美國總統的公開信

卡特總統：您在昨天發表的講話中說：您的人權是美國外交政策的靈魂，這句話感動了世界的良知，作為大陸人民，我們認為真理是具有普遍性的，而人類靈魂——人權並不受地理或邊界的限制，在我們所處的這個小星球上，人們有着不同的語言和文化，但是對人權都有共同的要求，您對薩卡洛夫、諾爾斯基、金伯格（按：即受迫害的蘇聯離心份子）所表示的關心和同情是感人的，但是我們認為您不應當只對像薩卡洛夫這樣的國際知名人士的命運表示關切，因此人們已在對他們表示關切。同時，我們認為你不應當對不起作用的壓迫提出抗議，你甚至應當對成功的壓迫提出抗議，因為成功的壓迫甚至是更為可怕和令人憎惡的。在一個馬克思主義被捧為新的宗教，並且以無產階級的名義，採用壓迫手段的國家裏，任何一個公民，只要發表不同的意見，就會被逮捕，關進監獄，被懲罰或被流放，甚至被處決，這樣的事情能夠發生在任何公民頭上。他會在一場政治運動中，不明不白地受到殘酷傷害或壓迫。我們請求你注意中國大陸的人權問題，在中共工業化的過程中，我們也要加速中共的朝着更為積極有效的人權政策的步伐，因為迄今為止，中國大陸的人權狀況同世界其他地方不能相同而語。中國的人口佔人類的四分之一，中國大陸的人民不願過蘇聯人的不幸生活，這將是對你的許諾的一個考驗。關於人權，所作所為而作為美國人權問題的代表，你已經說了許多美國的話。最後，我們呼籲通過美國國會，使由美國及卡特總統所發起的民權運動目標，成為一項美國國家政策。我們誠懇地要求美國人民珍惜他們祖先所爭取到的自由，自由是最寶貴的東西，不要放棄你們的信仰，應該給予保衛到底。卡特總統，閣下所發起的目標是替世界爭取人民的基本權利，閣下已做得相當好，但是世界人士均渴望獲得基本權利，有理由希望更進一步，閣下是否已盡了力，盡善盡美？閣下何不向偉大的美國人民及閣下的妻子、兒女致敬，一個民權組織。一九七八年」

美國外賓訪問金門前線

美國參議院共和黨指導會研究主任卡斯拉諾女士和美國商會協會主席海克勒夫婦等十人，六日上午到金門前線訪問。圖為：卡斯拉諾女士等人在金門古寧頭戰場眺望大陸。（中央社記者郭嶸瀚攝）

北京非正式通知西方　明年二月之前廢除中蘇條約

（時事社布魯塞爾八日電）據出席北大西洋公約組織理事會的外交界有關人士七日透露：北京政府最近向一部份北大西洋公約組織成員國表明，北京決定廢除中蘇友好同盟條約，並將在明年二月前通知蘇聯。現行中蘇同盟條約在一九八〇年四月十日期滿，中共副主席兼副總理鄧小平，今年九月六日會見日本報界各社負責人訪中團時表明於該條約期滿前一年的明年四月，以新華社形式，宣佈廢除該約。關於北京政府將廢除中蘇友好同盟條約方針，事前通知北大西洋公約組織，有關人士認為該國為了作為改善與北大西洋公約組織成員國的政治、經濟以及其他合作關係的一個環節，以加強相互情報交換的緊密。

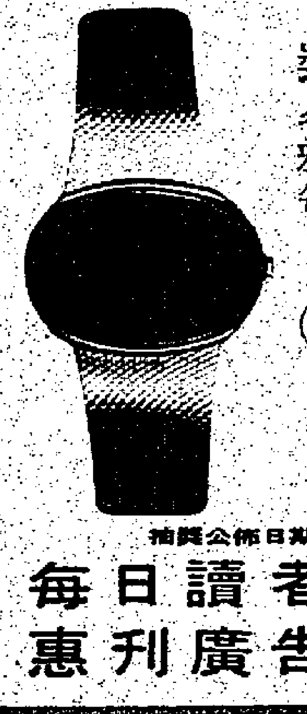
青年示威　天安門廣場　要求自由

（合眾國際社東京八日電）在十一月廿九日寒冷的夜晚，北京萬名青年聚集在天安門廣場。當演說的人要求政府給予人民言論自由，司法公正和給予政治反對派權利的要求時，群眾狂烈歡呼。在這警察統治的國家裏，這是罕見之現象，僅在二天前以倫敦為基地的國際特赦協會發表一百七十六頁長的報告書，批評北京政府無須經審判關押政治犯和「階級敵人」、受教育和剝奪從事領導工作權利的作法。

分類廣告客戶幸運抽獎

◀由十二月一日至十二月卅一日止▶

凡刊登華僑日報或晚報分類廣告六元　贈送抽獎券一張多刊多送



獎額共八名：

各得雷達男庄雅緻型薄表一隻。每隻價值HK$610.-

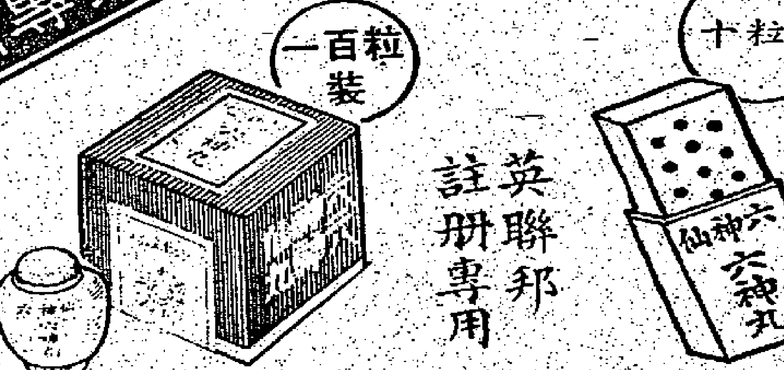
瑞士　雷達表　RADO

雷達聲威响　創造新趨向

抽獎公佈日期一九七九年一月五日

每日讀者・超過百萬　惠刊廣告・收效宏大

喉科專藥



一百粒裝　十粒裝　英聯邦註冊專用

六神仙　六神丸

認明六神仙　正方正藥

功効：咽喉腫痛　雙單乳蛾　天氣乾燥　喉痛聲沙　定驚除痰　清熱消炎

宏功正藥　十粒裝・服用方便　粒粒見功

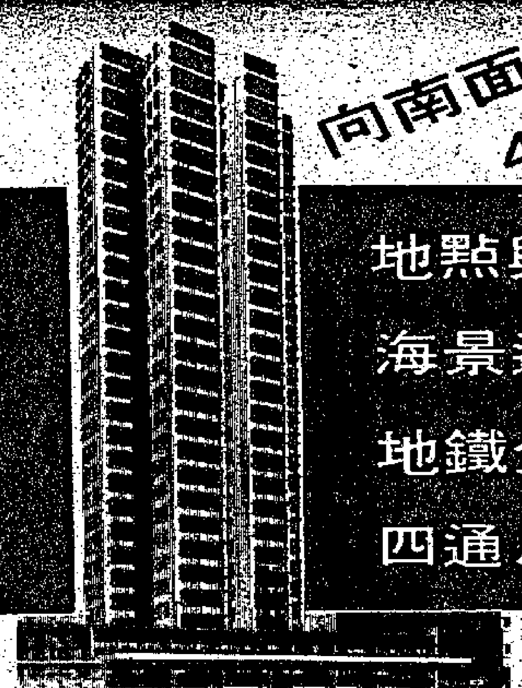
上海萬靈藥廠有限公司　香港北角堡壘街五二號　電話：5-781255・5-701604

海景洋樓　96年期

永華大廈

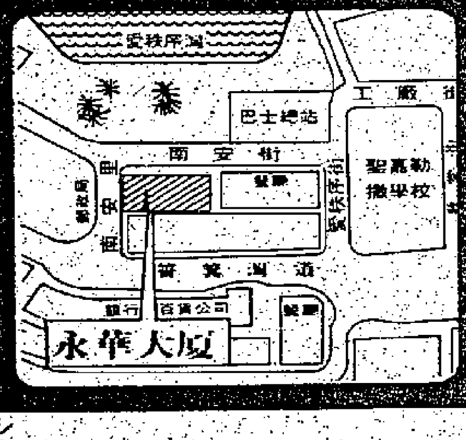
香港筲箕灣南安街17-25號及南安里4號（即永華戲院舊址）

九五折優待



向南面海洋樓 400餘尺 只售十餘萬元起　一樓商場廉售 5萬餘元起　地下旺鋪只售 十餘萬元起

地點興旺　交通方便
海景遼遠　環境優雅
地鐵分站　近在咫尺
四通八達　無遠不屆



兩梯六伙　四正實用
一廳兩房　廳房皆窗
戶戶單邊　高尚設備
分期付款　平過交租

洽購處：信和地產　香港皇后大道中29號華人行十樓　電話：5-210311（18線）（星期日照常辦公）

香港港灣道　高士打道　新路　對正灣仔碼頭

灣景中心大廈 B座

高尚洋樓　港九最中心　向正海景

一九七九年四月完成　首期一成　十年付款　伙伙三面單邊　設備齊全　選料上乘

商業只餘地下商場　中央冷氣系統

地盤5-754814（假日照常）

怡華置業有限公司 5-229162　金新置業有限公司 香港皇后大道中33號萬邦行2401-6室 5-253003　金大發展有限公司 5-255211

申請歸化英籍啟事

童軍（TUNG JIN）又名童時珍（TUNG SZE CHUN）又名（VINCENT TUNG）現住香港新界大埔林村（DINGLE DELL）現向香港總督申請歸化英籍，如有任何人士獲知任何理由認為不應准其歸化英籍者，可用書面呈香港布政司署，將事實向布政司報告之，此啓

東華三院招商競投漁灣老人宿舍裝修工程（重刊）

本院現招商競投漁灣邨老人宿舍改裝工程地盤面積約一萬五千四百五十方呎預算容納一百五十位老人任何工務局認可「B」級承造商有意參與者請最遲於一九七八年十二月十五日上午十時正前以郵掛方式逕函香港銅鑼灣[illegible]三號一字樓本院負責則師「建設顧問」索取有關詳情

逾期恕不考慮

一九七八年十二月八日

東華三院主席　馬清偉

柴灣利眾街 78・79 地段

富誠工廠

柴灣工廠地王・請工人又容易

已有入伙紙　即買即用

大小單位俱備　每單位四十一萬餘元起

舊地價・舊價錢　即將調整售價

地盤電話：5-570438

怡華置業有限公司　金新置業有限公司

囍

謹詹於一九七八年十二月九日

為長男一珊 次女碧雲 在美國加州羅省大會堂註冊結婚特此敬告

諸親友

郭湘波　郭王玲玲　李博智　李翁玉葉　謹啓

(1) 灣仔洛克道114-120號

高級寫字樓

每層3200呎租售

(2) 銅鑼灣怡和街40號地下

旺舖

750呎至1500呎廉租

電話：5-229162

跑馬地

壹成入伙

山村道18-20號　住宅 750呎

毓秀街5號　旺舖 750呎

即買即用

5-229162　5-730750

離職啓事

本公司董事經理羅雅倫君（PETER LAW AH LUN）已於一九七八年十二月七日離職。此後羅君在外一切華洋轇轕概與本公司無涉。特此聲明

能達電子有限公司　LAMBDA ELECTRONICS LIMITED　啓

慶相逢酒樓

九龍窩打老道八十六號　電話：K〇四〇九〇〇　〇三九一八一（十綫）

運開二百席　專用停車場

北約組織秘書長指出
蘇憂心附庸國脫離蘇聯獨立
美支持壽西斯古與蘇分庭抗禮

（美聯社布魯塞爾八日電）北大西洋公約組織秘書長約瑟普·倫斯星期五稱，北約國家領袖相信，蘇聯擔心其他東歐共產國家可能會仿效羅馬尼亞，將取獨立于莫斯科的行動。在為期二天的北約會議結束時，倫斯強調指出，北約盟國不會干涉東歐之事務。他說，「我感到，北約國家都得知這一敏感問題，因此不應進行直接或間接的干涉。」當被問及，北約是否有可能會像提多時期之前一樣，對南斯拉夫之動亂進行干預的可能性時，倫斯回問說，他談的是對華沙條約七個成員國的干涉，但南斯拉夫並非該集團之成員國。代表美國務卿出席會議的克利斯托福也強調羅馬尼亞行動的重要性。羅馬尼亞最近拒絕為適應華沙條約擴軍之需要而增加軍費。

（路透社美國華盛頓八日電）卡特總統將於本週末派遣財政部長布魯門撒爾，訪問羅馬尼亞總統壽西斯古，表明美國對羅馬尼亞的支持。壽西斯古最近因拒絕蘇聯提出的增加華沙條約組織的軍事開支的要求，與蘇聯分庭抗禮。布魯門撒爾本星期在莫斯科，因蘇聯官員就貿易問題舉行會談，并且於今天抵達波恩。白宮發言人鮑威爾在宣佈這一消息時，強調了羅馬尼亞舉行的獨立政策，并且說它正在改善同美國的關係。

紐約時報作家指出
如中蘇爆發核戰 美有被捲入危險
專家認為戰爭既爆發殊難控制

（美聯社華盛頓八日電）身為紐約時報編輯又是作家的蘇利士巴理今天說：他認為中蘇共在一旦發生核戰，美國有被捲入之「極大」危險。他在開了一日的「核戰研究會議」上說：他認為中蘇共之間的戰爭容易迅速升級為核戰，因為雙方均在邊境佈置有核武器。他還說：「上述地方爆發戰事的危險程度邏輯有增無已，雖然跡象顯示那裏的局勢仍然危險，我對那裏可能出動核武器之事並不感懷疑。」他說：「他認為其他大國，尤其是美國，將無法避免捲入核戰。」參與上述會談的普林斯頓大學國際研究教授費爾克則認為，如美國改為更軍事化的作風以補償美國在伊朗之類的國家的勢力之消失。費爾克還說：「伊朗也可能觸發核戰，如果伊朗王被推翻，而奪得伊朗政權者拒絕將伊朗石油售給以色列及南非的話。」

以色列前女總理
梅爾夫人病逝

（合衆國際社以色列耶路撒冷八日電）醫院發言人稱：梅爾夫人週五的病情惡化，醫院公報說：情況可危。梅爾夫人躺在病房的床上，大部份時間都在睡覺，自週三起已謝絕探訪。醫院人士謂：梅爾夫人是患黃疸病，似乎並有其他併發症。她的病情在過去廿四小時已告惡化。醫院旋公佈：前以色列政壇女強人梅爾夫人已於週五在耶路撒冷一家醫院中逝世，終年八十歲。她在過去四個月中，大部份時間躺在醫院裏治病。

卡特願意與蘇協商限制武器

（華盛頓八日合衆國際社電）卡特總統說，他願意與布里茲湼夫舉行任何高峯會議，討論限制戰略武器及其他許多問題。他對一羣記者說，布氏不想舉行高峯會，除非達成了限制戰略武器的協定及準備簽字。「但我喜歡舉行這樣的會議，如果他能來這裏四五天，我們可以討論廣泛的問題，并不單祇討論軍事項目。」他說：此一會議需要小心籌備，和表示短期內不會開。

（華盛頓七日合衆國際社電）一名前軍方指揮官星期四稱：美國的任何試圖進行「有限度」核戰，可能祇會使俄國領袖們受到對蘇俄施行全面攻擊的巨大壓力。前美軍歐洲第二司令，已退休的哥連斯將軍在一個有關核戰的研討會上稱：「正當計劃人員談及控制核戰場上的事件時，我十分懷疑它是否有預期的效力。」在討論可能怎樣作戰時，哥連斯提出了一個方案。方案中的美國戰略性核子武器，刻正在歐洲嚴重限制地區內，嚴格控制下使用，對付蘇俄的攻擊，形勢類同一人坐於戰鬥機上候命。他稱，蘇俄可能要多天時間決定但將不會以集體戰略核子武器深入攻擊。一週之內整個歐洲會有數以千計傷亡者，及令人驚愕的毀壞。蘇俄將集中向非競爭的土地移動，作為談判終本。

止戰爭。美國的自然反應將以所有武器還擊，錯誤與國會的壓力將十分巨大，由於在敵人國土進行戰略核子攻擊。

美六男女 在冰層下 收集植物

（合衆國際社美國維珍尼亞布勒克斯堡七日電）維珍尼亞技術學院的六位研究者，冒着零度下的嚴寒氣候，成為最先在南極的一個湖裏潛水的人。率領一個南極探險隊的派克博士昨天說：維珍尼亞技術學院的研究者造成人類最先在表面終年積雪的南極湖裏潛水的歷史。派克說：許多其他的研究者僅把湖面上的通常為十六寸至十八寸厚的冰層鑽穿，跟着移取的冰層下的水中植物的樣

北約國家外長會議
呼籲東西國家暫停增長軍備

（路透社布魯塞爾八日電）「北大西洋公約組織」會員國的外交部長今日在此間舉行會議，主要通過一項公報，呼籲東西方國家採取更多軍備管制措施，但是，認為西方國家不應該放鬆加強國防力量。公報亦一再保證，「北約組織」十五個會員國將會適應牽制及東西方緩和的需要。在布魯塞爾的權威消息人士說，「北約組織會員國的政府，決心要保證有足夠的防衛力量，並且準備想盡一切辦法來加強此種力量。「北約組織」的國防部長指出，此組織能夠採取初步的措施，厲行八十年代的長期防衛計劃，實在令人滿意。

華府發表數字顯示
尚未能壓抑通脹 將拖慢經濟發展
原料價格上升勢將扯高物價

（路透社美國華盛頓八日電）發表的美國數字顯示：國內偏高的通貨膨脹率將仍繼續，而在未來數月內的經濟增長率，將會緩慢下來。勞工部報導：十一月份的批發價上升百分之○·八——等于每年增長差不多百分之一，而十月份的批發價則上升百分之九。商業部透露，根據最新的調查顯示，明年為首六個月的貿易開支民計，由于物價增加有所限制而難以有所增加。美國政府對于最近的通貨膨脹消息，並未有作出評論，只是一些經濟學家曾表示不對上述兩長報告感到關注而已。工會領袖文尼評論：「十一月份的批發價指數，不單只顯示通貨膨脹沒有退縮，它還示這種情況將繼續惡化。」這位八十四歲的勞聯，產聯工會主席在一項聲明上指責說：「在未來數月內，通貨膨脹率更趨惡化，那些大機構將進一步增加他們的壟斷利潤，而這些負担由消費者肩負。」有關商業界在明年上半年，不計劃增加在新廠房及設備上的開支進一步顯示證實美國明年的經濟將急速地緩慢下來。使經濟學家最感憂慮的是原料價格的迅速增加，因為它是不受到卡特總統於十月廿四日所宣佈的物價指示所限制。石油，瓦斯，橡膠及食物於上月增加百分之一·五，它相當於每年增加百分之廿。

社論
蘇阿簽訂友好條約對亞洲形成威脅

阿富汗革命委員會主席兼政府總理塔拉基本月三日訪問莫斯科兩天，與蘇聯主席布里茲湼夫會談，五日會談結束時，雙方簽署了一份友好合作條約，同時，還簽署了一份有關兩國政府設立經濟合作委員會的協定。此一發展，關係重大，不容忽視。

阿富汗在過去，原以不結盟政策，作為外交基本方針，同時，分向東西兩方尋求經濟援助，並不偏於任何一方。

先自阿富汗君主立憲政府時代的關係談起。一九六三年九月，蘇聯與阿富汗簽署一項建設原子能發電廠的技術援助協定，一九六七年二月給予約五百萬美元的貸款；一九七○年一月，蘇聯與阿富汗簽署一項輸入二十五億立方公尺天然氣的議定書。一九七三年七月，阿富汗政變，凡有交換性質。廢除王制，成立共和國，杜德上台一九七四年六月及一九七七年四月，先後訪問莫斯科，與蘇聯首腦布里茲湼夫會談，締結經濟合作協定。一九七五年十二月，蘇聯與阿富汗把中立不可侵犯條約延期十年。

再以阿富汗與中共的關係來看。一九六○年八月，阿富汗與中共締結互不侵犯條約。一九六三年十一月，阿富汗與中共簽署邊界條約。一九六五年三月，中共外共部長陳毅率領代表團訪問喀布爾，與阿富汗簽署協定，給予一千萬英鎊的長期免息貸款。一九六八年三月，中共又另外給予二千四百萬美元的貸款。惟大陸文化大革命期間，中共與阿富汗的關係冷淡化。一九六九年——一九七○年，兩國交換新大使。杜德政府成立後，中共與阿富汗簽署五千五百萬美元的長期貸款協定，並繼續兩國的友好關係。

另一方面，以阿富汗與美國的關係來看，美國業已給予阿富汗以二億三千五百萬美元的經濟援助，和相當於四千五百萬美元的剩餘農產物。在一九六三年九月期間，美國建設了七千公里的公路，其中有不少是美國援助興築的。

然而，阿富汗今年四月發生軍事政變，推翻杜德之後，塔拉基上台，即改採親蘇路線。塔拉基與布里茲湼夫簽署友好合作條約，無論在名義上或實際上，阿富汗都愈益明顯地參加進蘇聯集團的圈子裏。

阿富汗面積六十四萬七千平方公里，位於亞洲大陸的中央，北面是蘇聯，西面是伊朗，東北面是中共，東南面是巴基斯坦，是一個內陸國家，人口二千餘萬。經濟方面，阿富汗因為全國土地大半是山岳或沙漠，雖然在一九七二年以前，接連實行了三個經濟建設五年計劃，惟工業方面，僅有機械、棉織、毛織、絹緞、製糖、火柴、視、水泥等廠，以及農產、畜產加工廠。鑛業方面，僅僅出產天然氣、煤炭等。近年每年的出口，約在三億三千美元左右，主要出口對手國為蘇聯、印度、巴基斯坦、英國。

每年進口約在三億六千萬美元左右，主要對手為蘇聯、日本、美國、印度。阿富汗自一九七六年三月起，實行一個新的經濟建設七年計劃，獲得蘇聯承諾給予技術合作，訂下了擴大農產、畜產，與辦灌溉水利設施，開發鑛山資源，以及設立發電廠等等。但全國的主要收入，仍有百分之八十依靠農業。全國人口當中，有百分之六十五為農民，百分之二十為牧民，畜產以綿羊為主，山羊、紫羔羊、牛次之。農產物有小麥、棉花、生果等。每年國民生產總值僅約二十億美元之譜，平均每人每年國民所得不過一百餘美元。

軍事方面，阿富汗實行為期二年的義務兵役制度，正規軍總兵力十一萬人（另有後備兵三萬人），其中，陸軍兵力十萬人（後備軍十五萬人），編為三個裝甲師，十個步兵師，三個山岳步兵旅，配備T三四型坦克二百輛。空軍兵力一萬人，擁有戰鬥用的飛機一百八十四架。其中，主要者為米格十七型戰鬥機八十四架，米格二十一型迎擊機五十架。阿富汗所有武器裝備，幾乎都是來自蘇聯的，不僅如此，阿富汗還聘請許多蘇聯人為軍事顧問。阿富汗總理此次與蘇聯簽署友好合作條約之後，兩國的關係將更趨密切，而蘇聯勢必利用阿富汗，作為對外擴張的工具。

綜合最近數日來自幾個毗連阿富汗的國家——諸如巴基斯坦，伊朗等傳來的消息，此等國家對於阿富汗與蘇聯簽署友好條約均甚關切。

回顧兩年前，當杜德總統執政時代，伊朗國王巴勒維為了防止阿富汗之倒向蘇聯起見，曾向杜德總統建議，給予大量經濟援助，包括建築一條鐵路在內，可惜尚未成功，杜德就被殺了。巴基斯坦前總理布托則曾於一九七五年秋訪問喀布爾，與杜德談判解決兩國糾紛問題，亦未有成果。伊、巴兩國現在眼看蘇聯與阿富汗簽訂一項帶有軍事同盟性質的友好條約，豈不感覺危險。

蘇聯友好條約對於中共，可能形成更大的威脅。因為中共在東北、北部及西北的邊境，直接面對蘇聯龐大的壓力。西南面的印度，早已與蘇聯訂有友好合作條約。南面的越南，亦已成為蘇聯的衛星。現在阿富汗復被蘇聯控制利用，從西面威脅新疆，中共處境，殊屬不利。

進一步大處選遠看，上項威脅，不單是對伊朗、巴基斯坦、中共的，并且可以說是對整個亞洲的。

以埃和談遭遇困難
比堅抵挪首都接受諾貝爾獎
對卡特警告 以國政府尚無反應

（路透社泰拉維夫八日電）「新消息午報」今日稱，以埃和約中所有軍事條文之細節已制定完畢。該報駐華盛頓記者說，埃及與以色列軍事代表團目前正在華盛頓等待有關以色列從西奈撤軍的時間表及撤軍階段的政治決定。

（路透社挪威奧斯陸八日電）以色列總理比堅今天將抵達此間接受他與埃及總統沙達分享的一九七八年諾貝爾和平獎。

比堅總理受到挪威諾貝爾委員會主席萊安尼斯太太及其他成員的歡迎。

（合衆社泰拉維夫八日電）以色列總理比堅今天（週五）即將啟程前往奧斯陸領取他的一份諾貝爾和平獎。只在啟程數小時之前，美國總統卡特曾警告埃及和以色列，務求依期於十二月十七日之前，訂立一項和約。

比堅偕一批官員及記者，準備乘搭一架以色列空軍噴射機出國。他們將於星期日（十二月十日）頒獎儀式完畢後，乘搭同一飛機返國。跟比堅分佔諾貝爾和平獎之埃及總統沙達，將不親自到挪威領獎，而要派其助手馬里前往代領。

耶路撒冷方面，以色列官員對于卡特所作警告，未有立即置評。卡特之警告乃強調倘若以，埃雙方未能如期于十二月十七日之前，達成和約，即「對于以，埃雙方將是否履行未來和約所定之困難的條款，殊屬疑問。」

十二月十七日這個日子，是大衛營協議所擬定，預期以，埃和約締訂之三個月期限的最後一天。

卡特表示：預定于週末訪問埃、以兩國之美國務卿萬斯，將強調表明美方立場。前任以色列總理拉賓昨天說：他認為以、埃之間的分歧，除了再來一次三方（美、以、埃）高峯會之外，無法解決。比堅的助手們昨晚表示：關于所傳埃及總理卡里爾與以色列外長達仁及國防部長韋斯曼將會舉行會談之說，他們（比堅之助手）「並無所悉」。卡里爾刻正在歐洲訪問，而達仁則將結束他在瑞士之兩天官式訪問。

美國中西部大風雪 洛磯山積雪深七呎
陸空交通癱瘓數百間學校停課

（合衆國際社美國之加哥八日電）于週四所出現的一次大風雪，使洛磯山脈積雪高達七呎，因而阻碍旅客的來往，還將風雪並且向中西部蔓延，使芝加哥也有十吋的積雪，使當地交通大為阻塞及數百間學校停上課。由于雨雪不斷飄降而使新墨西哥至伊利洛州的來往交通不得不陷至停頓。由于風雪的關係，世界最繁忙的奧哈里機場也只能開放一條跑道讓飛機起降，市內的火車及巴士紛紛誤點。在奧阿華州，威斯康辛州，德州，路易士安那州，阿肯薩斯州，米蘇里州及伊利洛州中部均有輕微的風雪。經過三日不斷的大雪後，洛磯山的交通全部癱瘓，主要高速公路均告封閉，來往于猶他州及懷奧俄州的旅客及卡車均受阻。當局估計這場風雪造成數百萬美元的財物破壞損失，在雙鄰城附近有多輛貨車被吹翻在路面。

第二次整肅鄧小平 中共中央承認錯誤
莊則棟悔改罪名可望減輕

（合衆社香港八日電）北京電台星期五報導：中共黨中央承認在一九七六年二次整肅鄧小平是一宗錯案，並正式為此一決定平反。一九七六年四月七日天安門暴動事件之後，鄧小平被免去所有黨，政府職位。

（法新社泰國曼谷八日電）據今天所獲悉的消息，兩年前曾遭整肅的中共三屆世界乒乓球單打冠軍莊則棟，現時正在接受「再教育」。參加第八屆亞洲運動的代表團一名發言人對新社記者說：莊則棟已承認他的所有「罪行」，同時亦有跡象顯示悔改，這意味着他被控的罪名不太重。莊則棟在一九七五年一月被委為體育主任，直至一九七六年十月「四人幫」被整肅後亦告失勢。他是被認為在一九五○年末至一九六○年初期最出名的運動員。在一九六六年至六九年間的文化革命中，他曾與其他的運動員一般遭受到罷黜，其中包括現時任參加本屆亞運會的代表團領隊徐寅生。現任的第一副體育主任。發言人解釋說：莊則棟第二度被整肅是由於他「投向」以毛澤東主席遺孀江青為首的四人幫。他證實莊則棟執行江青的命令，以圖阻止運動員的進展，并將某些運動員派往工廠及人民公社。

今日本報新聞精華

最後一節沉管安放海床 地鐵海底隧道最後一節沉管安放海床工程完成在望，昨日舉行壓祝儀式，一九八○年將告完成通車。（第二張第一頁）

銅鑼灣破獲偽造身份證 警方商業犯罪調查科人員，昨在銅鑼灣搜查留仙街及高士威道兩處樓宇，搜出偽造香港身份證二六八張，及一批印刷文件，一及機器，先後共拘獲三名男子，及帶署查訊後，一男子被落案檢控，另兩男子仍在警署調查中。（第一張第四頁）

藍田第四座男嬰斃桶中 昨中午十二時許，藍田邨第四座十樓一單位，一名三個月大之男嬰，其母返家時，發現倒栽在有水之紅膠桶內，報警送院急救，已告不治，事後死者生母少婦王玉蓮被帶署協助調查，警方列為謀殺案處理，但至昨晚深夜未有人落案檢控。（第三張第一頁）

屋署明年試行新法招標 熟練工人短缺情況，日益嚴重，若要減少對人力的依賴，建築必須採用巨型機械，屋宇委員會為鼓勵建築商購用巨型機械，擬於明年試行新法招標，辦法是將整個屋邨的建築合約交由某一承建商辦理。（第二張第一頁）

港牛仔布拓銷大陸市場 由於港商前往設廠及委託加工，牛仔布開始拓銷大陸。待工人訓練成熟後，牛仔布輸往大陸勢增。廣州附近有廿多家製衣廠，前途發展殊堪注意，但一時不會威脅香港。（第三張第二頁）

新界市鎮研究改善環境 新界司昨在第二屆東區工業研討會開幕指出，港府已委任多名外國專家對新界東進行調查，將有助於新界發展新市鎮達至理想生活環境。（第四張第四頁）

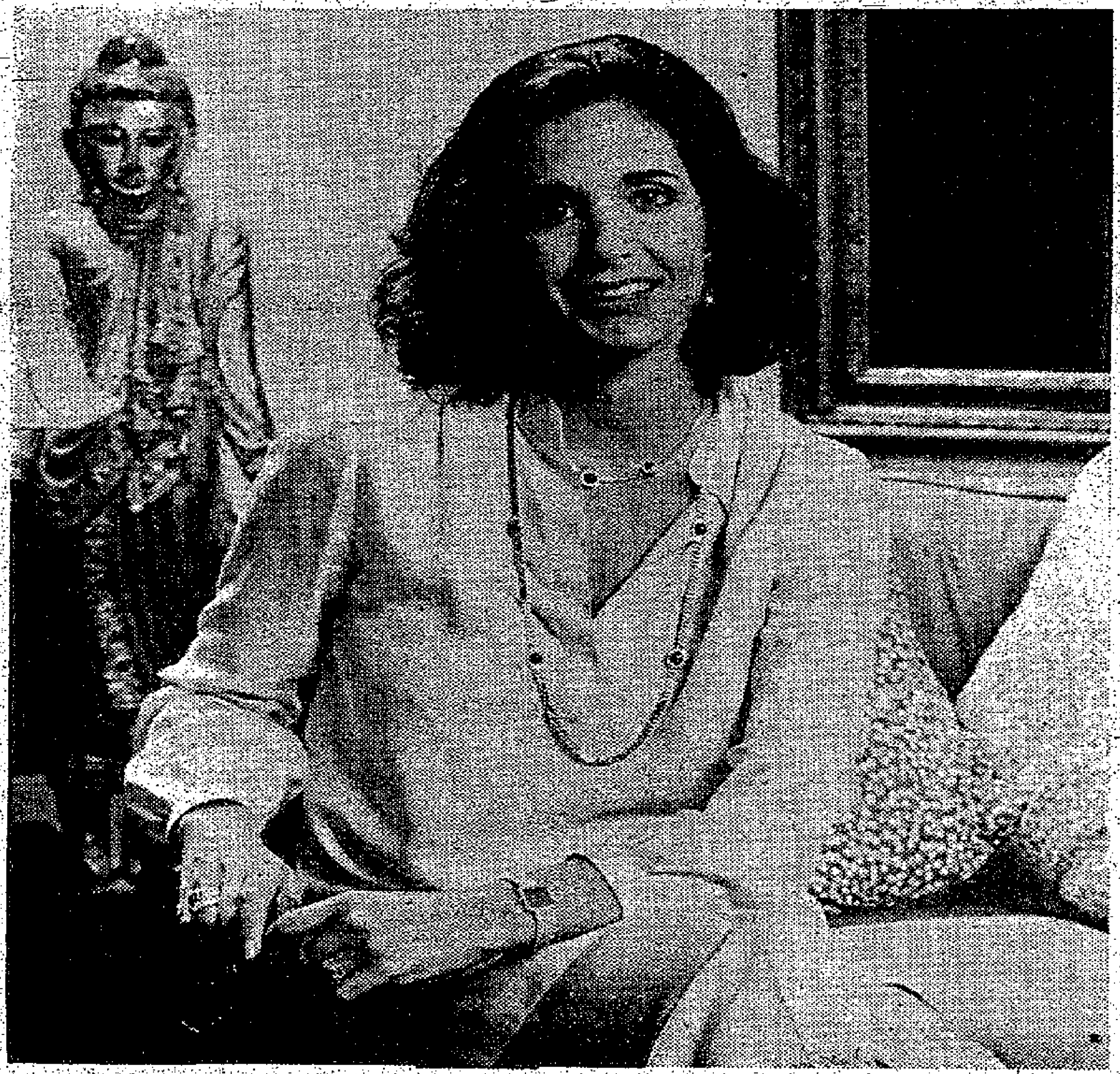
財政影響港大校務進展 港大校長黃麗松報告中指出：過去四年港大財政困難影響校務進展，今後，將序編制個別學科仍嫌較弱，學生激增校舍不足，引起諸多不便。（第六張第一頁）

美駐台北大使館指出
台經濟繼續發展
全面分析台灣工商金融業務

（中央社台北八日電）美國駐華大使館對我國的經濟情勢分析指出，基于年關將屆，季節性週轉資金需求轉股，前中央銀行在明年二月前，將不可能再採取進一步的緊縮措施。美國大使館最近完成的一項經濟情勢報告，分析了我國工業、貿易、金融及物價的變動情況。報告中指出：十月份，我國的工業生產仍然快速，與去年同期比較，增加百分之二十六，但與第三季比較，呈現季節性的下降。十月份，我國的進出口貿易，也有很大的成長，其中出口成長與去年同期比較增加百分之三十八，進口增加百分之卅一·一至十月份產生了十五億美元的貿易順差，使得外匯準備增為五十二億美元。

美國大使館說，一至十月，中美的貿易差距，達廿二億零六千萬美元，估計全年的差距將達廿八億美元，通常許多廠商需要生產及紅利發放的週轉資金，因此最近將不可能會有進一步的緊縮措施。報告說，一至十月份的物價，呈相對的穩定，其中躉售物價較去年同期增加百分之二點六，零售物價增加百分之五點四，但就十月份而言，物價指數則顯出較大的變動。

名人愛戴名士表



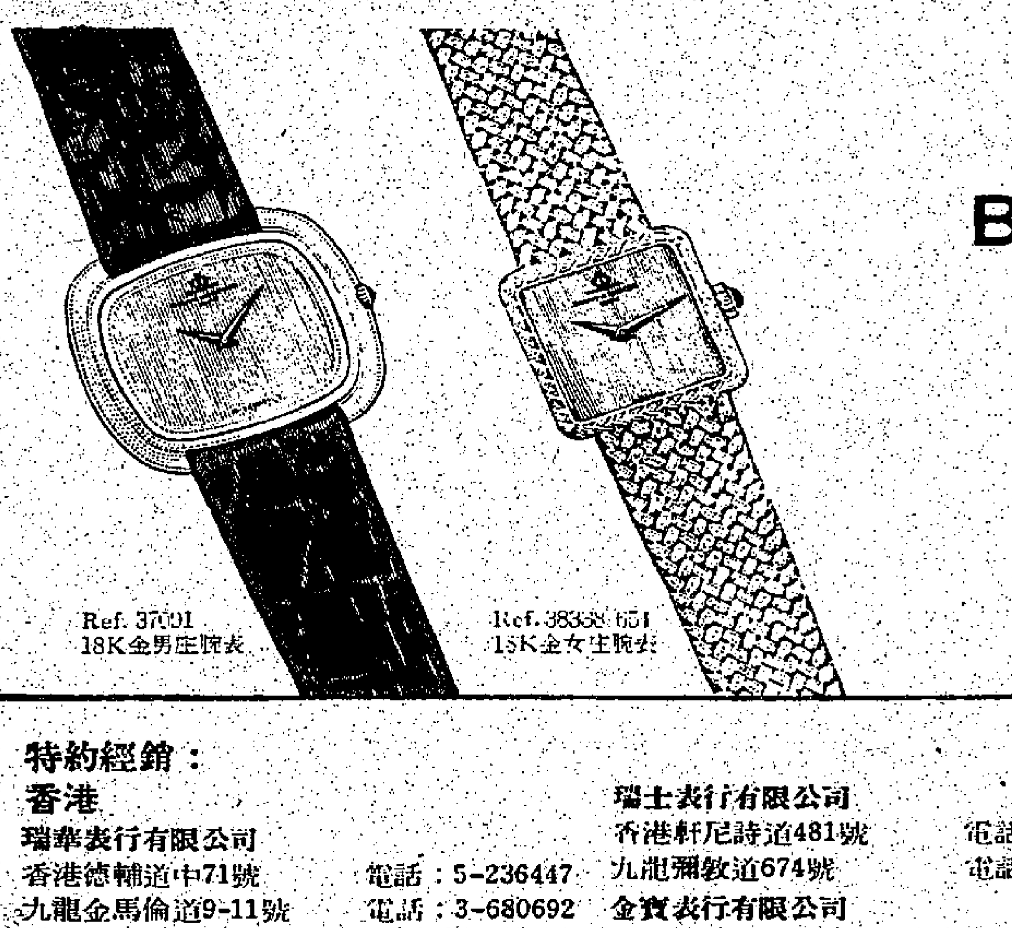
蓮黛瑪遜

瑪遜家族四代以來，在珠寶界中享有崇高地位。

現在，掌管這個家族的是蓮黛瑪遜。來自世界各地的珠寶蒐集家均認為她在鑑賞寶石方面，是首屈一指的權威。他們更深知蓮黛所擁有者皆為最珍貴的寶石。

她喜愛製作精巧，價值不菲的珍品。她佩戴的當然是名士表。

她說：「名士表是世界上最完美的計時器。」



Ref. 37001
18K金男庄腕表

Ref. 38338 651
18K金女庄腕表

BAUME & MERCIER
GENEVE
1830

名士表
ボーム・メルシー
鑑賞家愛戴的瑞士名表

特約經銷：

香港
瑞華表行有限公司
香港德輔道中71號　電話：5-236447
九龍金馬倫道9-11號　電話：3-680692
日內瓦鐘錶公司
九龍假日酒店商場　電話：3-690675
九龍加拿芬道39號C　電話：3-675761
維納表行有限公司
香港皇后大道中53號　電話：5-220645
寶寶珠寶有限公司
九龍半島酒店商場閣樓　電話：3-682024
九龍香港大酒店商場地下　電話：3-687029

瑞士表行有限公司
香港軒尼詩道481號　電話：5-767757
九龍彌敦道674號　電話：3-941692
金寶表行有限公司
香港皇后大道中60號　電話：5-227155
東方表行有限公司
香港德輔道中178號　電話：5-443154
嘉信表行有限公司
香港皇后大道中華人行G8　電話：5-255478
景福金銀珠寶鐘錶有限公司
香港德輔道中30號　電話：5-235111
九龍彌敦道134號　電話：3-691281

台北
金生儀鐘錶有限公司
博愛路33號　電話：3310869
慎昌鐘錶有限公司
衡陽路94號　電話：3713346
中美鐘錶有限公司
延平北路一段44號　電話：5410756

東南亞區總代理
瑞華表行有限公司
香港德輔道中聯邦大廈909室　電話：5-266503
電報掛號：SUIWAWATCH
電訊號碼：65990HX

日新首相大平與卡特對話
新美政策不變 邀卡特訪日本
聲稱將增加對發展中國家經濟援助
藏相認無須堅持百分七經濟增長率

（法新社東京八日電）日本新首相大平正芳今日在長途電話中同美國總統卡特交談，並且要求他到日本進行官式訪問。

大平正芳首相說，希望能夠盡快同卡特舉行高峯會議，然後着手籌備明年六月在東京舉行的世界主要工業國家經濟高峯會議。今次是由卡特打長途電話給大平正芳，祝賀他當選執政自民黨總裁兼新首相。卡特保證竭誠合作，令到將來在東京舉行的高峯會議能夠成功。他們兩人都同意共同努力，以加強美日兩國的友好合作關係。在今年五月訪問華盛頓時，前首相福田赳夫曾經邀請卡特訪問日本。

（法新社日本東京八日電）日本新首相大平正芳今日在就任後的首次記者招待會席上表示，日本的外交政策將沒有顯著的變更，而與美國的關係依然是「重點」。大平正芳也表示他將不促進日本的防衛能力，但謂：目前的自衛隊不特效率高且士氣強，足以應付突發事件。大平正芳在東京首相府向大約二百名記者講話時說：他將試行透過益增的經濟援助來改善發展中國家的關係，并恢復與蘇聯的聯繫。

（路透社東京八日電）以大平正芳爲首的日本新政府今日表示，將正式放棄前政府爲幫助恢復世界經濟而提出的經濟增長指標。

大藏相金子一平在記者招待會上宣稱，日本無須堅持前福田政府所提出的百分之七經濟增長指標。他指出，現在的經濟情況是，增加公共開支也無法使今年的經濟提高百分之七。上週前政府所公佈的數字顯示，百分之七的增長率是不可能的，因此傳出大平會訂出較低指標的說法。

藏相金子一平補充說，日本可能會在一九八〇年一月起徵收消費稅，以減少預算案中之赤字，儘管此舉可能會引起公衆的強烈反對。

避免回教齋期大亂 伊朗軍隊撤出首都
美總統卡特懷疑伊朗國王前途

（路透社德黑蘭八日電）伊朗軍政府決定從街頭撤走軍隊，並宣佈首都爲開放城市，以避免在星期日的遊行中發生流血事件。現仍未獲悉有關政府行動之詳情。但是消息靈通人士稱，阿沙里將軍的軍政府將在今日稍後時間作出宣佈。

上述遊行與回教齋期，可能會導致成爲反對伊朗國王之行動。儘管各方面呼籲保持平靜，只要一有星星之火，便可燃起示威羣衆與軍隊衝突之燎原。

（路透社、合衆國際社、美國華盛頓七日電）卡特總統今天說：「他不知道伊朗國王是否頂得住日益高漲的反對浪潮，但是總統希望伊朗國王能夠做到這一點」。然而卡特總統並不批評國王政權侵犯人權的行爲。他說：「發生過侵犯人權的事，在國王的統治下，曾經發生不經正式檢控和審訊而監禁人的事，這點在我國是不能被接受的」。

卡特總統在一次早餐集會上，被問及伊朗國王能否幸免於被推翻時，回答說：「我不知道，但我希望他能夠。」

國務院說：它沒有下令要求那裏的美國人撤走，雖然國務院頗爲償付美國官員的家屬從伊朗撤回的飛機票。

國務院發言人卡德說：「我們並不撤回（人員）……大使館沒有下令要美國人從伊朗撤走。」

他對有關伊王前途的答話，似乎是經過深思之後而說的，他在以前所發表的評論中，一直都是支持伊王和對他表示同情的。在補充他的不干預的矢言中，卡特重申美國的政策：即美國不會再像一九五三年的冷戰中，中央情報局協助推翻左派的莫沙德總理，和使年青的國王復位。

卡特說，他相信伊王在困難時期維持秩序當中在進行社會自由化的工作之際有時是會與較保守的宗教領袖發生磨擦的。

日本本州微震三次

（合衆社東京八日電）日本政府氣象局稱：日本本主島本州北半部，星期五晨曾發生輕微地震三次。沒有產生破壞，亦沒有人死傷。開端的兩次地震，分別發生於日本夏季時間上午一時廿二分及上午三時卅七分，地點在本州北部遼遠區域。

第三次地震，震央在東京灣外伊豆羣島，時間在上午七時廿二分，東京亦覺震動。最大的震動強度爲日本七級地震表中之二級者。

都市健康食品 甘藷較米爲佳
台教授專家指出 薯類營養價值更高

（本報台北八日航訊）一般人的觀念，總認爲甘藷的熱量相當高，台大醫院生化研究所教授董大成說：一百克甘藷的熱量，並不比一百克白米飯的熱量高。他指出，一百克白米飯的熱量，是一百五十八卡路里，一百克甘藷的熱量爲九十五卡路里，因此吃甘藷並不會比吃白米飯容易胖。

董大成教授是於昨天舉行的「臨營發」學術研究會中，發表「甘藷之食物性纖維與卡路里量」的演講中，提出上述的卡路里熱量比較。

他說：甘藷的熱量並不高，且纖維素的含量大，是現代人的健康食品，尤其對於生活在都市中的人，因講究食物的精緻，容易缺乏食物性纖維，甘藷的纖維素達百分之七，這些物質可促進排泄，預防便秘，是現代人優良的食品。董大成教授指出，過去把甘藷的熱量，計算成一百克內含一百二十三卡路里，是因爲把不能消化吸收的食物性纖維也計算成熱量，所造成的錯誤。

台大農學院農業化學系教授楊祖馨指出，甘藷含高量維生素A、C及B類維生素，且分爲「生理的鹼性」食品，可調整米麵肉類的「生理的酸性」，減輕人體代謝的負擔。

又亞洲蔬菜研究發展中心生化營養系主任郵虎生說：甘藷葉是值得提倡的深綠色蔬菜，它的營養價值超過芥藍菜，白菜及蘿蔔等，過去認爲「只有窮人才吃甘藷葉」的觀念，已經落伍而要改了。

越南終於聲言 防止越人逃亡
美將考慮收容逃大馬難民

（美聯社馬來西亞吉隆坡八日電）越南星期五打破其長時間的沉寂，并回答由聯合國，馬來西亞及其他國家的責難有關放寬難民離開越南國境而使其湧進馬來西亞。在其他行動方面，美國主管遠東及太平洋區事務副助理國務卿奧卡理星期五對一個記者招待會說：直至一九七九年四月底，美國將會從馬來西亞收容大約三萬名越南難民，美國國會星期五通過的一項新議案，以接受將會來自馬來西亞的一萬五千名印支乘船偷渡難民的大多數。

美國大使館星期五在一份公文稱：美國將考慮接收在馬來西亞難民營中的四萬六千名不爲其他國家所收容的越南難民。此間的越南代辦陳黎德星期五說：越南已設法防止由於越南難民離開越境所引起困的問題。

北京有關方面發表
跟隨林彪刦機逃亡 其左右手失敗內幕
暴露當年林彪與毛澤東鬥爭勢不兩立

（中央社訊）中共第一次正式公開證實林彪于一九七一年九月十三日帶齊妻子乘三叉戟飛機逃往蘇聯時，摔死在蒙古溫都爾汗。在不到五個小時，林的死黨周宇馳等三人，竊取中共重要機密文件，脅迫空軍隊長陳修文駕機逃離北京。後因陳修文識破周等叛變逃俄，將飛機折回，在北京市郊懷柔縣沙峪地區降落。周將陳修文槍殺後亦自殺死。

據「新華社」報導，中共空軍曾于七日在北京爲陳修文舉行「命令大會」，由「空軍司令員」張廷發宣讀中共「軍委」授予陳修文「榮譽稱號」。

（特訊）據北京消息：一九七一年九月，發生了一個重大的歷史事件。叛徒、賣國賊林彪預感到末日來臨，帶着老婆、兒子於九月十三日凌晨，爬上三叉戟飛機，叛國投修，倉皇逃命。就在林彪出逃不久，林彪死黨周宇馳等三人，慌忙收拾起他們竊取重要機密，偷偷潛入北京某機場，妄圖刦持直升飛機，尾隨林彪，叛國投修。在這嚴重時刻，空軍某部飛行中隊長陳修文，臨危不懼，與叛徒展開英勇搏鬥，壯烈犧牲。他以自己的鮮血和生命粉碎了林彪死黨的罪惡陰謀，保存了重要機密，做出了重大貢獻。

半夜三有命令 馬上緊急飛行

一九七一年九月十三日凌晨約兩點四十分，陳修文正在飛行員宿舍熟睡。長期以來追隨叛徒周宇馳的副大隊長陳士印來到他床前，要他馬上起床執行「緊急任務」。陳修文是個技術比較全面的優秀飛行員，深夜被喚起去執行緊急任務的事，過去是有過的。聽到通知，他迅速穿好衣服，走出宿舍。早就在汽車上等候的林彪死黨周宇馳，拿出林彪的親筆「手令」，在陳修文眼前晃了一下，鬼鬼祟祟地說：「任務緊急，要保密，對誰也不能講」。

陳修文來到停機坪，像往常一樣，認真地進行飛行前的各種準備。他跨進座艙，坐在左座正駕駛的位置上。很久沒有飛過這種型號的直升飛機的陳士印，擠在右座副駕駛的位置。周宇馳也急急忙忙地擠進了與駕駛艙隔開的後艙。陳修文與林彪死黨周宇馳等人素不相識，而現在，這夥匪徒正把一個毒辣的陰謀強加在他的身上。

陳修文按照正常飛行的要求準備起飛。他打開電台，剛要和機場調度室聯絡，周宇馳制止說：「要保密，不要聯絡！」

陳修文打開夜航燈，周宇馳連忙伸手關掉。

陳修文開車加溫。按照規定，必須等滑油溫度上升到四十度，才可以接通旋翼，可是剛到三十度，陳士印就在周宇馳的指使下，急不可待地扳動開關，接通了旋翼。於是，三點十五分，飛機就拔地起飛了。

飛機升向灰濛濛的夜空。周宇馳告訴陳修文航向三百二十度。陳修文按照指定的航向，駕駛着飛機往西北方向飛去。

夜色茫茫，雲霧沉浮，銀色的河流，燈火的村鎮，在機身下掠過。突然，耳機裏傳來地面機場的呼叫：「三六八五，三六八五，我是××，你聽到沒有？請回答！」

陳修文剛要回答，周宇馳慌忙阻止說：「任務機密，不要回答。」（未完）

大平正芳新閣員合影 二次大戰後日本第十四任首相大平正芳（前排中立者），與其十八人內閣閣員，于週四晚受日皇裕仁正式冊封後，在宮內留影。（合衆國際社無綫傳真）

日新任內閣閣員 半數與台灣友好
有六人是日華關係懇談會成員

（中央社東京八日電）昨天所任命二十位內閣大臣中，有六人是「日華關係議員懇談會」的成員。他們是農林水產大臣渡邊美雄智、郵政大臣白濱仁吉、建設大臣渡海元三郎、行政管理廳長官金井元彥和國土廳長官中野四郎。另有四位新內閣大臣與亞東關係協會人員一直維持頻繁的接觸，他們是經濟企劃廳長官小坂德三郎、勞動大臣栗原祐幸、運輸大臣森山欽司、和厚生大臣橋本龍太郎。法務大臣古井喜實是大平內閣中最左傾的大臣。

通產大臣江崎真澄屬於田中派，因此他傾向中共。不過江崎真澄上個月曾公開表示：日本對於出售技術知識予北平一事必須審慎，因爲這類技術知識可能轉變作軍事用途。

防衛廳長官山下元利屬於田中派，是前首相田中角榮的親信，因他是首次被任命入閣，因此他的政見仍然不彰，但是山下元利和北平頭目們極爲熟悉。他在去年率領二十位田中派國會議員到中國大陸訪問六天。

（東京七日中央社電）大平正芳今天當選爲日本的新首相，並於今晚組成新的內閣，大平廢除對外經濟大臣，但是恢復國土廳長官。全部內閣名單如下：

總理大臣：大平正芳；法務大臣：古井喜實；外務大臣：園田直；大藏大臣：金子一平；文部大臣：內藤譽三郎；厚生大臣：橋本龍太郎；農林水產大臣：渡邊美智雄；通產大臣：江崎真澄；運輸大臣：森山欽司；郵政大臣：白濱仁吉；勞動大臣：栗原祐幸；建設大臣：渡海元三郎；自治大臣：澁谷直藏；國務大臣兼內閣官房長官：田中六助；國務大臣兼總理府總務長官：三原朝雄；國務大臣兼行政管理廳長官：金井元彥；國務大臣兼防衛廳長官：山下元利；國務大臣兼經濟企劃廳長官：小坂德三郎；國務大臣兼科學技術廳長官：金子岩三；國務大臣兼環境廳長官：上村千一郎；國務大臣兼國土廳長官：中野四郎。

看好大平內閣 東京股市上升

（時事社東京八日電）八日的東京股票市場，因對大平新內閣的成立，反應良好，因此以新日鐵，日立，東芝等鋼鐵，重電機等股票爲中心，購買者踴躍，致股市上升。下午收市價道瓊斯平均股價較上日上升一四·五六日圓，爲六〇七四·九三日圓，創史上最高紀錄。成交額約八億五千萬股，自去年八月三十一日的九億一千萬股以來，這是最高的記錄。

園田外相留任
東協表示歡迎
蘇聯亦予高度評價

（時事社新加坡八日電）東南亞國家協會各國對於日本外相園田直在新內閣中留任一事，表示歡迎，這是因爲判斷福田前內閣所推行的東南亞外交基本方針，在大平內閣體制下繼續不變的緣故。

園田外相通過去年東協五國首腦與福田首相推進會談，以及今年六月在東協外長的會談，因此他在東協地區已相當知名，尤其是作爲一個性格直爽的政治家，特別受到歡迎，因此東協國家期待今後能與園田外相作更進一步地坦率的交換意見。

（時事社莫斯科八日電）蘇聯對於日本大平新內閣外相園田直留任一事，認爲以確保日本外交的繼續性，而予以高度的評價。有關人士指出：園田外相之所以留任，是「派系的表現」，蘇聯的日本專家認爲，大平內閣的外交政策，不會有什麼大的改變。但是，大平首相和園田外相異口同聲地說「要改善日蘇關係」，但是過去一直未有具體行動，因此希望今後日本以誠意採取具體的行動。

討論東協高峯會議高棉局勢
星總理李光耀 今往泰國訪問
十二日續程訪問印度

（美聯社新加坡八日電）新加坡政府今日宣佈，總理李光耀將於明日到泰國進行爲期三日的訪問，然後由下週二起在印度訪問五日。預料李光耀總理將與泰印兩國領袖舉行會談，討論世界和地區的形勢。

（路透社曼谷八日電）泰國外交部長鄔巴立表示，泰國總理堅塞與新加坡總理李光耀本週末舉行會議時，可能會提出「東南亞國家協會」召開高峯會議的問題。

鄔巴立對記者說，雖然外傳「東協」組織可能在不久的將來舉行高峯會議，但是，直到目前止，尚未接獲任何的正式建議。他在接受「國民評論」週刊記者訪問時說：「到會見堅塞總理時，李光耀總理可能會提出上述問題。」

李光耀將於明日抵達此間訪問。泰國官員說，屆時他將會同堅塞檢討地區的形勢，尤其是在越南總理范文同和北京副總理鄧小平最近訪問「東協」會員國之後此地區的形勢發展。在馬尼拉的外交界消息人士透露，有關東協組織的高峯會議，目前正在安排中。此會議預料主要討論高棉同越南的邊境戰事以及中蘇兩國的緊張關係。

（本報曼谷八日航訊）曼谷郵報今天報道，泰國總理堅塞和新加坡李光耀總理本周末的會談，可能會導致另一次東協高峯會議，以討論高棉局勢惡化問題。

針對郵報的這一報導，一名外交部高級官員發表評論說，峯會是有可能召開的。因爲東協五國本來希望在不久的將來召開這樣一個峯會，並討論印支的局勢。

李總理預定於本星期六到泰國訪問三天，並和堅塞總理在海濱勝地芭提雅舉行會談。

據曼谷郵報總編輯的報導，李總理據說會要求商討泰國東鄰高棉與越南邊界戰爭加劇的問題。郵報說，兩位政府領袖都期望高棉保持獨立與和平，但如果他們覺得有關局勢發展會影響到區域的安全與穩定時，他們也許會建議召開峯會。

越南最近加緊對高棉的攻擊，上周末一個越南支持的「高棉民族救國統一陣線」也於上周末成立。

在結束泰國的訪問之后，李總理將於十二月十二日續程訪問印度。

李强訪菲 推展貿易

（法新社菲律賓馬尼拉八日電）北京外貿部長李強今日抵達馬尼拉，與菲律賓政府和貿易官員展開會談。菲律賓貿易部長桂雅松親到馬尼拉國際機場歡迎李強夫婦及其他七名中共官員的蒞臨。他們是經香港到來。自從中共與菲律賓於一九七五年建立外交聯繫以來，兩國已加緊通商。

女教師學校臨盆 產女嬰不幸夭折

（本報台北八日航訊）即將臨盆的台北市公館國小女教師范姝滿，昨天上午在課堂講課之際，突然陣痛不已，經校方通知「一一九」後，動員了軍、警、民三方面的力量，爲范姝滿進行最迅速的「緊急服務」。消防大隊的「一一九」電話，在昨天上午九時四分接到基隆路四段公館國小的請求，救護該校一位快要生產的女老師范姝滿，立即由松山的東區救護站出動救護車趕往，沿途經過基隆路二段，在仁康醫院，產女嬰不幸夭折。

泰方官員通知大馬吉州警總
三百艘越難民船 正駛向泰馬海岸
馬內長促人民冷靜協助政府

（本報吉隆坡八日航訊）三百艘船只，相信會載滿越南難民，已於四天前揚帆，朝泰國和馬來西亞海岸航來。

大馬吉蘭丹州總警長哈兹依布拉欣披露，泰國移民廳偵查到上述情報。他說，這是上星期六，當他率領吉蘭丹州及警察總部警官所組成的代表團，在泰南哥洛頌與泰國警方舉行會議時，由泰方官員通知他的。

哈兹依布拉欣說：這項會議也包括共同討論由馬來西亞和泰國雙方合作對付毒品，軍火及犯罪活動。此外，會議也討論了越南難民湧進兩國的問題。

這名丹州總長表示，雖然丹州內的難民情況，受到控制，但一些集團，尤其是顛覆份子和共產黨，勢必利用此事的機會，企圖製造麻煩。

他說，至今爲止從一九七五年五月九日的首次登陸，至今當局已接獲七十六宗越南難民在吉蘭丹州沿海一帶登陸的報告。

同時，當局也從這些難民的身上鹵獲兩把槍及三百六十四發子彈。

他呼籲州內人民勿輕信一些反國家份子對難民非法入境之事件所造成的謠言。

（又訊）大馬內政部長丹斯里加沙里促請各界保持冷靜，並與政府保持合作及提供各方面的協助，以解決大馬的越南難民問題。他強調：人民必須堅信政府正在盡一切努力以解決上述問題，雖然可能不如想像中那麼迅速解決。

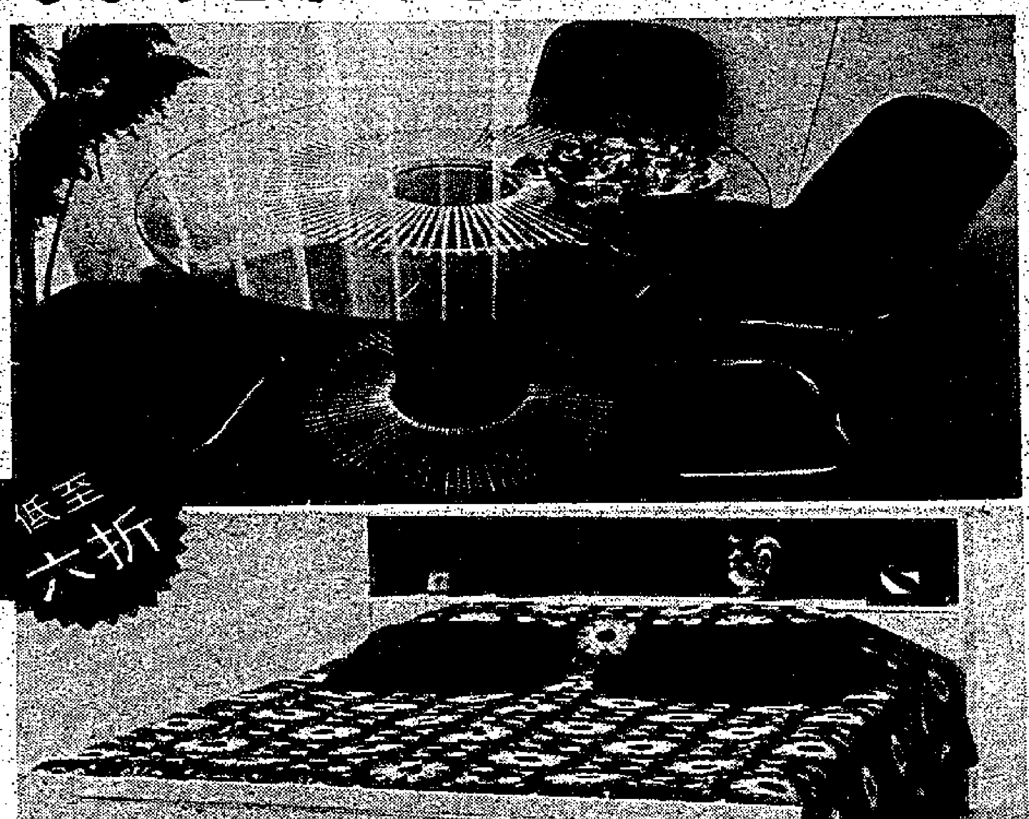
他在一項文告中說：他身爲巫統最高理事會理事及負責國家保安問題的部長，我對於前日向拯救隊伍拋擲石頭導致數人受傷事件深表遺憾。一羣人於前日在瓜拉丁加奴直落丹絨觀看拯救越南難民工作時向工作人員拋擲石頭，導致該名拯救人員受傷，包括一名在醫院接受治療的警察。他說，政府明瞭越南難民的湧入，給人民生活帶來不良的後果。

他指出，以巫統爲主幹的政府將不會忽略他們的責任，同時領導層將會竭盡所能，確保國家安寧，不受任何威脅，人民生活也不受任何困苦。他說：公衆人士必須忍耐，並利用一切能力解決上述問題。他繼續說：「我們不應失去理智，以致恐慌和採取某種違反國家法律的行徑。」

他希望人民遵守國家領袖的勸告，並給予合作及提供一切援助，以解決這問題，俾不致於變爲更加困難。他說，以武力不是最好的辦法以面對這項新的挑戰。

8TH ASIAN GAMES BANGKOK 1978
大把嘢聽係商台
亞運特輯現場播
商業一台特派採訪隊前往泰國
作第一時間亞運現場報導
韋基舜・朱榮漢・陳冠明
—聯合主持—
本月九日起至二十日，每日三次由曼谷直播
●中午十二時廿分至十二時卅分
●下午六時廿分至六時卅分
●晚上十時零五分至十時卅分
週率864千週
商業電台，大把嘢聽！

「設計2000」現正舉行
歲晚傢俬大清貨



農曆新年前，本店所有存貨，包括傢俬、地氈、燈飾、咕𠱸及家庭裝飾用品，將以特價全部傾銷。
「設計2000」歲晚大清貨，入口存貨，全部推出，包括華貴大方的梳化、美觀富時代感的玻璃餐枱及套裝餐椅、茶几、壁柜、睡床、地氈、燈飾、浴巾、咕𠱸及其他一切家庭裝飾用品。所有傢俬，均由意大利、芬蘭、英國、西德及其他各國名師設計，直接入口，現均以最低價發售。欲購美觀而實惠的傢俬，請光臨「設計2000」。
DESIGN 2000
九龍海洋中心大厦商場363至370室
每日上午九時半至下午六時半
（星期日照常）
海洋中心大厦及海運大厦備有大量車位，方便駕車人仕。

本港新聞

警在銅鑼灣兩樓宇破獲 偽造身份證
留仙街及高士威道共拘三男子 搜出偽製港身份證共二六八張
一人被落案檢控兩人留署調查

（特訊）警方商業罪案調查科人員，在銅鑼灣破獲一個偽造香港身份證集團，拘獲三人，起出二百六十八張偽造身份證後，揭發歹徒企圖利用身份證，作爲典當貴重物品之利，警方正追查歹徒所當押物品，是否爲失竊物品。

據警方消息指出：商業罪案調查科人員在銅鑼灣兩次搜查行動中拘捕三名男子及搜出一批偽造香港身份證及其他偽造文件。

昨（星期五）早上七時許，警方人員搜查留仙街十一號六樓一樓宇，拘捕一名四十七歲男子和帶走二百六十八張偽造身份證。昨午三時左右，警方人員在高士威道二號A三樓一樓宇內進行另一搜查行動，拘捕兩名二十二歲及三十七歲男子，發現一批偽造身份證，二部影印機及一些偽造文件。該名四十七歲男子被控以「藏有偽造文件」罪名，將於今日在銅鑼灣裁判署過堂。其餘兩人仍被警方扣留協助調查。

警方搜獲之偽造身份證，成品粗劣，只稍細心檢視，即可立即辨出眞偽，其粗製濫造程序，只須放在手中，即可一辨眞偽，無須進一步鑑別。

由於膺品之粗製濫造，令警方進一步懷疑，初步懷疑所製膺品，爲供應需要身份證之人物，如難民或非法入境者，但由於其粗劣，根本無可能作此種用途，因此警方對偽造之動機，更加有所懷疑。經進一步調查後，揭發該批粗劣身份證，爲歹徒企圖以此，作爲典當物品時使用。

從前典當物品，無須出示身份證，其後須交出證明文件，因此，令歹徒在將賊物脫手時，往往會投鼠忌器。

據警方揭發歹徒，利用該等粗劣身份證膺品，作爲典當物品時所用，因此，警方正加緊追查歹徒所典當物品，是否爲竊案中失物。（合）

積犯打荷包 判入獄半年

（新亞社）一名積犯，向一女子施展空空妙手，爲事主發覺，高聲呼叫，途人見義勇爲，協同將其擒獲，報警予以拘控，昨解新蒲崗裁判署審訊，被告認罪，威路臣法官判其入獄六個月。

主控當庭指出被告是一積犯，前曾犯有七次案底，包括有遊蕩、毒品、偷竊、及藏有攻擊性武器等。

被告李樹培，廿九歲，被控於十二月六日，在九龍地區，偷竊港幣一百元，屬於一名吳麗英女子所有。

案情透露：十二月六日下午四時許，事主在九龍城衙前圍道路旁欲過馬路時，發覺被告行近身旁，突伸手入她之手袋內偷去一些鈔票，轉身拔足逃走，事主高聲呼叫，並啣尾窮追不捨，在追至九龍城街市時，得到數名途人協助，卒將被告擒獲，交給兩名奉召到場之警員，帶返九龍城警署落案檢控。

華富邨兇殺命案 定期作初級偵訊

（新亞社）華富邨一間的士修格，於十一月初發生一宗懷疑是兩幫黑社會爭地盤開片事件，引致一名男子斃命，事後警方先後拘獲四名青年男子，涉嫌與案有關，經調查後，同被落案控以謀殺罪名，昨再解中央裁判署提訊，高等法官以控方對案情調查已告一段落，諭將案押候定期明年二月一日及二日，轉解銅鑼灣裁判署，一連兩天，循嚴重刑事案程序，進行初級偵訊，如屆時表面證據成立，則將案轉解最高法院定讞，四名被告均暫無需答辯，發押監房看管。

主持向法官透露，初級偵訊時，將有四名證人出庭作供，及有卅二名證人之書面證供呈堂。被告四人：（一）葉志榮，十九歲，石匠；（二）姚社全，十七歲，送貨工人；（三）董××，十五歲，送貨工人；（四）容大爲，十九歲，無職業，同被一併於十一月六日，在港島華富道近石排灣道，與其他在逃人等，謀殺一男子許家榮。

董驃控告霍利安 雙方和解事了結

（新亞社）騎師霍利安被控毆打馬評人董驃，昨日在銅鑼灣法庭喜劇收場，原告人願意撤銷控告，威爾遜法官接納雙方和解，匆匆離庭。

該案被告人澳洲籍騎師霍利安，三十六歲，被控普通毆打罪，指其十二月五日在馬會毆打董驃。

該案昨日上午十時提堂，霍利安及董驃均穿着筆挺西裝及由朋友陪伴出庭，神態輕鬆。霍利安在聽其他案件審訊間，不時露出笑容。

至該案提堂時，被告人律師向法官申請撤銷控罪，但控方表示未有接到通知，擱置將近二十分鐘再開庭。主控再次詢問原告人是否眞正願意撤銷控罪，董驃點頭；主控乃表示不提證據起訴此案。法官接納，卒宣佈該案取銷，霍利安與董驃即匆匆離開法庭。

九龍海底隧道入口 兩宗四車連相撞 各一人受傷送院

（特訊）九龍海底隧道出口處昨午十一時許，連續發生兩宗四車連撞事件，兩宗事件各有一人受傷。

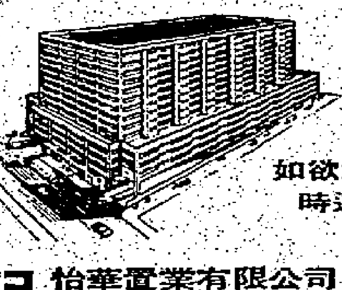
首宗：一輛編號BH一〇五九貨車沿康莊道西向東行，貨車突然急剎掣，弄至尾隨一輛編號BH二二一私家車直撞貨車尾部，私家車之後面，亦有一輛電單車BV四四七三，因此收掣不及直撞私家車尾部，一名騎電單車四十歲男子倒地，重傷腳部，送院醫治。

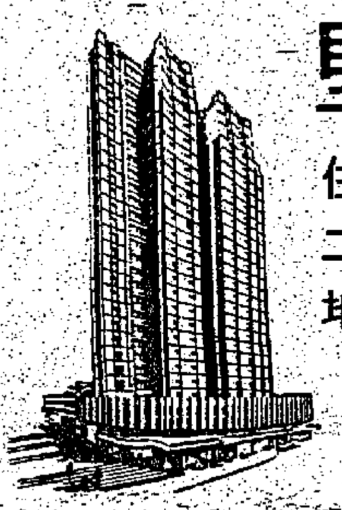
另宗，相差不久時間，一輛編號BN四六一五私家車，沿康莊道第三綫北向南行，將至海底隧道地段轉入第二綫向尖沙咀方向切入，同時間，一輛尾隨之私家車BU六二八一號，則由第一綫切入第二綫，雙方入綫互相碰撞之下，突然剎掣，尾隨一輛編號BK七七五八私家車直撞前車尾部，另一架載有乘客之中華巴士，BP四八七三號亦因無法剎掣閃避之下，直撞前車，造成四車連環相撞事件，巴士內一名四歲乘客受碰撞輕傷，事後被送醫院醫治。（合）

同昌樓 貼近新發展街市
元朗安寧路264號地段
一梯兩伙・高貴寧靜・名廠電梯
上落快捷・旺地舖位・置業良機
九折優待 住宅每間499呎 只售十六萬餘元起
洽購處：本地盤辦事處
章記大藥行 元朗大馬路133號 ☎766326
立興電業公司 元朗大馬路203號 ☎770348
由十二月十一日起改爲九五折

旺角旺舖招租
旺角彌敦道登打士街口大單邊特旺舖位招租適合各行業。請電K—六六〇一〇五 和都發展洽。

華富閣 戲院商場出售
香港石排灣道華富邨口（大大公司左隣）☎5-516926
即買即用 特價九折
富麗堂煌 八萬餘起
中央冷氣 客似雲來
地點最佳 旺中之旺
假日照常 歡迎參觀
樓上住宅 僅餘數伙 欲購從速
華懋集團 5-258251

成運工業大廈
官塘成業街15-17號
開始預售
由四百八十餘呎至三萬餘呎・大小單位俱備
每單位由十萬餘元起

適合各行各業
獨立廁所・光線充足
只付三成・即可入伙
如欲洽購，請到官塘道404號時運工廠地盤售樓處接洽
怡華置業有限公司 香港雪廠街10號新顯利大廈97室 電話：五-二二九一六二至五（四線）
金新置業有限公司 皇后大道中33號萬邦行頂樓 電話：五-二五三〇〇三（八線）

999年期 香港堅道80-88號大單邊卑利街

堅都大廈
住宅面積771呎至900呎
二、三、四樓停車場
地下闊大旺舖適合各行業
餘樓無多，欲購從速
地盤電話：5-254193

999年期 香港石塘咀山道48-52號

南昌大廈
樓上住宅 十六萬餘元起
地下闊大旺舖三間五十餘萬起
建至十八樓，欲購從速
兩梯四伙，交通方便
地盤電話：5-461883
首期二成，十年付欵

九龍鳳凰新邨環鳳街5723地段

寶發大廈
樓上住宅祇餘兩伙
二、三樓商業十五萬餘元起
即將入伙，歡迎參觀
地盤電話：3-222894

洽購處：梁恩記建築有限公司 香港德輔道中20號德成大廈504室 電話：5-221290，5-228905（各地盤售樓處假日照常）

彩色華僑・麗確相機
聯合主辦
麗確相機・問您知多少
辦法簡單，中獎容易
詳情請參閱
本期彩色華僑

逢星期日
隨華僑日報附送

本期預告

封面專題　警察少年訓練學校　前列腺癌是否不治
巴比通能起死回生　石頭移動之謎　查理士王子
食經　CAROLE KING　的精選作品
麗莎自覺走對了路子　鄭裕玲到無線是明智的抉擇
威龍五型自動變速房車　電視節目表
青春作伴（星期掌篇）　十二星座運程推算
德伏札克之"新世界"交响曲
香港管弦樂團七九年度　第一季演奏安排　兒童週刊
香港電台與華僑日報合辦
青少年天地專欄

中國出口建築材料展覽
CHINESE EXPORT BUILDING MATERIALS EXHIBITION

特別舉辦幾項助興活動：

攝影比賽：

(1)題材—展場內題材任選，SIZE 10" X 8" 以上。
(2)獎品—冠軍一名獎現金禮券HK$2,000.-另金杯壹座。
亞軍一名獎現金禮券HK$1,500.-另銀杯壹座。
季軍一名獎現金禮券HK$1,000.-另銅杯壹座。
入圍獎十名現金禮券HK$ 200.-另石雕工藝壹件。
(3)時間—由即日起至12月14日下午六時截稿，15日由攝影名家評選，16日公佈（除現場外，並16日在文匯、大公、新晚、星島晚報上公佈），17日下午三時在展場公開頒獎。
(4)辦法—參加者請到展場領取表格，投稿時連同表格送中國廣告公司。

本港新聞

艱巨工程完成在望

地鐵海隧沉管 最後一節安放

昨日舉行慶祝儀式 一九八〇完成通車

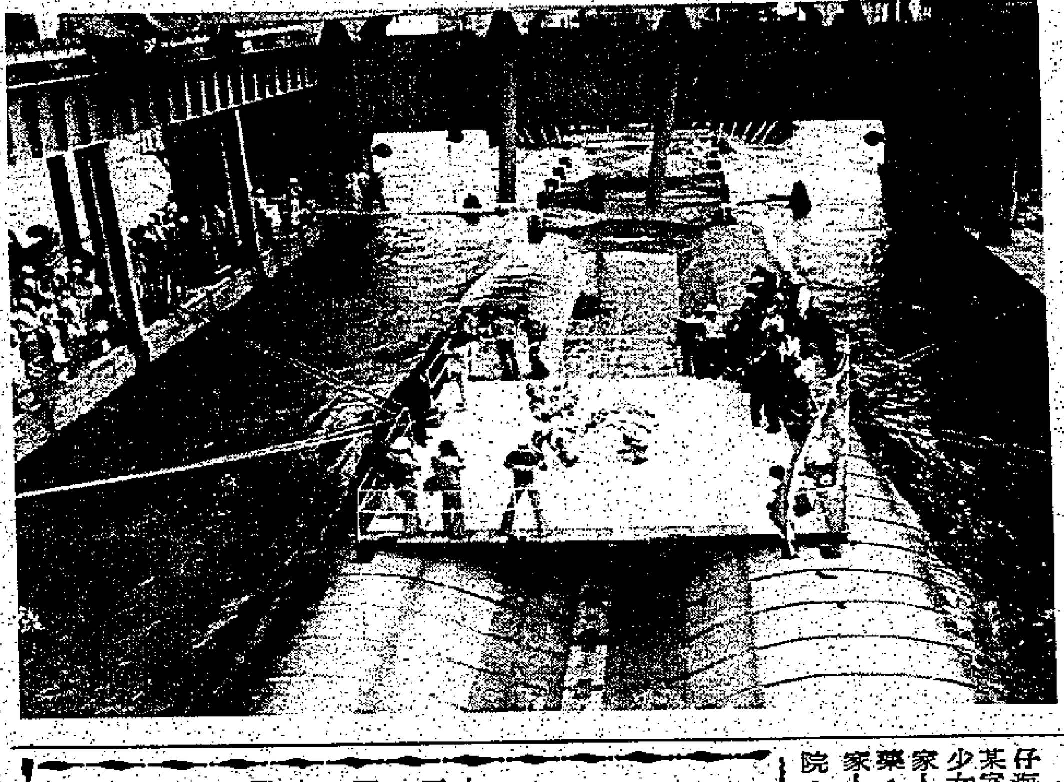
（特訊）地下鐵路海底隧道的最後一節沉管，原定昨天沉放在尖沙咀對開海域的海床，由於水流關係，改在今天進行，慶祝全部沉管工程完工儀式，則依時於昨天舉行，由港地下鐵路公司主席唐信，親自主持。

地下鐵路公司主席唐信道賀負責建造該海底隧道的承建商熊谷組株式會社，祝其成功地完成該海底隧道的建造工程。唐氏稱：「海底隧道乃修正早期系統中最重要及不可或缺的部份之一，熊谷組株式會社能依期完成此艱巨工程，應受稱讚。」

地下鐵路海底隧道沉管，共分十四節連接，每節長一百公尺，重約八千噸，並有兩條直徑五點二公尺的馬蹄形隧道，該最後一節沉管安放工程，將需時數天，沉管與沉管之間的最後接駁，或永久性連接工程，預料將如期於本年底竣工。

地鐵公司發言人蒲國暉稱：該海底隧道是地下鐵路修正早期系統中重要的一環，此綫段將於一九八〇年三月，投入服務，預計同年中期達到一百萬人次之每日載客量中，大約有半數會使用該段綫路。

發言人又稱：該沉管工程之能順利完成，主要是天時地利關係，因爲在這個沉管安放工程過程中，本港沒有受颱風吹襲，颱風是影響該工程進行的最大敵人，至於技術上方面，所有沉管安放程事前均採用雷射定位法，正確測準位置才施工，可說是無問題發生。（寨、斌）



安放最後一節沉管 地下鐵道海底隧道最後一節沉管，準備由工程船「筑士二號」安放海底海床前舉行慶祝儀式。（本報攝）

地鐵葵涌工程施工 影響街道可求賠償

（港訊）葵涌區內將受地下鐵路工程影響若干道路詳情，已於昨日出版之憲報公佈。

有關之地上鐵路工程包括興建葵興及葵芳站，與及地下鐵路荃灣支綫之一條高架橋，受工程影響之若干行人小路及車路將須要暫時或永久封閉。

受影響之街道包括葵芳邨輔助行車路介乎該邨第三座以北及以南段，及邨內街市以北之一段，荔景山道與葵福道一連接處，葵涌至葵安道位於該兩道連接處之南及北面行，連接路，與芳道介乎大窩口道至葵涌道之一段。

有關圖則現存放荃灣青山道三百一十號荃灣中心荃灣理民府，香港政府合署西座入口處中西區民政署諮詢分處，及九龍彌敦道四〇五號九龍政府合署大廈十一樓地政測量處。以便有關人士前往查閱。查閱時間爲星期一至星期五每日上午九時三十分至下午四時三十分。

任何人士擬申請賠償者，必須以書面向工務司提出。

所有賠償申請，必須於該等道路之封閉或改建工程完竣之一年內送遞。

世界中文報協年會閉幕 下屆將在台灣高雄舉行

岑才生蟬聯主席 錢震副主席

中文排字排版電腦化受重視

（特訊）世界中文報業協會第十一屆年會昨日圓滿閉幕。在結束前大會進行選舉一九七八至一九八〇年度執行委員，由李秋生任選舉主席，他解釋按章程，各地區委員有一定數目：香港七名，台灣五名，美、泰、馬來西亞各一名，越南二名，合共十七名。但越南政府易手後，兩名代表席位乃告空懸，現在改在美洲及馬來西亞兩區各增一名，分別代表美洲東、西區及馬來西亞東、西區。該項提議獲一致通過。

執行委員會選舉結果如下：（香港）華僑日晚報，星島日晚報，工商日晚報，東方，新報，眞報，中華日報，（台灣）中央日報，聯合報，中國時報，大華晚報，（美國）少年中國晨報，世界日報，（馬來西亞）馬來亞通報，華僑日報，（泰國）世界日報。其後委員中互選，華僑日報岑才生再度蟬聯爲下屆主席，副主席是中華日報錢震。第十二屆年會定明年十一月初在高雄舉行。

錢震在致閉幕詞指出本屆年會內容相當豐富，而且討論事項都十分切實，譬如油墨的研究，紙張供應及排字排版的電腦化。今次非但是一個成功大會，也是實用講習班。最後他感謝大會籌備全體工作人員。

徐佳士教授撰專題 台北報紙十年演變

下午專題報告是「十年來台北市報紙內容演變」，由徐佳士教授撰寫，可惜他未能出席，由大會司儀代讀。他把台灣地區九家大致可以代表一般性的日晚報，就它們十年來內容作一次量分析，發現十年來台灣報紙內容變動的大致趨向如下：

今日台灣地區報紙，整體而言各項內容中，較十年前更爲重視的，依序有下列各項：

社會新聞從百份之一〇·五六增至百份一六·五二。

財經新聞從百份之八·〇二增至百份一二·一五。

專欄從百份之四·一二增至百份八·一二。

副刊從百份之一二·二〇增至百份之一五·五五。

社論與短評從百份之二·八七增至百份六·一七。

文教科學新聞從百份之六·九二增至百份九·三〇。

大陸新聞，從百份之〇·四九增至百份九·三〇。

較十年前的重要性減低的，依次序有下列各項：

地方新聞從百份之一九·二〇減至百份一〇·六〇。

國外新聞從百份之一二·〇三減至百份之八·三五。

家庭生活從百份之八·二四減至百份之五·六九。

重要性無大變異的爲全國性新聞如體育新聞。

另一發現是：整體而言，十年前各報不同內容受重視程度的差距頗大，其中地方性新聞多至佔全部內容的百份之一九·二，但刊登最少的大陸新聞只佔百份之〇·四九。但在近期中，「多」與「少」之間差距縮小，最多者「副刊」佔百份之一五·五五，而最少者「大陸新聞」爲二·七九，這也許表示內容的分配較趨於均衡。

內容之演變，徐教授認爲與社會大環境中的變化有關係。今日台灣報紙內容異於十年前的重要項目之一是社論和其他評論文字的增加。這表示報業發表意見以圖影響公共政策的功能正在增強。台灣報紙的專欄有一特性，其中大部份不是由專業記者撰寫，而是出自學府或其他學術機構的學者專家之手，這類專欄似乎變成學術界的觀點通向政府及企業界的一個管道，這類專家的意見對於決策的影響可能不遜於社論短評。「副刊」的增加也是台灣報界近年的一個普遍現象。似乎是有下列意義：（一）各級教育普及後，已爲台灣報紙提供了大羣文化水準較高的讀者，副刊對他們的需求作了敏捷的反應。（二）報紙主持人似乎認爲副刊是在專欄之外，另一可以發揮報紙獨特性格的版面。各報副刊和雷同程度甚高的新聞版不同，它們顯示了強烈的「個性」，並分別能夠吸引不同種類的讀者。

在政府可能爲了維護安定而限制報紙不得超過三大張的情況下，台北市日報似乎以增加地方版爲互相競爭，擴展發行量的一個重要途徑。對於廣告衆多無法在三張版面中容納的北市主要報紙，地方版並提供了刊登各地方性廣告的額外版面，廣告收入可因此而增加。近年來農民所得增加、教育普及提高，也爲地方版擴充了市場，資源上佔上風的台北市報紙乃節節推進。

電視的疾速發展對報紙內容的影響似乎遠遜於報紙本身競爭所產生的激盪。不過在報紙娛樂新聞中，電視與電視人物消息的地位日趨重要。廣大電視觀衆對這類資訊的需求，已使台灣出現了好幾家銷路廣大的電視迷雜誌，這種需求甚至幫助了一家以藝文、體育及影視新聞爲主的報紙——民生報——的誕生和日趨穩定。

報業對社會之變異 反應靈敏有助進步

最後，徐教授作出結論，對台灣地區報紙內容十年的改變，改變的涵義，和近期的內容和讀者偏好作過檢討之後，他謂大致我們可以看出：一、台灣地區報業對國家社會大環境的變異，在它的內容表現上，是作了相當靈敏的反應，甚至有跡象顯示有助於促進社會的改變。二、台灣報紙內容的改變，相當程度的受到報業本身競爭加劇和競爭方式的改變的影響。而台灣報業競爭特殊形態則似乎是受到政府報業政策的影響。三、近期報紙內容的分配，大部分與讀者偏好接近，這顯示了報紙在內容的表現上，對讀者「興趣」的反應是靈敏的，但必須指出的是：讀者「個人」的「興趣」與讀者作一個現代「公民」的「所需」是有差距的。

排字及排版電腦化 目前階段價格昂貴

世界中文報業協會主席岑才生表示：排字

昨天上午專題演講，分別有葉最陳博士之「漢字排字排版電腦化」，及樂秀章博士之「電腦與排字」，兩位所提及應用「電腦處理資料」，大致一樣，不過檢字系統各異，葉博士字盤設計以聲音（拼音）定位，而樂博士字盤設計則依據字型，有點像字典之部首，由不同「字根」配合而成，用打孔紙帶表示不同中文字，然後輸入電腦解調，訊令激光束掃描在感光紙上，由點組成文字，大小隨意，經冲晒，文字即顯現。英國蒙納公司已成功生產這種電腦激光排版機，並在場作出示範。

排版電腦化是所有中文報章來臨的事，不過就目前階段來說，恐怕非人人所能負擔，因爲價格昂貴，是否可以引致勞資糾紛，同樣信心不足。岑主席認爲電腦化之勢不可擋，而且一旦全部改用電腦，昨日香港日報已參觀新市產電腦排字機，並從下午時參觀一間代表公司的機器，晚上假香港富麗華酒店幻燈片介紹及影片旅遊協會最後自助餐，並放映香港旅遊簡介，招待全體會員及家眷，各人盡興而歸。（強）

圖示：世界中文報業協會第十一屆年會選舉一九七八至七九年度執行委員，岑才生（左）獲選連任主席右爲獲選連任副主席錢震。（本報攝）

修訂法例加強保釋條款

高院拒絕保釋 限制重新申請

馬氏棄保潛逃亡羊補牢

（港訊）政府現擬修訂法例，加強有關批准被告保釋的條款。

政府憲報昨日發表一九七八年刑事訴訟程序（修訂）（第四號）法案，旨在規定如最高法院原訟法庭按察司拒絕批准某被告人保釋，則該被告重新申請保釋之機會將受限制。

法案並規定，如律政司提出申請，最高法院原訟庭按察司可將地方法院法官和裁判司批准被告保釋之決定覆核。在等候覆核期間，如被告未獲省釋，則可將其還押不超過四十八小時。

政府發言人在解釋該項擬議中的法例時說：根據現行法律，任何裁判司，地方法院法官或最高法院按察司均可以批准被告人保釋，政府不能根據任何條欵對保釋提出上訴。

被告人遭拒絕批准保釋，則可以向原裁判司，地方法院法官或最高法院按察司重新申請保釋，次數不限，他亦可以向其他最高法院按察司申請保釋。

發言人總說：「雖然現行法例大致上已相當有效，但在過去數年內，有若干宗案件批准保釋的情況令人關注。」他補充說：「最近兩名涉嫌與一宗龐大毒品串謀案件有關的被告，在保釋期間逃走，所引起市民關注的程度，促使有需要加強現行法例。」

銅鑼灣渣甸街 小巴禁區延長

（港訊）渣甸街公共小型巴士二十四小時禁止客貨上落區，將於下星期二（十二日）起，向西延長約一百六十四呎，以改善該街交通情況。運輸署發言人說，上述措施將由該日上午十時起執行。屆時，該處將有適當交通標誌，指示禁止小巴客貨上落區新範圍。

爲情所困與家事繁瑣 兩少女分服毒送院救

（特訊）情困少女家事繁瑣，兩名少女分別在海堤街及東大街寓所，先後服下藥物尋求解脫，幸搶救及時，未釀成慘劇。

昨日下午五時，灣仔海堤街海景大廈七樓某室，一名十八歲姓魏少女，疑爲情所困，趁家人不察，突服下老鼠藥，企圖尋求解脫，幸家人及時發現，將之送院，經洗胃後，已告無礙。

另於昨日下午六時，一名姓江，二十四歲少女，在筲箕灣東大街景輝樓十×號B座，因家庭瑣事，與家人口角後，服下某種藥物，幸爲家人發覺，將之送院洗胃後無礙。（合）

小評

修改條例亡羊補牢

馬奕盛，馬煥然叔侄在保釋期間棄保潛逃，此事一度引起輿論嘩然，一般人都認爲不應該批准馬氏叔侄保釋，保釋金額雖然龐大，但在大毒梟眼內，實在微不足道。

憲報昨日公佈一項刑事訴訟程序修訂新案，堵塞了目前的保釋制度漏洞。有關此項決定，相信除了作奸犯科之人外，沒有人會提出反對。政府能夠記取教訓，俯順民意，放棄英國式的保守法律制度，不失爲明智之舉。

新法案規定，假如原審法官拒絕保釋，則在開審前，疑犯不能重新申請保釋，若准保釋，律政司亦可以向原法庭按察司申請覆核上述決定；依照目前保釋制度，一旦原審法庭裁判司批准被告保釋後，較高級法庭法官將無權提出上訴，要求覆核其決定。根據新法案，一名嚴重罪犯，要獲得保釋之機會，微乎其微。

香港現行法律制度是寧縱無枉，有人可能會提出坐冤枉牢的問題，此豈非有違原來宗旨。

對被告仍是公平

事實上，本港警方對於嚴重罪犯，一向採審慎態度，如無確鑿證據，不會隨便拘控，坐冤枉牢的情況，絕少見於記錄上。再者，法案亦予被告以轉機，法案規定如被告在被拒保釋後，與案有關的環境情況已有實質改變，換句話說，就是環境在若干程度上已轉而有利於被告，則在審訊期中，被告可向原審法庭再申請保釋，並未剝奪被告應有的權利。

鰂魚涌填海 得地興建東區走廊 反對或求償須提出

（港訊）政府現擬在港島鰂魚涌海灘及海床進行填海工程，以取得十二點五公頃土地，將用以興建港島東區走廊部份，填海所得土地，其中一段，其餘工地主要闢作空曠地方，而有一小部份則會用作一個建議中的貨物裝卸區的一部份。

有關填海工程內海灘及海床的面積範圍，已詳載於昨日出版的政府憲報。任何人士如反對該項計劃或要求賠償損失，必須在兩個月內，以書面向工務司提出。

該項工程的中英文告示及有關圖則，現已在地盤附近的告示板上張貼，有關海灘及海床的圖則，亦已存放於花園道美利大廈工務司署三樓海港工程部，及二十樓地政測量處，以便查閱。

加蓬總統 過港稍留

（特訊）非洲加蓬共和國總統奧瑪及其夫人暨隨從卅餘衆，於昨日下午四時乘專機由東京抵港。加蓬總統於上週訪問中國大陸，與中共高層人員會商有關協助該國經濟發展等問題後，隨由北京取道赴日本，作私人訪問，昨抵港後，預定在港逗留三天，至本月十一日晚（星期一）由港乘原機赴澳洲雪梨，作同一目的之訪問。（愼）

如非持有泊車准許證 切勿在馬場隨便泊車

（港訊）警方昨日呼籲各界人士於星期六乘搭公共車輛前往沙田馬場。該馬場之泊車位只限於持有由馬會發出的准許證者使用。

警方發言人強調，不可隨便泊車，違例者停泊之車輛會被拖走。

任何人士不可步行往馬場，必須要採用交通工具前往該處，沙田新市鎮與馬場之間沒有人行路相通。

欲於當日進入馬場之人士應預先在各馬會辦事處，購買馬牌，在馬場將不會有馬牌出售。發言人對前往參觀賽馬人士重覆下列呼籲：（一）必須持有馬牌，方可前往馬場。（二）必須持有泊車證，方可使用私家車輛。（三）不要步行前往馬場，因屆時無人行路通往該處。（四）盡量採用公共車輛前往馬場。

尚有港聞刊在第二張第二頁

香港藝術節
票房
十二月十一
開放

預售第七屆香港藝術節各場門劵
大會堂低座香港藝術節票房
十二月十一及十二日開放時間：
上午八時正至晚上八時正
十二月十三日起：
上午十時半至晚上八時正

香港藝術節

戴茂昌隱形眼鏡，係醒目啲嘅！

凡因職業關係
普通眼鏡不能戴用者
請戴茂昌隱形眼鏡
顧盼自然 份外醒目

茂昌隱形眼鏡中心
大道中・銅鑼灣・旺角

本港新聞

鼓勵承建商用機械化建築方法

屋署明年試行批出承建全邨整套合約

新法招標明年中在屯門新邨試辦 熟練工人短缺威脅由此可獲緩和

（港訊）本港承建商與國際商號將獲得邀請參與競投大部份使用機械化建築方法的「承建一個屋邨各期工程的整套合約。」

主管建築事務的房屋署副署長張聲海，昨日在港島西區扶輪社午餐會上宣佈上項消息。

該計劃將用於屯門一個屋邨，估計建築費用超過三億元。工程的施工期間約為四年半，落成後將有一萬二千個居住單位，並有附屬的商業及其他設備。

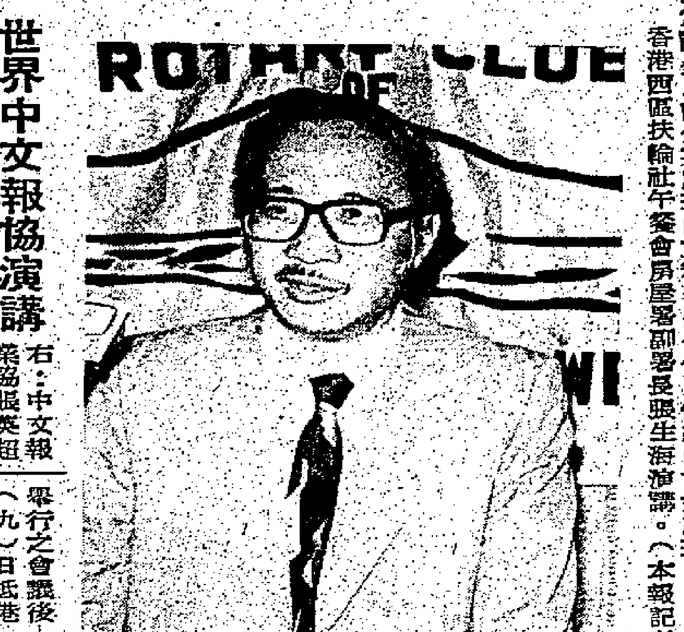
張氏說：「房屋委員會已有一段時期預料到建築業有缺乏熟練工人情形，並已鼓勵承建商採用機械化及新式建築方法。房屋委員會同時已預料到該行業有工作量過多的時候。因此計劃使用簽訂承建一系列工程的整套合約方法，以試辦性為基礎，而一份試辦性的整套工程合約，暫定於明年中期批出。」

他解釋說：整套工程合約是向一個中標者批出承建整個屋邨的一份單獨合約。房屋委員會現行的辦法則是將每個屋邨的建築工程分為若干份合約，每份合約都單獨招標承投。

張氏說，整套工程合約，承建商需要動用大筆的資金，用於投資在機械化建築設備及使用機械化建築方法方面。

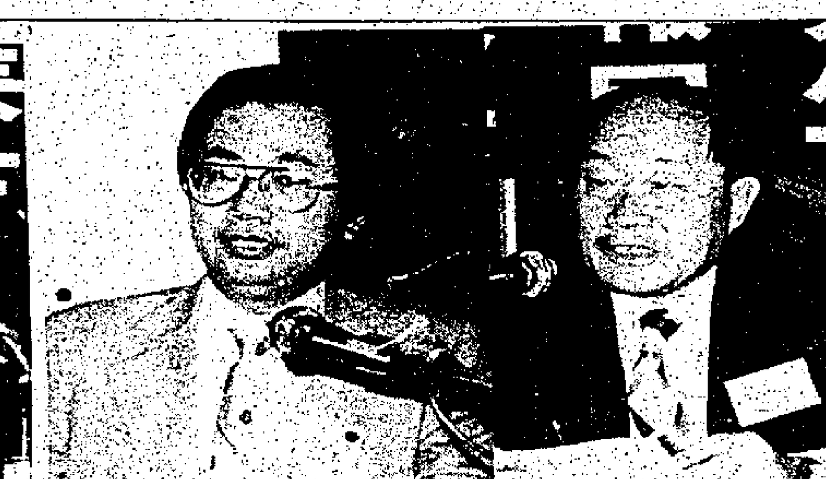
他說：「假如連續進行的工程需要四年至五年的時間，則一個承建商將可以攤銷用於機械化方面的較大資金。」

但是張聲海又指出，雖然試辦的新式合約證明成功，但不會取代以普通方法批出的建築合約，因為許多只能分期處理的工程，將仍使用傳統的方式處理。



香港西區扶輪社午餐會房屋署副署長張聲海演講。（本報記者攝）

世界中文報協演講 右：中文報業協張英超演譯中華民國報業近況。中：葉鑫際博士演講漢字排字排版電腦化。左：樂秀章博士演講「電腦與排字」世界最新排字機介紹。



世界勞工聯盟會長來港會晤工會領袖

（港訊）世界勞工聯盟會長馬索．白賓在出席該聯盟亞洲區會區——亞洲勞工兄弟會在馬尼拉舉行之會議後，於今（九）日抵港。此行隨同白氏者有世界教師聯會秘書長高達文及世界勞聯拉丁美洲南部區會總裁賈樂．加士打。

白氏將出席主持一研討會，向一羣本港工會領袖發表「世界勞工聯盟對提升工人地位所擔當的角式。」其後，他將約見本港工會領袖，以便交換意見及探討今後雙方合作的可能性。

世界勞聯之特式在於其堅決不依附任何世界政治體系及以不受資方或政府的影響之原則下倡導工運自由，並以重視工人物質享用權及人權的宗旨行事見稱。該聯盟並肩負起在平衡與公正的基礎上在國際間創立一個新的社會及經濟規律。

世界勞聯為三大國際勞工組織之一，在芸芸知名的國際組織中，如聯合國經濟及社會事務委員會，國際勞工組織，糧食及農業組織、聯合國教育、社會及文化事務委員會，國際貿易發展會等，聯合國都享有諮議、地位和參與權。

世界勞聯及其亞洲區區會在過往十年間均熱心推動香港的工運，他們透過其在香港的聯絡處——勞資關係協進會——的協助，會為工人舉辦研討會，提供工會教育及對與資方有爭議之工人提供協助。世界勞聯亞洲勞工兄弟會經在本港日漸建立其地位及受到承認。目前官立學校非學位教師職工會為本港惟一直接加盟該組織之工會，新近成立之「公務僱員工會聯絡處」亦由該組織啓發及協助組織而成，此聯絡處之成員會會員及其本港之友會會員均經常參與世界勞聯亞洲勞工兄弟會所舉辦之研討會及會議。

六名乘客浴血

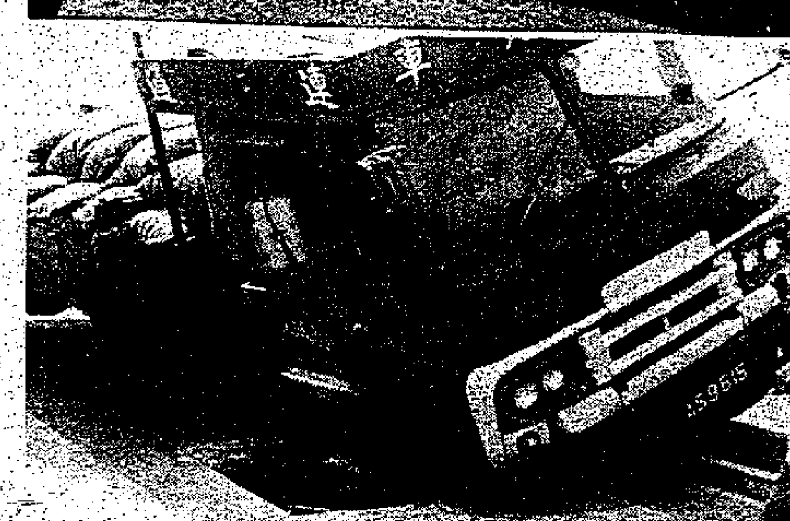
青山麒麟圍小巴撞大巴 阻塞交通貨車繞道輪陷地窩

（特訊）新界青山道廿一咪半麒麟圍附近，昨午十二時四十分，發生一宗車禍，一輛小巴因內避別車扒頭，而與一輛單層巴士相撞，六名乘客，浴血車廂，與此同時，另有一輛盛載白米的七噸半大貨車，以兩巴橫互路中，一時情急，從後路繞入公路旁的一條單車路，卻因右前輪陷入路中水渠口，無法動彈，司機恐有被控之虞，至於小巴六名受傷乘客，三人傷勢較重，已送院救治，另三人則僅受輕傷。大巴三十多名乘客，則幸告無恙。

車禍發生經過如下：行走大輿邨至元朗的第六十一號綫，單層巴士「AD七〇〇七」號，十二時廿七分自大輿邨總站開出，途次麒麟圍站落客時，從後有一輛小巴「AT九四八〇」號將駛至時，據說另有一輛汽車扒頭而過，小巴司機急扭舵閃避，卻因此而與巴士相撞，肇事後，巴士右邊尾部及小巴左邊車頭，皆告撞毀，由於衝力相當猛，坐在小巴內的七、八名乘客，均受劇烈衝撞，結果有六人受傷，而其中一名乘客，因肇事時撞向小巴司機背後曲尺型的鐵管，致使該鐵管亦遭撞斷。

三輛救傷車，先後奉召到場，乃把各傷者送往醫院救治，其中兩名老翁及一名少女，傷勢較重，要留醫，另三名則僅受輕傷，已自行回家調理。

至於滿載白米的貨車「AS九八一五」號，因兩巴肇事後，欲路繞公路旁的單車路而誤陷渠口，間接釀成兩宗車禍，交通警員抵現場查究，恐有被控之虞。（君）



青山道麒麟圍交通意外 （上）新界青山道麒麟圍大巴與小巴相撞的現場，兩巴均有損毀。（下）在現場附近單車路貨車亦因繞路而陷入坑渠口。（本報記者攝）

警方呼籲市民注意

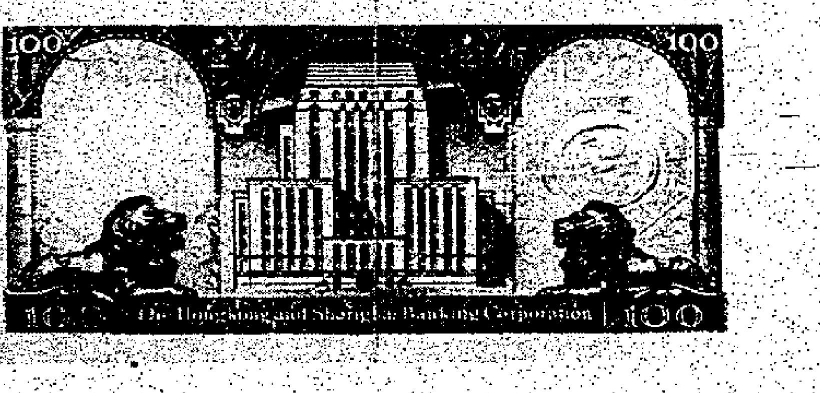
百元面額玩具鈔票有人用作真鈔行騙

（港訊）警方一名發言人昨日呼籲各界人士注意一些玩具鈔票可被誤作一百元紙幣。

警方發出是項呼籲是因為接獲一位青山漁民的報告。該漁民在一宗交易中，接收一叠百元紙幣，其中混有一張玩具鈔票，被他誤作一百元，事後他發覺該張玩具鈔票便立刻報警。

該玩具鈔票之背面酷似百元紙幣，但正面清楚地印有兩個卡通人物。該等鈔票之色澤及紙質均與真紙幣有極大分別，但粗心大意之人士有可能被欺騙。

任何人士如曾被人使用玩具鈔票欺騙，請立刻通知警方。



玩具鈔票之正背面。

香港置地公佈收購金門大廈

簽署正式收購協議

（港訊）香港置地有限公司董事局昨（十二月八日）宣佈，該公司於一九七八年十一月一日，曾初步公佈收購金門大廈。現時，該公司已簽署正式收購協議，而收購手續，亦將於一九七八年十二月十八日全部完成。

金門大廈共有實用面積四十二萬五千平方呎，其中百份之八十三供寫字樓之用，百份之十七為商場。收購價格將為七億一千五百萬港元，其中半數於收購手續完成時支付，餘款於六個月後付清。金門大廈現時每月租金收入為三百六十萬港元。收購所需款項來自公司內部資源，現時該公司正安排銀行長期貸款合共七億港元，足使內部資源更為充實。

香港置地執行董事兼總經理鮑富達就上述收購發表意見：「收購金門大廈對本公司極為有利，由於該廈乃座落黃金地帶之高級商業大廈，並且位於中區東區，而本公司以往並未在該區擁有物業。以本公司現時付出之價格，決難在同等旺盛地帶，建造同樣高級大廈。目前金門大廈全部由一流租戶所租用，預料將來進行租值檢討後，收入將會增加。此外，本公司正考慮在該廈內部若干地方作出更改，藉以增加收入。雖然目前利率高昂，致使金門大廈現時之淨收入未如理想，但本公司預期一九七九年度每股溢利仍有增長。」

鮑氏指出，香港置地現時之帳面資產淨值係以一九七三年之估值為標準。「當然，本公司定期進行內部估值，以今日之市價計算，金門大廈所佔本集團物業總值不足百份之十。雖然本公司最近發行債券及重新與銀行作出貸款安排，但債項總額與股東權益之比率仍屬穩健。在港外地區，大規模地產公司之債項與股東權益比率，通常超過百份之一百，而以目前市價計算，本公司之比率僅為百份之三十左右。」

「本港地產公司之慣例為，在經營日常業務範圍內收購物業時，甚少披露有關詳情（本公司更從不予以披露）。」鮑氏在回應證券監理專員表示：「證券監理專員表示：正採取步驟，以制定條例或守則，清楚列明在何種情況下，本港各上市公司之交易（特別是物業交易），詳情應予公佈。本公司為於上述條例未制定之前，率先向股東提供資料，故決定現時公佈收購金門大廈詳情為適當之舉。」

鮑氏稱，收購金門大廈，與本公司擁有金門大廈（特別是全部租者）之政策相符，租金收入為本公司主要收入來源，收購金門大廈將可使現已相當可觀之租金收入進一步增加。」

少女不甘被迫當娼

雖遭痛毆卒脫魔掌

（特訊）本報駐澳門記者昨晚接獲電話，澳門飛黨，企圖迫害一名十四歲少女為娼，先輪流污辱少女，繼而威迫利誘，少女並不就範，遭飛黨驅車載往氹仔偏僻山邊，毆至遍體鱗傷，事後脫離魔掌，由家人陪往報警。

事件中少女姓高，與家人同住板障堂街，一星期前，遭三、四名相識之飛型青年帶到某處地點，輪流污辱。少女並不就範，昨晚遭飛黨驅車載往氹仔偏僻山邊，飛黨曾在車內威迫利誘少女為娼，由於少女並不上當，竟招致飛黨將之毆至遍體鱗傷。事後，少女逃離魔掌，由家人陪同往報警。警方目前正調查該案。（合）

李鈞洪在東龍獅會呼籲助傷殘人士

捐欵設立藏書樓

（特訊）傷健協會主席李鈞洪，應邀在香港大酒店舉行之東九龍獅子會演講本港傷健協會工作措施，希望各獅友熱心參與傷殘人士工作，多參加各項傷健活動，參加者遠較英國為多。

傷健運動目的係安排機會，俾傷殘與健全人士，共同參與康樂、文娛、教育性活動，通過共同參加活動，消除隔膜，促進了合作，溝通，在社會上打成一片。因過去傷殘人士很難有機會與外界接觸。

傷健協會於一九七四年在深水埗大坑東李屋村成立第一間傷健中心，兩年後又在柴灣興華村成立第二間中心，今年十一月三十日在藍田邨開辦第三間中心，社會福利署撥款裝修及購買設備，計劃設立藏書樓，供傷殘人士閱讀。本會去年由政府在薄扶林水塘側撥地皮十萬尺，馬會撥款七百五十萬員，興建中心，供傷殘及健全人士舉辦各項活動，有餘，馬場，籃球場，射箭場，游水池，遊戲場，會所，宿舍，預計在三個月內可以完成，到時傷健運動在香港展開新頁，隨着我們會務擴展，更需要各界支持。

香港昭倫公所有限公司通告

茲定期於一九七八年十二月廿一日（星期四）下午五時，在本公所（灣仔軒尼詩道三三二號至三三四號昭華大廈第十六樓）舉行第十六次會員週年常大會，省覽過去年結，接納理監事會報告，及決定聘任下年度核數師等事宜。凡我會員，請依時出席參加，是荷。右通告

本公所全體會員

理事長 許孝棪
副理事長 談華明 譚華 謝國華

申請歸化英籍啓事

李文南（LEE MAN NAM）又名（LI MAN NAM）又名溫理南（WAN LI NAM）現住香港鴨脷洲大古城街屬閣，七樓B座，現向香港布政司署申請歸化英籍如有任何人士知悉任何理由不應准予其歸化英籍者，可用書面呈香港布政司署將事實寄交布政司報告之此啓

通告

香港最高法院

雜案

一九七八年第六八八宗

有關香港法律第三四七章，起訴期限條款第七（二）節及第十七節之擁有者權利所作之宣誓事宜

及

有關香港新界丈量約份第三零二號地段一式七號之餘段

原告人 陳 珠

及

被告人 龍 金

致：龍金，香港，地址不詳。

茲通告上述原告人陳珠，寓香港，新界，大澳石仔步街A段二號地下已在香港最高法院經項案一九七八年第六八八宗內向閣下提出起訴，其要求如下：

1 原告作出一宣誓書證實其自一九四二年開始佔有該位於新界丈量約份第三〇二號地段第一式七號餘段之土地同時更連續佔有上述土地超過二十年。因此，根據香港法律第三四七章起訴期限條款第七（二）節及第十七節被告人之權利經被終止而原告人則成為該地段之真實擁有者；
2 再者及/或另外，原告欲作一宣誓書證明該地段之權利經授予原告而被告之權利經被或將被終止；
3 全部連帶之授予或其他論令及指令；
4 就是項申請之堂費及所需費用提供一項論令。

同時，刊登本通告即當作為將此案之傳票有效地送達予閣下。

假若 閣下希望為此案辯護，閣下必須在此通告刊出後八天之內。（包括刊登之日在內）向香港最高法院呈遞出庭書。假若 閣下不出庭，法官可能就此而判 閣下敗訴。

一九七八年十二月九日

原告人代表律師 的近律師行 九龍廣東道海洋大廈八樓

離職啓事

由一九七八年十二月五日起前本公司總經理郭志新君（EUGENE KWOK, MANAGER）經已離職，今後郭君在外一切行動及錢銀轇轕俱與本公司無涉。

繽繽遊艇有限公司啓 BANG BANG MARINE LTD.

清潔香港 人人有責

本公司前任經理黃德民君已於本年十月十二日除去在本公司一切職務今後黃君在外一切行動以及華洋轇轕概與本公司無涉特此聲明

延年燭業有限公司啓

香港圓桌會 九龍第二號圓桌

香港圓桌會本年度抽獎，於一九七八年十二月三日，在美麗道露天停車場香港最佳駕駛比賽中舉行，中獎號碼如下：

頭獎：	0749
二獎：	0230
三獎：	1151
四獎：	0474
五獎：	0843
六獎：	0658

中獎者請與 MR. RON CROSS 聯絡，電話：3-852682

離職啓事

本公司前任營業員李嘉裕（STEVEN LEE）經已於一九七八年十一月廿九日離職，今後李君在外一切行動及錢銀轇轕概與本公司無涉。

經烈商品有限公司 KINGLY COMMODITIES CO. LTD 啓

崇正總會通告

崇華（27）總字第一三五號

逕啓者：本會茲依會章，定於中華民國六十七（一九七八）年十二月十九日（星期二），下午四時三十分，在羅便臣山道八十四至八十六號，崇正大廈四樓本會會所，舉行第二十七屆第一次會員年會，省覽及通過本會暨屬校一九七七年度決算，及資產負債表，暨聘定核數師等事宜，除分函外，謹此通告週知，凡已繳納本年會費者，務請依時出席為荷。（如有遷址，祈為見示，以便聯絡）右通告

本會會員

理事長 黃石華
副理事長 葉祺脈 黃福 歐國威

九龍中醫師公會有限公司通告

本會定本年十二月十七日（星期日）下午二時，在九龍新填地街一五九號二樓本會所召開一九七八年度會員大會，提案：（一）省覽上年財務年結，（二）聘任註册核數師，（三）週年報告，（四）通過修章。除分函外，特登報通告週知，凡本會會員，務希依時參加為荷。右通告

本會全體會員

中華民國六十七年十二月九日（不設臨時動議）

理事長 方銘標
副理事長 劉方濟 鄭江能

全安火燭保險有限公司通告

啓者本公司定期本年十二月廿九日（星期五）下午四時正在本港高士打道64至66號華夏大廈十八樓寫字樓開第八十四屆股東週年平常會，屆期敬請各股東惠臨是荷。又本公司股東名冊由十二月十五日起至本月廿九日止暫停辦理過戶手續，以便派息事宜，仰希光臨合併佈達

承董事局命 總經理周港樵謹啓

一九七八年十二月七日

海南發展有限公司

派發中期股息通告

本集團截至一九七八年九月三十日止六個月內，未經審核除稅後未計特別項目之綜合純利為港幣6,413,122元，較諸去年同期增加約26%。現將未經審核綜合損益表詳列如下：

	截至一九七八年九月三十日半年度	截至一九七七年九月三十日半年度
營業額	$ 16,327,438	$ 15,240,526
除稅前盈利	$ 7,051,122	$ 5,418,467
稅　項	638,000	332,529
除稅後盈利	$ 6,413,122	$ 5,085,938
特別項目	698,511	—
包括特別項目之盈利	$ 7,111,633	$ 5,085,938
每股盈利	$ 0.1006	$ 0.0797

本董事會決定於一九七九年一月八日派發中期股息，每股四仙半正（一九七七年為四仙正），派與在一九七九年一月八日登記在本公司名册內之股東。本公司將自一九七八年十二月二十八日起至一九七九年一月八日止，首尾兩天在內，暫停辦理股份登記及股票過戶手續。

承董事局命
SEKOTS SECRETARIAL SERVICES LTD.
秘書

香港一九七八年十二月八日

承退股聲明書

啓者：香港銅鑼灣高士威道十六至廿二號高威樓八樓F座之富源國際貿易公司及藝思設計中心向由陳健仁寓香港銅鑼灣天后廟道七十號威登台十八樓一八一四室（以下簡稱「承股人」）及呂啓華寓九龍太子道二七三號太子閣二樓C座（以下簡稱「退股人」）合夥經營，今經雙方協議由一九七八年十二月六日起退股人自願退出該合夥生意，並將其名下所佔之股份及資產，包括：商號招牌，以及一切生財器具等轉讓與承股人承受，並由承股人繼續以富源國際貿易公司及藝思設計中心名義在上述地址營業，惟自該日起該二公司之一切債務華洋轇轕生意盈虧概由承股人負責，概與退股人無涉，而退股人在外一切行動亦與該公司無涉，特此聲明。

雙方代表律師 梁錦濤 關學林 律師行 香港中環昭隆街23號昭隆大廈三樓

一九七八年十二月九日

香港最高法院雜案

一九七八年第六〇二宗

原告人：盧錦均
被告人：葉勳豐

致本案被告人葉勳豐，居於香港鴨脷洲大街一三一號。

原告人盧錦均於一九七八年十月二十三日，對閣下提出訴訟，在該案中原告人要求法庭宣稱原告人盧錦均乃香港鴨脷洲大街一三一號物業之業主及可享用該物業之一切權益。

該案於一九七八年十一月十六日由香港最高法院 MR. REGISTRAR CRUDEN 諭令本案原告人代表律師用下列方法投遞本案之傳票及諭令與本案被告人作為合法投遞。

將上述諭令譯成中文刊登於本港華僑日報一天，作為本案之合法傳遞。

被告人須於登報起八天內由其代表律師或親自入禀香港最高法院倘逾期不入禀則原告人得向法院申請對本案執行缺席判決。

一九七八年十二月九日

原告人代表律師劉海慶律師行啓 香港聯邦大廈二二零二室

啓事

三女婉薇原定與王少祺先生之公子志釗於公曆一九七八年十二月一日在香港大會堂婚姻註册處之婚禮並無舉行經已取消特此敬告諸親友

陸亮廣 戴慶芳 謹啓

聞

先夫沈公翰屏府君於公曆一九七八年十二月五日上午六時十五分在瑪麗醫院魂歸天國享壽六十九歲奉移香港殯儀館治喪謹擇公曆十二月十日（星期日）下午三時大殮隨即辭靈出殯哀此訃

未亡人 沈楊淑英
孝男 少屏
孝女 榴雯 婿 歐宇勳
外孫女 歐曉瑜

泣告

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五二二六一一八

聞

先慈麥母何錦蓮太夫人於公曆一九七八年十二月七日下午九時卅分壽終九龍浸信會醫院積閏享壽七十有八歲奉移九龍殯儀館治喪謹擇公曆十二月十日（星期日）下午二時大殮三時在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬柴灣華人永遠墳場哀此訃

孝男 煜照 煜堂
孝女 秀芳 婿 何道歡
炎金 惠珍 美玲 美艷

泣告

治喪處：九龍殯儀館 楓樹街一號A 電話：九三一八二三一六

本港新聞

小巴工商團體代表為爭取權益 昨日會晤兩局議員 求助改善經營條件

要求增加座位准許小巴入屋邨

（特訊）公共小巴工商團體同業聯合爭取權益籌備委員會代表八人，昨午到行政立法兩局非官守議員辦事處呈遞請願書，請求協助改善小巴的經營條件。

代表獲立法行政局議員畢力治，立法局議員胡鴻烈接見，雙方作懇切的交談。

籌備委員會主席黎國明透露他們四點要求：（一）放寬禁區，尤其是新落成的公共房邨乃工人集中地區，不應列為禁區。（二）准許舊車換新車時，使用兩噸半以上的原庄小巴，這不但可防止壟斷，兼且舒適安全，引擎力度大，可裝配冷氣機。以及改善驗車制度，增加驗車中心，儘快安排驗車時間。（三）准小巴由十四座增至十六座。（四）辦理小巴專綫，不是大巴不到的地方，而是行走旺區交通工具不足供應的地方。同時不應以設立小巴專綫為藉口，實行擴大小巴禁區範圍。

根據運輸署在十月間給小巴商會的覆函及運輸署長顏敦禮週前在記者招待會上表示：當局已否決准許小巴增加兩座位，不過改用較長身的小巴可以接納，但仍要立法局修改法例通過才能實施。

黎國明又稱，小巴商人正恐懼行將公佈的交通政策白皮書會加強政府對小巴的管制，同時，以維護大巴的利益為藉口，而漠視小本經營的困難處，使小巴行業存有不利的陰影。希望兩局議員能了解他們的處境，給予協助。（實）

布政司署助理環境司彭東爾表示 政府業已着手推行 實施全面環境管理

（港訊）布政司署環境科助理環境司彭東爾昨日表示：當局正開始在香港實施全面環境管理。

彭氏在九龍舉行的半島獅子會午餐會上致辭時，作以上表示。

他說：我們在進行該項工作時，可以自其他已實施環境管制的國家吸取經驗。但我希望強調，我們的目標是制訂能夠迎合本港特別需要的限制，而並不只限於仿效其他環境有別於香港的地方所採用的限制。例如，我們並不擬依照若干歐洲國家所採納的劃一管制方法，對所有室內裝置、工廠等所能發出的污染物之水平限制都是一樣，而不理會地點問題。目前就本港情況而草擬的環境管理方法旨在根據本港每個地理區域所能吸收及散發污染物的程度而規定可容許的水平。

彭氏指出：一方面我們不能貿然執行激烈的防止污染管制，致令大量行業停業。但另一方面，若未能防範某種形式的管制，則污染情況可能惡化至這些行業自行停業的地步。

他說：「所以我們在實施環境管理時，是小心從事而非輕舉妄動」。

他深信工業界明白須防止污染情形繼續惡化，如果可能的話，更要將情況加以改善。至於如何達成此目的，而不會對現有工業造成重大影響及增加彼等的支出，他表示政府與工業界已大致達成協議。

彭氏說：「本人認為在興建廠房時便應將污染控制納入計劃內，遠較待污染情形惡化時才安裝所需設備，更為明智及化算」。

他指出只有小部份地區及小數流質廢物需採用此等管制設備，而此舉是為防止本港之水面污染程度繼續惡化及減輕若干「黑點」地區的染污情形。他相信要達成此目的，只會對極小數工業經營有所影響。

彭氏表示新的環境保護組須確保環境措施在新發展計劃中佔重要的一環。如此，工商業活動方可擴展，新工廠、住屋及交通設施亦可興建。同時又因在建造該等建築物時便加入所需安全設備，四週環境得免惡化。「長遠來說，此乃環境保護工作中重要的一面，舉例來說，在設計一所新建築物時，便包括中央空氣系統或冷氣系統在內，遠比起當該建築物建成及入伙才安裝更為經濟，效能亦較佳。同樣地，在設計新的活動或發展時，亦應將環境保護之設施包括在內。

新成立之環境保護組目前除忙於討論如何實行更有效之管制污染措施外，並已更積極參予計劃及制訂政策的程序。希望此一趨勢於未來數年內能在工商業界出現，在協助保護環境之際，週詳計劃及檢討操作程序有時更可能節省金錢，新程序可以造成節約的效果，而以前當作廢物拋棄的東西可能被發現具有商業價值。

彭氏說：「本人並非說保護環境之好處係可以為你們賺錢，但現在謹慎實施所需措施，較諸在環境被嚴重污染時才採取管制措施更為廉宜，而且長遠計亦較為有利。」

他表示：對於足以導致污染但本身具備一定價值之活動，則應盡可能容許其發展下去，但以不會使環境污染達到難以接受的程度為原則。

他說：「這絕對不是容易的工作，有時甚至難以實行——不過，在小心策劃及管理下，表面上似是不利之因素，大部份都可以解決。」

他最後表示：我們實在應該參與管理環境，而並非只是空談管制污染。「環境的運用，須作為一個整體來管理，而非僅針對個別的染污成因。」

沙田連續兩日賽馬 今明兩天火車加班

（港訊）九廣鐵路局宣佈，今明兩天分別加開三班及四班特別班火車，接載乘客前往沙田馬場。

星期六之特別班車，從紅磡車站開出之時間為下午十二時三十一分，下午十二時五十七分，及下午一時十二分。星期日之特別班車從紅磡開出之時間則為上午十一時四十九分、下午十二時四十分、下午一時二十分及下午一時二十九分。

回程方面，今日亦有三班特別車從沙田馬場接載乘客往九龍，明日則有四班。此外，鐵路局又於今天將三班普通班次之火車改經馬場車站，接載乘客。該三班車之時間分別為下午四時三十一分，下午六時四十二分及下午七時十六分。

特別車之行車時間為二十分鐘，時間表將在九廣鐵路各車站及馬會各場外投注處公佈。

九廣鐵路局發言人鼓勵駕車前往九龍車站之人士，使用紅磡多層停車場。

他並提醒於該兩日到新界之旅行人士，注意回程時間表略有更改。該兩日內由上午十一時至下午十一時之間之行車時間表更改如下：

星期六由九龍開出：上午十一時零九分，下午十二時十一分，下午一時廿二分，下午二時二十分，下午三時零七分，下午三時五十四分，下午五時零七分，下午五時卅八分，下午六時五十六分，下午七時四十六分，下午八時卅二分，下午九時廿一分，及下午十一時正。

星期六由羅湖開出：上午十時五十二分，上午十一時五十一分，下午十二時四十九分，下午一時四十三分，下午三時正，下午三時三十八分，下午四時卅五分，下午五時四十八分，下午六時廿四分，下午七時廿五分，下午八時廿七分，及下午九時廿八分。

星期日由九龍開出：上午九時五十六分，上午十時廿五分，上午十一時十三分，下午十二時十五分，下午一時十二分，下午二時零二分，下午二時五十四分，下午三時五十七分，下午五時正，下午六時廿九分，下午七時十五分，下午七時五十四分，下午八時卅五分，下午九時四十五分，及下午十一時正。

星期日由羅湖開出：上午十時十分，上午十一時零五分，上午十一時五十七分，下午十二時五十二分，下午一時五十八分，下午二時五十三分，下午三時卅九分，下午四時廿三分，下午五時廿四分，下午六時卅五分，下午七時五十分，下午八時卅三分，及下午九時廿五分。

港府任免令

林富達、石偉智任首席助理保安司。張人龍、陳普芬、港佑森任市場諮詢委員會委員。

（特訊）政府憲報昨日公佈港督任免令一束如下：（一）由十二月一日起，麥德霖復職後，貝華免任署理工務司。（二）十二月一日起，黃孟麒復職後，郭鳳楷免任署理首席工程師。（三）十二月二日起，陶建復職後，許黎免任署理教育司。（四）十二月二日起施禮榮復職後，韓美理免任署理警務處長。（五）十二月四日起，沙敬德免任首席助理保安司。（六）十二月四日起，林富達，石偉智被委任為首席助理保安司。（七）十二月四日，祁達賢復職後，黎達免任署理稅務局長。（八）十二月五日起，侯偉志離任期間，黃汝霖任署理鐵路局長。（九）九月廿五日起，班士任地方法院法官。（十）七九年一月一日起，張人龍，陳普芬，港佑森，蔬菜市場合作社聯會主席，第一副主席及第二副主席被委任為市場諮詢委員會委員，任期一年。（十一）十二月一日起，鍾士、貝亞、布朗、周啓賢、哥頓、謝啓鑾、簡悅隆、利國偉、馬庭龍及註冊總署署長被委任為銀行諮詢委員會委員，任期一年。（十二）十二月廿一日起，鄧運如議員，王霖議員，陳韻興，溫水生，南區漁民合作社聯會主席，西貢區漁民合作社聯會主席，筲箕灣區漁民合作社聯會主席及大埔區漁民合作社聯會主席，被委任為漁市場諮詢委員會委員，任期一年。（十三）十二月十九日起，馬鍾可璣，朱潔齡，陳月明，李淑芳，胡慕清，黃旋玉，賈月芳被委任為香港助產士委員會委員，任期三年。（十四）十二月八日，唐文，黃信，陳愛蓮被委任為感化官。

工務司署招商承辦 荃灣建污水抽水站

明年二月動工十六個月後完成

（港訊）工務司署計劃在荃灣德士古道興建一座污水抽水站。當該項工程完成後，荃灣的污水處理系統將大獲改善。

該署現正招標承辦是項工程。

工務司署渠務工程部總工程師黃充明指出，由於荃灣區的人口與逐增加及工業日益發展，實有需要增加新設施。

黃氏解釋說，該項工程提供抽水設備，將污水輸往擬在葵涌青洲興建的隔濾廠進行處理，然後排入藍巴勒海峽深水處。

有關機械工程包括興建一座污水抽水站和一百米長、直徑一千八百毫米的雙管水管，以便在德士古道將該污水系統與擬建的抽水站相連。

工程將於明年二月開始，需時約十六個月完成。

第九十六期六合彩 中獎號碼揭曉

一、四、九、廿六、廿八、三十。特別號碼：五

（特訊）英皇御准香港賽馬會昨日公佈第九十六期六合彩的攪出結果及派彩。

今期攪出的六個號碼是：一、四、九、二十六、二十八、三十。特別號碼是五。

三獎獎金每注派港幣五千八百零五元，中獎單位為一百二十八個。特別獎每注派港幣一百元，中獎單位為二百五十二個。安慰獎每注派五十元，中獎單位為五千五百三十三點五個。

各獎獎金請於今日上午九時起到場外投注處領取，頭獎及二獎之獎金將於今日中午十二時公佈。

工廠規例安全規定 擴至船隻貨物搬運

不再使用之船隻禁泊本港水域

船舶及海港管理條例月底實施

（港訊）一九七八年船舶及海港管理條例將於本月二十九日起實施，該條例有助改善及加強有關本港船舶及海港管理的法例。

新條例將現行商船條例的條款重行制定，明確列出海事處長在統籌船隻航行及碇泊、管制船隻拆卸、修理及貨物搬運設備，及以最高效率對本港海域作一般性管理的權力。

該項條例包括有八十一段，將商船條例的若干部份予以取消及代替。

新條例不但再次制定現行之大部份條款，並且藉此機會，根據經驗及修訂的政策，作出若干修改。

其中最為顯著的改革，是將防止海上發生碰撞的國際性規例，和未能符合國際性規例的罰則，應用於所有船隻；有權拒絕批准某些船隻進入或離開本港水域，與及管制船隻進入和離開本港水域，包括管制該等船隻航行、移動及碇泊。

條例並規定，可以禁止不再使用的船隻在本港水域內的任何地方停留碇泊，除非獲得海事處長批准。

為確提供更清楚明確的安全規定，以及改善執行的方法，有關貨物搬運，船隻修理及拆卸的條款，亦已根據一九七八年船舶及海港管理（貨物搬運）規例實施。

此等規例將工廠暨工業經營（貨物搬運）規例的安全規定擴至船隻方面的貨物搬運。

此項規定是為安全利益起見，由於工廠暨工業經營條例只包括在陸上，船塢及碼頭搬運貨物的安全，而不包括船隻在內。

船舶及海港管理（貨物搬運）規例的主要部份，將由本月二十九日起實施，但有關起重機械及裝置的試驗及檢查之條款，則於明年七月一日起才生效。

此舉是使本地處理貨物搬運的商人，有時間將現有的起重機械設備試驗及檢查，並在起重機械上標明其安全負荷。

其他規例：包括在條例內的其他規例如一九七八年船舶及海港管理（避風塘）規例，一九七八年船舶及海港管理（港澳客輪碼頭）規例，均於本月二十九日起生效。

條例又規定，超過五十公尺的船隻之修理及拆卸，得由海事處長批准及管制。

其他條文禁止使用危險設備和在危險的情況下操作，與及授權海事處長在需要時，可派遣督察登上任何船隻，進行視察和檢驗以確保船隻符合安全規定。

違犯油類污染罪名的最高罰款，現由二萬元增至二十萬元。但在舊有法例中可被判入獄的條款，由於該等罪行以及因油污可造成的潛在損害，極為嚴重，提高罰款實屬必需，而且與其他國家所指定的罰款比較，亦大致相同。

青年斬傷人判入獄四年 上訴獲得改判入教導所

（新亞社）一名十九歲青年，因斬傷鄰居老婦講其閒話，於本年七月二十三日晚上用刀斬傷該老婦，一女子出作和事老，並被斬傷，為警方拘控，月前在九龍地方法院，被判入獄四年。

被告盧國良，十九歲。不服原判，昨向最高法院上訴庭提出上訴，要求減刑，結果獲由四年之刑期，改為判入教導所，為期九個月而不超過三年。

上訴庭考慮被告有一個不幸之童年，其母親於被告細小時就離開被告，當被告十四歲時，其父去世，從此被告要照自己生活，同時被告之教育程度低，故上訴庭認為被告入教導所是非常適當，故判處如上。

被告要求經判時稱，因為該老婦常常講其閒話，當日因酒後糊塗，始做出上述之事件，現已知錯，深感後悔。

一批本港居民獲准歸化英籍

（特訊）政府憲報昨午公佈歸化英籍人仕一批如下：楊其材，陳玉成又名陳玉誠，梁家豐，梁義任，胡永輝，羅民興又名程冠明又名程慶泰，黎德興又名黎明，陳少雲又名陳昌，梁如川，譚澤琦，羅繼德，陳賀海晏又名黃海晏，梁雪仙又名梁榮生，馮育生。

在建築行業中有取代海砂之勢 機製砂日漸受歡迎 工務司署批約承製

（港訊）工務司署昨日批出一份價值三千六百四十萬元的合約予大亞石業有限公司，在今後五年內，每年供應機製砂二十萬立方米。

該等機製砂將由大亞石業有限公司位於屯門藍地的礦場所生產。

工務司署土力工程師裴安達，昨日代表政府與大亞石業有限公司董事長周振榮及董事闕國鏘簽署是項合約。

簽約儀式在政府美利大廈工務司署舉行。

大亞石業有限公司將立即訂購必需設備及器材，並預期於明年八月開始生產。

今次為工務司署第二次批出供應機製砂合約，第一份合約係於兩年前簽署。

裴氏表示，根據新合約所供應的機製砂，將會嚴格地分類及篩碎，以符合英國訂定的標準。

他解釋說，新合約供應的機製砂，係適合用於灌壓灰泥。至於上一份合約的機製砂，則較為適用於混凝土。

他補充說，由於製造品質較幼細的機製砂及同時減少砂內所含塵埃成份的成本較貴關係，此等機製砂的價格亦會稍高。

裴氏指出，自兩年前開始出售機製砂以來，現時的售賣量增加幾達一倍。

機製砂係於一九七六年十月一日在工務司署北角海砂專賣處首次出售。

從該時起，銷量一直上升，由第一年的七萬六千立方米增至第二年的十四萬立方米。

裴氏雖然對此成績感到高興，但他仍希望機製砂的銷量，將能夠進一步增加，因為機製砂在建築業的地位已形日益重要。

他談及機製砂的生產過程時，解釋說：機製砂係將石碎利用篩選出品質優良的石碎及花篩至所需的程度。尚石機製砂現時的售價為每立方米三十六元八角，而包括機械搬運費用在內，機製砂的售價則為每立方米四十元五角。

除了價格較廉外，機製砂在品質方面亦較海砂為優勝。裴氏指出：機製砂的品質及色澤劃一，而且不含有鹽份，具有穩定的好處，其他纖維成份可以與其他，成為一種成功的海石代替品。機製砂經由位於北角及九龍灣的政府海砂專賣處出售。

英國文化協會教師 支持法協教師

（新亞社訊）法國文化協會解僱十六名法文教師便到學生方面激發起共鳴，要求法國文化協會收回成命。

現在英國文化協會屬下之教師會亦表示關注，於本月七日以該教師會名義，在英文南華早報發表一封公開函，據云「吾人乃在香港任英文教師職，對於最近發生法國文化協會與法文教師之間發生磨擦，表示關懷，吾人所特別關心者並不單是為法國文化協會解僱十六名法文教師一事，而是關懷解僱教師之方式，吾人擁護由勞工處出任譽仲調，因事情之發生，實由於教師不滿薪金及教學環境而起。」

社會福利副署長表示 每一公共屋邨均有福利設施

大興青少年中心已啓用

（港訊）社會福利署副署長薛文彬昨日稱，本港的城市計劃已接受了一個新概念，更能迎合新建屋邨居民對福利服務的需要。

他在屯門大興邨為大興青少年服務中心開幕時指出，目前在設計每一個新屋邨時，都會預計居民將來對社會福利署各種福利服務的需求，以納入該屋邨的發展計劃中。

他解釋說：「我們希望透過此種安排，使居民在遷入新屋邨內時，可以享用屋邨內的福利設施。」

新中心是大興青少年服務中心，由信義會芬蘭差會辦理，部份經費是透過社會福利署之申請，由政府獎券管理委員會撥出。

大興邨是屯門的第二個屋邨。

薛氏稱：當該邨落成時，將有居民五萬四千人，而選擇該邨的青少年，對健康的群體活動有迫切的需要。

他說，以新中心啓用後，正好以中心的工作專業知識，輔導區內青少年活動，例如興趣小組，各類領袖訓練，課程和其他社區活動，目的均在培養他們成為有責任感的市民和發展他們潛在的領袖才能。

薛氏稱讚信義會在福利服務方面之貢獻，尤其是新啓用的青少年中心，經已為區內四百名青少年會員提供服務。

盲人福利工作革命性發展 徹底改變失明人士生活 盲人今日已能夠自立

（港訊）社會福利署的一位失明女社會工作者，昨日講述本港盲人福利工作的革命性發展，將過去三十年來的失明人士生活徹底改變。

該署社會工作主任程文華女士，在利園酒店舉行的第五屆亞洲失明人工作會議中發表演說時表示，在三十年前，失明兒童的父母，感到很大的內心創傷。

程女士演講主題「失明婦女就業問題」，她說，那時候，盲人長大後，喪失了一切，為人所憐憫，缺乏教育，並被視為家中的負累。

她說：在今天，盲人可以工作及負起其家庭收入的責任，在社會上過着正常的生活，並獲得尊重。

程女士指出：由於政府及志願團體在過去數十年的共同努力，失明人士已逐漸獲提供更多的職業訓練便利，並得到協助尋找工作。

她說：「社會福利署職業輔導小組自一九六八年起，共為四百名失明人士找到工作，其中三分之一為女性。他們所担任的職務，包括電話接線生，清潔工人，機器操作及裝配員。

她說：「本人是一名失明的女性，我相信我們失明人士已證明，我們工作勤奮，能幹及對我們所屬的社會具真正價值。」

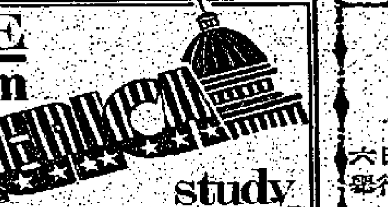
程女士指出，教育是實為過去數年來的進步之主要因素，教導盲人工作技能，及教育社會人士對盲人較為忍讓及諒解，並不再把盲人視作應敬而遠之的一羣。

她說：「盲人只不過是不幸失明的普通人，他們亦一樣需要工作，並如常人一樣，需要快樂，戀愛及結婚生活。」

六合彩 第96/78期 攪珠結果

1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30
31	32	33	34	35	36

FREE from AMERICA



study the Bible in english by correspondence

MAIL YOUR ADDRESS TO: WORLD BIBLE SCHOOL DEPT WK1 P.O. BOX 22188 KNOXVILLE, TN. 37922 USA

香港芭蕾舞學院 招請舞蹈教員佈告

香港芭蕾舞學院舞蹈團將於十二月十六日晚上七時十五分在九龍星光行1127室舉行遴選舞蹈教員。

現為皇家芭蕾舞蹈團主要舞蹈員及皇家舞蹈學院主考官之非利文先生已被邀為本次遴選評判員之一。

歡迎十六歲以上者，作全職或兼職之申請，該職位將於1979年二月開始，月薪由$1,000至$4,000

詳情及申請表格可在遴選時或向下列地址索取：

香港薄扶林道142號第五十座

香港芭蕾舞學院院長收

優秀青年志氣高 投考督察好前途

加入皇家香港警察隊為督察，可獲得
- 豐厚薪酬及極佳晉陞機會
- 進入本港大學及其他海外機構深造機會
- 完善的福利制度。

月薪
- 中學會考五科及格 包括英文(Syllabus B) 最低起點$2,695
- 五科普通程度或同等學歷 最低起點$2,995
- 兩科高等程度及三科普通程度或同等學歷 最低起點$3,155
- 大學學位 最低起點$3,320

男女督察投考資格
(一)英國國籍及英聯邦人士，或在本港連續居留五年或以上。
(二)年齡在十八歲半至廿七歲。
(三)婚姻狀況：未婚。
(四)身高：男性五呎四吋或以上 女性五呎或以上。
(五)體重：男性一百一十磅或以上 女性九十二磅或以上。
(六)視力正常。（輕微近視而需配戴眼鏡者亦會被考慮。）

有意投考督察人士，請往各區民政署、理民府或警署索取申請表格

查詢投考資格詳情，請撥電話：5-284284內線717

＊海外或外籍人士 最低學歷為兩科高等程度及三科普通程度

保持城市清潔 請勿亂拋垃圾

想借錢買樓？ 滙豐財務幫你手！

請電:5-798221趙太洽商

滙豐財務有限公司

總行：香港禮頓道77號禮頓中心十樓

電話：5-798221 香港郵箱838號

九龍分行：九龍彌敦道664號滙豐銀行大廈408室 電話：3-959614

香港上海滙豐銀行附屬機構

ENGLISH LANGUAGE COURSES

Longman School of English

朗文英國語文學校英語新課程將於一九七九年一月八日開課

本校為教育司署註冊之成人（十六歲以上）英文專科學校。教師均為資深而有多年教授英語經驗之外籍人士，以現代化之視聽教材授課。

十週課程

各級英語課程

中學會考練習課程

特設有上午，下午及夜間課程，每週授課兩節，每節一個半小時

費用：每級課程收費港幣二百九十五元正，（包括書費及教材）

四週課程

一個特別為女士而設的英語會話課程，每班只限十二人。

費用：每課程收費港幣一百八十元正，（包括書費及教材）

報名日期：十二月九日（星期六）上午十時至下午七時

十二月十六日（星期六）上午十時至下午七時

學校地址：尖沙咀金巴利道 金巴利中心①字樓

電話：3－699335

聘傳達員

中區某大機構擬聘傳達員數名月薪約七百元有意者請於十二月十三日前親繕履歷近照電話寄本報信箱七一三號洽

教師、文員

葵涌區按額資助英文中學聘教師（中、英文或地理）及英文文書各一位，請將學歷經驗、希望薪酬函華僑日報信箱四十七號。

香港兒童安置所聘請

校工一名：男性，需住宿。負責晚上看管門戶，兼部份清潔工作。新酬：九百九十元起。工作時間由下午三時三十分至翌日上午九時。申請書詳明年齡，履歷，經驗，照片及電話寄中環下亞厘畢道一號本所收。

官塘道廠廈招租

全層三萬呎，可分租，低層，承重力每方呎二百磅，上落貨車位及升降機多座，管理完善，極合電子製衣及精密工業貨倉等用。有意者請撥電話五－二式九〇二五號引看面洽。

香港政府公佈

工務司署佈告

香港法例第一二三章填海工程條例第二條

（一）政府現擬進行下開附表所述之建築工程，茲特根據香港法例第一二三章填海工程條例第二條之規定，公佈通知。

（二）任何人士，如反對該項工程，或認為該項工程足以影響其私有權益者，請於下開日期起兩個月內以書面向工務司提出反對或要求，詳細述明其性質及請求發給賠償，並須在請求書內對所稱因該項私有權益之消失而可能引致之損失，作出估計。

附表

地點：沙頭角海

說明：在圖則內用英文字母「X」註明之一段面積約四點四九公頃及用英文字母「Y」註明之一段面積約〇點七六公頃之海灘及海床範圍內進行興建一堤道，其範圍經在圖則P一一六七三內用紅邊綫表明。該圖則存於田土註冊處。

備註：香港花園道美利大廈二樓海港工程部及二十樓地政測量處與新界大埔墟大埔理民府署均備有圖則，可供查閱。

工務司 麥德霖

一九七八年十二月八日

城市設計條例（香港法例第一三一章）石硤尾分區計劃大綱草擬圖則第LK 4/29號之修訂

根據城市設計條例第七款第二條之規定，現已將附表所載之修訂項目編入上述地區之修訂草擬圖則內，任何人士如欲查閱該圖，可於一九七八年十二月十四日前在通常辦公時間內，前往香港政府合署西翼中西區民政處諮詢分處，九龍荔枝角道二九九至三〇三號地下深水埗民政署，及香港花園道美利大廈十八樓城市設計處。

（二）根據城市設計條例第七款第四條之規定，受附表所載之修訂項目影響之任何人士，可於上述日期前，以書面向本委員會提出反對意見，列舉反對理由及任何可令反對意見撤銷之建議。此文件應送交香港花園道美利大廈工務司署轉交城市設計委員會秘書收。

（三）草擬修訂圖則第LK4/33號現已在香港花園道美利大廈二十樓地政測量處發售，不設色者每份五元，設色者每份二十五元。

城市設計委員會主席 麥德霖

一九七八年十一月二十四日

附表

城市設計委員會依據城市設計條例（第一三一章）而擬編之石硤尾分區計劃大綱草擬圖則第LK 4/29號之修訂項目附表

城市設計委員會在詳細考慮後，依據上述條例第七款而在憲報刊登之修訂項目

將介乎南昌街與龍翔道之間部份「政府，團體及社區用地」，「綠畫地帶」劃為「住宅用地（甲類）」。

本港新聞

三〇三區獅子會贊助 民政署社會署活動 共五萬元贈兩機構

由岑才生及薛文副署長代接受

（特訊）國際獅子會三〇三區，昨日捐贈三萬元，贊助民政署學藝比賽，由學藝比賽委員會主席岑才生接受。

捐贈儀式於昨午在希爾頓酒店國際獅子會三〇三區餐會舉行，獅子會總監何榮高將三萬元支票，送交青年學藝委會主席岑才生。

港澳三〇三區廿六個獅會，昨（八）日下午一時舉行聯合午餐大會，主題為向總監何榮高致敬，出席有：吳彥男、梁欽榮、陳耀莊、余文倫、葉季康、方志強、譚明、周仲農、馬清鏗、郭雅洪、畢偉文、梁鴻志、伍燦生、陳錦青、張介倫、黃文錦、韋俊斌、李國賢、邱木成、麥偉英、梁乃鵬、包偉仕、翁和茂、劉伯英、黃思敬、朱師虔、鄭鋈成、戴東棣、莫志強、麥曉、盧政浩、劉衍泉、蘇國樑、陳文偉、歐陽亦鴻、司徒國肇、倪國恩、譚華正、林建名、林海涵、宋允泰、程漢耀、孔頤、柯利德、黃源章、盧振聲、葉振中暨社會福利署副署長薛文，助理民政署長霍羅兆貞，及各會會員獅嫂四百多人。

大會主席葉季康，方志強致詞，介紹嘉賓，並主席致詞推崇何榮高總監就任以來，平易近人，作風處理會務，領導眾倫，功績卓越，為港澳獅兄愛戴及國際獅子總會嘉許。

宋允泰致頌詞，讚揚何總監對獅子運動建樹及貢獻，盼繼續努力，使港澳獅會獲致更大成就。

何榮高總監致答詞，對各獅會讚揚表示感謝，報告就任半年來工作及服務重點，盼獅兄同心協力，團結做好服務工作，建立獅會聲譽。

何總監代表三〇三區獅子會，以支票三萬元致送與民政署贊助全港青年學藝賽主席岑才生，捐款二萬元捐贈與志願戒毒者職業輔導委會由社會福利署薛文副署長代表接受，支持志願戒毒人仕新生運動。

三〇三區捐血救人運動熱心獅兄少獅，上年度聯合慈善餐舞會，籌款成績優異，獅兄獅嫂席間接受獅勝獎狀及獎章。

全區獅兄聚餐隨開始，至二時卅分散會。（宇、安）

三〇三區獅子會聯合午餐，總監何榮高，梁欽榮致送支票與全港青年學藝比賽主席岑才生，助理民政署長霍羅兆貞接受。（本報記者攝）

藉詞「山賭」行劫疑案次被告供 首被告拔槍衝入 將賭款放入膠袋

（新亞社）兩名現役探員，涉嫌藉詞「山賭」，行劫薄扶林道置富花園建築地盤工人一案，昨最高法院續假中央裁判署審訊，兩被告否認控罪，昨由次被告自辯，供述接獲其餘人之情報，與次被告齊往地盤「山賭」之經過，全案證供未畢，押候下週一續訊。

被告二人：（一）伍智光，卅五歲，探員，駐守葵涌警署；（二）黃瑞賀，卅歲，探員，駐守總部反黑組。同被控於五月卅日，在薄扶林道置富花園建築地盤內行劫七名男子共二千二百二十元。另外一項交替性罪名，指兩人同時同地，身為警員，在上址山賭，而藉詞替七名男子繳付保款，行騙他們共二千二百二十元。

案由按察司艾廸遜主審，艾勳檢察官主控，五男二女陪審員協同聆訊。

次被告自辯時稱：他不認識肥仔，只聽聞首被告謂肥仔在葵涌一地盤工作，當日跟隨首被告與該名肥仔到達置富花園建築地盤時，首被告與一工人登樓，他跟隨在後。到三樓一間房外時，首被告拔槍衝入，當時房內正有一班工人圍住賭牌九，首被告大聲呼喝他們不要動，站在一旁，並看見其將枱上之賭款及牌九收入一個膠袋內，及要該將班工人全帶警署。其中一些工人詢問需要多少保款，首被告稱每人要五百元。他當日上午聽聞首被告說該處有一賭檔，而跟隨其前往，只是想暗中調查是否屬實，如果確實是一賭檔，便會通知反黑組，前往四檔。其後看見首被告被工人追至樓下，及被工人推倒地上圍毆，他即上前喝止之人們停手。

慈雲山巴士失事兩死者 慈雲北分區委會募得款 萬二千元分派贈其家屬

（特訊）上月廿二日在慈雲山新邨單層巴士失事兩名死者家屬，昨晚獲得慈雲山北分區委會募得款項一萬二千像元，發給慰問金幫助今後生活和教育費，為慈雲山區居民同情罹難家屬的崇高表現。

派發慰問金昨晚八時在該邨五十三座誠信茶樓舉行，慈雲山北分區及二十多個互委會首長：陳嘉思、何潤炳、謝宏思、黃俊、何洪、孫少仁、黃春、劉通謀、吳天泉、刁嘉賢、刁均洪、侯大山、林宗仁、鍾炳、招漢、楊少清；黃大仙民政處慈雲山分處聯絡主任梁禮君、沈振雄到場主持。

死者十六歲車衣女工尹玉蓮，由其父親尹炳領得捐款九千七百元；另一死者婦人容月蓮，由侄女容錦鑾領得三千元，由於女工尹玉蓮生前負起家庭生活及弟妹教育費，需要更殷切。

慈雲山北分區委會主席陳嘉思，代表將善款致贈兩名罹難者家屬，指出該區交通失事，非第一次，失事地點雲華街，幾乎兩三年一次，本邨大廈六十餘座，人口十五萬多，車輛往來頻繁，交通應有妥善改進，建議由雙鳳街轉雲華街上慈雲道，應改為單程行車，因斜坡下行車力太大，如車輛操作失靈，收掣不及，很容易釀成意外死亡。雲華街兩旁加設鐵欄，更為安全，望當局考慮改善。（濤）

建造業訓練局

歡迎有志為建造工業培訓人材者參加訓練工作。

本訓練局之設立專為建造業訓練工藝人材，以適應本業之廣大需求。現為配合本業之不斷發展，決增設下列各項操作短期訓練班：

①鋼筋屈扎工班
②混凝土工班
③平水及繩墨工班
④建造機械操縱工班

本局除已增聘工藝導師多名外，現擬加聘**首席工藝導師**乙名（職位編號：CIN/SC）以協助訓練中心主任辦理各項短期訓練班工作。

（A）應具資歷：
①經已完成上列其中一項或多項工藝之學徒訓練再加上在同一工藝中有最少十年實際工作經驗。
②持有理工學院或前工業專門學院之建築或土木工程高級文憑／證書或同等學歷證明。
③能書寫流暢中文及講流利廣州話。
④對開拓地盆及各種機械化施工有一定認識及經驗。
⑤能了解英文工藝名辭。

（B）工作範圍：
①協助訓練中心主任管理及督導各項短期訓練課程之進行
②協助編寫及修訂各項教程
③管理工場及各種機械、設備及儀器
④執行安全措施

（C）薪　酬：
月薪目前由$3,720起分九次遞增至$5,670止。資深之適當人選將可考慮由較高點起薪。

（D）福　利：
免費醫療保險（包括妻室子女），有薪年假十二天及雙方供款之公積金。

有志於上述工作人士請於1978年12月21日前備最近半身照片乙張連同申請書郵寄九龍牛頭角大業街44號建造業訓練局訓練中心主任收啟。來函絕對保密。

商業專欄廣告

集中宣傳　費廉效大

每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（五寸位）加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

美國催眠學會會士 會在電視示範催眠學
吳國平教授
自我催眠療法
集中精神・鬆弛身心・穩定情緒・改善自己
★預防精神崩潰・根治神經衰弱★
——適應——
失眠・恐懼・焦慮・憂鬱・虛病
緊張・羞怯・心悸・喘息・自卑
臉紅・怯場・強迫思想・除惡癖
改習慣・樣心理・增記憶・提潛力
驅除雜念・改善人際關係
防止自殺
中華催眠學院 香港軒尼詩道25號康喜大廈四樓 電話：H・七六七八六一（預約）

紹榮鋼鐵廠有限公司

承接建築紮鐵包工包料
保證照工務局則樓標準
（歡迎介紹判頭）
電話：H二五五三九一 H二二四三六一

男子及兩女童分失蹤 警方尋訪盼提供下落

（港訊）警方急欲找尋兩名失蹤女童及一名男子的下落，他們分別在油蔴地及葵涌失蹤。郭麗珍，十四歲，她自本年八月廿七日離開油蔴地寓所後，便無消息。她約五呎三吋高，中等身材，短髮，尖臉。第二名為鄧秀芬，十五歲，約五呎二吋高，身材瘦削，短髮及鵝蛋形臉，她自本年十一月六日離開葵涌寓所後，便再無消息。第三名為郭光明，卅九歲，約五呎高，中等身材，該男子自本年十月廿九日離開葵涌寓所後，迄今無消息。

任何人士如能提供有關郭麗珍的下落，請與油蔴地警署聯絡電話三——三〇一二二一內線卅七；有關鄧秀芬及郭光明的下落，請通知葵涌警署，電話一二——二四〇四二一內線廿六。

三男女分別失蹤，右至左：男子郭光明，女童許秀芬，女童郭麗珍。

庸社行友社慶讌會 共一二二二人參加 獎品已收一三七單包含極豐富

（特訊）庸社行友慶祝旅行四十六週年，舉行聯歡大宴，日期定一九七八年十二月十日，地點在香港莊士頓道英京酒家會場通設二三四五樓，筵開百零一席，赴宴人數一二二二位，場面盛大，節目豐富。茲定於下午五時開始在五樓恭候，獎品陳列，文物展覽及遊藝節目分樓先後進行，七時卅分入席就座，立即在席上抽幸運獎，頒獎完畢，隨即開宴。行友入場請佩帶襟章，敬請依時。

——致候組由五時起，在五樓禮堂恭候，派席券發年刊。行友入場請將附於席券之襟章取出，佩上襟頭，以憑款接，無襟章恕不招待。

——攝影繪畫文物展覽，各項活動分樓進行。

——獎品，在三樓展出，幸運抽獎品，在四樓陳列，娛樂遊藝節目五時卅分開場，戲台設在五樓，請按時欣賞。

——幸運抽獎人人有獎，獎品由張金福支一部分，加上歷年社慶餘款及捐獻節目表演，同收到行友簽名來之獎品代金，此外得行友及各方友好徵集之實物，質量豐厚，美不勝收。抽獎辦法如下：（一）遊藝節目終場，請立即入席，到場就座，在席上抽獎。（二）幸運號碼捲成紙筒，用盤盛載，抽取一捲（憑席券抽獎）。（三）解開捲標，即見幸運號碼及領獎位置，請携同附於席券之「領獎券」，到四樓領獎。但必須兩者兼備，缺一無效。（四）如抽獎時不在席上，可將席券交同席者代抽，或隨後到四樓獎品組等候補抽。（五）獎品組在結束工作前五分鐘宣佈時限，持有席券來抽獎或已抽獎而未領獎者，要立即辦理。結束時間一到，不再受理，至希注意。

——各收獎站定期停收：四獎品收集站，至八日星期五下午五時，以後如再有獎品送出，請於十日携到會場交獎品組辦事處。

——工作行友請早到場，獎品組及佈置組二時卅分開工作，請先到五樓；接待組及展覽組定四時在五樓集合，分配工作；在遊藝組擔任演出之各位行友，請於五時到五樓報到，準備登場。

——庸社行友一向得華僑日報及華僑晚報支持，獨力為行友發表消息，全體行友時深銘感。歷年對華僑日報之救童助學運動都作熱烈響應，出力支援。今年社慶，在會場設置捐款箱，由參加宴會各行友隨意樂助，親手捐款，發揮自助助人之庸社精神。有一部份行友當日不暇到場，已交欵託人到場代納，善與人同。

陸續收到各方助獎：（一二八）周植培送代金二百元。（一二九）太平洋行消費部送義大利威化六十包庄一箱，英國朱古力四打庄二盒，樂步運動鞋六對，法國名廠DE-RAUCH名貴香水兩瓶。（一三〇）太平洋行鐘表部鄭家顯送瑞士雷達表一個。（以上兩柱周植培經手）。（一三一）鮑寧亨送運動機兩打。（一三二）周寶林送毛巾兩打。（一三三）梁達輝送不銹鋼煲一個。（一三四）吳炎送代金四十元。（一三五）曾慶模，吳張華，黃永寧，翁德雄合送霸道拔蘭地兩大瓶（馮劍雲經手）。（一三六）天志製衣廠鍾志生送女裝恤三打（袁海平經手）。（一三七）黃志強送梁翠牌六人電飯煲兩個，原子粒收音機四部。

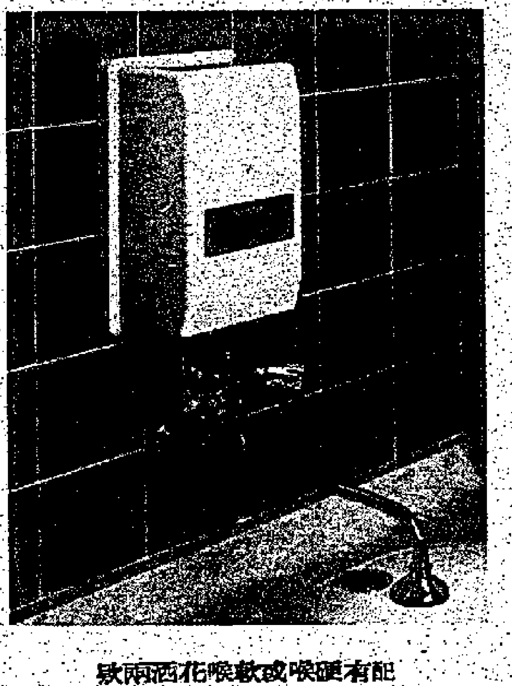
青年偷德國狗悔 認罪候查身世判

（新亞社）一少年男子，偷一頭德國狗豢養，致蹈官非，於事隔將近一月之後，為警方跟踪拘捕歸案，昨解控於北九龍裁判署審訊，被告認罪，法官諭將案押候十二月廿二日，以便等候勞役中心之報告，并俟感化官調查被告之身世後，始行宣判。法官認為案情嚴重，因將被告之五百元担保撤銷，當庭加以扣留，還押監房看管。

主控官當庭指出：被告前曾犯有一次偷竊案底。

被告陳永和，十七歲。被控罪名：十一月九日，在葵涌地區，偷一頭德國狗。

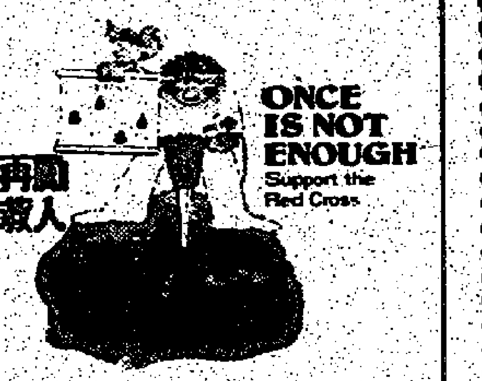
案情透露：十一月九日，事主前向警署報失一頭德國母狗，已懷孕在身，警方據報徵查，十二月六日，據報在荃灣青山道一×大號發現報失之德國母狗，帶同事主前往調查，見已生下三頭狗仔，被告在場，自承將狗偷返家中豢養，警方根據所得證供，乃將被告帶返警署落案檢控。

ALFLOW
英國名廠出品
幸福牌
即用即熱 電熱水器 慳電耐用 可免中暑之憂
款式優美磁力控制電源安全可靠
參觀請移玉步 禮頓道一〇五號
總代理 耀生行有限公司
電話：五——七六九九五〇

配有硬喉或軟喉花洒兩款
承做大小 電力工程 電器修理 家庭電器

澳洲最上等的羊毛衫
尖領及開胸羊毛衫，袖口領口有平針反針兩款，令你顯得更加瀟洒大方，尚有圓領，樽領各式羊毛衫，俱是本年度最新的款式，上等羚羊毛織成，既輕又暖，色澤眾多，任你選擇。
各大公司均售

人見人愛
冬節聖誕
理想飲品

百年老牌 男女補酒
施務露 SERRAVALLO
各國賽會頭等獎章

再接再厲 捐血救人


天氣驟變 宜防咳嗽
天氣驟變，最易感染咳嗽病，故宜趁早購備唐拾義久咳丸此丸係集歷代名醫專研肺科之醫咳心得採用治咳特效藥材配製，治咳效能特優，對引起咳嗽之氣管中痰涎有特強祛除力，治標治本收效令人驚服，凡初咳，久咳，或纏綿未愈者，不論有痰無痰日咳，夜咳，喉痛胸痛種種形式之咳嗽，均奏奇效，凡曾服各種糖漿，咳水而未見效者，立即改服唐拾義久咳丸，確是明智之舉。港九各大藥店，均有代售，香港文咸東街唐拾義藥廠發行。

華僑日報讀者七海旅行團榮譽貢獻
菲律賓 聖誕渡假團

本團特點：
★精選行程，包括：馬尼拉、千島縮影（文化村）、百勝灘、碧瑤、大谷地（火山湖）、濠島樂園、海上賭場等，節目多姿多采。
★全程住宿一流大酒店，包括：菲律賓鄉村大酒店、碧瑤巨喇沙大酒店及濠島樂園大酒店等。
★三晚不同情調夜總會，包括：全馬尼拉最高級之TOP OF HILTON（希爾頓酒店頂樓夜總會）、蘇魯夜總會及巴喇沙酒店夜總會等。
★來回乘搭菲律賓航空公司正常班次客機
六天超級豪華團（12月23日）$1,390
七天酬賓渡假團（12月27日）$1,350
每團祇限36位，餘額無多，報名從速！
七海旅運有限公司
德輔道中國際大厦1702室 電話：5-447137

名實相符●言行一致
美加西岸
16天豪華團$8,450
美西探親團$5,350
12月22日 暢遊：檀香山、三藩市、羅省、狄士尼樂園、聖地牙哥、拉斯維加斯、溫哥華等。
華僑日報 汎美 第五十四次聯辦
香港中區砵甸乍街華僑日報中區辦事處
電話：5-251974, 5-246379
……機票可用三十五天●全程供應早午晚餐……

本港新聞

藍田第四座發生謀殺疑案
男嬰溺斃桶中
死者生母王玉蓮帶署助調查
警方列為謀殺案處理但未有人落案
據說死者之父近失業家中會有嘈吵

（特訊）一名出生僅三個月男嬰，昨午被人發現倒臥於家中一個僅尺餘高水桶內，頭部浸入水中，雙脚朝天，被救出時，已返魂無術，後由人報警，大隊警員到場展開嚴密調查，經過多小時調查，警方將該案列為謀殺案處理。死者之母被警方帶返警署協助調查，直至昨晚為止，仍未有人被落案起訴，調查工作仍在進行中。

命案現場為藍田新邨第四座十樓九一七室，死者林家祺、出生僅三個月，與父林永福廿一歲，及母王玉蓮廿一歲，及一年兩歲姊姊，同住上址。

昨午十一時五十分左右，死者一家人準備外出午膳，其父林永福先抱同其姊林小鳳到樓下新樂與酒家找好位子，其母王玉蓮喂奶給林家祺吃，待他睡著後始下樓與他們會合。據悉王玉蓮外出時，把林家祺放置於一用角鐵做成的嬰兒睡床上，但沒有拍上欄，同時亦將外門鎖上，始行外出。

至下午十二時三十分左右，王玉蓮表示要看看兒子，先返家中，不久林永福即接到她的電話，謂兒子浸死在家中一水桶內。林永福聞言大驚，立即趕回家中。當他抵達時，見到三月大的兒子林家祺，浸在一個紅色尺餘高，盛有尿布水半滿的膠桶內，該桶放於騎樓中，離嬰兒睡床四至五呎。林永福立刻抱起兒子，放回床上，並致電報警。

救傷車到場把林家祺送院，但抵院時已證實不治。警方除在現場檢走一批證物外，並帶死嬰雙親返署，作進一步查詢。其後警方將案列為謀殺案處理，成為本年度第五十九宗兇殺案。

據悉，死嬰雙親於三年前結婚，誕下一女一子。王玉蓮結婚後便沒有外出工作，留在家中主理家務。林永福本是地下鐵路的建築工人，但月前因事辭工不幹，賦閒在家。林永福純愛竹戰，為個中高手，曾在本年度人頭馬麻雀王大賽中得到殿軍。林永福嗜竹戰後，並不熱衷於找工作，而將全副精神寄託於攻打四方城，致家中用度全靠借貸，故其妻王玉蓮頗不滿，近月來二人常因此發生爭吵，至於三個月前大男童林家祺遇害，是否與家庭不和有關？警方正展開追查。

警方對該宗命案，發表以下消息：

昨日下午在藍田邨發生一宗謀殺案，一名三個半月大男嬰被溺斃，一名二十一歲女子正協助警方調查。

昨日下午二時左右，一對居住於藍田邨第四座十樓一單位內的夫婦，於購物回家後發現兒子在一膠桶內溺斃，身體倒置，該男嬰於送院時證實不治。

經過深入調查，警方拘留一名二十一歲女子在觀塘警署協助調查。

該案被列為「謀殺案」處理，成為本年度第五十九宗兇殺案。

藍田邨男嬰疑被謀殺溺斃（上）三個月大的男嬰林家祺，頭下脚上，倒於在圖中之水桶溺斃。（下）警方人員在現場檢查一批有關證物。（本報記者攝）

深水埗三匪行刧的士司機
長沙灣警隊迅速人贓並獲
的士聯會同人昨赴警署贈旗

圖為的士聯會會長黃兆麟頒贈錦旗與長沙灣警署區志新署長。

（港訊）的士同業聯會，永遠名譽會長，黃兆麟經營之運通泰貿易有限公司，屬員的士司機張廣成，於十月十八日駕車營業中，被三悍匪暴力行刦，後往長沙灣警署報案，警方不數分鐘破案。黃氏以該會警務員佐精明能幹，破案神速，為表其意，爰於出錦旗十面，藉留紀念，贈旗儀式，於前（四）日上午假該警署四樓舉行，儀式簡單隆重。的士聯會列席者有：署長黃兆麟，副主席麥齊，執委麥森，戴鏡邦，黃恩成，及運通泰貿易有限公司副總經理黎秉龍。警方接受錦旗列席者有：長沙灣警署署長區志新，副署長麥少明，偵探主任林滿昌（李督察代）督察葉振信，李警長鄭柏熹，李少東，第一大隊沙展六一八六，警員一二六一五，五一九六，九四三六及一〇三二三。

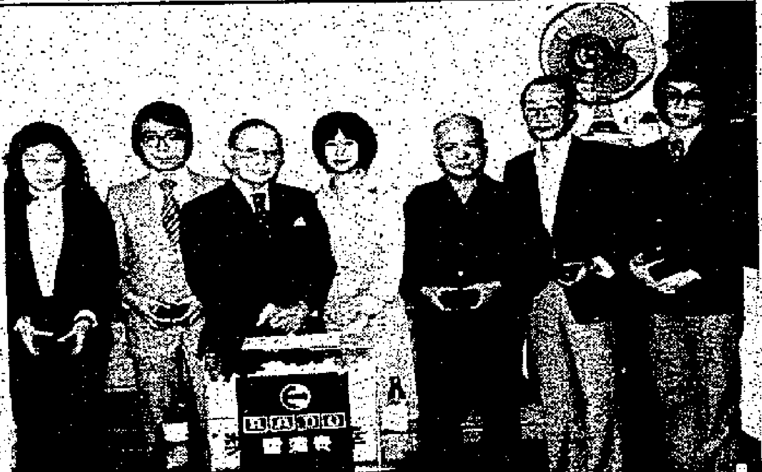
儀式開始，首由的士聯會會長黃兆麟致辭，（兩辭另錄）繼由副主席麥齊，陳耀賢各執委代表會方，運通泰貿易有限公司董事總經理黃兆麟代表公司先後分別贈旗與上述警務官員。最後由長沙灣警署署長區志新，副署長麥少明及偵探主任林滿昌（李督察代）接旗及頒獎狀與的士司機張廣成，會後與會人士拍照留念。

的士聯會會長黃兆麟致辭：本人謹以的士同業聯會會長及運通泰貿易有限公司董事總經理身份代表上述兩機構向長沙灣警署同人表示衷心感謝，對貴署在處理上月發生之一宗的士刧案，神速破案及貴署借出禮堂，舉行今日之儀式。此宗刧案，充份表現警民合作之重要，至盼我的士行業同人能作典範。本人深信在良好之警民關係下，犯罪者必然受到法律之制裁，撲滅罪行成果必更美滿，本人謹此再表謝意，並祝貴署各位工作愉快。

長沙灣警署署長區志新謝辭：本人謹感謝貴會各位抽空參加贈旗儀式，至於維持社會治安，消滅罪惡乃警方之責任，貴會機構贈予錦旗，尤其心銘。本人希望各位同人以此作為本身責任與工作之備忘，更希望警民合作，使社會秩序能更為安定更為理想。

李奕媚小姐頒獎
雷達表、華僑日晚報
十一月份刊分類廣告有獎遊戲

十一月份刊華僑日報，晚報分類廣告，有獎遊戲，幸運抽獎號碼，經於本月五日公佈，昨（八）日敦請太平洋行鐘表部廣告主任李奕媚小姐蒞臨本報總社，由本報秘書何少庵先生陪同頒獎，是期獎額八名，各頒價值港幣六百四十元雷達男庄全鋼星期日曆電子表一隻，並成拍照留念。（再者十一月份分類廣告中獎之幸運刊戶如未領獎者，請於本（十二）月卅一日前携同獎券聯根到本報總社廣告部補領逾期作自動放棄論此佈）



圖（中）李媚小姐（左）本報秘書何少庵先生與各得獎人合攝

包庇菓欄販毒集團次案判決
三四被告各囚兩年
首次被告無罪省釋
法官指斥身為掃毒警員收規罪行甚嚴重

（新亞社）涉嫌與包庇油蔴地菓欄販毒集團案有關之次批警務人員四人，被控串謀妨碍司法公正一案，昨日在維多利亞地方法院宣判，主審法官何俊新在聆訊案情後，判首次被告罪名不成立，當庭省釋，但裁定第三及第四被告罪名成立，判兩人各入獄兩年。

法官在判案時指出，兩被告人當時是油蔴地警署之掃毒組人員，他們不單祇不執行本身之職責且向區內之非法架步收規，罪行嚴重，乃判兩人入獄兩年。

案中被告四人：（一）唐毓慶，卅八歲，退職警長，釋放；（二）黃鑑勳，卅七歲，退職警員，釋放，（三）周鑑，四十一歲，現役警員，（四）謝錫雄，卅五歲，退職警員。四人同被控於七五年九月至七六年八月十一日期間，在本港地區，與劉振華，馬庭傑，陳文超，吳廣仁及其他不知名人士，串謀妨碍司法公正，不執行本身警務人員職責。

控方案情指出：七六年四月三日，警方掃毒組人員將一名姓駱毒販拘捕，男子蔡志康亦相繼被拘捕，在兩人被捕後，掃毒組人員，根據他們所作之證供，於七六年八月十日，偵破菓欄販毒集團，先後將主腦人陳文超、馬庭傑，吳廣仁，李建華，程成，區志強等人拘控，販毒警人員亦於那時開始調查有關「派片」事件。

去年五月廿四日，被捕人士在最高法被定罪，陳文超入獄十八年，吳及李入獄十三年，馬庭傑及蔡志強各入獄十一年，各人後來上訴要求減刑，並表示會在菓欄販毒集團警務人員貪污案中作證人，結果分別獲減刑，陳文超減為入獄十一年，吳及李減為入獄八年，馬及蔡減為入獄七年。

以上各人除程成外，均在本案中出庭作證。

法官昨日在判案時稱：本案在判案時，需考慮到有關證人供詞之可靠程度，彼等之背景及是同謀者，又是在獲特赦之情況下替本案作證，經小心考慮案情後，認為控方已將本案之串謀事件，控方經已提出證據，根據證供指出，於七五年中，當時油蔴地菓欄販毒集團最蓬勃之際，有掃毒組之人員去拘捕粉檔之「地雷」，後來由陳文超出面，與掃毒組之隊員商談後，達成協議，每日付款五百元，不搞該油蔴地菓欄販毒集團，此事直至陳文超販毒集團被破為止。案中主要證人馬庭傑及陳文超，在作供時，其供詞相當穩定，兩人之口供雖有多少出入，但仍屬可以相信，但在認人手續時，馬庭傑不能認出當年掃毒組之沙展「喉‖唐」有在法庭，基於認人有疑點，乃判首被告無罪，而次被告，控方證供指他是掃毒組之收租佬「亞雄」，但不能認出庭上之次被告即是當年之「亞雄」，亦以認人手續有疑點，判次被告無罪釋放，至於其他第三及第四被告，控方證人指出，第四被告是掃毒組那員，在他調任時，介紹第三被告給陳文超認識，由第三被告任小隊之管事，控方已證明兩名被告所參與之罪行，乃判兩人罪名成立，各入獄兩年。

連續爆竊多間商場
退職警員七罪囚兩年半

（新亞社）一名退職警員，因淪為「飛天蟹勞」，連續爆竊香港仔多間商業單位，昨日被維多利亞地方法院法官判處入獄兩年半。

被告彭桂昌，廿八歲，退職警員。被控七項爆竊罪名，指他於七月六日至七月廿日期間，在香港仔業發街，黃竹坑道與業街等多間商業單位，爆竊現金共八千四百多元及多具收音機，錄音機，相機等物。

另一項罪名則指他於七月廿日在興業街怡達大廈四號天台，藏有螺絲批，用以作爆竊工具。被告否認控罪，於兩週前，已遭法官裁定罪名成立，押候至昨日，候感化官調查報告始判處。

案情透露：警方於接獲連串爆竊投訴後，派出探隊在興業街一大廈天台埋伏窺伺，幸在天台拘獲被告，並在其襟頭內搜出以報紙包裹的螺絲批。在各爆竊現場發現的指紋，經化驗比對，證實是被告的指紋。

灣仔道一髮型屋火警
半小時撲滅盡付一炬

（特訊）灣仔道六十七號閣樓紅燈髮型屋，昨晚九時許，發生火警，焚燒約半小時，幸無人受傷，但在火警發生時，樓上一住戶婦人，由於其夫落樓協助救火，誤以為其夫被焚斃命，當場暈倒，後由鄰居用擔架送院救治，其夫亦未受傷。該髮型屋則已焚毀無存。

據悉：昨晚九時許，該髮型屋閣樓之紅燈髮型屋員工，已收工，公司內並無員工，據說，後座突然冒煙，五樓一伙人家發現濃烟，由樓下冒上，知已發生火警，除報警外，立即疏散，二樓一男住客，奮不顧身要協助救火，致其妻誤以為其葬身火海，致被嚇暈倒，消防局聞訊，派員到場開喉灌救，半小時內將火撲滅，起火原因，有關方面正調查中。（合）

中央裁判署名稱
由下月中旬起易名稱
改為高院第二上訴庭

（新亞社）港島中央裁判署是香港最先成立之裁判署，由下月中旬起，該裁判署將改革為高院第二上訴庭，中央裁判署之名稱將成為歷史陳跡。

由於最高法院案件急待清理者甚多，但因地方不敷，對於上訴案件堆積如山，不得不設法加以清理，目前最高法院所在地即前之維多利亞地方法院，地方無法發展，故乃想及利用中央裁判署，該署已定于下月（即十二月）中旬即行結束，進行裝修，將來專審訊上訴案，對于法官方面亦將增加人手，相信此第二個高院上訴庭成立後，今後上訴案件不論民事與刑事均能加速一倍。

中央裁判署取消後，對於南九龍裁判署方面將加强工作，有等中央案件亦將交到南九龍裁判署審訊，或其他各區裁判署審訊。

又悉有三位高院法官，將奉委出任第二個高院上訴庭法官，三位法官之姓名，不日可以公佈。

最高法院原來之法院舊址，是否適用於高院重新遷回，抑或俟新高院年後建成，然後遷出維多利亞地方法院，則尚未決定，有說最高法院從此廢置，此則未免言之過早。

兩無牌食肆各罰五百元

（新亞社）市政衛生局人員，於十二月七日，又在油麻地區內，破獲兩家無牌食肆，分別予以落案檢控，昨解南九龍裁判署審訊，兩案被告男子二人俱各認罪，法官判予每人罰款五百元。首案被告劉志，五十七歲。被控罪名：十二月七日，在油麻地廟街×號地下，開設無牌食肆。次案被告楊石，五十五歲，被控罪名：十二月七日，在油麻地吳淞街×號地下，開設無牌食肆。

打鼓嶺山邊離奇爆炸案判決
秘製炸彈炸傷自己
兩名工人分別判刑

（新亞社）兩名工人秘密製造炸彈，詎料手法不靈，在製造過程中，發生爆炸，兩人被炸傷，自行往醫院求醫，而被警方揭發，搜出爆炸品，並將兩人落案檢控，兩被告於十四日前在最高法院審訊，已承認控罪，按官諭將案押候昨日宣判。

昨日按察司楊鐵樑於籌閱勞役中心及感化官對被告身世之調查報告後，判首被告入獄八個月，次被告則判入勞役中心，為期六至八個月。

在這次的爆炸事件中，首被告左眼炸盲，左手腕重傷，次被告，前額炸傷，左手亦受輕傷，而軍火專家表示，兩被告製造的炸彈的威力很猛烈，足可致命。

兩名被告：（一）曾耀燊，十八歲，酒樓工人，（二）陳冠榮，十九歲，工廠工人，兩人同被控於去年十二月十七日，在打鼓嶺坪陽村山邊製造爆炸品。

案情透露：十二月十七日，兩被告自行到賽馬會診所看醫生，由於傷勢嚴重，驚動警方人員，警員從他們口中，獲得線索，到打鼓嶺坪陽村山邊找到Ｔ型水喉鐵炸彈及單管水喉鐵，放炸藥可以發射，及有十一件乾電池炸彈，兩被告表示，他們製炸彈，是用來獵野豬及炸魚，但軍火專家表示，該等爆炸品，威力很猛，足可致人於死，警方乃將兩被告落案。

子母法奶・嘜嘜好味

子母法奶純正荷蘭貨！

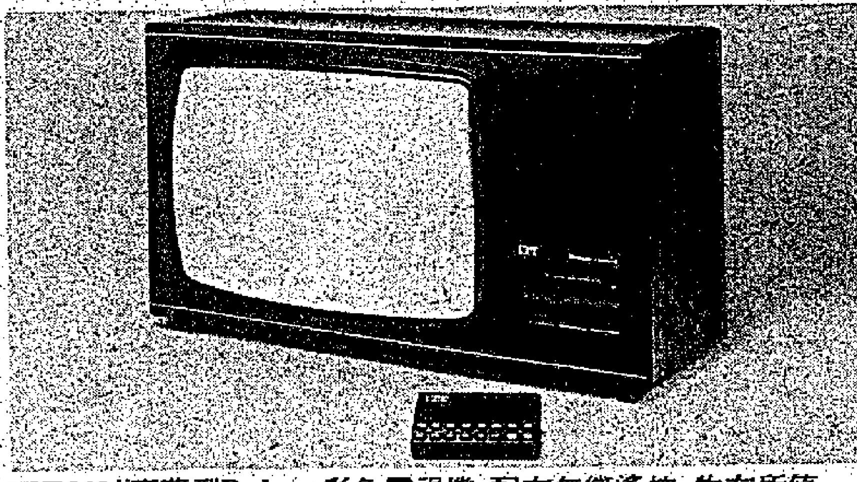
ITT20吋彩色電視機，設計先進，任何角度觀看，美觀實用，螢面清晰玲瓏。

一分錢，一分貨，ITT20吋彩色電視機，
物有所值，諗得過！

睇電視請留意，買電視機要知。

你知道怎樣選購電視機嗎？這裏，提供你一個理想的辦法…
第一，電視機一分錢一分貨，莫貪平而因少失大。
第二，到有規模的電器公司如豐澤有限公司選購，確保電視機獲得良好的保養服務。
第三，應該考慮名聞世界的ITT彩色電視機。
現在，請細心參攷ITT20吋彩色電視機的幾項優點：

- 低熱機胆，壽命特長：ITT20吋彩色電視機，耗電低至65至75瓦，（一般日本機耗電約90至100瓦），長時間觀看，機身也不會產生高熱，所以機胆壽命特長，慳電，慳錢。
- 三種欵型，設計先進：有實用型Basic，標準型Standard及豪華型Deluxe，實用型採用按鈕選台，標準型採用感應選台，豪華型更有無綫搖控。
- 外型美觀，畫面清晰：ITT彩色顯像管傳眞度極高，顏色瑰麗；桃木外売，線條優美，設計別緻；更可配上活動機架，方便移動。



ITT20吋豪華型Deluxe彩色電視機，配有無綫遙控，物有所值。

- 豐澤服務，最佳保證：豐澤公司有180名專業電器技師及龐大服務隊伍負責維修服務；妥善快捷。
- 豐澤特惠分期：ITT20吋彩色電視機，同樣享有「豐澤特惠分期」，供欵少，年期長，歡迎比較。

查詢電話：5-714271

豐澤有限公司
Fortress

我們的信譽，你們的信心

港商前往設廠與委托加工製造牛仔褲
牛仔布拓銷大陸市場
工人訓練成熟後，牛仔布輸往大陸勢必漸增。廣州附近現已有廿家製衣廠開工，前途發展殊堪注意，但一時不會過速威脅港廠

（特訊）本港牛仔布已開始輸入中國大陸，這是港商在中國大陸投資開設的製衣廠，以來料加工方式製造牛仔褲，而輸入布料，預料三個月後中共輸入牛仔布逐漸增加。

昨（八日）據本港織布業人士透露：港商在中國大陸投資開設的製衣廠，以來料加工方式製造的牛仔褲，需用布料開始輸入中國大陸，現在初步輸入的牛仔布數量尚不大，但預料三個月後，工人訓練成熟，生產逐漸走上軌道，開工率逐漸提高，需用牛仔布較多，由本港輸入牛仔布市亦將逐漸增加，由於接近在廣州附近地區開設的製衣廠，已有廿家左右開始作試辦式生產，初步屬於訓練工人性質，三個月後將有較多工人訓練完成，每一家製衣廠設備「衣車」五十部至一百部，每部「衣車」每日平均可以製造一打牛仔褲，預料廿家製衣廠每日可以製成牛仔褲一千餘打，每月可以製成牛仔褲三萬打，需用牛仔布每月約達五十萬碼，這個數字在目前本港製衣業來說，雖然是微不足道，但今後在中國大陸開設的製衣廠來料加工機續增加，則牛仔布輸入增加亦將漸告明顯。

織布料人士指出：今年，港牛仔褲輸往美國雖然減少，但輸往英國，西德及其他地區轉呈增加，本港製衣業每月需用牛仔布平均約達一千萬碼，由於今年織製的牛仔布已側重於每碼十三盎斯七至十五盎斯高質在貨染紗，織紗，織布技術均達到很高水準，集中於十多家較具規模的布廠生產，其中一部分係採用無梭機織製，中、小型廠已經甚少生產牛仔布了。

織布業人士表示：港商在中國大陸開設製衣廠，初期生產效率當然未能追上本港，但相信一年後，生產效率可以提高。即在初期而言，生產能量雖然與本港相差仍遠，只是工資低廉，又不必像本港製衣廠要負担高昂的廠租，生產成本自然比較低得多，預料在中國大陸設廠來料加工的牛仔褲，出口競爭亦較為有利。

據港商消息：本港一些公司相信，儘管美國可能對中共產品施予入口限制，其紡織貿易及工業仍然大有可為的。

本港數間紡織廠現正與中共當局討論參予大陸的紡織工業，這包括紡紗，織布及製衣等，本港若干棉紡廠商供給棉花加工紡紗，同時都供給合成纖維紗加工織布，製衣廠供應布料加工製衣，凡此情形，都是一種新趨勢。

目前，中共已成為了一個主要出口國，從日本、香港、韓國、台灣及印度為美國第六大入口市場。一項華盛頓報告指出，中共一年的棉織品出口為一億七千萬碼，成為最大的一個來源地，同時，又正開始出口人造紡織纖維，由于中共有石油的基本原料，這方面的貿易似乎緻張得非常快速。

現時中共與美國間正進行談判討論有關可能的限制，由于雙方仍未有正常的外交關係，故此談判只在華盛頓及北京的聯絡處進行。

香港廠商認為，美國亦沒有選擇餘地的，它只可施予某種形式的限制，特別是美國與其他十八個出口國家均有雙邊的限制協定。同時，美國國內的各種紡織工業受到中共紡織品的威脅，這更會促使了卡達政府採取保護行動。

此外，觀察家相信，美國全盤改善與中共關係的略策可能影響至雙方紡織品談判結果。香港工商界領袖又相信，中共方面為了全面發展國際間的貿易，將會與美國及其他入口國家採取積極合作的態度。

這正如香港總商會董事麥理覺表示，中共對於世界紡織市場的現實情況是知道得很清楚的，無一個已發展的國家市場會接收進一步不受限制的來源。

對於香港來說，限制與不限制都沒有多大的問題，機會依然存在，由於中國大陸擴展出口，它需要大量進口品質適合的纖維以便配合需求，同時，棉紡是針織品的產量是不容易一下子大幅增加的，故此實需要高技術水平及技術人，這就進一步增加了海外投資的機會。

中共棉織品銷美擴展
去年達一億七千萬碼
已成美國第六大紡織入口來源，人造纖織品也正開始出口美國。勢將同樣採取限制輸量措施。

雖然目前工業已較前放慢
工業局部依然缺人
地價上升惹人關切
製衣業僅獲七成工人難以趕貨

（特訊）雖然現時本港工業生產已較一、二個月前放慢，惟部份行業仍有缺人現象，其中製衣業缺人情況乃見嚴重，業內一般僅招聘得七成工人左右，對廠商接入急趕補單無疑是一種阻力了。

據有關廠商消息稱，由於本港建築，消費，飲食，娛樂及金融業在近年間吸收不少勞動人手，形成本港製造行業人力甚為吃緊，就算出口工業型認節貨付運告一段落後，工業缺乏人手情況依然存在，令到不少廠商在接單時，往往因工人不足問題而受到困擾。其中僱用工人最多製衣業，到現時為止，工人缺乏之間題仍然嚴重，平均業內只能勉強招聘到生產設備的七成人手，使生產力未能全面發揮，成本負担間接加重了。

廠商表示：現時正是製衣業生產明年春夏季貨時候，部份廠商於此際已陸續接到買家開來補充性補單，由於現時業內受到布料價飛漲與缺乏之前況影響，加上勞工不足，廠商對於新近開來的補單，部份亦被迫婉拒。至於短期內交貨的零碎訂單，廠商更難接受了。

廠商指出：今年製衣業生產受原料漲價與缺乏情況阻碍，個別製衣廠開工已偶然有脫節現象，到原料充足時，廠商更須加班趕產，此五情形令到工資成本增加，同時勞力不足令到時間延長，也令到業內接新單時受影響，同時接單量也須略為節制以適應工人的不足，間接使到整體生產成本提高，利潤減薄自不待言了。

大埔工業地價上升實在太早了

（特訊）最近新界大埔工業地價上升，引起有關人士注意。

據香港工業總會陳爾宏表示：他本人認為大埔工業地價上升是為時太早，因為目前企業都企圖吸引本地及外地投資者到大埔工業邨設工廠。同時，他表示，新界地價與銀行貸款息率的增加，均會引起有潛質的投資者增加不少負担。

此外，中華總商會李澤培表示：新地價上漲會使在當地設廠的商人帶來不快的效果。同時，他指出，是次地價上升是毫無理由的。

據工業邨諮詢委員會指出，大埔工業邨新地價將於十二月一日生效，十五年期的地價每平方呎為五十五元，前為四十五元，增加百分之二十二點二。

目前工業總會及中華總商會對該發表未作任何行動，但是，李氏將會將上述意見，呈給工業諮詢委員會考慮。

另一方面，香港總商會會長麥理覺對大埔工業用地價上升表示贊同，他認為地價上升並不對有潛質的工業投資者有任何影響。麥氏繼續表示，該會相信對新價目的訂立是由於目前經濟通貨膨脹所引起的，並且他相信買家有能力分期付還所購地買用的費用。

天氣轉冷市民胃口大開水產晉旺銷季
白鱔鱔王生魚水魚俏市
大陸台灣來量均疏，白鱔比去年漲一倍。鱔王菲泰來供正常，大陸生魚旗豐，市價均穩。泰國肉蟹田雞末造，塘虱漸有冲場。

（特訊）天氣轉涼冷，市民胃口大開，連日各類水產品銷勢漸見暢旺，白鱔，生魚，水魚，田雞，羔蟹及响螺等，大致能保持平穩。鯇魚大魚來量充裕，售價便宜。

據業內商人表示，通常天氣轉見涼爽以後，市民胃口大有振作，白鱔，鱔王，生魚，水魚，羔蟹等銷量均告逐漸增加，原因之一是現時產量多些，其二是冬天進補合時，燉品，生鍋，打邊爐等頗盛行，故對這些水產品需求增加。

據悉，最近白鱔來量疏少，大陸較去年同期大減，而台灣貨亦不多，致使價格較去年同期高達一倍。現時白鱔大盤價担達三千五百至三千六百元，而零售價為每斤三十八元，在去年同期，批銷價每担為一千六百元，零售價每斤十七至十八元。現時在市面上銷售白鱔，絕大部份是台灣貨，但卻是大陸鱔苗所養大的，而這些鱔苗在日本養了一個短期間後，又賣給台灣，在台灣養大後便運來香港。

鱔王一向受食家所歡迎，目前已漸晉旺銷季節，市場上每斤零售四十元左右，大盤價每担三千六百元，與去年同期差不多。鱔王之供源地多為東南亞國家，以菲律賓及泰國為主，來供尚屬正常，黃鱔銷勢亦不錯，在天冷時炒碟「鱔糊」亦是一味好菜，每斤七元左右，大盤價每担六百元。

大陸生魚來量充裕，商人說，待天氣再冷些時，生魚片打邊爐最普遍，故預料稍後將會加價。現時大條者每斤十二元，細條者每斤十四，五元。

泰國肉蟹及田雞來量保持，但前者由於接近末造，將會減少。現時肉蟹每担一千三百元，每斤十六元，田雞每担一千一百元，每斤十二，三元。泰國水魚來量頗為充裕，最近每担一千六百元，每斤十七，八元。此外，泰國生魚，塘虱亦有運到，惟生意不多。

大陸羔蟹來量漸告增多，最近每担批銷價一千六百元，每斤十九，二十元。商人說，大陸羔蟹質素頗佳，甚為好銷。响螺為較高級的水產品，多為本港漁民所捕撈，近日每斤三十六元銷平穩。目前正是淡水魚之旺產銷期，大陸供量頗多，價格亦較為便宜。批銷價鯇魚每担九百元，大魚七百元。零售價鯇魚十元八角，大魚八元四角，生意頗為不俗。

商人稱：在各類水產品中，大魚，鯇魚，生魚以大陸來量較多，而東南亞國家如菲律賓，台灣，泰國，孟加拉，印度等地區，亦有不少水產品運港銷售，而且全部均以飛機運到，雖然成本高些，但由於質素不錯，故頗受市民歡迎，例如台灣白鱔，菲律賓鱔王，泰國水魚等，都是馳名的水產品，銷路一向都不錯。商人表示，由於大陸水產品輸港並不很穩定，時有缺貨現象，故東南亞地區水產品輸港，對平衡本港市場供求及價格，有一定的作用。

巴韓棉紗訂價繼續報漲
紗商訂購已感困難
市場買賣雖靜價仍堅穩
港產棉紗不再遭受低價競銷威脅

（特訊）最近本港棉紗買賣雖然轉呈減少，但市場現貨價格仍然堅穩。巴基斯坦棉紗運到雖多，由於新訂價比港市售價高百分之五，紗商陸續收貨入倉，不背以較低價沽放船邊交貨。南韓棉紗新訂價比港市售價偏高更為顯著，港市現貨雖疏，仍然觀望未敢訂購新貨。港產棉紗，目前廿二支及四十支半精梳供應雖然轉疏，但價格未易回落。

昨據紗商指出：巴基斯坦棉紗運到雖多，但新訂價報漲，本港紗商訂購已感背和，例如十支上級筒庄紗C・I・F・每包四百美元，到達本港船邊交貨每包成本已達一千九百五十元，廿一支上級筒庄紗C・I・F・每包四百七十美元，到達本港船邊交貨每包成本已達二千三百元。且因巴基斯坦棉花收成減少，影响國內棉花價格上漲，又為國內織布業接入國外訂單大增，需用大量棉紗，預料明年首季巴基斯坦棉紗出口價仍有再漲之勢。

南韓棉紗繼續側重輸往日本，排至明年六月交貨，且因棉花價漲及棉紡業工繳增加，現在南韓棉紗生產成本與香港相差很少。代理商近日開出明年一月付船的新貨盤，C・I・F・價廿二支每包六百六十美元，四十支每包六百九十美元。

又據本港棉紡廠商表示：今年第四季本港棉紡業產銷比第三季較好，預料明年上半年仍有進一步的良好發展，由於巴基斯坦租支紗及南韓中，幼支不復以較低價來港競銷，本港棉紡業亦不再遭受威脅，明年上半年棉紗價格即使未再上漲，紗廠亦可獲合理利潤，因為較早時候以較低價訂購棉花，紗價上升後的收益在明年上半年。

昨（八）日棉紗市價，仍然穩定。港產七至十支O・E紗每包一、九二〇元至一、九五〇元，十二支O・E紗二、〇二〇元至二、一〇〇元，十二支A級紗二、一〇〇元，十六支A級紗二、三五〇元，廿支A級紗二、五〇〇元，卅二支A・B級紗二、九七〇元至二、九八〇元，卅二支半精梳三、〇〇〇元至三、六二〇元，四十支A級紗三、一五〇元至三、一八〇元，四十支半精梳三、七八〇元至三、八〇〇元。南韓卅二支普通紗二、九七〇元至二、九八〇元，四十支普通紗三、一八〇元至三、二〇〇元。巴基斯坦十支上級筒庄船邊交貨一、八四〇元至一、八六〇元，十二支上級筒庄船邊交貨一、九〇〇元，十六支上級筒庄船邊交貨二、〇〇〇元，廿一支上級筒庄船邊交貨二、一二〇元，卅二支上級筒庄船邊交貨二、五五〇元。

新舊白米 品質雜亂 價格參差
米商表示短期內情況未能改變

（特訊）昨（八）日米市：交成復告減少。入口米商九家開盤，提沽食米二十款，其中十款有成盤的，大陸米佔六百二十中包，澳洲米佔一千五百小包，泰國米佔一百七十大包。

據米業人士指出：目前本港市場供應的白米，品質很參差，既有晚造新米，又有今年早造米，更有去年晚造舊米，即以近日由泰國運到的百分百普通白米而言，其中一部分是晚造新米，但另好質舊米與次質舊米價格亦有相當距離，一部分是新截舊米。故此新米與舊米價格固然差距很大，這種現象，仍要支持一段時間。

成盤現象：大陸洪字新絲苗每担一百卅二元，才字新油粘每担一百一十七元，歷字舊絲苗每担一百一十四元，木字舊絲苗每担一百一十六元，日字舊油粘每担一百一十元及一百一十四元，澳洲雙羊新油粘每担一百廿七元，泰國金玉環新香米每担一百五十元，青發財舊米每担一百二十元，紅火車米粘碎每担九十四元。

紐約股市 買賣呈疏 全日交投二千萬股

（特訊）據美國既得投資公司香港分行昨接紐約行專電報導紐約股市如下：

在每週金融供應公佈之前使投資者緊張，與及批發物價使人感到失望，於是股市以疏落成交下降，分析家稱股市未能持續上週五及本週一的回彈，而令投資者感到氣餒，杜琼斯工業股指數下跌五・八一，收市於八一六・〇九，下跌股票份多為四對三，成交共二一百萬股，比昨日二九・六八百萬股為減少。

勞工部報告十一月批發物價，季節性調整後，上升〇・九%，十月時上升〇・八%，儘管增加率放緩，分析家稱這自然不是好消息，亦令投資者担心，全日股價上落不大，及至卡特總統對伊朗局勢評論後，股市即告回挫。記者曾問卡特伊朗國王能否繼續執政下去，卡特稱「我不知道，希望他能夠如此吧。」

收市後，儲備局稱M一金融供應減少七〇〇百萬美元，M二供應減十四億美元，芝加哥特權交易所成交合約一〇一，七三八個，昨日一〇七，六六六個。

杜琼斯工業股平均指數收市於八一六點〇九，下跌五點八一，鐵路股收市於二一六點六〇，下跌一點六〇，公用事業股收市於一〇一點二九，下跌〇點〇三。

當日交投的股票有一八八一種，上升的股票有五九一種，下跌的有八一八種，無變化的有四七二種，創本年度新高價的有一種，新低價的有九種。全日交投共二千一百二十四萬股。

港匯指數

（特訊）一九七八年十二月八日（星期五）的港匯實際匯兌率指數為九五・五，下跌〇・一。

主要外匯做價呆定
同業拆借亦很疲淡
亞元歐元作技術性報跌調整

（特訊）本港外匯市場交投平靜，各主要外匯做價上落不大。銀行同業拆借活動亦疲淡，拆息率續趨軟。歐洲美元與亞洲美元利率，因週五技術性調整，全面報跌。

據金融業消息報道：昨（八）日，本港外匯市況無多大振作，各主要外幣做價張落輕微。銀行業內美電成四七九點五〇至四七九點七〇，比上日微升〇點〇一五港元，馬克成二五〇點四五，英鎊成九點三六五，日元成二四一點六五，無起跌。

銀行同業拆借活動，亦無活態可羲，昨（八）日，銀行業內廿四小時拆息成十厘，比上日跌八分三厘，隔晚錢成七厘，比上日同升一厘，市內交投稀疏，成交量不大。

歐洲美元利率，一個月期十厘〇六二五，跌四分三厘；兩個月期十一厘一二五，跌十六分五厘；三個月期十一厘一二五，跌十六分一厘；六個月期十一厘三一二五，跌十六分一厘；十二個月期十一厘一二五，跌十六分一厘。

亞洲美元利率，一個月期十厘六八七五，跌四分三厘；兩個月期十一厘，跌八分三厘；三個月期十一厘一二五，跌十六分五厘；六個月期十一厘一二五，跌八分一厘。

金價繼續上揚
外圍報高人心轉好
收市價一一五一・九升十六元四角。外幣匯價多告上升，人民幣企穩。

（特訊）昨（八）日本港金市繼續上升十六元四角，飾金牌價無變，外幣匯價多告上升。

週四外國金價全面上升，倫敦升二元五仙收市價為一九八・三〇美元，紐約升一元三角為二〇二・二〇美元，加拿大升五元為二〇五・八〇美元。

金商稱，外國金價繼續上升主要是由於國際貨幣基金會賣金反應尚佳，競投者多，故對金市稍有刺激。另方面，卡特突表明美國不會像廿五年前那樣進行干預來挽救伊朗王，伊朗局勢的動盪成為金市的另一個利好因素。此外，

昨日本港金市開市價報一一四七・二，較前日收市價高開十一元七角，上午最高一一四八・〇，最低一一四二・五，收市一一四七・二，下午開市一一四七・二，稍後升上一一四八・五，又降落一一四五・五，再拔上一一五二・〇，最後以一一五一・九收市，較上午開市價高四元七角，較前日收市價升十六元四角，全日最高一一五二・五，最低一一四二・五，波幅十元，公價定一一四七・五，息價定低息一元五角，現貨交收共九百兩。

飾金牌價無變動，飾黃金價每兩為一千二百，飾白金每兩二千零五十元。

外幣匯價多告上升，收市時每百美元兌四七九・六〇港元，較前日升三角，每英鎊兌九・四三五五港元，升五仙半，每百馬克兌二五四・五五港元，升一元，每萬日圓兌二四五・七〇港元，升一元。人民幣仍穩，每百港元買價為人民幣三四・五二，賣價三四・七一。

美國官員認為卡特政策已生效
美元將持續穩定

一司庫部官員在紐約指出：卡特總統支持美元之政策已生效，而美元之堅穩狀況將維持，並認為早期提及之「歐洲美元」過剩一說，未必切實，因很難斷定若干存動於國際市場之美元為「過剩」，既然美元為世界最暢通之幣制，很多產業，亦必有以美元作單位之產業，現持有美元之投資者，將視乎美國之經濟基本因素，例如利息，通脹率及貿赤差額等因素而作決定，單在國外存有美元，並不是造成匯率動盪之原因。

工業投資將有所提高

（美國訊）工商部宣佈美國工業界明年上半年度之投資數目估計，將較七八年下半年度多出百分之四・六，不過扣除半年之通脹率後，實際投資大致與今年一樣，七八年投資總額為一千六百六十億美元。

貨幣市場利率升
不斷升 且趨拮据

（台北訊）目前貨幣市場利率水準升高，銀行同業拆放利率已達百分之九・二五，信託公司對同業拆借的利率更升高至百分之九・七五，且有持續升高的趨勢。

根據貨幣市場人士指出，在上月中旬，銀行同業拆放利率水準大約維持在百分之七・五左右，在中央銀行宣佈提高存款準備率之後，再加上季節性的需求，迫使拆放利率節節上升。

據了解，今年初貨幣市場同業拆放利率會經高達至百分之十・五，因此，這次貨幣市場人士表示，未來的利率還有一段時間會不斷上升，一般預料，未來的一個多月裏，將會是貨幣市場較緊而拮据的時期。

臘家乘時趕貨
生豬需求略增
全日供量逾八千頭

（特訊）港九生豬市道，臘家乘時趕貨，需求略增，昨（八）日全日成量共有八千一百二十一頭，（包括大陸、新界、台灣大豬、燒豬）其中大陸大豬佔六千一百五十餘頭，頭盆成三百二十元，尾盆成三百一十元，最低成二百八十元，揀手貨成四百一十元至四百五十元，另有豬花六百五十餘頭，每担成八百五十元。上列之豬隻係從：上海、浙江、湖北、河南、岳陽、湖南、廈門、梧州、湛江、陽江、北海、惠陽、東莞等地運港。

新界上市生豬共有一千一百八十餘頭，大豬估三百五十餘頭，頭盆成三百八十元至三百四十元，尾盆成三百五十元至三百四十元，燒豬八百三十餘頭，（包括中豬）細身揀手貨頭盆成四百四十元（升十元），中豬頭盆成四百二十元至四百三十元，尾盆成四百元至三百八十元。台灣純約克夏種毛豬八十五頭，每担三百九十元至三百八十元。

大陸訂造船隻續增
本港造船業務穩
日本造船業衰退香港得益不大

（特訊）據中華造船廠王煥生先生透露：由於大陸向本港訂購船隻的訂單續增，本港的造船業，今年的營業情況比去年稍佳，而這種佳態相信會持續至明年。

王氏表示：本港造船工業也遭遇到一些困難，例如建築行業拉走不少造船工人，因而導致造船工人的工資亦相對上漲，增加成本支出。

日本的造船量一直是世界第一位，但日元的不斷升值，已造成日製船隻的需求量減少，但使日本的造船工業陷入困境，日本幾家著名的造船廠，如三菱，川崎等已進行裁員和計劃減產，此對本港造船業無疑有利。

據日本四月份發表的一項統計顯示：在今年日本財政年度的首六個月，日本造船業的外國訂單減少百分之五十二，造船噸位跌至自一九六二年以來的最低點。

日本製造的船隻，百分之八十供出口，單價是以日元計算，日元升值，造成外地買家的損失。據報，希臘若干船東已取消大量的造船訂單，轉向其他地方訂購船隻。日元升值，已削弱日本造船業的競爭能力。第三世界若干有潛力造船國很可能在這場爭奪戰上異軍突起。

按今年九月底，日本造船訂單總噸位為三百五十萬噸，比去年同期下降百分之四十三，而在造船量全盛時期，日本曾佔全世界造船量百分之五十六。

日本造船業的衰退，但對香港的造船業獲利甚微。據王先生指出，由於本港造船的能力關係，每年只能生產少量的大型的遠洋輪船，而且本港造船工業對外國或本地買家條件又不比其他地方優厚，在日本和歐洲，船東只要付出三成船價便可取得船隻，其餘可獲造船廠的低息貸款，長期攤還，香港還沒有做到這一點。而且香港生產的船隻多屬小型船，基本市場與客路和日本不同，日本造船業雖然衰退，本港卻得不到甚麼好處。

東京股市 交投暢活

（特訊）東京股市今早開市繼續上揚，午收市時杜琼斯指數為六〇八二・五二，上升二二・一五，新市場指數為四四九・九三，上升一・五四。及至下午收市杜琼斯指數為六〇七四・九三，上升一四・五六，新市場指數為四五〇・二八上升一・六八。

整日乘交量極大，達到八億五千萬股，其中以鋼鐵股最為堅穩，地產股和印刷股亦因日圓重新發行，改變面值的消息刺激而股價上揚。惟是電器股，通訊設備股則因出現拋售壓力而下挫，跟着是部份日本股票收市價位：

味之素	五八二
星辰錶	四六〇
日立	二四四
本田	四九八
豐田	九〇一
三菱地產	四〇五
三井地產	六八三
三菱重工	一二九
[illegible]	四六八
新力	一五〇〇
野村證券	五一九

台灣經濟部規定
毛猪今後五個月外銷限十七萬頭

（台北訊）經濟部物價督導會報指出，今年十二月至明年四月間，將有十七萬頭原料毛猪可供外銷。

據物價督導會報分析：今年十二月至明年四月間可供應屠宰之毛猪約為二百七十一萬五千頭，以國內消費趨勢及上年同期實際消費量估算，內銷需要量約為二百五十四萬五千頭，其餘皆可供外銷。物價會報最近全面調查國內現有養猪頭數統計，今年十月底養猪總戶數為二十六萬零六百六十九戶，養猪頭數為四百三十二萬一百六十五頭，物價會報根據這項統計，而做上述預測。

上月美批發價格
升幅百分之零點八
食物漲勢較前放慢

（華盛頓七日電）美國勞工部說，十一月份因為汽油，輪胎和酒精飲料的價格提高，而食物的售價漲幅較前放慢，所以美國的批發價格上升了百分之零點八。

食物價格增長為百分之零點六，比較前幾個月增幅已慢得多，這是因為肉類，水果和大米價格都下跌原故。

如果今年其餘的時間繼續以百分之零點八的比率增加的話，那麼美國今年的批發價格便會提高百分之十左右。今年的生活費用增幅也差不多是這個數字。十一月份的增加，是繼九、十兩個月份都增加了百分之零點九之後發生。批發價格是一個重要的物價數字，因為它通常都會在幾個月內，影響到零售價格的變化，十一月份的報導，是自總統十月廿四日宣佈反通貨膨脹計劃以來，第一個全月份的報告。

西歐外匯市場
黃金價報漲
美元走勢呆滯匯率微跌

（特訊）倫敦八日電：星期五，西歐外匯市場美元開市價微跌。黃金價報升。

黃金開市價，蘇黎世每安士由一九八・六二五美元升至二〇〇・二五美元，倫敦每安士由一九八・六二五升至二〇一・二五美元，但稍後回降至二〇〇・〇〇美元。

倫敦英鎊開市價由一・九五二三美元。

其他歐洲外匯市場美元開市價，法蘭克福由一・九一三七馬克，蘇黎世由一・七〇三跌至一・七〇二五瑞士法郎，巴黎由四・三九二五法郎，阿姆斯特丹由二・〇七八〇跌至二・〇七五〇荷蘭盾。

意大利由於假期關係，外匯市場休業，無對美元匯率報出。

工商署發表通告
紡品出口證新措施

（特訊）工商署最近宣佈有關申請紡織品出口證之新措施。由一九七八年十二月十一日起，出口商必須在申請之第三份上說明付運貨物將由輪船或飛機運載，付運貨物之數量亦需以文字及阿拉伯數字填報。

以上措施已詳於該署十一月卅日發出之出口商通告，對該等措施有任何疑問者，可向工商署助理貿易主任朱國威（三——六七四五九四）或工業助理員鄭友興（三——六七三七九七）查詢。

新寶基金

買入：美金 116.32　賣出：美金 122.18

（根據一九七八年十二月八日之估值）

下次估值日為：一九七八年十二月二十二日

詢問處：新鴻基(美國證券)有限公司
香港歷山大厦卅二字
電話：5-258151

國際股市金融行情
（一九七八年十二月八日當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）

早市	一0.90	(490.60)
午市	無起跌	(491.50)

五種主要港股價（買盆及賣盆）

匯豐	H.K.$	17.61	17.79
置地	H.K.$	8.14	8.26
恰和	H.K.$	12.03	12.17
和記黃埔	H.K.$	4.26	4.34
會德豐	H.K.$	2.55	2.65

紐約股市（道瓊斯工業指數）
開市指數 十 0.09 (816.18)

東京股市（道瓊斯綜合指數）
收市指數 十14.56 (6074.93)

倫敦金市（每盎斯）

頭盤	U.S.	十 2.05	(200.35)
尾盤	U.S.	十 3.70	(202.00)

美元開市價格		
法蘭克福	1.9137	馬克
倫敦	1.9523	美元
東京	198.70	日元
巴黎	4.3925	法郎

國際組織估計
世界咖啡供應充裕
今年產僅呈現微降

（倫敦七日電）據國際咖啡組織初步估計指出，儘管今年八月巴西的咖啡會發生霜凍現象，但全世界的咖啡供應量，仍會很充足。

國際咖啡組織明年一至三月份統計公報說，目前正在生產的一九七八至七九年度咖啡，總數可能達六千九百七十萬包，比上年度的七千一百萬包少，但比近十年來一九七五至七六年度因為巴西發生大面積霜凍而造成只有五千五百九十萬包的最低數字為高，每一包咖啡為一百三十二點二磅，或即六十公斤青咖啡。因此，貿易商相信，原來估計全世界今年進口咖啡四千五百萬包這個數字，是能夠足夠供應的。

這種供應充裕的情況也在價格上面反映出來，經國際咖啡組織九月份開過委員會議以來，到十二月六日，青咖啡的世界平均售價，已經每磅一點五七美元減為一點三三五美元。

德國基金報價

十二月八日先達基金（捷能國際證券基金）二〇・七〇——二一・一〇。捷能銀行國際金：六八・六〇——七〇・七〇。

香港金融行情表
一九七八年（十二月八日）

九九金 每司兩（最高）一、一五二・六〇（最低）一、一四二・〇〇（收市）一、一五一・九〇

	單位	收市價（港幣計）
美電	一〇〇	四七九・六〇
美單	一〇〇	四七九・〇〇
美鈔	一〇〇	四七七・八〇
英鎊	一〇	九二・六〇
加拿大圓	一〇〇	四〇六・〇〇
法國法郎	一〇〇	一〇七・七〇
瑞士法郎	一〇〇	二七九・〇〇
西德馬克	一〇〇	二四九・〇〇
意大利里拉	一〇〇〇	五・三〇
荷蘭盾	一〇〇	二三九・〇〇
澳洲圓	一〇〇	五三九・〇〇
日本圓	一〇〇〇	二四・〇七
非律賓披索	一〇〇	五八・七〇
紐西蘭圓	一〇〇	四七〇・〇〇
坡圓	一〇〇	二一七・五〇
合灣圓	一〇〇	一二・二五
泰國銖	一〇〇	二三・七〇
印度旁啤	一〇〇	四九・五〇
澳門紙	一〇〇	九二・〇〇
南非蘭特	一〇〇	四七〇・〇〇
南韓紙	一〇〇〇	七・五〇

華僑經濟

股市復呈奇靜

人心普遍觀望不前

整日交易總值接近今年最低紀錄，四會總成交為三千五百八十七萬元，比上日減達五千餘萬元。恒生指數全日微升〇點七三而為五二二·七二。遠東指數二三七九點一，升七點五五。安全貨倉派中期息每股五分，海南發展開派中期息每股四分半。環球電子宣布不擬派股息。

（特訊）昨（八）日香港股市照轉沉靜，雖然，整日之交易數值尚不致再創今年來每日交易數值之最少紀錄，惟亦甚接近，比最少之交易數值只相差一百萬元左右，比前日之交易數值總有大幅減少。各項股票做價自上午開市以迄下午收市俱處於一片牛皮的景象，買賣雙方普遍的採取靜觀其變的態度，交投故少，而買賣盤落行亦屬疏少。儘管近期市價顯轉向好，但交投則有每下愈況之勢，致使一般股市人士對後市演變有所疑慮。

根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，全日交易總值為三千五百八十七萬元，比前日交易數值減少達五千五百萬元左右，上午半日交易數值有一千七百三十萬元。在交易總值中，香港交易所佔六百六十九萬元，遠東交易所佔一千八百零七萬元，金銀交易所佔一千零九十八萬元，九龍交易所佔一十三萬元。至於指數方面，據恒生指數在上午收市為五二二·一〇，比前日收市指數跌〇·九七，下午收市指數微升為五二二·七二，比前日升〇·七三。遠東指數上午收市為二三六三·〇一，下午收市為二三七九·一〇，比前日收市指數升七·五五。遠東分類指數：只銀行及橡膠類指數無變動外，其他各類互有升降。金銀綜合指數為四五六·五三，比前日收市指數跌一·四七，金指數為四七二·〇九，比前日收市指數跌一·七一，銀指數為四六一·七一，比前日跌一·〇二。遠東交易所有成交之九十六項股票中，上升者有三十一項，下降者有三十五項，無變動者有三十項。

據安全貨倉董事局昨日宣佈中期息每股五分，截止過戶日期為十二月廿三日至一九七九年一月六日。又據海南發展董事局宣佈中期息每股四分半，截止過戶日期為十二月廿八日至一九七九年一月八日。另據環球電子董事局宣佈，不擬派發至一九七八年六月卅日止年度之股息。

在整日交投中，不脫多集中於熱門股，並沒有一項股票做價稍感突出的表現，只以九龍倉回升稍較明顯，收市報二十八元八角之價位，比前日收市價回升六角之多。其他股票做價俱呈膠著狀態，彼此俱只在一兩個價位之間互見榮辱。

運通銀行委高級副總裁

美國運通銀行已宣佈委任加藤（YUICHI KATOH）為該行東京亞洲投資銀行集團高級副總裁兼執行董事。

加藤氏於一九七三年參加該行，曾任日本業務副總裁，負責該行在日本之業務。他履任新職後將負責該行在亞洲之投資銀行業務，同時負責該行世界投資銀行集團在東京之業務，同時負責該行世界投資銀行集團在東京之業務；該集團總部設於倫敦。

美國運通銀行為美國運通公司之附屬機構；該行目前設有七十七間商業及投資分行，遍及三十一個國家。

日本出口上月續減

（時事社東京七日電）經濟企劃廳發表了主要商社進出口預測調查結果。這項調查是在十一月舉行的，據發表：出口（以日圓結算通關基準）七至九月期較上年同期減少百分之十二點七（實績），十至十二月期同減百分之六點六，明年一至三月期同減百分之十一點九，即在一九七八年度（一九七八年四月至七九年三月）結束前繼續大幅減少，幅度將減少至同期百分之一點七。進口方面，七至九月期較上年同期減百分之十六點五（實績），十至十二月期同減百分之二點三，明年一至三月期同增百分之一，四至六月期同增百分之六點八。又預料今年出口較上年度減少百分之八點四，進口同減百分之八點九。

泰未來三年要巨量借款

（巴黎七日電）世界銀行一個諮詢委員會稱：泰國若要達成其各項發展計劃，泰國在未來三年內將需要向外借款近五十億美元。

該委員會經過兩日的會議後發表聲明稱，各官方發展援助機構，應要增加低息貸款，以保證泰國的發展計劃能夠成功。

該委員會通過了泰國財長列出泰國於一九七七年至一九八一年的五年發展計劃報告書。

原棉期貨市 全週皆冷落

週來僅成四十手

（特訊）昨（八）日香港商品交易所原棉期貨交投疏落，價續向下，交投集中三月份及五月份，其他月份無成交。

開市時，市淡價軟，尾市轉穩，全日共成五手，數值九萬美元。於上午十時，未平倉合約總數一百七十八手。

結算公司發表昨日公定收市價為：十二月份六八美仙，三月份七二點七五美仙，五月份七三點五七美仙，七月份七五點三美仙，十月份七六點七五美仙。

十二月份全日僅得開市報出賣價七一美仙，無成交。三月份開盤報七三點〇五美仙，最高七二點五美仙，最低七二點四美仙，收市七三美仙，共成四手。五月份開盤報七五點五美仙，成交價七四美仙，收市七五美仙，僅成一手。七月份及十月全日均僅得開市報出賣價七七美仙，無成交。

過去一週原棉期貨市況淡態仍濃，做價略跌，交投以三月份較活，全週共成四十手，較上週三十八手增加兩手，數值七十三萬美元，較上週七十一萬美元增加兩萬美元。三月份一週共成三十九手，最高價七四點二美仙，最低七二點四美仙，波幅一百八十點。五月份一週僅成一手，成交價七四美仙。

棉花期貨價目表（以美仙計）

	開市價	最高價	最低價	收市價
十二月	七一·〇〇	—	—	—
三月	七三·〇五	七二·五〇	七二·四〇	七三·〇〇
五月	七五·五〇	七四·〇〇	七四·〇〇	七五·〇〇
七月	七七·〇〇	—	—	—
十月	七七·〇〇	—	—	—

買賣存觀望 糖市週來淡

全週僅成十六手 價格止跌略回升

（特訊）昨（八）日香港交易所原糖期貨市況呆淡，價續微升，交投全集中三月份，其他月份無成交。

開市時，市淡價微升，尾市亦然，全日共成二手，數值二萬美元。未平倉合約總數七十六手。現貨價七點八五美仙。

結算公司發表昨日公定收市價為：一月份八點〇五美仙，三月份八點八八美仙，五月份九點一七美仙，七月份九點三七美仙，九月份九點六三美仙，十月份九點七美仙。

一月份開盤報八點五美仙，收市八點二美仙，無成交。三月份開盤報八點九九美仙，最高八點八八美仙，最低八點八七美仙，收市八點九五美仙，共成二手。五月份開盤報九點二八美仙，收市九點二三美仙，無成交。七月份開盤報九點四七美仙，收市九點四二美仙，無成交。九月份開盤報九點七五美仙，收市九點六四美仙，無成交。十月份開盤報九點八五美仙，收市九點七五美仙，無成交。

過去一週糖市買賣均存觀望，交投再趨冷落，做價則止跌略回，全集中三月份，全週共成十六手，較上週十九手減少三手，數值十六萬美元，較上週十九萬美元減少三萬美元。三月份最高價為八點八八美仙，最低八點三六美仙，波幅五十二點。

原糖期貨價目表（以美仙計）

	開市價	最高價	最低價	收市價
一月	八·五〇			八·二〇
三月	八·九九	八·八八	八·八七	八·九五
五月	九·二八			九·二三
七月	九·四七			九·四二
九月	九·七五			九·六四
十月	九·八五			九·七五

股市成交價目表（十二月八日 星期五）

香港會成交：6,690,000元　遠東會成交：18,070,000元
金銀會成交：10,980,000元　九龍會成交：130,000元

四會成交總額：35,870,000元

恒生指數：522.72十0.73　遠東指數：2379.10十7.55
金指數：472.09—1.71銀指數：461.71—1.02金銀指數：456.53—1.47

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及債券類						
恒生銀行	178.00	179.00	178.00	—	179.00	178.00
滙豐銀行	17.60	17.80	17.60	17.70	17.70	17.70
海外信託銀行除息	3.00	3.00	2.975	3.00	3.00	3.00
友聯銀行	7.00	7.10	7.00	—	7.10	7.00
東亞銀行	71.00	71.00	71.00	—	71.00	—
地下鐵路債券	101.0%	101.0%	101.0%	101.0%	—	101.0%
（二）公用類						
九電	25.00	25.10	24.70	24.90	25.10	24.80
港燈集團	6.00	6.05	5.95	6.05	6.00	6.00
中華煤氣	23.40	23.40	23.20	—	23.40	23.20
電話公司	28.80	28.90	28.70	28.80	28.80	28.70
油蔴地小輪	26.60	27.00	26.50	26.60	27.00	27.00
九龍巴士（除息）	4.80	4.90	4.80	4.90	4.90	4.90
中華巴士（除息）	—	—	—	—	—	—
（三）工商企業類						
安達臣大亞	3.20	3.25	3.15	3.20	3.225	3.225
隧道公司	8.80	8.80	8.70	—	8.80	8.70
青洲英泥	30.00	31.00	30.00	—	30.50	30.25
恒隆	5.20	5.20	5.20	—	5.20	5.20
和寶	0.75	0.75	0.75	—	—	0.75
永安	—	—	—	—	—	—
和記黃埔	4.35	4.375	4.30	4.35	4.375	4.35
怡和	12.00	12.10	12.00	12.10	12.10	12.10
立興	3.20	3.20	3.15	—	3.15	3.20
生力啤酒	8.90	8.90	8.80	8.90	8.80	8.80
聯興公司除各項	—	—	—	—	—	—
先施公司	13.40	13.40	13.40	—	13.40	—
寶光實業	2.25	2.25	2.25	—	2.25	—
屈臣氏	4.70	4.70	4.65	—	4.65	—
會德豐A	2.65	2.65	2.55	2.55	2.65	2.65
信德	1.90	1.95	1.87	—	1.93	1.95
仁孚企業	0.93	0.93	0.93	—	—	0.93
太古洋行A	7.90	7.95	7.80	7.85	7.85	7.85
亞洲保險	9.00	9.00	9.00	9.00	—	—
南順	—	—	—	—	—	—
海化大同	—	—	—	—	—	—
士士集團	1.99	1.99	1.99	—	1.99	—
通卡佛A	5.20	5.20	5.20	5.20	5.20	—
梅眞尼	—	—	—	—	—	—
鱷魚恤	1.98	2.00	1.98	1.98	1.98	2.00
信昌	—	—	—	—	—	—
美漢（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
（四）地產建築類						
創興置業	1.28	1.28	1.26	1.28	1.28	1.28
長江實業	9.00	9.10	8.95	8.95	8.95	9.00
香港置業	—	—	—	—	—	—
利興發展	1.20	1.20	1.20	—	—	1.20
大捷財務	0.48	0.48	0.47	—	0.47	—
嘉年地產	5.40	5.50	5.40	—	5.40	5.50
置地公司	8.10	8.20	8.10	8.20	8.15	8.15
信託公司A	—	—	—	—	—	—
合和實業	4.75	4.75	4.70	4.75	4.75	4.75
新昌集團	1.53	1.55	1.52	1.52	1.52	1.52
和記地產	9.30	9.30	9.30	9.30	—	—
四海地產	1.72	1.72	1.72	—	1.72	—
保華	1.80	1.87	1.77	—	1.87	1.86
南海A	1.72	1.72	1.72	1.72	—	—
聯邦A	1.98	1.99	1.97	1.98	1.97	1.98
新鴻基地產	6.70	6.85	6.70	6.70	6.80	6.80
大寶	0.45	0.45	0.435	—	0.44	0.435
泰盛發展	1.06	1.07	1.05	—	1.07	1.07
落祐（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
新世界（除息）	2.10	2.125	2.075	2.125	2.125	2.125
啓明建業	1.03	1.05	1.03	—	1.03	1.05
鷹君	5.10	5.15	5.10	5.10	5.10	5.15
大昌地產	1.60	1.60	1.58	1.60	1.60	1.60
大新公司（除息）	2.60	2.60	2.60	—	3.60	—
萬生	0.30	0.30	0.30	—	0.30	0.30
建煌新記	0.85	0.85	0.84	—	0.85	0.84
王集團	—	—	—	—	—	—
大生地產	1.43	1.44	1.42	—	1.43	1.44
明輝發展	0.73	0.73	0.72	—	0.73	0.72
[illegible]	1.86	1.86	1.85	1.86	1.85	1.86
美美	1.21	1.23	1.21	—	1.23	1.23
華光地產（除息）	1.00	1.02	1.00	1.00	1.01	1.00
海港工程	—	—	—	—	—	—
志正國際	1.24	1.24	1.24	—	1.24	—
大元	—	—	—	—	—	—
利安（除各項）	1.73	1.73	1.72	—	1.72	—
太古地產	3.175	3.175	3.15	—	3.15	3.15
兆安	1.40	1.40	1.38	—	1.40	—
周生生	1.18	1.18	1.18	—	—	1.18
城都地產	1.23	1.24	1.23	—	1.24	1.24
富輝	—	—	—	—	—	—
協成行	—	—	—	—	—	—
萬邦投資	5.05	5.10	5.05	—	5.10	—
資漢	—	—	—	—	—	—
亨隆	1.72	1.74	1.70	—	1.73	1.74
世界發展	0.88	0.88	0.88	—	0.88	—
恒生工業	—	—	—	—	—	—
僑聯	—	—	—	—	—	—
聯益	0.60	0.60	0.60	—	0.60	—
華大	—	—	—	—	—	—
利豐	—	—	—	—	—	—
遠東發展	1.73	1.75	1.70	1.70	1.70	1.70
統一機構	—	—	—	—	—	—
金山地產	—	—	—	—	—	—
永泰發展（除息）	4.00	4.05	4.00	—	4.025	4.05
（五）倉埸類						
九龍倉	28.30	29.00	27.80	28.80	28.80	29.00
安全貨倉	1.90	1.90	1.90	—	—	1.90
均益倉	19.20	19.40	19.10	19.30	19.40	19.20
中華造船廠	0.78	0.78	0.78	—	0.78	—
（六）酒店類						
凱聯酒店	3.15	3.20	3.10	3.15	3.15	3.15
城市酒店（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
海港企業	19.30	19.30	19.30	—	—	19.30
大酒店	17.40	17.70	17.40	—	17.60	17.70
山帝國（停牌）	—	—	—	—	—	—
美麗華（除各項）	24.00	24.00	24.00	—	24.00	—
百樂	1.22	1.31	1.22	—	1.31	1.27
（七）紡織製衣類						
南豐紗廠	10.00	10.00	10.00	—	10.00	—
新馬製衣	14.30	14.50	14.30	—	14.50	—
南海紗廠	—	—	—	—	—	—
聯紡	—	—	—	—	—	—
會德豐紗廠（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
依時製衣	4.50	4.50	4.50	4.50	—	—
裕泰製衣	9.80	9.80	9.80	9.80	—	—
南聯實業	3.00	3.05	3.00	3.00	3.00	3.00
長江製衣	—	—	—	—	—	—
（八）航業類						
亞洲航業	4.70	4.70	4.60	4.70	4.65	4.675
會德豐船A	3.40	3.40	3.375	—	3.375	—
會德豐船B	0.33	0.33	0.33	0.33	—	—
萬邦航業	3.30	3.30	3.30	—	—	3.30
維達航業	4.10	4.10	4.075	4.10	4.10	4.10
東方貨櫃	3.30	3.325	3.30	3.30	3.325	3.325
華光航業	2.80	2.85	2.80	2.80	—	2.80
新海康	—	—	—	—	—	—
（九）投資類						
聯合企業	—	—	—	—	—	—
怡和證券	5.95	6.00	5.95	5.95	6.00	5.95
森那美	—	—	—	—	—	—
新鴻基證券	1.98	2.00	1.98	1.98	2.00	1.99
（十）橡膠類						
聯合橡膠	—	—	—	—	—	—
橡膠信託	4.15	4.15	4.00	4.15	4.10	4.00
（十一）其他						
非立斯國	0.165	0.165	0.165	—	0.165	—
邵氏（除息）	—	—	—	—	—	—
星島報業（除息）	6.80	6.80	6.80	6.80	6.80	—
南華早報	—	—	—	—	—	—
永安人壽	2.00	2.00	2.00	—	—	2.00
紅寶石	—	—	—	—	—	—
大亞石業	—	—	—	—	—	—
建屋貸款	—	—	—	—	—	—
港燈工程	73.00	73.00	73.00	73.00	—	—

九龍交易所上市股

股名	開市價	最高價	最低價	收市價
安寧	—	—	—	—
國際實業	—	—	—	—
金佑	0.66	0.66	0.66	0.66
新安	—	—	—	—
永建利	—	—	—	—
萬寶	—	—	—	—
偉益	—	—	—	—
永鴻基	0.43	0.43	0.43	0.43

本港新聞

善長捐款助學

昨日共收三萬三千餘元

華僑日報第廿二屆讀者救童助學運動，昨八日續收到各界熱心捐款響應，芳名如下：

寧波旅港同鄉會叁萬元，香港上海匯豐銀行壹千元，赫司特香港有限公司壹千元，駿利洋行伍百元，德惠洋行伍百元，萃華英文書院伍百元，KENTEX PRODUCTIONS式百元，MR. C.P.B. MATHEWS壹百元，商聯保險有限公司壹百元，元朗信義中小學伍拾元，何冰瑩女士式拾元，章敏珍女士壹拾元。合計共叁萬三千九百捌拾元正。

各界捐款救童助學如用支票寄付，請寫「華僑日報救童助學」，並在左上角劃線，及劃去「或持票人」數字為妥。

匯豐銀行捐一千元

香港上海匯豐銀行享譽商界，對社會福利事業，尤為熱心。特捐助善款一千元，以支持本報救童助學運動，使萬千清貧學子有更大的求學機會，實功德無量。

赫司特公司捐一千

赫司特香港有限公司在商界享有盛譽，而對公益事業更不遺餘力，大力支持。昨又捐助本報救童助學運動一千元，該公司之善舉，殊堪敬佩。

萃華英文書院五百

萃華英文書院為響應本報救童助學運動，昨捐善款伍百元，俾使港九貧苦學童，有完成學業的機會，仁義之風，至堪讚許。

駿利洋行同人五百

駿利洋行全人，工餘之暇，不忘社會公益；昨將善款伍佰元，送來本報，以響應救童助學運動，善有善報，當福有攸歸。

德惠洋行捐五百元

德惠洋行除在商界享有盛名外，對社會公益更義不容辭，昨惠捐伍百元，以支持本報救童助學運動，此舉實使本港各清貧學生受益不淺，可欽可佩。

聖約翰救傷隊下週工作程序

聖約翰救傷隊，布達勞總監於七八年十二月七日發表七八年度第四十九號通告及下週工作程序如下：

（一）香港分區救傷車當值：
十二月十日至十六日灣仔乙隊。
十二月十七日至二十三日香港仔隊。

（二）九龍分區救傷車當值：
十二月十壹日至十七日，尖沙咀隊。
十二月十八日至二十四日，港華隊。

（三）荃灣救傷車當值：
十二月十壹日至十七日，荃灣隊。
十二月十八日至二十四日，九龍青年會隊。

（四）海洋公園當值：
十二月十日，上午九時至下午六時，蘇浙同鄉及水上漁民福利促進會護士隊。
十二月十七日，上午九時至下午六時，香港青年會隊及英皇惡士隊。

（五）足球場當值：
十二月十日，下午三時正，政府球場，東方隊。

（六）沙田馬場當值：
十二月九日，九龍隊。
十二月十日，深水埗隊。

（六）牙科診療所當值：
十二月十二日，下午六時三十分，登勤醫生，三級區參謀張達明及隊員胡業紅。
十二月十三日，下午六時三十分，雷保羅醫生，三級區參謀郭振霖及隊員鍾惠儀及高月胡。

（七）牙科服務站當值：
十二月十七日，下午九時三十分，南丫島榕樹灣，登勤醫生，二級區參謀郭振霖，三級區參謀馮秀屏及隊員，鍾惠儀及鍾月玲。

（八）轉隊：
灣仔甲隊：支隊會長，周啓武，轉往香港第三聯隊，由十二月壹日生效。

（九）陞級：
香港第三聯隊支隊會長，周啓武陞任為聯隊會長，由十二月壹日生效。

（十）實力增補：註册：
保羅救傷見習隊：見習：郭永昌，李有倫，黎逸鴻，李潤華及袁海潮，由十二月壹日生效。
何福堂聯合見習隊：見習：鍾志成，陳郁輝，黎應佩，新橋，李兆安，馬德力，萬志賢，何小芬，鄧永賢，黃安林，羅兆煌，盧榮葵，梁麗瑛，林惠霞及何燕萍。由十二月壹日生效。

（十一）實力遞減：
（甲）請假：港華隊：隊員許玉才請假六個月，由十二月壹日生效。
（乙）辭職：西區隊：隊員：袁榮彬辭職，由十二月壹日生效。
（丙）開除隊籍：根據聖約翰救傷隊條例第七八節，由七八年九月二十三日生效，（第五級區參謀）開除隊籍：林日祥。

本隊共有隊員：式千伍百叁拾柒人。現役共有隊員：式千叁百捌拾陸人。

生力獎學金予黃大仙職訓校

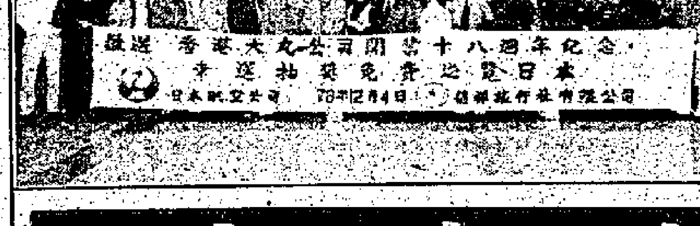
生力啤酒廠繼續推行其社會服務計劃，再捐助十名獎學金予黃大仙職業訓練學校。該項獎學金於一九七一年設立，是根據學生之經濟需要及學業成績優異與否而頒發。

圖為生力啤酒廠王岩泉先生（左）將支票遞予黃志偉校長。

大丸幸運顧客前往日本遊覽

香港大丸百貨公司，為開業十八周年紀念舉行之幸運抽獎，其中特別獎之中獎者，獲得該公司招待免費遊覽日本六天。

據悉：該批幸運顧客十餘衆，已於本月四日，由該公司貿易事務課長唐紹輝領隊，乘搭日本航空公司班機前往日本，將先後在大阪、京都、神戶等地暢遊六天。



（圖為幸運顧客與送行者在機場合影）

香港工商銀行 聘林志成任外匯經理

（特訊）香港工商銀行董事總經理孫世俊宣佈：聘請林志成君為外匯部經理，自十二月一日起生效。林君曾服務於香港著名華資及英美銀行十多年，學驗均優。香港工商銀行係南洋著名僑領及香港殷商聯營，資金雄厚，作風穩健，現有分行十一間遍佈港九新界，近自置銅鑼灣波士富街行址，行將開幕。

林志成

油蔴地南區會旅行西貢

（特訊）油蔴地民政區南分區委會，聯絡區內業主法團及互委會委員乃熱心公益人士為公衆服務，昨午與油蔴地康樂體育事務處合辦旅行西貢官坑，招待坊衆，油蔴地民政處聯絡主任楊德廉，該會主席英華、麥杰浩、方守桃；委員：楊進琪、李秋平、何永發、麥日林、金能山、潘祐林、盧秀雲、梅拔茹、許裕發、嚴文廣、蘇健康、梁樹福等領隊欵接。全體八十多人分乘旅遊巴士出發，十時半抵官坑，康體處主任黎蘇寶梨及歐景星安善安排，將參加者分為五組野火燒烤，有豐富肉食、水果、飲品，餐後分組討論交換管理大廈心得，提出許多如何推進清潔及減罪行意見，一致表示對民政區舉辦各項活動支持，下午三時返抵油蔴地。

被譽為1980年跑車新形象 得勝280ZX徇衆要求 續展中區恒生商場

日前報導有關「日產」全新得勝二八〇ZX車系經已抵港面世一事，連日來各界愛車人士均極表關注，希望進一步獲悉更詳細資料；同時，據本港總代理合誠汽車公司透露，全新得勝二八〇ZX抵港展出中區恒生商場以來，各界反應空前熱烈，參觀者人如潮湧，絡繹不絕。

查全新得勝二八〇ZX特級名貴跑車，乃「日產」車廠衝出七十年代汽車設計傳統，突破時空限制而創造的八十年代新跑車，裝備之二七五三CC強力引擎，特配電子燃料噴射系統，加速更敏銳，馬力更強，最高馬力一七〇匹，最高時速一二七哩。四輪碟型制動系統，前輪更為職業賽車用之透氣碟型剎掣，制動特別靈敏，配合最先進之自動巡迴檢視式安全系統，及全自動中央警示系統，綏衝式防撞泵把，在安全設計方面可謂極盡善美，加上多項豪華先進設備如電動門窗、速度感應風油呔，全天候式冷暖氣調節及完符合航空氣流力學之外型綫條，將動力與優雅的真諦發揮極盡，不愧為八十年代跑車新形象。

據悉，全新得勝二八〇ZX名貴跑車，特別為街衆要求，繼續展出中區恒生商場，歡迎蒞臨參觀。圖為得勝二八〇ZX展出於中區恒生商場各界參觀踴躍之情況。

五十鈴貨車保障週到 送服務現金劵反應佳 本月底止有意者訂購從速

本港合衆汽車有限公司與美國通用汽車公司合貢獻，於十二月底前凡買「五十鈴」貨車，皆有「服務現金代用劵」贈送，憑劵在任何大昌貿易行汽車服務中心為「五十鈴」貨車進行修理、保養、檢驗或購買原廠零件時可作現金付款。該貢獻推出以來，各界反應熱烈，盛讚此舉為車主服務週到，乃購車後之最佳保障，故月來「五十鈴」貨車銷身直綫上升，甚受歡迎。

查「五十鈴」貨車乃全港最受歡迎之貨車，由一噸至三十八噸，車款齊備，適合任何經運重輪需求，而機械精良，慳油耐用，並全港首創十二個月或二萬五千哩保用，擎油渣引擎保用之，全港之冠堅固耐用程度；此外，「五十鈴」貨車乃由全港規模最大之大昌汽車服務中心提供全年廿四小時維修服務，即到即修，妥善省時，最方便營業車輛，而五十鈴貨車回廠修理，可享受人工九折及零件七折之特惠優待，保障車主利益；有意者請駕臨合衆汽車有限公司參觀試車，贈送「服務現金代用劵」貢獻至十二月底，無任乎賣車價格更高。

紅磡邨第四座改建工程順利

（特訊）紅磡邨第四座改建計劃順利進行，該計劃目的在改善邨民的居住環境。首期工程分四期進行，全部改建工程將於明年四月底完竣工。

紅磡邨位於大環山，即黃埔新邨旁，鄰近青洲英泥廠及發電廠。該邨早於一九五六年落成，共有四座，每座樓高七層，為鷄籠型的樓宇建築物，居民缺乏廚房及私人廁所，居住環境擠迫，家庭約有六千人。紅磡邨原屬七層徙置大廈，居民均使用公共廁所和浴室，每個單位面積約一百二十平方呎，居民得負擔被迫在的需要。

改建後的居住面積，平均較原來大一倍，大部分單位均附設私用的廁所和廚房，且加獨立的食水供應。為了減少改建工程進行時居民的不便，按改建工程進行四翼的單位，居民可在未進行工程的單位居住。

下月開始，該邨將改建後的部份地方，托兒所早晚出口，街坊福利會前出租為中心，計劃設施完善大環山游泳池，供居民作文娛康樂活動。（初）

地產樓房租售專欄

隆基大樓 西環卑路乍街46A號一樓住宅租售
屯門新墟 屯門中心大廈舖位廉售
萬昌工廠大廈 出租青山道532號
香苑大廈 25樓A座出售柴灣道29號
宏基大廈 軒尼詩道NO.252十六樓天台租售
興華工廠 興華街NO.31地下樓上出租
洽購處六基有限公司 電話：(5)-252497

西區寫字樓廉租
三角碼頭，德輔道西40至50號西區中心大廈18樓寫字樓尚有六百餘呎一間廉租先到先得。
接洽電話③678086—9 ⑤491923—4

本欄廣告 費用廉宜
集中宣傳 收效宏大

中區大廈寫字樓
三百餘呎· 七百餘呎· 廉租
德輔道中砵甸乍街口香港華人銀行大廈寫字樓面積數百呎至一千餘呎
電話：H244133內線223或224
香港華人銀行租務部洽

攝影圈

第四九二期　汪石羊主編

二手相機的買賣

子青

提起二手相機或攝影器材的買賣，相信很多拍友都會聯想到陳烘先生，他是該行的翹楚。筆者日前特到尖沙咀香檳大廈，走訪陳先生，請談舊相機買賣情形。怎知話匣剛打開，卻頻頻有電話查詢某牌某牌舊相機的價格，也有一些青年拍友帶來相機求售，稍後還有一兩位外國人士前來找一些高級專業性舊款相機，陳先生可忙到不得了。從這很像看來，我們不難知道二手相機買賣相當活躍了。陳氏謂他的經營範圍不限本地，歐、美、日本都有聯號，每年不少舊機從香港出口至歐洲或日本市場。因為入口稅問題，在外地買相機很昂貴，普通拍友不易負擔。而日本機多數銷去歐洲市場，說來頗有趣，歐洲人士雖有名廠機如「徠卡」、「哈蘇」、「亞化」及「祿來」等可選擇，但他們卻喜用日本機，尤以名牌子為甚。譬如要康、奧林巴斯、萬能達、錦囊及賓得等。而日本剛好相反，他們以玩歐洲名機為榮，但新歐洲機卻貴得驚人，例如一部在香港以五千餘元至六千元可買得之「哈蘇」，在日本卻要八千元了。因為有如此巨大差額，於是產生了一批「水客」，彼等在當地搭妥門路，定期在港帶機去日本出售，頗有利可圖。經濟條件較弱而對歐洲名機「發燒」的日本拍友，於是退而思其次，買二手機，因此很多歐洲舊機銷去日本。「徠卡」機始終是最搶手，特別M3及M4型最受歡迎，因為機件紮實，鏡頭亦好，但M3用廣角鏡時，機前面要加上一對「眼鏡」，有些人認為頗不方便。

陳烘先生說，買賣舊相機頗考經驗，如果一部二手機，其類型是新近的，與市面新貨比，很易定出價值，但如果是年代遠遠，市面根本絕跡，估價卻要憑經驗了。過低人客拿去別處去售，自己可能「走寶」，過高自己蝕本。譬如有一部叫金色徠卡（GOLDEN LEICA），當年徠茲廠特為某皇室製造，用作禮品，世界只有十五部，現在相信有部份散失，而在日本市場出現過幾部，售價不由你，每部價值不少過十五萬港元。

舊相機市場活躍之原因，陳氏指出因為初入行的拍友，通常隨意選一部機，其後他的技術進步了，在攝影藝術之「野心」也增大，尤其是當與其他先進拍友作品比較時，發覺很多地方不如人，就有感要選購一部更高級相機以滿足需要，在此情形下，他會把手頭相機出賣，另買新機，或補錢換另一部更高級舊相機了。有些拍友雖然自己已有名牌相機，但卻喜歡玩玩另一隻名廠機，花太多錢買新機可能覺得不化算，所以選用一部舊機了卻心願。還有一類人，他們根本不因經濟問題買舊機，而是一些有特點相機，早已斷市，甚至連廠也倒閉了。故此他們只有在舊相機市場尋找了。也有些人買舊相機作古董保值，總之各人動機不一。

其實二手機市場也不一定只買賣舊機，偶然全新相機也有。譬如一些相機店舖欠錢倒閉，其貨品要公開拍賣消債，又或者一些「水貨」（非經該機在港代理商入口之相機）都會流入舊相機市場，價格當然比較廉宜。

筆者看見陳列櫥有些相當老爺風琴機，笑問陳烘先生是否可入博物館，那有人買呢？但陳先生說：「官之差矣！這種風琴機很受識貨人重視，除了可拍4x4，更拍可5x9大底片，風琴式之設計，使機的體積大大減少。在記憶中沒有一隻日本機採用風琴式設計，所以日本不少專業攝影師專門找這類機。」一邊說，陳先生一邊拿出一部富士5x9相機給筆者看，笨重得驚人，相比之下，風琴設計真是優越無比。

談到俄國機及中國相機，無疑與日本及歐洲先進機比是有一段距離，在舊機市場，可說毫無地位，甚少拍友會過問。

陳氏又謂他經常注意開闢舊機來源，除本地外，東南亞各地舊機，亦集中搜集到港，經分類後，會再轉口到外地。他本人最近曾先後入大陸多次，據說早年有不少名廠舊機仍遺留在國內，這是一個將來不可忽略來源云。

模特兒時裝攝影比賽 廿三日在龍珠島舉行

賓得相機、香港廣告模特兒中心、新系機構聯合主辦之「模特兒時裝攝影比賽」，定於十二月廿三日（星期六）下午二時三十分假青山龍珠島舉行，屆時除十五位中西模特兒佳麗外，並邀請影視紅星林巧兒、梁蘭思、張敏孚担任時裝表演及攝影造像。攝影券每位廿五元，包括專車接送、茶點招待。獎品名額：冠軍一名：賓得ME型F1.4相架一架，星馬旅遊八天免費食宿。亞軍一名：金石電子石英表一隻，雙人澳門兩日遊。季軍一名：金石電子表一隻，雙人澳門兩日遊。優異獎十名：各獎金石電子計數機一個。在龍珠島並有現場抽獎。攝影比賽規格：只限彩色照片，以該日攝影活動為主題，照片尺度以5"x7"或8"x10"為限，參加作品不限張數，照片背後填寫作品題名，作者姓名、地址及身份證號碼。攝影券售賣處：香港國際琴行、香港文娛旅遊有限公司、東盈旅運有限公司、龍珠島發展有限公司、九龍國際琴行、香港廣告模特兒中心、賓得攝影器材、龍珠島酒店等。截止收件日期：一九七九年一月六日，評選日期一九七九年一月十五日。評選委員：袁鏡泉、羅輝、張雄川、顏賢東、陳銘、吳章建。

卅五米厘會 澳門影海鷗

香港卅五米厘攝影研究會定於十六及十七日往澳門攝影活動，此次活動主要是拍攝季候性之海鷗，但亦有美麗「南士」隨隊出發造像，又為此次拍攝海鷗攝影活動作好準備，所以定於十二日（星期二）下午八時半在會所舉辦攝影講座，講題為「海鷗拍攝之一切問題」，屆時將討論海鷗之拍攝方法，為何要往澳門拍攝海鷗等問題，歡迎各會友參加。

美藝青攝影會 會友雅集叙餐

美國藝青攝影學會，香港區會友本年度雅集定於十二月十七日「星期日」舉行，節目豐富，旅遊新界中式叙餐，並邀請閨秀小姐或影視藝員同行，以便到達著名風景區利用現場環境作戶外人像藝術攝影，祇限會友，費用全免，為安排豪華巴士坐位起見，請在十四日前撥電話三——六七六三六二登記。

是日上午八時三十分在尖沙咀金馬倫道三號C沙龍攝影樓下齊集，準九時開車，逾時不候。

柴灣社區中心辦「家庭樂」攝影比賽

社會福利署柴灣社區中心長青社，與港島東區家庭生活教育委員會聯合主辦之「家庭樂」攝影比賽，歡迎港九各界人仕參加。

是次攝影比賽之宗旨，乃為配合香港政府推行之各項家庭生活教育活動，提高各界人仕對家庭生活教育的關注，以促進家庭美滿生活，並加強港九人仕對攝影藝術的水準。

為此，此項攝影比賽之取材，應以表達家庭生活為主，例如：家庭人際關係，父母子女真情的流露，兩代間的隔膜，與及家庭成員間的快樂和煩惱等。

凡參賽者，不限地區、國籍、性別、年齡、參賽作品，亦不限張數。惟作品長吋不得少於八吋乘十吋，最大不得超過十六吋乘二十吋。在作品背頁，須列明作品題名，作者姓名、地址、電話、身份證號碼及交來照片日期。截止投件參賽日期為一九七八年十二月二十八日。

為方便各界人仕，主辦者特備商下列多個機構，作為派發比賽章程，及收稿參賽作品：

①社會福利署東區社區及青年事務處——銅鑼灣裁判司署大廈七〇七室。

②社會福利署柴灣社區中心——柴灣道二三〇號。

③社會福利署興華社區會堂——柴灣道興華邨。

④社會福利署漁灣社區會堂——柴灣漁灣邨。

⑤聖公會主顯堂社會服務中心——筲箕灣道亞公岩道六號。

⑥香港青年協會北角青年中心——北角電局街北角新邨西座禮堂。

所有參賽作品之評選，將邀請本港名攝影家，及資深社會工作者担任。

扶桑七日遊 彩色照片展覽

作品由陳少谷、陳志聰、盧潤琛及關彼德四位聯合展出，定於十二月八日下午五時在大會堂高座八樓舉行招待會，已發出請柬邀請攝影界知名人士，攝影器材商號，各界友好等參加，展時並設酒會招待嘉賓。

公開展覽日期由十二月九日星期六至十二日星期二，每日由上午十時至下午六時半開放以供各界人士參觀，展出作品共四百幀，全部作品係用櫻花非林拍攝及櫻花相紙製作，內容以日本本州一帶名城，以故都奈良、京都、神戶及附近一帶市鎮之風景、人物、風土人情、櫻花盛放等為題材，介紹給本港愛好旅遊攝影人士，於是舉辦這次「扶桑七日遊彩色照片展覽」供諸同好，希望本港攝影界對攝影及展覽範圍擴大，不只限於沙龍作品展出，以發揮個人對攝影觀點與意念得以乘自己心意、手法去表達攝影藝術，以供同好切磋。

①「四千金」，②「扶桑秋色」。③「玉女春心」，④「櫻花怒放」。

香港理工學院攝影學會辦 第三屆香港學生攝影沙龍

香港理工學院攝影學會，將主辦第三屆學生攝影沙龍，是次沙龍賀助機構為蘇來有限公司，名譽贊助人為理工學院院長李格致博士及副院長鄧源鑾博士，並荣邀得馮漢紀先生為顧問。是次沙龍之規則如下：

①本沙龍歡迎全港學生參加。

②本沙龍分黑白照片及彩色幻燈片兩組。參加作品每人每組不得超過八張。

③參加費港幣五元。

④任何來件須為參加本人之作品，惟彩色幻燈片可經由商業機構代沖。

⑤幻燈片必須裝裱於2"x2"之卡紙框內，並須在正確放影位置之片框左下角加上紅點記號。

⑥黑白照片不得小於8"x10"，不得大於16"x20"，並須裝裱於16"x20"之卡紙框內。

⑦報名表格須由參加者就讀之學校校長簽署或由校方蓋印。

⑧每張作品背後須清楚註明作品題名，號碼，作者姓名，地址及學校名稱。

⑨凡曾入選於本會主辦之攝影比賽之作品，一概不予接受。

⑩每位參加者，可獲「學生沙龍特刊」乙份，入選作品將發以入選證一張。

⑪所有參展作品，可往本會會所領回，如逾時不取，本會概不負責。

所有參加規則以英文原本為準。

是次沙龍之日曆事項列下：

收件日期：七八年十二月十一日至七九年一月六日。

評相日期：一月廿日及廿一日。

展覽日期：七九年三月廿三至廿八日在香港藝術中心舉行。

收件地點：龍翔攝影器材，偉成攝影器材，理工學院本會。

評選委員：

黑白照片組——潘毅華、高志強、黃貴權、馮漢紀、麥峯。

彩色幻燈片——韓志勳、靳棣強、馮志平、馮漢紀。

獎牌每組分別設有金像一具，銀像三具，銅像五具，另有優異獎十名，皆由黃貴權醫生送出。

特別獎有理工杯、幹事杯、顧問杯多項。

獎杯方面：

顧問杯——為鼓勵「多影、多嘗試」，特設此杯，由本會顧問送出，獎予全套（彩色幻燈片及黑白照片）最高總成績之非理工參加者。

幹事杯——由理工攝影會送出，將由全套最高總成績之理工學生奪得。

理工杯——由理工學院送出，須與積分最高之學校團體。

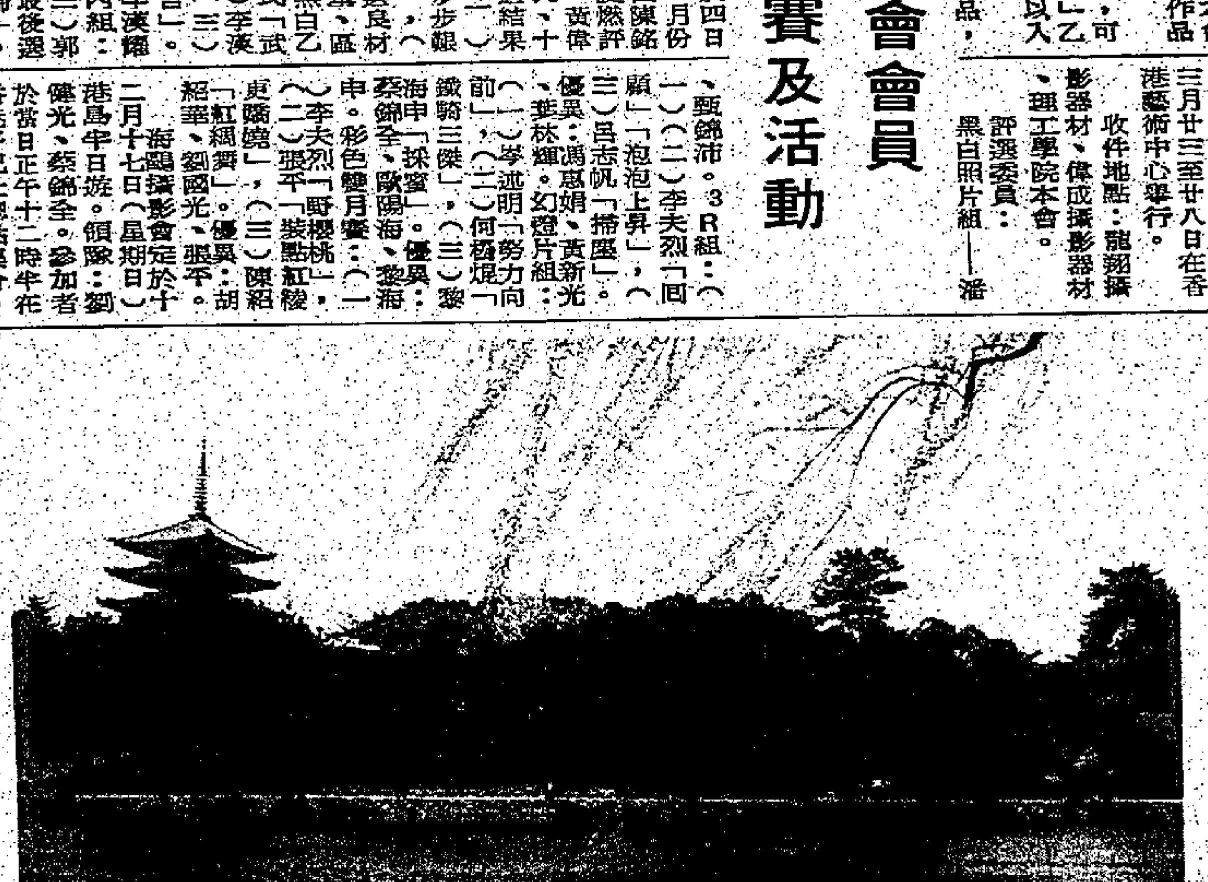
除此，蘇來公司並送出蘇來幻燈機與全場最高積分者。

參加表格可於上述收件地點索取。

海鷗會會員 月賽及活動

海鷗攝影會於四日晚在會所舉行十二月份會員作品月賽，由陳銘、黃偉超，孔慶燃評選。並由陳銘、黃偉超，孔慶燃頒發九、十月份獎品。評選結果：黑白甲組：（一）（二）林鑾基「步步艱辛」「全神貫注」，（三）區永泉「共選良材」。優異：林雲騫、區永泉、陳紹榮。黑白乙組：（一）翁愛民「武術造型」，（二）李漢輝「吹氣球」，（三）盧任富「面受稱言」。優異：葉林輝，李漢輝、盧任富。黑白丙組：（一）（二）（三）郭振民「靜物」「最後選擇」「夕陽伴我歸」。優異：李仲成、李少倫、甄錦沛。3R組：（一）（二）李天烈「同顧」「泡泡上昇」，（三）呂志帆「掃墨」。優異：馮惠娟、黃新光、葉林輝。幻燈片組：（一）李述明「勞力向前」，（二）何務焜「鐵騎三傑」，（三）黎海申「採蜜」。優異：蔡錦全、歐陽海、黎海申。彩色雙月賽：（一）（二）李夫烈「野櫻桃」、張平「裝點紅樓」、「叓嬌燒」，（三）陳紹華「紅綢舞」、劉國光。優異：張平。胡

海鷗攝影會定於十二月十七日（星期日）港島半日遊。領隊：劉健光、蔡錦全。參加者於當日正午十二時半在香港仔巴士總站集合。午飯車費自理。



海洋公園花卉攝影比賽

海洋公園舉辦具有娛樂與教育性之花卉展覽，已於去月底由馮秉芬爵士伉儷主持開幕，場內有國際花卉包括：新幾內亞、南非、日本、澳洲及印度運來各國名花不少，還有嘉道理農場時花陳列、中國杭州名菊、日本插花藝術展覽。在各項展品中，最引人注目的是杭州品種菊花展覽，展出的品種多達四百五十種，各有名堂，各具特色，有以形態見稱，有以色香味誘人，有以稀少見著，有些品種菊從未在中國以外地區展覽過，實是難能可貴。海洋公園為增加攝影人士與趣特與賓得相機聯合主辦「海洋公園花卉攝影比賽」，歡迎全港愛好攝影人士參加。

參加資格：凡領有身份證之香港居民均可參加，每人參加比賽照片張數不受限制，但其題材必須在「花卉節」期間在海洋公園內各種有關花卉之展出或活動為限。參加辦法：凡參加比賽之照片必需係5"x7"或8"x10"尺度而用負片放大之彩色照片。比賽照片必須寫明作品題名，作者姓名，住址，電話號碼及身份證號碼。所有作品無論入選與否，概不發還。

獎品名額：冠軍一名：獎賓得ME型F1.4相機一架金石電子表一隻，金石計算機一個。亞軍一名：獎賓得K1000型F2相機一架，金石電子表一隻，金石計算機一個。季軍獎一名：金石電子表一隻，金石計算機一個。優異獎二十名：各獎金石計算機一個。截件日期：一九七八年十二月卅一日止截。收件地點（一）海洋公園——香港仔黃竹坑。（二）賓得陳列室——尖沙咀海洋中心三五三室。（三）賓得攝影器材——九龍尖沙咀赫德道十二號赫德大廈三樓。（四）金寶彩色沖印各門市部。

旺角會月會 十三日舉行

旺角攝影會十二月月會，定十二月十三日下午七時，於香港中區雲咸街三號百搭餐廳舉行，首由陳福惠邀請攝影模特兒，主持人像攝影造型，繼由會務報名及叙餐，學術講座為幻燈片欣賞，將放映居法日籍攝影家小林宏史之作品，題為「喜禮奇觀」，內容為介紹尼泊爾，菲島南部，巴斯坦各地奇異婚禮風俗，小林宏史為世界著名之攝影家，常應各地政府及大機構拍攝各地特有風光，作品風格獨特，月會將準時舉行，歡迎會員及親友參加。

青年會纖維工藝班 輔導就讀海外青年

攝影家周磐石對手工藝設計，經營頗有年來，輔導青年就業不遺餘力，數月前離港渡假，曾考察留學海外各地青年工藝生活情況對假期工作備受各地政府諸般限制，管制甚嚴，不能外出工作以博取日常生活應用，多已改變方針，在宿舍內與三數同學進行手工藝製造出息，以博取金錢，比諸過去外出做工安全舒服，既可免除管制威脅，又可照常獲得假期工作膳取外塊。

周君現已返港繼續在窩打老道青年會主持手工藝訓練班，該訓練班各種手工藝課程，對上述有志海外就讀青年，尋求假期工作幫助至大。

窩打老道青年會，近期恢復開辦之纖維工藝班，課程是特別創新設計，除指導學習製作外，並設有就業計劃輔導諮詢中心，提供學者生產就業等計劃。

訓練班已接受報名，查詢及報名地點，九龍窩打老道會所大廈四樓成年事業部，新電話三——三一九一一一內綫廿一——廿二。

「錦囊」為你創造滿足感

創造傑出的攝影作品，當然要選用優秀的相機及鏡頭。
錦囊F-1、AE-1、及AT-1三款單鏡反光機，配合四十多款FD系列鏡頭，結像清晰玲瓏，色調優美，層次分明，為你創造前所未有的滿足感。
錦囊F-1是被公認為世界上最優秀完美的35mm單鏡反光機，質冠同儕，無與倫比，機身原配中央測光系統，可配用三款不同的電動快速捲片器及備有五種觀景器可隨意更換，快門速度高達1/2000秒。
錦囊AE-1配有世界首創的中央電腦操作系統，能準確測光，操作自動化，更備有電動快速捲片器（Canon Power Winder A）及電腦閃燈系統（Canon Speedlite 155A），拍攝效果十全十美。
錦囊AT-1設計電子化，性能超卓非凡，光圈及快門速度，可根據拍攝需求而隨意選定，快速準繩，能配合拍友的攝影創作才能，發揮得淋漓盡緻。
請即往錦囊各大特約代理參觀選購。購買時，請認明由怡和商務拓展有限公司發出之錦囊世界性保用咭，方為有效。
欲知詳情，請移玉錦囊陳列中心及各大特約代理參觀。

錦囊陳列中心
香港中環太子行二樓商廊110室
電話：5-256031

JCC-1981

Canon
買機有「機」
勿失良機

由現在起至一九七九年五月三十一日止，凡在錦囊各特約零售商選購任何錦囊款型相機，即可獲幸運抽獎表格一份，只須填妥表格上面幾個簡單問題，即可參加幸運抽獎。

頭獎：錦囊AE-1 f1.4單鏡反光機連Speedlite 155A閃光燈，價值$2,250
二獎：錦囊AZ-514XL活動攝映機一架，價值$1,280
三獎：錦囊「特麗視」疊映對焦相機一架，價值$810
（或選擇價值同等的錦囊攝映器材亦可）
第二期幸運抽獎：一九七九年二月中舉行，得獎名單將於二月十八日在南華早報，虎報，星島晚報及成報公佈。

JCC-2155

華僑文化

女青年會中樂組 大規模公開演奏

本月廿六在大會堂音樂廳舉行

女青年會中樂組，是女青年會所學生少年部附屬的一個興趣小組，成立已十六年。在市政局資助下，本月廿六（星期二）上午十時半至中午十二時半，該組假大會堂音樂廳舉辦本年度之大規模公開演奏。目的除加强組員演奏經驗，又藉此推介中樂于青少年。是次由伍學鴻指揮，節目豐富；有大合奏：闖將令、第一次收穫、草原牧騎等；小組奏：桂林山水美如畫、金色的牧場；彈撥合奏：天山紅花；二胡齊奏：賽馬、喜看麥田千層浪；二胡獨奏：翻身歌、騎著馬兒；琵琶獨奏：彝族舞曲；笛子獨奏：油田的早晨及中胡獨奏：草原上。又荃灣青年國樂團亦會演奏水鄉之歌、我運煤炭快快跑，邀請留學維也納之女鋼琴家林倩英小姐，獨奏洪湖水及北風吹兩樂曲；而呂炳南則以其著名的木琴演奏技巧，客串演出廣東音樂春郊試馬和火樹銀花。為使準備工夫更完美，提高演奏水平，請到音樂事務統籌處總監蕭烱柱、音樂事務統籌處訓練主任湯德良、顧寶發、名指揮家于粦、音樂前輩呂炳南、符任之、黃芷芳作為是次演出顧問。為方便同學，演奏會是于公假期早上舉行，票價廉宜，分三元、五元。現于麥當奴道壹號女青總會所、港九粤華琴行、大會堂票房（演出前十日）發售。查詢電話：五——式式三一〇一內綫廿一。

乙卯詞社雅集 排定兩次日期

乙卯詞社，例於每月之第四星期日，爲雅集之期。十二月份因場地關係，一月份又値舊曆元旦之故，因此兩次雅集，改爲第三星期日（十二月十七日）及一月廿一日，在原址百利酒樓舉行。希各文友依時蒞臨。本期詞題爲綠梅云。

港仁愛堂聖經主日 請莊重文博士證道

基督教會培聯愛道會港仁愛堂，爲響應聖經公會世界性所定，本主日（十日）爲聖經主日週，鼓勵信徒重視閱讀聖經及提高查經興趣。是日上午十一時，在奕昌道六號百利大廈堂址舉行。特請會長莊重文博士證道。並歡迎各界依時赴會聽道云。

「仙人掌」 黃脩作 （現展出怡東酒店炮台廊）

三聯書店成立三十周年紀念
30 大廉價
最後兩天
新到大批書刊推出供應
轟動海內外的文學作品
"傷痕"（小說集）今天出版
地址：香港中環域多利皇后街九號 電話：5-243610

東方 新華 新聲
爆晒！好嘢！
週末好戲 訂座要早
莫道春來遲 此片可寄意
聖院春心
法國式新浪潮 吹襲本港
色情藝術 僅差一綫 兩味加埋 惟有本片 映眼鏡頭 美不勝收
兒童不宜
GIRLS IN TROUBLE

王个簃「石榴」（現展出博雅藝廊）

名畫家伍彝生孔雀畫展 最後今天展出藝術中心

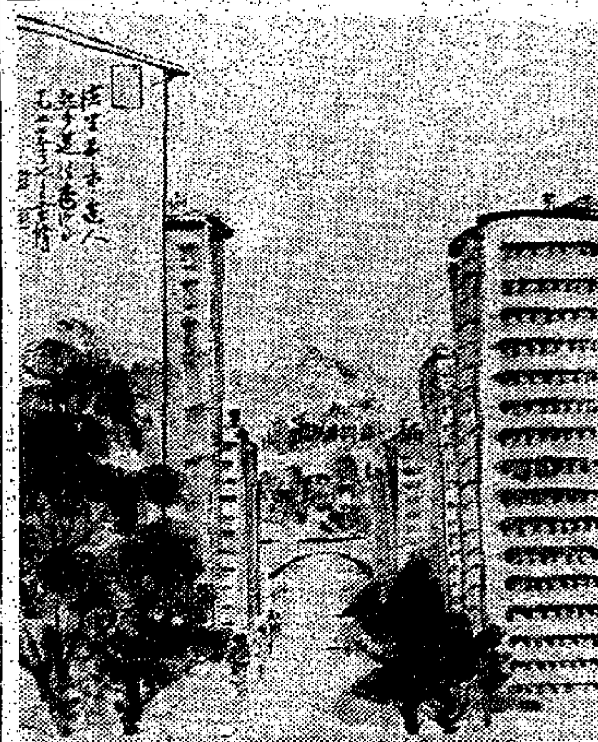
名畫家伍彝生之孔雀畫展會，到今天已是第九天最後一天展出。自展出後，輾轉相傳，各界人士相約而往中心畫廊參觀其作品者聯翩而至。因爲孔雀畫，展出者間有多少，但鮮有如伍氏之豐富，大小橫直幅俱備，便面亦不少，足供愛好者之選擇。以便面之細小而寫上偌大大孔雀，頗覺困難，而伍氏却從容不迫，以難見巧，此其所以愈見其珍貴耳。伍氏不只工於花鳥蟲魚，近應香港旅遊協會之請，替其寫得一幅海報，「香港維多利亞海港」代表香港宣傳者，甚爲傳神，人皆贊美。展會下午七時閉幕。

伍時彤牡丹畫 展覽三天圓滿

國畫名家伍時彤，自本月五日至七日，一連三天，假香港大會堂高座八樓舉行個人牡丹畫展後，由於畫藝高超，聞風到會觀賞之中西人士，頗爲擠擁。伍氏爲台山書畫會基本會員，又爲香港中國美術會老會員，歷任幹事諸務之職。今爲移居加拿大，故特舉一話別之展，以與港中親戚友好稍叙離情，然後話別，情重意濃。展覽中多有訂藏畫件，以留紀念。場中作品，百花都有，仍以牡丹爲最多，饒富貴氣，人亦喜其華麗而選取之。至前晚七時，此甚有意義之畫展，已告圓滿結束云。

「海洋文藝」十二月號出版

「海洋文藝」十二月號出版，專稿有：「我是怎樣寫「鳳求凰」的？」、「詩、詞」（羅烈）、「海粟老人」、「歐文的里普」與蒲松齡的「賈奉雉」（枕書）、「三千年後」（一峯蒼蒼）、「南宋詞的婉約派」（葉如新）、「美國男人的特權」（錢歌川）、「無奈之入夜」（鄭家鎮）等；其他還有海辛、謝君誼「石郷」（嚴君默）、「石頭、生命、浮雕」（黃蒙田）、「畢愛要湖泊」等小說，何達、原甸、汪浩瀚、秦松的詩，和「中國古典文學講座」、「三人小品」、譯文、外國文訊、文藝書訊、雲頁等。



「法國里昂市」黃脩作 （現展出怡東酒店炮台廊）

利舞台 倫敦 影都
大胆刻劃綠化過程！
人人讚好 今天五場
請即訂座
利舞台：12點半·兩點半·五點半·七點半·九點半 倫敦·影都全部映
大導演約瑟羅西最新代表大傑作！一段「情」
兩屆金像影后的「全相」你見過未？
兩屆金像獎影后 格蓮黛積遜
「突擊者」男主角 米高堅
「千機變」男主角 漢密保加
「獨行殺手」女主角 妮妲梨·狄龍 領銜主演
片上中文字幕！
愛慾交織，驚世駭俗，春夢疑雲，弄假成眞！
知妻莫若夫，知夫莫若妻，夫婦之道苦矣！
綠頭巾
天作孽，猶可，自作孽，不可活！
莊子試妻的辦法試不可否，則亂捉蟲！
全歐一致推崇！
特麗七彩
劇本現實，佈局精密，伏線最多，抽絲剝繭，首尾呼應，天衣無縫；已婚未婚，將婚不婚，絕對不容錯過
汎亞發行 兒童不宜
The Romantic Englishwoman

華僑晚報 分類廣告
每天弍元 費廉效大
上期繳費 不折不扣

新都 快樂 大光明
今晚午夜場 優先介紹
快樂大光明再度午夜場獨家優先介紹火速訂座。
色情裸露 最新鮮最激刺！嘩！得了！
香港晚報艷星寶娜嘉 拉芝娜 火辣艷女茱蒂露 曼娜 英俊小生摩沙加 雲
歐陸大隊靚女大胆犧牲色相
徹底暴露演出
性愛集中營
NAZI WOMEN CAMP-23
裸女列陣 百花齊放 器官移植 超出理想
納粹建立第三帝國大迷夢。改造下一代最精英！最大笑話！
兒童不宜

紐約 凱聲
NOW! Space adventure in SENSURROUND
第一部超感身歷聲綜藝體 太空爭霸片
賣座高踞首席 第二週 影評大讚
今天五場 請即訂座
新藝國際發行公司 環球影業公司 科學大片！
ROACH
星際大陰謀 太空大爭霸 人類大逃亡
太空堡壘卡拉狄加
金像大特技師 狄達士尊 精心傑作創新 特技 變化無窮疑幻疑眞！ 音響 撼天震地身在其中！ 太空大戰爭場面偉大
Battlestar GALACTICA

金冠 國華 國泰
青春艷星 雪柏蓮 激底暴露領銜主演傑作
今天三院盛大聯映 百看不厭！
狄龍皇牌 軍妓血淚內幕首次大揭露！
納粹獸性 行爲暴虐 色情名片 大片！
軍妓血淚史
非人生活 任人虐待
色情營大翻新 花樓洋洋大觀
NAZI LOVE CAMP-27
狄龍國際電影企業公司 DELON INTERNATIONAL FILM CORPORATION 榮譽發行
兒童不宜

華僑文化

參加十二屆世佛大會記

高永霄

（第十六續）

十五、京都的名寺

京都（KYOTO）是個歷史悠久的古都，從平安時代起（七九四——一一九二），它已經是日本的首都，直至日本明治天皇即位（一八六七）改都江戶（一八六八），稱爲東京才止。因此，它是富有文化和歷史誠蹟的城市。京都現在擁有人口一百四十五萬，是日本的第五大都，而且也是日本西部的教育文化中心。況且，現在京都仍保存着無數的佛教寺院和日本神社，因此，每年的許多節日，都是充滿着祭典和盛大慶祝典禮氣氛的一個城都。

京都佛教寺院之多，爲日本全國之冠，計有一千五百間之數，其著名的有知恩院、智積院、大覺寺、銀閣寺、東本願寺、西本願寺、金閣寺、清水寺、廣隆寺、泉涌寺、BIODOIN寺、妙心寺、南禪寺、龍安寺、雲山觀音寺、三十三間堂、常寂光寺、詩仙堂寺、東福寺、東寺、SAIHOJI ENTSUJI寺、KOEKSUJI寺、SHOKOUJI寺、MIBUDERA寺等，都是富有歷史性的大寺院。

十月六日上午八時三十分，由大會安排各代表到京都各佛教寺院參觀，因爲人數和寺院太多，管理和招呼都不方便，所以便分爲東道、南道、和西道三條，任人選擇參加。

東道的寺院有：東本願寺、南禪寺、知恩院、和智積院。南道的寺院，有東寺、MANPUKUJI寺、和DAIGOJI寺。西道的寺院，有西本願寺、DAI—GAKUJI寺、和NINNAJI寺。同時更安排各代表在寺院午膳。然後於三時半分別乘車回到京都國際會議廳舉行大會閉會儀式。

十六、大會閉會儀式

第十二屆世界佛教大會之閉幕儀式，於十月六日下午四時，在京都國際會議廳（KYOTO INTERNATIONAL CONFERENCE HALL）舉行。京都國際會議廳位置於京都之東北面，由京都火車站乘車約三十分鐘便可抵達。在日本，此類型之會議中心，是第一間，它是日本政府於西紀一九六六年建成的。其建築技術之獨特風格認爲是日本建築之精華。它包括四個主要大堂，而最大的一個可容納觀衆二千人。同時，其備了現代化的各項設備，如多層舞台，隔音裝備，秘書事務，即時傳譯，發光供應等條件；而與會的各國人士，皆稱讚它是日本設計藝術的昇華表現。

各代表先在會議廳樓下之副堂集合，在堂內已預先有日本學生將寫有各國名字的木牌依次序在通道上等待着。四時正，大家列隊入場，每隊都由學生舉起木牌帶領。那時，場內已有許多日本國內佛教團體代表拍掌歡迎，歷時十五分鐘之久。直到各國代表，坐在他們自己的座位上才停止。

會議廳的內部很廣闊，如劇場式，分上下兩層。樓下可容納出席者一千餘人，每個座位很舒適，前面還有寫字用之長桌子，上面還設有擴聲機和傳譯耳筒。每個人都可以向它講話，並且還有傳位一個，每個代表戴上它，可以收聽即時翻譯的語言。舞台的正中，有講壇一個，兩旁設有主席團座位，舞台上佈置很簡單，中央只掛上日本佛教會旗，並沒有佛像。由此可見，日本的佛教已經簡化，只注重象徵式的供奉，再不是形像化了。

下午四時十五分，各國代表們在大堂前面的座位，依着英文字母的編排坐定後，由全日本佛教會總事長町田宗夫宣佈第十二屆世界佛教友誼大會閉幕儀式開始，隨即致詞略謂：「此次第十二屆世界佛教徒大會之閉會儀式，得以在日本之京都此地舉行，其意義特別重大。京都是日本最古老的首都之一，她是從一千一百八十四年前到一千一百十一年前的一千多七十四年間曾經是日本的國都，富有歷史和文化的地方。世界佛教友誼會日本地區中心全日本佛教會代表團，及其他代表很榮幸能夠與世界佛教友誼會各地分會之海外代表和佛教領袖共聚一堂，共同商討有關佛教興革事宜，實屬難能可貴。日本深屬此次大會的主辦國，故應對各位代表致衷心之謝意。在參加此次大會的各代表，都能體驗到對佛教充滿絕大的喜氣和信心。因此，令到此次大會有極大的成功和收獲；同時，在各代表之間，都能互相增進了解，故此在大家的心中，將會永遠留下了一個難忘的深刻印象！」

繼續是舉行三皈依文及四弘誓願的宗教典禮。由全日本佛教會副會長山田無文主持。然後由全日本佛教會會長大谷光眞致辭；並由大會主席團代表及京都市議府代表相繼演說，均對此次大會的美滿成就備加讚揚；同時，對各代表和嘉賓致最大謝忱，並且對佛教能夠展開參與世界和平的貢獻，予以急切的新望。這點，是與召開此次大會的主題互相吻合。

其後，有關本屆大會結果之各項報告，例如「主旨演講」和分科會議的結論，及六個預備委員會的決議報要簡報，都在會上提出，以便使各代表有所依據。

至於本屆之大會宣言，是由主席團中之一位代表用日文讀出（其中英文原本，已於十月五日之全體大會議中宣讀），全文如下：

「世界佛教徒會議日本大會宣言——一九七八年。

「佛紀二五二二年（一九七八）十月一日至六日，由全日本佛教會所主辦之第十二屆世界佛教徒大會，在日本東京和京都兩地舉行。我們份屬世界各地之佛教徒聯盟（W.F.B.）會員，代表了世界各地之佛教徒參加會議，同意維護和確認於佛紀二四九四年（一九五〇年六月六日）在斯里蘭卡所舉行之第一屆世界佛教徒友誼會創立大會所裝表之慈悲序言中宣布之精神予以支援。其中勉勵我們要全力精進，使佛陀的昇華教義得以弘揚。因此，它的奉仕和犧牲的仁慈精神，可以普及於整個世界；而在人類之間，帶來了和平及融洽。

「我們更確認到世界佛教徒友誼會組織之開拓，所有衆生得到安樂。

「在我們心中值得提仰。他們體驗到由於地理上和傳統上的很多距離（空間）和許多世紀（時間）所相隔的佛教徒之間，能夠獲得互相和諧合作的需要。我們欣喜在東半球和西半球之間的和佛教徒，已經有一種共同保證得以成長。現在由於更密切的交通，使佛教徒有更大的機會，能夠向著地球的和平及人類的精神福祉之目標，作重要的貢獻。

「在上面總言的見解中，與及處於當代地球形勢的展望下，我們因此發表聲明：（一）我們決意克服一切可以阻礙佛教徒團結和友愛的任何障礙。（二）我們將與其他世界的宗教和人道組織共同實踐於和平及融洽，而最終目的，爲達成「世界共同體」而努力。（三）我們爲下一代的利益計，將要摸手探求宗教的和教育的素材。」（未完）

中國文化協會舉辦電影欣賞

中國文化協會，現定今（九）日（星期六）下午二時半，暨十二月十日（星期日）上午十時半，及晚七時半，每日三次，在九龍窩打老道七十九號H座安諾A座三樓文協廳，舉辦電影欣賞會，放映下列影片：（一）「四海一心」（彩色紀錄片）（二）「雪花片片」（中央電影製片公司出品，彩色劇情片，由劉家昌導演，張沖、秦祥林、胡錦、岳陽主演）。現印備有免費招待券，歡迎各界人士索取，聯絡電話K：〇二四三二六。

在德教紫和閣 白雲祖師降乩

一小時內成「落葉賦」

白雲祖師，降乩九龍德教紫和閣，以一句鐘之速，構成駢四儷六之「落葉賦」，洒脫奇溯，堪爲德教弟子國學家之談，特錄如下：

山空氣肅；天闊雲流。村村寒冷；樹樹煙浮。過瀕洲而綠醉；碎岸，而紅攻。正當四野蕭黃之際，到三秋渙散；落葉蕭蕭，客欲悲秋。東。黯淡頓減；遼然下降，已推含北；仍共秋歸，別疏枝而空變；最怕日暮，還以匆匆，幾回斷；而繼高樹，以征衣，頻驚旅思，佇看古道，漸秋風。飄落乃半衆寒時；吟迷路，放棹，訪登高悠杜老之留。閒聽古寺，觀吳江之句，而來，俱過長橋，蒼翠棵丹而黃，情緩步；指點千家落處，飛錢影全低；不堪片片落處。飛別，有烟光欲寒暮；作別，渺浦高低。憐去住之無端，離之共舞。疏林遠道，樹蕭森，但逐去燕之飛；聚。區此日暮，只剩寒鴉之深處，

且其秋處，重重；堆時落落。路失三叉；林空一望。探想古塢，離亂何多？繫艇長隄，飄揚堤提。倘教飛臨石徑，；隨依流水，客之車；若使入溪流，莫認題詩之葉。是以秋容寂寞；秋色迢遙。碧梧老幹；柳殘枝。問桑梧之孤村，餘音何在？入梭樹之故里，疏影全凋。豈惟槐市荒涼，逐秋風而落；楓林蕭瑟，趁暮靄而斜飄。

然而歲時漸改，風雪常更。距無高節；足表精貌。望嶺上之高松，偏留翠葉；對林間之修竹，不減蔥青。任令寒落終年，閱三冬而勁茂；豈是委靡成性，同百卉以凋零。

縱談隸書（四）

謝禮卿

那麽，怎樣去找出字的精神呢？精神就是寂在筆法中，如何去吸取字的精神，來學者道是學書的第一課題。所謂在結構九勢中，已爲我們具體的指示出來。九勢中的筆力，氣勢，映帶，迴顧，疾勢，藏鋒，澀勢，就是字裡精神的表露。只要學得九勢中的一二兩勢，已算是好的法書。多得一些，高的就高一些。至得九勢，即可齊於古人。

有人問我怎樣欣賞書法，其法好壞有什麼標準？作爲答覆，我就將九勢的義，首先是合

所謂筆力，立體感的，就是有「筆力」。其次是氣勢，行筆滿紙的，就是有「氣勢」。有膽識的就是仰向背，互出的相迎，就是「映帶」。顧盼生姿的，就是「迴顧」。筆迹沉着，力在畫中的，就是「藏鋒」。逆勢的，有始有終，使是「逆尾」。頭，取逆勢的，是「緊鋒」。使是「疾勢」。微尾的，行筆迅疾，險峻淩厲的，是謂「澀勢」。九勢就是法的極致，也是筆法的精神，學書傳授云

用筆變化

學書之道，先求用筆，後講變化。王澍說：「通隸法則用筆有則」，入則重，黃山谷說：「出則弄，軼則奔，規矩，曲盡書法矣」。「重」就是「用筆」乃規矩，「弄軼絕險」就是「變化」。則「神明變化」，而後能「出」；能先能入，序不能顛倒。故項穆云：「若分布少明，即使縱巧，運用不熟，是未學走而欲標奇，是猶未學走而先學趨也。」孫過庭書譜：「草貴流而暢，即是草書通于流而密」。婉而通，近于隸。故隸書用提筆中含，法與篆法同，篆書用筆巧妙，變化多姿。隸書用筆要精能緊密，無論作是精能緊密，一點一畫，一撇一捺，或任何形態的筆畫，都要沉着痛快，一揮而就，要一筆爲成，抑揚頓挫，「信之自然」，不得重改；同時，要骨力充盈，精神流露，縱橫有象，生意盎然，由用筆之妙，方算是以。寫字絕對不能刻意安排，造作堆砌；更不宜填改，描畫。「依樣畫葫蘆」出細貨，只會工出細貨，這樣遷就繪拼出些呆板的纖條。死運筆就是用紙上不的刻劃，無能遣

心齋研道會講座

李一覺講生死輪迴

朱丹講老子道德經

九龍校椏道二十三號二樓心齋研道會，定本月十日（星期日）下午二時，由會長李一覺在大會堂九樓講「生死與輪迴」。晚八時，請朱丹野會長在該會續講「老子道德經」。歡迎各界人士蒞聽。

能仁書院校外課程

源慧法師講維摩經

僧伽會大會堂講座

香港佛教僧伽聯合會佛學講座（能仁書院校外課程）。上週日由源慧法師在大會堂主講維摩詰經之佛道品。而師經常之法務繁忙，而且其主持之道場法會圓滿，勞碌異常，爲講經說法不辭艱辛，具大無畏之精神，令人欽佩，誠僧伽中之表表者。本週日（十日）下午四時至六時，則移落八樓之演奏廳，仍恭請源慧法師續講：「維摩詰經之佛道品第八」。所說經之佛道品第八。歡迎各界人士惠臨參聽，敬希提前到達，因座位有限，以免向隅云。

陳聖炎佛像畫展序（上）

梁隱齋

吾粵新會陳聖炎君，擅丹青，繪佛像尤工。戊午冬，以所寫釋迦牟尼、觀音菩薩、阿羅漢、四天王等像，及佛教畫冊手卷百餘幀，舉行展覽於香港大會堂，將以多得佛僑瞻仰觀光，又往來諸居，得見觀瞻隨喜者接踵而來，以爲作畫上緣，使諸有情起敬信念。陳子之無量功德，將不以恆沙數也。

余不諳繪事，然以涉獵內典，孳泛禪悅，頗顧往往留連，妙相金容，莊嚴淨土，於丹青棟梁中，觀化開導，唯智與像，總緣光，莊嚴燦爛，寶不徒欽拜作觀藝術欣賞而已。蓋際末法期，生不逢佛，致化開導，唯智與像。

自去古日遠，名家眞迹，已罕不可見。近代作品，雖顯目琳瑯，又往往家棟溺於疏離，流變遂於源旨。形色氣韻，並辣妙諸者，不敢覩觀。感慨繫之，不容已一言。胡僧東來挾佛像及天竺繪藝與俱，影響所及，至六朝隋唐，釋道人物鬼神爲主，風行於晚周，發展於兩漢，諸佛教西來以後，不興術協藝，鬼神爲易。大抵繪畫藝術，「畫犬馬最難，畫鬼魅最易。犬馬人所知，且暮罄於前，不可類之，故難；鬼神無形，不罄於前，故易之也。」語見東漢張衡傳，神無形，耳不親睹，而好作鬼魅，誠以實事難形，而虛僞無窮也。」又見東漢張衡傳。又謂：「畫工惡圖犬馬，而好作鬼魅，天宮天將，寬無及之者。宗炳王微雖亦工人物，命劍華中國繪畫史謂：「劉宋時代，畫人物及佛像者，既盛極一時，然對人物佛像之繁理雖法，性情所近，乃在山水，故其作畫序，全論山水。」繳能一語及於人物佛像。」又謂：「道釋畫家，盛於中國之審，寫者幾及千年，其間大家迭出，名手迭與，本無一氣專門著作，以論道釋法者。」余深有同感。螺髻、圓光，纓絡、袈裟，以及獅子座等，莫不詳說。又如六字大陀羅尼咒經，於孔雀明王經等，於釋迦佛像施設之尺度、色采而神咒，經於觀自在菩薩像，陀羅尼集經之於金輪佛頂像法，與一切佛頂像法，大般若像法，畫一切觀音像法，觀音經法，諸天、四天王像法等，均有詳細敍述，斯爲畫家繪佛像之眞正所依，亦爲佛教發之原始資料。依是經論，當得形似，余深許我國古今畫家，何不於此中研究參攷也？（未完）

心遠樓題畫詩詞

韓穗軒

海角淪漂樂，北窺萃山小才，成絕句，復宋詞，以爲偷仲老友，超人君子，小詞，爲能開，飲風雅亦悠哉！擬邀伯勝，社翌竹，以贈予優游爲少年游以報。既

樓頭烟樹鵲隨秋，恵。廢捲蜀金泥。散繁處時，同多漂泊，何處雲裡訪悠城。黃葉又參差。珠簾網波，浮深一夢魂（從竹），城外故園無恙否？莫作萬水千山夢。超人故國春（從竹）玉移（王移），一色依稀，（竹移（從竹）何年故國，又遊詩云：「一夢魂泊故國來，根雙宋句丹柳色，莫及之。）

頴廬謝簡

南海　陳伯祺

頴廬詩草編成承各詞長詩文寵錫獎勉有加賦此申謝

南海　陳伯祺

（詩）

十年往事費重尋，蕊笈芬如奇素心，詩酒有緣常接席，江山無恙任登臨。敢渉敝帚虛珍壁，拜佳章比玉金。自媿平生仍自笑，散材何以備搜林。

頴廬詩草題辭

陳湛銓

南鄉高朗，宗人重伯祺，鷹揚孫伯父；老至賦千詩。但勞心猜了，奚勞設爲？期君百年共，長嘯出英規。

（又）

中山　劉士瑩

我識太丘初，春風想穎廬，談經希子貢，治學效先書。（並）書）慶祭積叢（積漢先生嘗云：治學必先治書），四海驚先後，愜意竟余餘。詩歲非關月，

（又）

南海　潘新安

路彼松誨龍，嗟雲瞻碧山。雨是石泉泊，從耳聆淸靜。君詩自寄於泉，人比松老頭。教手誦君詩，喜溢眉宇間。性近莊深契，皓鶴招柴關（從鳥）。

（又）

梁簡能

逆心發蒸蒸，良有茲子詩。老大猶多能；溫柔不倚奇。閒香知德，定可壽期頤。

（又）

梁子江

彷兢奇服佩江離，非上蒲中試綠枝，絲鬢君花藩誰能，於今猶憶話當時。

（三）

工湖渺逸稱僊，才藝如何淺幾等？狂蘭持擇求旦出，更無藝雅染塵埃。

（三）

頴娘早承延之垂，能成風雅啓輕心。卅年久展談醫顏，爭發春花再度吟。

（四）

詩路平淡律調戲，老渠重律與少年。浮物洪流徽活氣，嚶鳴爽姑尚調帶。

（五）

自譜芳華斂雜除，十年稱病穩心衿。寄緊詩供弄湖，廣結同音樂有餘。

（六）

儕習相期到老年，天演一片竟沉吟。居然得遂平生好，反謂趁生栩栩臨。

（又）

溪京　潘鶴澄

詩思葬聲未許平，每從筆下見縱橫。文章與世成名士，道義居常教後生。飛翰觀瀾高格調，揮灑韻老才倫。燕山事業欣君健，牽雅卷肆驚，傾懷欽竟篇餘。

（又）

如臬　吳俊升

有餘。恰生有術吟吹心，重振斯文傑作多。乘代吟傳盛事，頴廬保業愛名家。

莊洛斯今起展出油畫版畫拼貼畫

莊洛斯之油畫、版畫及拼貼畫展（九）日至十五日（星期二），在藝術中心包兆龍畫廊舉行。莊是香港理工學院設計系講師，主教授程陶器，一九四九年生於英國，畢業於英格斯特頁之藝術及設計學院，取得陶藝學士後，再留在倫敦英國皇家藝術學院，深造。會在英國及香港作個展。多次參加聯展，其作品在香港、美國、英國均有被藝術界收藏。在港出展的一多大，其作品常表現出細對女體的迷惑。作品出現一種裸的女體，常在他的作品中，正如他自己所說：「它的詭秘性質及色調的意味，比全裸的身體更令人着迷。」

他用的材料多是拼貼，將一些像是一條以上一些鮮艷的格子，在格子之間加上一些紙花，能令人產生一個強烈的幻覺，而更加強其詭秘感及色彩的意味。他作品的最新風格，是漸漸遠離傳統的繪畫技法，不再在畫布上畫格子，然後把格子的紙幅用眞的格子裝進去，令畫作看來更複雜，更詭秘，更耐人尋味云。

「詩」頴廬謝簡（答詩）：

取自喬里斯的名句「鳥尤里斯」；展品內插在裏面的幻覺，是我把玫瑰的含意說：「是的」，就是我把玫瑰，綴成一個生動裁剪的意念。今次展品，名爲「說喬」，創造出一種奇異的幻覺，是鳥尤的。甚至連追人在觀賞之際，起來，恍如視覺有一種畫感，子放在一起，創造出一幅剛硬，尖刻而鮮艷的格中，柔軟的人體常常跟的視覺特質。在他的畫又特別喜愛軟與硬對比瞬來得更張烈誘人。

字的「勒」字，「描」字，「刷」字，「畫」字，「排」字，「錯」字，「描」字，「畫」字都適合入字，「剛」字，「排」字。一字都嫌過於刷，一字，信之自然，米芾自己說，字體形勢，如狼若飛，若動，若乘若坐。其用筆如迅勁，沉着痛快，是對了，蔡襄有言：「字若奔，若起，若飛若動，若往若來，若臥若坐。若蟲食木葉，若利刀戈，若強弓矢，若水火，若雲霧，若日月，縱橫有象，可謂書矣。」這就是用筆精能的效果。（未完）

米芾對蔡京答問：「蔡襄勒字，黃庭堅描字，沈遼排字，蘇軾畫字，臣乃刷字。」宗答問：「」蔡襄勒字之故，米芾

題頴廬詩草

蔡念因

（詞）西江月（題頴廬詩草）

順德　潘學增

十年心事，卅年久戀江湖。思君奏賦幾許？翻新無得我心？卅年久

（又）

佳士賦中有誰，藝鶴金錢新雋。渺人知共賞珍題，許我登堂醉酒。渺逸從容所好，相安由我無爲。自公退食盡追，偶爾論詩拈筆。

（詩）題頴廬詩草

與我淵源弗世場，頴廬詩識鄭重常，一十年心血無虛歲，珠玉常留百世香。

（又）

張江美

好尙由來見性情，頴廬肩發吐心聲。放懷天地神形壯，尋夢田園別味清。風雨聯盟歌感慨，山川鴻爪記分明。倚有一卷千年事，南海同鄉我亦榮。

（又）

陶壽慈

寰安八四老

廬其不俗聯多才，歡迎中此時，我待生平心所事，千秋文字永鏗，

（又）

高馥暘

界來分賦無專迹，緗文到白有風姿。以前偶名盧句韵，胡見龍神石語，妙理長論見日月，斷清起名虛鳳仰，老覺眉，林激發愈如後筆，如錦樹天南一

（又）

崔雲巖

風流清秩好，傳家翰墨香。育才知義深，提算得從容。韻水源流遠，騷山稅未荒。從容吟瀟處，高妙擬三唐。

（又）

洗明昌

隨德能高隱，英風生冠纓。激揚淡逸潤，寒拘海天虛。詩教治溫柔，學情自希舒。彤鶴觀始就，瓊坫重瑤瑛。

（又）

小石　關殊鈔

長者有高致，清詞意愜深。壯懷同吟夢，老歸豪興，稅學從禪方觀。秋風吹獨作。故公吟思好，入難飛詞山川。

（又）

新江　張斌

徐良先生照我詩，幾因性情徒深運。裁紅剪絲思工勝，視水模山筆已奇。腹底積成錦繡，解句中請識意。知已一移（從言）筆吟傳後世雅，鳥，使吾詩誦解。

（又）

藍戒三

溫心深紅洞此明清。草綠池邊潮欲流。挪地金聚歌子賦，臨月影更分寒似，翰鳳若人文射斗牛。當臥知凌湖海志。餞瑤詩禮聖。

（又）

林仁超

賢勝。春來紅杏搗瑕枝，瑞甄傳家雅。讀瑣詩，頴悄善塵絲。朝夕芸，倒香處。

（文）

南海　溫中行

書香盈眼欲翻時，詩成粲有雅音涵。千金早致此良琴，獨聽論子賊逐蕉，鶴和庭陰秋好鍛（從）酒，待數將潘酒興君。訪詠，文郎亦佳詩，魚游深下佐玄談。錦山每記陪臨。

次暑夜原韻奉題

梁鞏八十四叟　錢子通

頴頸輕風來自去，未容時序暇新凉。篇章羅編頴華來，排幾疊廟。尋世欣時付梨棗，黨。卅年湖海留愛疆，猶懸摘沒老鄉。淸吟應勝弄絲尊。

題頴廬詩草

番禺　朱敬安

我與陳夫子，論交十五年。偶於文酒會，喜結翰墨緣。嘉葉聲韵健，老然若神僊。先生癖於詩，把卷日精研，遣涉唐與宋，上至三百篇。自家出機杼，妙思抽絲綿。落紙無塵土，句有詩妙手快裁先。一讀再三歎，光生几案前。瓊瑤同珍惜，鄭架永保全。更予兄弱齡，時誦習當代賢。

（又）

新會　李撫虹

齊梓皆風雅，眞誠篤君。十年多逸逸；一倚，溜滿芬。復有登臨興，何曾遠近分？陰廬地從倚，對酒細論文。

（又）

中山　李　如

元亮性愛酒，每對菊花醉。弘景好隱遁，特詠愛松風。所好得所樂，逸興正無窮。頴廬工詩詠，至樂在其中。搖筆動山嶽，天籟鳴虛空。唱酬勞毀泛。偶然逢玉面，淬及垂方識。朱芳甘貴，瀟落見淵東。多識陳夫子，鼻摩氣吐虹。

（又）

陳乘昌

能於文字見襟期，湖海傳名第一枝，記事古今堪并論，香山蓋寄放翁詩。

（又）

高要　岑東明

酒黃金蕊，多謝梅句白雪詩。頴廬新詞，惜淸詩社新詞。秋蘭菊性情所至劫此詩，餞梁一老珍詞軼，履新文緣詩世宜。

（又）

新會桐音　陳崇興

志嘗事述幽弦，彈，惜賈慚于味先。秋水葵懷供慎慨，頴廬高詠餘溺變。

（又）

衡山　廖石梁

逗年披遺頴廬詩，字字珠璣絕妙辭。愛好當同人務易（先生自序云亦樂後易之好），？愁機恰似馬難關，篇章隨註琢傳世，後學多欣許奉規。

（又）

番禺居士　呂偉東

佳士服中含有意，盛金經玉粉新辭。饞魚能況是其姿今有鶴，亦鑑亦步遊燈時。

（又）

宰曾珍觀，許我登堂醉酒。

番禺　黃用路

（文）

幾多新製贈同羣。璋睨臨瓊合避君。難得儒門兼貨殖，功成不負半生勤。

（二）

露人詞句倍新淸，吟詠從來見性情。巳在市闈稱大隱，更於詩國策勳名。

（又）

止園　謝熙

斗酒百篇傳李白，多文爲富說和凝。閒情風月皆詩料，佳作如林計日增。

（又）

鍛齋　梁耀明

讓官褒飯關微好，正見深醇出老成。泥我夢香列下讀，頴廬一卷到三更。

（又）

鄭春霆

論詩運社好襟期。腕底神靈冠一時，話厚傳家懷若谷，趨庭詩禮父爲師。

伯祺宗老詩集題辭（集唐）

相江　陳本

（二）

庾信才華小隱身，雲山頂月入吟新。交遊天下皆名士，健筆推君別有神。

（二）

詩擕彩紙新裝卷（白居易），日照香爐生紫烟（李白）。港有香爐峯）。章句偶爲前輩許（杜荀鶴）；德音爭與後人傳（翁承贊）。春融只恐乾坤醉（羅隱）；道在寧憂雨露偏（許渾）？碎錦聯珠復輝映（賈至），晴窗檢點白雲篇（杜甫）。

康廬吟稿

張江美

奉題頴廬詩鈔

王淑陶

消辭拜讀說，酬句愧枯腸。須水高風在；錦山春日長。多文知富有，大道勝康莊。萬里歸來後，春成字字香。

讀詩（六首）

（一）

壇坫風騷自古傳，各翻陳句入新篇。老生出口莽常語，蝶夢花魂寫滿箋。

（二）

唐宋詩詞一幟張，風騷世代各芬芳。如何文士相輕慣？非古難今說短長。

（三）

詩名赫赫有隨園，禮部漁洋世並尊。一代正宗才豈海？至今文采雨留傳。

（四）

落紅傳誦豈無因？化作春泥意境新。始信文章千古事，縱橫才氣屬詩人！

（五）

心似銀箏撥未開，櫻花橋上舊曾來。芒鞋破袜喪淚，浪擲儕偕不世才。

（六）

島國詩僧漢學深，夕陽春樹能消吟。當年一衆裝鞭稿，據亂風塵那可尋？（註）日本僧人絕海，著有蕉堅詩稿。明初來華，受太祖召見於多景樓，聞句云：「京口雲開春樹綠，海門潮落夕陽紅」，深得御賞。

詩人節賦詩人十首

堪笑

（一）

詩人不詐癡，何物合時宜？咏蝸竪雞口；羊笑虎皮。帕有花濺淚；欲止世橫眉。莫道羨如此，恭懷那可知？

（二）

詩人不絕愁，心比桃源清。眼底成何世？天運第幾程？日沉傑猶長；花落弔春城。夢有淚痕濕，合是念衆生！

（三）

詩人不患貧，所富在形神。日月齊瞻胆；山滿近親。時窮歌正氣；春暖賞芳辰。更有存生業，深燈滌遐塵。

（四）

詩人不離愁，但見水東流。野火衰沉夢；朝冠敝沐猴。未完千載責，難放五湖舟。借酒澆胸詩，愁城去復留。

（五）

詩人不避憂，心寄琴囊內。垂釣魚東西；倚闌花向背。誰家酒味濃？何處簫聲碎？深愛在山河，登臨歌慷慨！

（六）

詩人不封酒，飲者十居九。醉醒世相猜；古今終走員。星辰或失明；草木終枯朽。對月一杯耕，匹風萬代久！

（七）

詩人不屑謠，諂諛任啾嘈。行去甘憔悴；嗟來恥嚼饑。道泯吞白骨；涕泗在青衫。歎欷恫天問，窮好口未緘。

（八）

詩人不好名，世但羨虛榮。壯我雷霆勢；雄他瓦缶鳴。寸毫存夢影；杯酒蕩心旌。一旦竄然死，千秋有正聲！

（九）

詩人不受屈，渾然如山屹。前路去茫茫；此心哀鬱鬱。生當一國殤；死謝三閭黻。千古有離騷，南濱終振拂！

（十）

詩人不畏死，生死求循軌。愛國一心危；沉沙千載祀。孤臣去何從？宋女謂浮鄙。世世有波瀾，鬼雄呼欲起！

堪笑世間人，堪笑人間世。世人貴多金，人世金何貴？

風社詩壇

第一四一期　戊午九秋

登爐峯

易靜中

（詩）

幾回攀陟爐峯路，車輔難離舊夢痕。滄海可曾淚岸跡？雲山無限鎖秋煙。嵐煙眼底迷津徑；芳草叢中覓翠微。遙指茱萸思故里，珠江水碧桂魚肥。（註）粵之桂魚，大抵以其身上之斑點，類似桂花而稱之，味甚鮮美，或即石桂魚之簡稱，亦未可知。——待證。

（前題）

梁藥山

重約登高去，嵯峯四望賒。天風欺短帽；古砦冷黃花。鄉思隨歸雁；離愁繞落霞。客懷何處解？新醉一甌茶。

（前題）

陳菊坡

九龍南盡水浮天，迤邐群峯拱北邊。一線羅浮烏道，萬幢樓屋海疆連。宋王行在知何處？唐代衣冠往事。裂地包羞空自許，那堪回首舊山川！

（前題）

桐音　陳崇興

問余何事喜登臨？菊酒茱萸繫此心。鐵騎飛車凌絕頂，浮雲橫海館千岑。憑高莫負希文惑；去國方思子美吟。一覽江風景麗，登山窮目頴孝林。

（前題、次陳崇興教授原韻）

何宗

鐘峯九日喜登臨，極目滄溟蒼此心。島嶼泛風今不見；白衣送酒再難尋。有誰做傑陵一王賦，？何處悲歌宋玉吟！俯覽遠瞻無一是，老夫歸隱羨扶林。

（前題）

趙可

鬧市居停百感生，脈望征客歎浮名。何妨載酒登高去？醉咏勝懷豁目清。

（其二）

探幽直上太平山，小立孝前望故關。四顧爐煙殊未滿，梓桑仍是舊瘡痍。

（前題）

何敏公

巧遇重陽節，重登老襟亭。汪洋千頃碧；離島數峯青。地隔茱萸遠；秋深風露經。天涯一搔首，黃菊兩伶仃。

（前題）

何國華

中秋纔過又重陽，玉露金風入暖堂。初竹排簧千徑茂，菊蘭吐氣滿山香。

（前題）

勞經綸

登峯放眼中原近，一縷夢縈心白水長。六合騰懷天海濶，一篇絲管潤詩腸。

（前題）

洪餘水

登峯俯瞰太平洋，三隱地連山到海彊。半島新成樓閣密，萬家燈火浮天映水光。欲下層巔乘風快，猶嫌月色照何遲。回首白雲扶月出，今來高處渡涼涼。

（前題）

蕭瑤笙

重陽乘興上鐘峯，極目香江四面容。南向西東天海濶，獨憐北望萬山封！

（其二）

鐘峯秋日又登臨，極目關河感不禁！萬里飛烽聞鵠唳，千山落葉和蟲吟。殘霞未散天如醉，異地稽遲長作客。何時歸臥白雲岑！

（前題）

容蓮卿

卅年浪跡海隍陀，三徑久荒歸夢遲。一歲月長對別，把衣猶恨看沉淪，借酒遣懷欲寫愁，登臨高處恣狂歌。

（前題、次韻拈前韻）

避地爐峯偷一臨，況逢遊興觸愁襟。映紅楓葉迷，一醉嘯碧江波獨佐吟。萬里蒼茫秋氣冷，高巒四顧點林隔遠岑。今來眼底添惆悵，

（前題）

陳若谷

每逢佳節愛登臨，縱目滄瀛感慨深。未侵前賢吹落帽，毵然鑄鬢照襟懷！

「羅浮飛瀑圖」陳華室

桐音陳崇興題句：「百尺泉瀑洗衲石，萬株楊鎖雨花霏。」

陳華妙寫羅浮瀑，博得劉翁大快哉！

登爐峯

（前題）

顧植槐

鐘峯高峙水雲間，王宇瓊樓簇滿山。絕頂登臨眸指遠，太平洋上浪潺潺。

（前題）

李瑞榮

迢遞鐘峯擁南天，休沐登臨海道前。穴窺蝸牛常距貼，林高野鶴傲安眠。

（前題）

歐一鷗

春和花柳明如鏡，歲暮愁殘老懷堅。大好風光來眼底，詩囊飽裝樂悠然。

（前題）

關濟川

重九高秋試一遊，峯巒節竹邊舜。頑襟天海豁，高節竹邊舜。探捫築桔事；迷離造化心。太平山下孝，堯舜太平音。

（其二）

登臨俯瞰詠黃菊，把酒重陽未夢清。護設沙田新賽馬，與來落帽玩鐘峯。

（前人）

題羅天和山水畫

梅五雲

到此鐘峯詩興高，杖登臨羨縱行。江樹羅渠蕭蕭間，孤得觀徒渺渺，賦詩咏以紀遊山。

登爐峯

洗茗塘

（週文）

登爐峯（週文）

十里洋場眼底過，鐘峯一覽碧天空。移山填海長林少，築樓乘橋曲水蝸。寸土千金人欲售；這衆大廈客頻逕。我來眞難荒郊遁，竹籬茅舍任徜徉。

（回頭）

鼻峯一盞亭前望，鐵嶺新發倍錦金。菊舞宜秋飛酒臨，倘與同心相見佳。漫海書風空爽枉，使讀新發倍錦金。傘峯一盞亭前望，僕闢屏深市宮林？

（回頭）

弄准庭晚步崖陰，金錢倍發宜秋菊。頑無借濱高處覽，捫聖倚與換凰心！

（詞）

調寄臨江仙（登爐峯）

蕭瑤笙

登高直上爐峯去，依筇極目遙空，水天一色淡暈紅。荒洲懷故國，愁人倘快秋風。忍聞偶野泣寒鴉，荒亡人散道，長在亂離中。

調寄小重山（登爐峯）

楊萬林

聯袂登高洸曉光，銀帶起秋浪，綴斜陽。短衣扶杖赤時裝，遠峯上，遙望七洲洋。晴雨也何妨？登樓宜欣賞，共爭忙，絲國紅縵光顧伴，寰瀛道，嘯傲北山長。

調寄洞仙歌（登爐峯）

蕭葵明

香爐峯頂，君河流水濶，衆友含寄雪霜打。算韶光已換，春信偏遲，依然是、夢裡舊家難渡。應心落雁後，遙憶滄洲，都難忘、杏花樓下，又呷寥，荒雞喚人醒，零亂罷酬，漁燈築舞。

調寄城頭月（登爐峯）

呂錦洲

鐘峯步徘徊久，四望林巒秀。一水天遙，蓬山萬里，惹我相思透！煙鍾遶水翠紅油，往事縈回首。眼底重陽，撩人愁緒，惆悵黃花酒。

（詩）秋林晚眺

李瑞榮

玉露初凝蝶地迷，雁陣縱橫夢花眞，蜂驚斷碧知寒早，南州賢頃菊花長。

（前題）

馮楣顧

沐雨柳風綠底事，奔夕陽，何物友攜新帳，遠眺楓林醉夕陽？

煙鎮漁樵千浪濺，西風蕭落葉飄零。平蕪極目千林遠，菊老蘋肥又一秋。

（前題）

秋林晚眺

早餐與午膳

各區食店與食檔供求難趨平衡
白領藍領早餐午膳 霸位搶先進食狼狽
有人帶飯盅上班也有人吃飯盒 希望設食堂或恢復包伙食供應

據有關當局統計，本港製造業工人接近八十萬，連其他行業在內，就差不多二百萬了，他們大部分要在外間就食，由於早餐與午膳時間，與大家同一上下班時間有關，換言之，在上班前之早餐與中午下班時之午膳，都同一時間蜂湧而出，那麼，更多食肆也供不應求，何況，各地區分配的食肆，未必依據人口密度分佈而作出適應的嗎？故此，一般白領和藍領階級，對外出膳食均深感困難，其一、是難以找座位就食，浪費時間，影響工作；其二、是食品貴不合經濟原則；其三、是難以找到合胃口的膳食；其四、是座位太擠迫，吃得不舒服。

中午上食肆要等位 走上走落怪狀百出

另一種情形是，許多工廠，由於附近沒有食肆及熟食檔之設，必須跑一段路才能找到，及至找到了，往往由於座位早已爆滿，等位時間無法預算，許多時等上二、三十分鐘仍找不到座位；但中午下班時間卻有限，及至入座後，差不多夠鐘了。這是一個絕大的困擾。還有，遇到突然下雨天時，而沒有攜帶雨具的話，出而就食，便大成問題。

最近，更有部分工廠中午下班午膳時間，祗得半小時，外出午膳時間更難以安排，以致部分工人被迫在上班時，預先帶備飯盅返工，等到中午來吃，其生活之緊張與吃得不舒服的情形可見。

在工廠區裏，許多投機小販，爲適應工友們早餐及午膳的需要，臨時用手推車擺飯盒或其他粉麵粥品送到若近擴街擺去，大約二元多至四元左右便可吃個飽，祗是在沙塵飛揚下露天就食，許多時更遇着天雨，也就變成「雨水撈飯」，其不合衛生之處可見。更令工友們感到大失預算的，就是此種投機性膳食供應，不一定確保一定有，因爲當警方出動來掃蕩無牌小販時，供應膳食的小販便四散奔逃，那時，習慣藉此解決膳食的工友們，就被迫捱餓了。

流動小販供應飯盒 遇警掃蕩失去預算

以白領階級言，雖然他們消費能力可能較強，但同樣對午膳難以解決，主要在於食肆供不應求，和食品太貴，難以負担，以中區來說，若干食府祗吃一碗叉燒飯，連茶價和貼士便要九元，吃西餐嗎，普通也要十元八塊，當然，最經濟莫如一個飯盒，跑到皇后廣場去吃，吃完再飲支汽水，但這種生活想起來不免有虧待自己之感。

所以，一般希望工廠能普遍開設食堂，各個街市也能劃出地方容納熟食檔或開設經濟飯堂之類，以解決工人膳食的需要；同時准許包伙食在住宅樓宇經營，供應外賣膳食。

最近傳出消息，謂市政局也考慮准許工廠設立食堂，新建街市也準備撥地方容納熟食檔，當然，這是一項喜訊。不過，一般工友的反映，最理想莫如恢復包伙食供應，可以按時送到工作地點，既廉價而又簡單方便，何必去追位受貴氣，希望當局考慮及之。（燦）

會計林景生

製衣工人李惠嫦

搭車小心 工友自愛 上高落低 避免意外

「有時擋起板上喙，頭撞頭無！唔到你唔信那。」工友老莫說：「今朝早，我搭巴士上班，不知怎地，原日我搭那綫的巴士，突然多了乘客，衣擠脫，錢時間不多，不免見他綫人稍空的車便上。到步時，再走一個斜坡，和一段較長的路，才能到廠，怎知斜坡正在修路，掘了坑，又佈下鐵網鐵窿，我不注意地面，祗顧昂頭走。爬起時手扭了，跌左一交，腳也屈瘀，祗好嘆倒霉！擦跌打藥治療。

到了正午，下班去進午膳。在路上，給一個托着物體的大漢迎面撞個正着，他托住物品，視綫受阻，我因横過馬路，祗留心有無車輛駛來，所以才互撞，痛到我淚水直冒，匆匆吃飯。回廠之後，又擦跌打藥，發覺到肩骨紅腫，亦算不幸中之大幸，要是給撞正面部，眼睛必受傷，想唔住醫院都唔得了。

不幸的事，並不就此完結，正如俗語所謂：「一不離二，二不離三」。下班回家時，我搭巴士，人多上車，我讓人先上，自己後登，一上車，甫付了錢，尚未持牢扶手，車就開動，車向前，我向車尾那邊仆去，額頭撞埋梯角，幸好有軟膠爲墊，否則想唔流血就難矣」。

老莫工友的遭遇，誠屬不幸，爰述之，俾工友走路搭車時，知所警惕。（啓光）

世上無如吃飯難！
早餐午膳不易解決
各業工友傾吐心聲

工友就業，日中遠出工作，爲數頗衆。他們日中早午膳的打發，爲了取得方便和快捷，多採用「速戰速決」的方法。同時限於消費能力，也不能過份講究，但求塡飽肚皮，便去開工的，頗不乏人，以下，是記者接觸各業工友，聆聽到他們的意見與心聲。

製衣工友朱康：「人要有熱力才能產生體能，有了體能才能去工作，故日中早上吃早餐，可以說是體能的儲備，應付上午工作。倘體能消耗到若干時時，利用午飯加以補充，不然就乏力，工作效率低降，故日中早午兩餐的餐份的話，必須加以注意，不然，體力就差，長時間如此，人便容易衰老」。

揸地雜工郭達：「我的入息九百多元，開支要打因住波。早餐嗎？在家中開一杯奶水，換兩個叉燒餐包便算。午餐則吃三元一盒的飯盒，但求塡飽肚皮便算」。

打臘工友姚平：「講起早餐，因趕時間之故，走到大牌檔去，奶茶一度，油多一件，是例牌開支，有時亦會去粥檔，油條白粥，或加一碟腸粉。咁樣也要一元八角喫」。

工模工友陳炎：「習慣上，我一鋪茶癮，寧願早起一點，一定擦吓焗盅，一盅兩碟，三個變銀錢落樓，睇完當天的早報才去上班，雖然開支大一點，但人生要講享受，有能力就不必過份死慳」。

輪機技術員黃安顯

啤機工友劉永：「我廠採包膳制，三元一位，是六位，實五個人吃，餸菜就不上好，但總算有魚有肉，有湯水，比打店吃死一味碟頭飯好一些。不過包膳的人，十九開始時過得去，一做下去，便貿貿差，唔知行規係唔係咁？餸菜貴，盡一點時，不見加添，就不公平了」。

冷氣工友盧彪：「提起吃午餐，許多地方我也到過，一些標榜廉價的地方，排骨飯得不夠火候，吃時如咬柴皮，飯是粒粒的（可能凍後加熱），亦可能酒凍水才如此，於是，轉移光顧檔口，三元五角一碟，質素差不在話下，吃四元一碟，才比較好一些。到一些食店去，盅頭飯加「狀」太多，成餸狀難入口；牛腩飯，牛肉飯，菜也唔多一條，五元一碟，的班腩則是極硬的班腩飯，燒肉飯，肥肉多過瘦肉，而且搭骨菜，人多同時進食，坐立怪不舒服，吃完非走不可。人多食店少，難免任劏」。

送信工友謝耀：「吃飯盒，得一甜字，雖引起食慾，去打店，附近多數是價不廉物不美。矣！世上無如吃飯難」。

理想食堂價廉物美 低薪員工倍感需要
各業工友促請在工業區設食堂 地方要保持清潔中西食品兼備

本報記者日前訪問多位青年工友，就工人早餐及午膳問題發表感受及意見。

綜合談話內容，各被訪工友均認爲午膳是一個不太嚴重但又持久地引起麻煩的問題，因此希望各有關方面儘速檢討整個情況，並加以改善。

被訪問的工友認爲：午膳問題主要在於長期的經濟負担及清潔衛生兩方面，其他如食物是否合胃口，時間是否足夠等等以屬次要。

他們表示，在工廠區主要供應膳食的是附近的酒樓，餐室，及街邊大牌檔，前兩者環境衛生尚可接受，但價錢昂貴，通常佔當天的收入之五份一至六份一；至於大牌檔的消費大有可能減低一半，但就是在渠邊進膳，並且人來人往，食慾大打折扣，總之，情況就好像是環境衛生及價廉美與消費低廉不得兩存其美。

至於早膳，則情況較午膳爲好，原因是不少人並不重視早餐，況且，有等工友亦有在家中進早點的習慣，非常方便。

記者訪問中工友又希望當局能儘快在工廠區設立食堂，方面工友解決午膳問題，以下就是多位工友對其理想食堂的描述。

會計林景生：我理想中的工人食堂是：食物美味，地方乾淨，及符合衛生。

輪機技術員黃安顯：我希望有的工人食堂必須具有下列優點：設空氣調節設備，飲食用品乾淨，地方清潔，及環境優美。

製衣工人李惠嫦：我希望有一個收費大衆化，地方闊大，環境清潔，備由中西式食品以自助式經營的食堂。（晴）

洗衣工友區兆：「本來，此時此地——特別是工廠區之中，有很多小型食店設立的，但由於不合規格，他們的營業被取締，爲了生存，不得不採半掩門式。假如網開一面，放寬限制，同時加強衛生管理，這麼一來，除了供應店，工友們就不至爭位就食，扯淡顧客，加強競爭，食物供應的質量可能會有所改善，此舉亦爲解決工友午膳困難可行方法之一。」

電器工友胡光：「其實，在工廠區中，早就應該撥地興建工人廉價食堂了，廉收租值，供應水電，皮輕自然好做，讓工友付出較輕的代價，吃到不太差的食品，改善工友中午進膳時間擠迫的情況，何樂而不爲？但何以知而不爲，實在令人感到相當的遺憾！」（阿濤）

工廠工友希望增設廉價食堂或快餐店

本港由於生活緊張，時間亦即金錢，故無論早餐及午膳，就工人而言，祗要能果腹便算，但彼等對午膳之解決，其共同點仍希望設有廉價衛生及能節省時間之場所或食堂。

據女工陳珍指出：對於早餐，平均而言，一般女工較節儉，爲早點麵包，但求有物落肚即成。就彼個人而言，最早多食早要喝一大杯茶，但最要則是茶可清腸胃及隔宿氣味。而午膳爲求節省金錢及避免擠迫，彼本人多帶飯盒回廠膳食。

塑膠工友何昌指出：早餐多光顧廠外之咖啡茶大牌檔，而午膳則多光顧快餐店飯盒，近來由於有流動車到工廠區兜售飯盒，帶給工人許多方便。

五金工友黃劍虹指出：目前流動車到廠區售飯盒，一般工人多甚歡迎，由於一般快餐店極少在工廠區開辦，故即使購飯盒，多時亦需跑上一大段路，故流動車到工廠附近售飯，普遍能節省工人一些時間。一般而言，女工對流動車售飯最表歡迎。

青年工友金必榮指出：飯盒雖廉，可惜份量不多，故午膳彼多光顧在工廠附近設辦之廉價膳食供應牌檔解決，上述牌檔，售價至廉，每碟仔現成小菜，由每碟五角，一元至二元均有，豐儉由人，而最重要者爲青年人喜光顧之對象。而有關早餐則多視乎早開檔之白粥炸麵檔者多。

工友區東元指出：由於本港一般工廠區人口稠密，食肆供應膳食不足，故一般工人，皆希望能容許在工廠內設辦廉價食堂供膳及設有快餐店，一來既可節省工人金錢，而最重要者可節省工人更多寶貴時間，令彼等能在早餐午膳後仍能有充份時間好好休息消化，恢復精力。（行）

工人世界

新界版

港府委專家研究美化環境 有助市鎮建設
新界司鍾逸傑昨在遠東電力工業研討會指出 郊野公園共百卌方哩供市民享用

（港訊）新界政務司鍾逸傑昨日（星期五）表示，多位外國專家業已受聘在本港進行一項美化環境的詳細調查，他們的工作，將有助港府在發展迅速的新界新市鎮提供理想的生活環境。

他說：「港府委任專家進行這項工作，是爲知道現今建築師及工程師所從事之建設如斯龐大，根本無法推搬。」

鍾氏在第二屆遠東電力供應工業研討會開幕禮席上致辭時稱，新市鎮計劃的目的，係爲居民提供住屋，工作及休憩設施。

他續稱：「現時我們的市鎮大部份是塵土飛揚，到處都是挖泥機，而在打樁機當中，偶然可以瞥見將來的噴水池及花圃的雛型。

「但是，經調查如何美化環境後，我們現在知道在高密度發展下，能夠建造一個理想的生活環境，並能使經損毀的山坡重生綠草。

「新電力站及所用的鐵纜會造成同樣的問題，雖然凡此種種會影響環境，但瞬間工程師所提供意見，使我們能夠盡量減少造成的破壞及盡量將礙眼的電纜設備隱蔽。」

他又說：「我們並非只是盡力從事建設，亦同時傾力確保所用的是最佳方法。

「我們必須反問自己的問題並非是這些新市鎮的建設在今日或明日會是怎樣，而是本港的男男女女在五十年後對三十層高無法推毀的三合土建成的樓宇時的反應如何。他們會否稱讚我們建築這些屋邨和電力站的慎密計劃呢？

「希望他們對我們所建築的貯水池、廣場、沿途種植樹木的道路及保留青葱山嶺方面的工作表示讚賞。」

他在演辭中並談及郊野公園，此等公園佔本港總面積三分一，即共有一百三十方哩的郊野地帶可供市民永久享用。

新界進入前所未有轉變 元朗現已開始發展 公私建設欣欣向榮
理民府簡德倫主持元中畢業指出

（特訊）元朗理民府簡德倫，昨天主持元朗公立中學第廿九屆畢業暨頒獎禮中，致詞時並談及該區發展情況，並說：「當地鄉紳人士爲發展地方繁榮與公益事業的貢獻。

典禮首由校監鄧同光致詞，繼由校長龍蔭鏘詳細報告校務，簡德倫於主持授憑及頒獎後，即作以下的致詞：

簡德倫說：元朗區很幸運能夠享有一個已確立的熱心公益服務社會的傳統，同時本區有多位深具影響力的社區領袖，他們是不計較私利，出錢出力，致力社會公益。我校的創辦便是一個良好的事例，鄧伯裘、趙聿修及已故鄧瓊諸位先生努力不懈所達致的成果。他們於一九四六至四九年間，努力籌措所需款項，並監督校舍的建造工程。其後又蒙鄧同光、黃松泉及趙聿勳諸位先生，相繼加入校董會。同樣，他們亦透過元朗商會、元朗區體育會及元朗大會堂等機構團體致力社區公共事務，本區的許多其他組織，其工作及活動都有賴志願者之努力支持和贊助。這些團體包括博愛醫院、元朗區文藝協進會、元朗商會、男童軍及女童軍，以及多間學校、各個社團組織等等，各有不同之目標和抱負。過去多年來，這些機構和團體，貢獻良多，締造出今天元朗所享有的一個完備社區。在一九四零年代末期，元朗只不過是一條位於青山公路旁邊之頗大的村落。時至今日，元朗已成爲新界一個首屈一指的繁榮市鎮，人口約有五萬，各項事物欣欣向榮，此種轉變有賴過去卅年來穩健的進步，加上本人剛才所提及的各個社團組織，隨着元朗市不斷的增長和發展，使本區成爲一有條不紊，穩定及新界其他地區難以比擬的獨特地方。

今天的情況當然與卅年前大大不同，甚至跟五年前相比也大有分別。現時新界已進入一個前所未有的轉變及發展時期。元朗現已開始發展，預料一九八五年時元朗市之人口會比現時增加一倍而達十萬之衆。在元朗市北面一大幅工業用地將行發展。一項工業設計研究亦即將展開，以探討在本區作更廣泛發展之可能性，此發展較先前所預期者龐大很多。私人方面的發展亦同樣龐大，在大生圍爲二萬五千人提供居所之房屋計劃進展情況極佳，同時亦有建議在新田發展六百畝土地，私人發展在這方面及其他各項工程計劃所作之投資，毫無疑問反映出投資者對本區未來發展信心日益增加。

但發展並非純賴建築，還須涉及人口之遷移，建立新的社區，提供各項新的服務和設置社團機構等。這個時代人們所渴望的事物不斷增加，政府越來越須要顧及市民的態度及意見，從而作出適當之反應。換言之，政府在推行政務時須有更多地方人士之參與及徵詢他們的意見。因此，本年內新界各區諮詢委員會的成立，是最重要的發展，可能是各該等諮委會兼顧傳統及新人新事的利益，凡足以影響區內福利之任何事物，其委員皆可提出意見。區內全部主要發展計劃，都須徵詢他們的意見。

此外，他們認爲需要進行若干計劃時，亦可直接支用所需款項。此制度現時仍在開始階段，但毫無疑問此乃走向正確方向之第一個步驟，同時亦是將來發展之基礎。第二個步驟則爲加強及重組新界的施政組織，以便諮委會得到更多助力，而各政府部門對各諮委會所提供之意見亦能作出更佳之配合。

正如本人在前面曾經說過，元朗區不乏熱心公益人士，但將來所需要的是你們年青的一代，將來需要有更多熱心公益事務的後起之秀，需要你們集中精神力量，運用才幹和時間去締造一個更爲美好的社區而非只顧錙銖爲利的個人財富。這種服務社會的理想，其實就是元朗固有傳統之一，在未來的歲月中，實應將之保存承繼並加以發揚光大。

副校長李葉秀芳宣讀各方人士及校董的捐贈獎學金誌示鳴謝後，由該校學生作中文朗誦、國語獨誦及歌唱表演，並由家長教師聯誼會主席黃松泉向主禮人致送紀念品，領袖生致謝詞後禮成茶會。

觀禮者有：新界理民府王永平、教育官梁壽安、趙子賢、太平紳士鄧乃文、趙樹勳、鄉紳鄧合忍、黃金棠、文桂校、趙玉全、林彥、鄧大楨、蔡創業、陳火光、龐國炘、陳根安及校長張貫昕、李其彬、刁培光、蘇頌聰、王文彬、曾紀鴻、張德慰、黃允中、黃耀泉等。（君）

㊀新界教育主管梁重順主持葵涌佛教善德英文中學畢業禮致詞。㊁開放日開幕剪綵。㊂元朗公立中學廿九屆畢業頒獎禮，理民府簡德倫授憑。㊃長洲官立中學第十五屆畢業典禮羅天携夫人頒發獎品。

長洲官立中學舉行十五屆畢業禮
羅天携伉儷主授憑

（特訊）長洲官立中學昨在校內禮堂舉行第十五屆畢業典禮，參加有教育官及地方首長暨該校員生數百人。

儀式開始首由長洲鄉事委員會主席鄭炳有致開會詞。

繼由校長曾燈保報告校務，其中指出中文部中一至中五各一班，英文部中一至中三各兩班，中四和中五各一班，全校共有十三班。

羅天携夫人主持授憑及頒獎後，由羅天携致詞，略謂：回溯十多年前，長洲官立中學的前身係長洲官立學校。該校最初的校址是在東來館（即大新街十八號的位置）。後來因爲學生人數漸多，乃遷往山頂，搭棚架爲臨時校舍，後又遷往華商會所現址，於一九二六年在韓校長策劃下興建新校舍；經過兩年時間，新校舍於一九二八年十一月二十日落成。這間校舍即是現今的舊校舍「紅磚屋」。當我在一九三一年完成第五班那個學年，適逢韓校長調任英皇書院，我亦隨往就讀英皇書院，完成我的中學教育。在長洲官立中學七十年歷史過程中，造就出不少傑出人才，分別服務於本港及海外。今日欣逢母校七十週年紀念，本人對諸位卸任與在任的校長和老師，歷年來對校務發展的努力，貫徹實踐有教無類，誨人不倦的精神，作出萬二分的謝忱，亦想趁着這個機會，代表在座的畢業同學或歷屆校友說句話：「多謝母校栽培」。繼對畢業同學表示，你們業已完成中學教育里程，面臨人生過程中另一轉捩點，擺在目前可供各位同學抉擇的有兩條途徑——繼續升學或就業，有賴各位同學明智的選擇。學生代表獻花及致謝詞後，即告禮成。（孝）

葵涌佛教善德中學舉行第二屆畢業開放日
新界教育主管梁重順勉遵守規律 覺光法師黃允畋何子焯分主儀式

（特訊）新界地域教育主管梁重順昨勉勵青年學子必須以遵守一個「律」字作爲立身處世之道。無論在變幻無常或危機四伏的環境，均需自律，遵守自然律，社會律，蓋體律以至道德律。如果違反了規律就引致不良的後果。

梁氏係於主持香港佛教聯合會主辦位於葵涌的佛教善德英文中學第二屆畢業典禮及五週年紀念開放日中作以上訓示。典禮在佛教儀式中進行，向釋迦牟尼佛行三問訊禮，唱佛寶歌後，由會長覺光法師說法，校董何子焯致開會詞，校長莫秀馨報告校務，校董黃允畋授憑，梁重順主管致送紀念品。最後由校監何子焯夫人頒獎，何善衡夫人頒特別獎並向梁主管致謝詞後，並由何子焯主持開放日開幕剪綵。嘉賓有太平紳士陳浦芳、周啓明、黃鐵宮、周厚澄、盧恩成、鄧恆、陳翰香、梁灼民、文士彬、鄭慕禪等校長及學生千餘人。

何子焯校董於致謝梁重順主管多所指導外，並以「至善德」校訓勉各同學。莫秀馨校長特別報告該校學生參與各項地區性比賽均有獲得優勝獎的良好紀錄。

覺光法師於說法時亦勉各同學在接受佛化教育中要堅忍自律。他說：奉行正信，不受邪惡所侵，不爲物慾所惑，自是良好的信徒，不負老師及家長的期望。

新界地域教育主管梁重順在致訓詞中並強調盡力而爲的重要性，指出是否已盡力甚至比是否獲獎重要。梁氏並舉出故有美德並非道學，勉勵各同學明辨是非，知錯能改，百折不撓，盡忠職守，加上決心，信心及進取心即爲成功之道。

該校開放日將於今（九）日正式開放。昨日開幕後由學生表演各種體操，備受嘉賓好評。（田）

鄰舍輔導會今開年會

（港訊）鄰舍輔導會週年大會，今（九）日下午四時半，假灣仔新尼詩道溫莎公爵社會服務大廈舉行，年會由會長白約翰會督主持，副會長布政司姬達將聯同胡鴻烈大律師頒發紀念品予十多年來支持工作機構及團體。主席楊自強及義務司庫袁國榮先生報告會務及財政。今年至七九年新幹事選舉進行，請香港理工學院社會工作系主任麥永理作「社區工作與分區」制演講，有幻燈短片「今日鄰舍」介紹十年來工作進展，晚上七時半假莊士頓道中國酒樓慶祝十週年聚餐。

鄰舍輔導會爲公益金及社會服務聯會屬下會員機構，六七年成立，傳統爲有需要人群提供諮詢服務，七四年工作重點爲社區發展工作，取得各個不同地域的社區，本年度服務目標提高社區認同及團結，改善社區生活及個人潛能。

歡迎各界人仕出席。

元朗互助委會擴展 已組五十多個 來年將增一倍
理民府邀集舉行座談會 推行防火減罪睦鄰

（特訊）元朗理民府爲加深區內業主立案法團及互助委員會成員對大廈管理，防火治安及區內康樂體育活動之認識，特於昨晚八時，在元朗屏山鄉事委員會內舉行座談會。該座談會由元朗理民府王永平主持，並邀請消防事務處宣傳主任歐陽兆成講解防火知識及設施，元朗警民關係主任侯選榮講述如何防止罪惡發生，元朗康樂體育事務主任廖光介紹區內康樂活動。他們除作專題演講，並即席解答有關問題。座談會參加的人數超過一百名，反應非常熱烈。

王永平致詞說：近二十年來，本港樓宇向高空發展，高樓大廈林立，這些樓宇分層租售，業主及住客數目衆多，樓宇的管理包括治安、清潔公共地方和設施的保養，甚至住客之間的人際關係，都受到嚴重的考驗。就多層大廈之管理問題，政府於一九七零年通過多層大廈（業主組織法團）條例，鼓勵成立業主法團來管理大廈。從一九七三年開始，政府更推行互助委員會計劃，主要針對那些因爲各種問題而不能成立業主法團的大廈，最顯著的例子是那些多數單位出租的大廈。

互助委員會的基本目標是建立睦鄰精神，促使住戶互助，改善大廈的治安、居住環境衛生及管理效率，互助委員會條件簡單，無須根據社團條例辦理登記，委員最少有三人，即主席、秘書及司庫。當然一個有效率的互助委員會應該有其他委員負責保安、福利等事宜。政府和市民的共同目標是完善的社會環境，達到這個和諧的人際關係是基本因素。因此政府積極鼓勵互助委員會的決心是不容懷疑的。我們的社區工作人員，大家相信都認識，他的工作，就是儘量協助住客成立互助委員會和推廣互助委員會的發展。現在全港九新界有三千五百個互助委員會代表約四十七萬住戶，爲二百七十多萬人提供服務。在元朗一九七四年六月時只有一個互助委員會，時至今日，這裏已有五十一個互助委員會及八個業主法團，代表四千一百住戶，爲大約二萬二千人提供服務。元朗市區近年發展迅速，多層大廈愈來愈多，我們估計未來一年，互助委員會的數目可能增加一倍，而住戶數目增至八千戶，服務人數會達到四萬。元朗諮詢委員會每年都有一筆基金，資助元朗區內各社團舉辦的文娛活動，業主法團和互助委員會一樣可以申請。

及後，赴會者會先後發問，均由上述有關官員解答。（君）

本港新聞

宣傳吸毒品禍害 導青年善用餘暇
黃大仙反吸毒圖片展會 黃允畋劉廣滔剪綵開幕

（國際社）爲宣傳反吸毒運動，引導青年善用餘暇，黃大仙反吸毒運動委員會，昨（八）日假黃大仙社區服務中心舉行「反吸毒運動善用餘暇展覽」，請大會名譽會長黃允畋、黃大仙副民政主任劉廣滔剪綵。

黃允畋致詞指出：「舉辦反吸毒運動，在透過宣傳及各類社區參與活動，喚醒坊衆提高對毒品禍害警覺，與政府合作，同心合力消滅毒禍。

黃大仙人口衆多，達六十多萬，工廠林立，約四千間，工人八萬，在區內推行反吸毒運動，實有意義。舉辦展覽會目的在配合反吸毒運動，介紹反吸毒工作，增進市民對毒品禍害認識；另方面透過展覽會，介紹本區志願機構舉行各類文娛康樂活動，使居民善用餘暇，避免染上毒癖，展覽深具教育意義，本人望政府及團體，多舉辦展覽，使反吸毒訊息深入每一角落。」

主禮人黃允畋，劉廣滔，致送紀念錦旗與各協助參展團體，展覽會場即開放，展出介紹：毒品禍害，吸毒者勸戒，及戒毒方法，政府清除毒品工作，民政處、社區及青年事務處、康樂體育事務處及青年中心，志願團體，對推廣青年活動及各項服務圖片介紹，鼓勵青年利用餘暇，參加有益身心文娛康樂活動，免爲毒品引誘。

展覽一連展出三天，每日上午十時至下午十時，歡迎各校學生，區內青年及各界人士參觀。

讀者文摘宣布購得亞洲週刊部份股權

（港訊）「讀者文摘」已購得香港「亞洲週刊」有限公司之部份股權。

此係「亞洲週刊」有限公司董事馮慶炤及「讀者文摘」遠東有限公司總經理韋克非聯合今日宣布。

韋氏並指加入「亞洲週刊」自一九七五年十二月創刊起，即以內容活潑，報道翔實而對亞太區讀者殊多貢獻。吾人得與該刊建立關係，深以爲快。「讀者文摘」之雄厚資源及豐富經驗，對「亞洲週刊」業務之發展定大有幫助。

「亞洲週刊」總經理蕭治謂此將促進該刊之發展並迅速推進經理部門之改建。

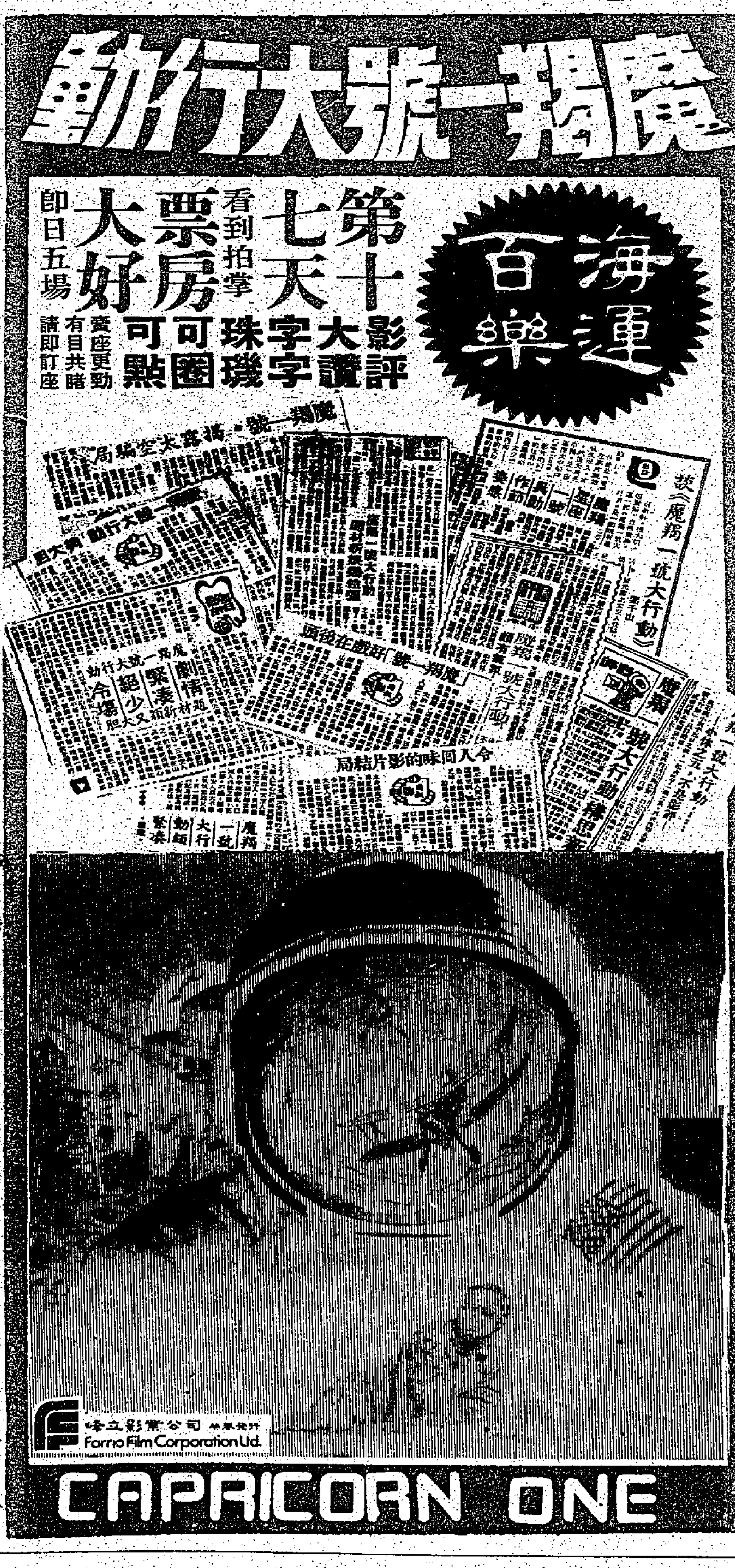
該刊總編輯歐尼爾稱：「此事極令人欣慰，「亞洲週刊」不會改變，而將精益求精。」

「亞洲週刊」有限公司董事長馮慶炤謂「讀者文摘」之購買「亞洲週刊」部份股權，深受所有股東歡迎。本刊在發行三年內已成爲亞太區有領導地位之刊物，「讀者文摘」乃世界出版業之巨擘，此次參與本公司，使本公司實力大增。

韋克非指出「亞洲週刊」着重報道亞洲動態，在「讀者文摘」行銷之東南亞各國內，讀者日益增加。「讀者文摘」在亞太區有日文版、韓文版、中文版、亞洲英文版、澳洲版、紐西蘭版及印度版，總銷路爲二百十三萬份，兩刊物可在許多國家內多方面合作。」

校際象棋團體賽十四日截止報名

（港訊）香港市政局香港國際奕會聯合主辦之全港校際象棋團體賽，週日來各校參加報名者，甚爲踴躍，將於本月十四日截止報名，如尚有意參加者，請向國奕會領取報名表格，填妥後寄回灣仔天樂里九號兆豐大廈四樓C座本會收可也。



體育

第八屆泰國曼谷亞運會 午後隆重揭幕

廿六國四千健兒逐鹿二百金牌 籃球體操曲棍球乒乓今展角逐

（曼谷十二月八日綜合電訊）一段長時期受政治及經濟困擾的第八屆亞運會，將於明午四時（香港時間五時）在此間由泰皇蒲眉蓬主持揭幕。

由於原來主辦國巴基斯坦放棄主辦此次亞運，因此泰國接替舉辦。遠在八年前，第六屆亞運亦在此間舉行。

參加今屆亞運國家共廿六個，運動員超近四千名，他們將在為期十二日賽事裏，角逐二百面金牌。

被視為亞運「班霸」的日本，此次與中共料必有一番激爭。上屆亞運會中共首次重返國際體壇，成績斐然，勇奪卅三面金牌，只位於日本及伊朗之后。伊朗基於最近政局不甚穩定，已決定不參予今屆亞運。這對中共來說，無疑是少了一個對手。

亞運聯會會員最近曾舉行特別會議，卅一會員一致決定不邀請以色列參賽，理由是避免重演七四年德黑蘭亞運會時，各阿拉伯及中共選手拒絕與以色列比賽的尷尬場面，另一方面，泰國亦因保安理由，不允以國參加今屆賽事。故此，今屆亞運會，以色列只能派遣觀察員前往參觀比賽。

基於上述事項，國際業餘田總已決定不承認今屆亞運田徑成績，而參予田徑賽的運動員將不允准出席八零年莫斯科世運。雖然如此，各亞運聯會會員卻不理會此項警告，只有香港及印尼放棄派員參加田徑賽事。

在較早時，亞運聯會已選出一個委員會，用以統籌一切亞洲體育運動事宜。而以色列將被不接納為該委員會會員。

隨着明日揭幕後的比賽項目，有籃球及體操賽。曲棍球及乒乓等。而最惹人注目的羽毛球、足球、田徑及游泳賽事，將於下星期舉行。

在羽毛球賽方面，相信將是中共及印尼天下。印尼隊雖擁有今屆全英大賽冠軍林水鏡（中共並非國際羽總會會員故無參賽），但照以往它們對賽成績而言，中共隊將佔較大優勢。

在另一項屬世界級賽事的乒乓球賽中，預料中共隊將在無對手下，奪得大部份獎牌。而日本隊在游泳及田徑賽事中，亦將可獲括大部份金牌。

昨泰皇燃點聖火十名運動員接力傳遞

（曼谷十二月八日電訊）泰王蒲眉蓬今日燃點亞運聖火，準備明日第八屆亞運會開幕儀式。泰王用一塊水晶放大鏡聚光取熱燃起火焰，然後再將火點燃在金蠟燭上，此支金蠟燭隨即遞交予泰首相暨亞運籌委會主席他威元帥手上，聖火將放置在特設的帳篷裏。明日揭幕還沒聖火，將要十位運動員接力。聖火會一直點燃至十日亞運會結束為止。

十九項目比賽將假二十三處場地舉行

亞運會十九個項目的比賽，將在二十三處場地進行。目前這些場地已經整修完畢。

國家體育中心和華瑪體育中心是兩個大型的綜合體育場地。籃球、足球、田徑、自行車、體操、排球、羽毛球、曲棍球、射擊、射箭、乒乓球、網球等項目的主要比賽將在這兩處進行。農業大學游泳池將進行游泳、水球和跳水的比賽。進行舉重、摔跤、拳擊、帆船等項比賽的場地則分散在曼谷各處。

國家體育中心主體運動場是本屆運動會的中心，可容納三萬五千名觀衆。十二月九日開幕式和二十日的閉幕式將在此間舉行。白天將在這裏舉行田徑比賽，晚間進行足球比賽。

國家體育中心一號體育館，二號體育館將是進行體操、羽毛球和男子排球等項比賽的場所。

華瑪體育中心的華瑪室內體育館是一個圓形建築，可坐一萬二千名觀衆，最近進行了大規模修理，運動會期間將作男，女籃球比賽的場地。乒乓球比賽將在華瑪訓練中心進行。

農業大學游泳池為適應這屆亞運會需要，進行了翻修，包括一個標準的五十米長的游泳池和一個跳水池，並裝備了最先進的電動計時設備。抗波裝置可以使每條泳道不受其它泳道掀起的波濤的影響。

東道國泰國為各國運動員提供的練習場地有六十三處。

本屆飛人泰國中共選手將有激烈之爭

（曼谷十二月八日電訊）第八屆亞運會百公尺短跑飛人，將是中共及泰國之爭。

亞運會目前大會紀錄十秒四二，由泰國選手亞納於上屆創出。不過，中共選手袁國強於本年九月東京田徑錦標賽曾縮下十秒二佳績，翻新亞運紀錄，但此成績仍未獲正式承認。本地報章曾報導察猜認為廿二歲的袁國強並非勁敵，因他跑姿欠平穩，而且還未習慣穿跑鞋。

現時世界紀錄由美國名將海恩斯保持，成績九秒九五。

近日練習賽中，中泰選手均創下優異成績，男女短跑選手均打破了往屆紀錄。

袁國強前日在非正式計時賽跑中，跑出了十秒三佳績。這比由泰國選手亞納在上屆創下的十秒四二亞運紀錄，快了零點一二秒。

泰國選猜試跑結果是十秒三，與廿一歲的袁國強的成績一樣。兩位男「飛人」料有激爭。

上屆冠軍亞納，因年紀關係，最近試跑成績是十秒五。

女子短跑方面，泰國女「飛人」惠莎莉在試跑時締十一秒五的非正式紀錄，比當年由紀政創下的十一秒六的亞運紀錄，快了零點一秒。上屆冠軍成績是十一秒九。

另一泰國短跑女將阮拉帕亦跑出十一秒七佳績。

此間人士一般估計，認為泰國男女子選手均有機會在百公尺奪標。此外中國選手實力亦不俗，男子百公尺爭持將最為激烈。

港澳學界足球埠際賽 今午元朗決戰

揚晉培湯瑪士白宇達主持握手開球禮

（港訊）澳門學界足球隊將於一九七八年十二月九日訪港，與香港學界足球隊舉行一場埠際賽。是場比賽將由香港學界體育理事會主辦。查香港學界體育理事會對推動一切學界體育活動，向來不遺餘力，歷年曾主辦多項學界體育國際及埠際賽事，又多次選派香港學界隊伍參加外地舉辦之體育活動，對提高本港學界體育水平，實有極大之貢獻。

客軍將於比賽舉行當日晨早由澳門乘水翼船到港，於午餐及略事休息後，即乘旅遊車往元朗大球場與主隊舉行一港澳學界足球埠際賽。球賽將準時於下午二時四十五分揭幕，賽前將由元朗區體育會足球委員會主席湯瑪士，澳門教育暨文化司長揚晉培，香港學界體育理事會主席白宇達等主持握手及開球禮。由於雙方隊伍均擁有好手多名，預料該場錦標爭奪戰，將極為激烈。各界人仕如欲目睹此場精采球賽者，歡迎早臨元朗大球場，球迷可無須購票入球場。

比賽完畢後，香港學界體育理事會將於新界大埔新貴城酒樓設晚宴款待雙方球員。

主隊於是場比賽後，將於明年四月間遠征斯里蘭加，參加該地舉行之第九屆亞洲學界足球錦標賽。故是次港澳學界足球埠際賽實可作為香港選手參加亞洲學界足球賽之事前熱身賽云。

茲將香港學界足球隊入選球員名單及所屬學校列后：

領隊：劉洪華，副領隊：謝馬士修士，教練：張遠文。

球員：羅寶添（聖佐治），和比（聖佐治），謝明達（九龍工業），林建新（模範），鄧寶華（模範），洪立明（少警），周德明（少警），利比奧（喇沙），徐鎮道（喇沙），菲利（英皇五校），肯雅（英皇五校），鄭細芬（深水埗培新），謝志銘（元朗伯裘），許榮輝（元朗伯裘），黃健球（聖賢），梁其維（陳瑞祺），黃錦全（陳維周中學）。

3—1 駒騰淘汰東昇

昨花墟銀牌戰況激烈

加時潘長旺斷足東昇十人應戰 駒騰乘虛而入東昇十二碼破蛋

（特訊）昨日甲組特別銀牌中準決賽東昇對駒騰，在九龍花墟舉行，一百廿分鐘劇戰，駒騰以三比一擊敗東昇。昨午購票入場觀衆三千三百四十一人，門票收入一萬六千七百四十五元。

東昇昨戰由黎新祥擔任清道伕，鄒偉國、吳錦華分任左右衞，黃達財為正中衞，黃紀基打左中衞，鄭子賢把關。

東昇潘長旺勇戰右足裂骨，被抬上救傷車，用氧氣呼吸，送往伊利沙伯醫院。

駒騰派鍾林逢打左中衞。開賽後駒騰搶攻，梁傑棠兩次近射斜出，駒騰失去兩個黃金機會。東昇大舉反攻，駒騰密集防守，令東昇無隙可乘。下半場雙方發打爆緊，過程沉悶，東昇曾失一次贏波機會，鄒偉國中央突破擺交黎錦洪，左翼位標出，近射右柱，被立在右柱之盧國華捉住。完場前四分鐘張家平衝門，盧國華與岑志強互撞，盧國華受傷倒在地上，後腦受傷，經過軍醫治理後勉強把關至完場。九十分鐘賽事，兩隊均無紀錄。加時決門，盧俊輝入替盧國華守門，東昇黃達財退出戰場，由鄭偉雄入代。東昇在上半場休息前數分鐘黃紀基傷出，由黎錦洪入代，已換足兩人。加時上半場，梁傑棠躍起頂球，潘長旺起右足將球踢出，踢中由空中下沉梁傑棠之腳跟，完全無意踢裂潘長旺右腳上五吋下五吋側面腳骨，潘長旺倒地不起，抬出場外，等十字車送往醫院。東昇不能再換人，以十人應戰。駒騰以余凌霖、余國傑、梁傑棠先後各陷一城，岑志強犯手球，吳錦華射入十二碼，球破蛋。余國傑梅開二度，再破一關，駒騰卒以三比一淘汰東昇，晉入銀牌準決賽四強。賽後盧國華後腦受過震盪，仍感麻木並陀陀，送往廣華醫院檢驗。潘長旺則送往伊利沙伯醫院救治。

兩軍對壘

開賽後一分鐘盧洪海左輔位竄入禁區，被吳錦華撬跌，球證張國駒吹開兩腳波罰球，梁傑棠左輔位十六碼撥交張永良，射中內屏風，劉應泉左翼位助攻傳中人牆彈出解圍。八分鐘東昇後衞截漏，梁傑棠右輔位標出，十碼射，偏出左柱邊界外。十二分鐘盧洪海傳中，東昇後衞大濃，波球落在梁傑棠腳下，右輔位六碼無人看管下射偏出左柱邊界外。再失一必入黃金機會。張家平，右輔位廿二碼圍射，偏出右柱外。廿分鐘黃達財位置至底線，在左力區下，左柱門側勾射左下角，盧國華接住。卅三分鐘，梁護位四十碼遠射，越中門楣高飛出界。卅二分鐘東昇派梁替受傷之黃紀基，吳錦華改任左中衞。上半場〇比〇，雙方未分高下。

易地再戰

兩隊以原陣交鋒。下半場十分鐘沈冠良、盧洪海傳中，駒騰左輔位廿碼得一記靚球，梁傑棠斬向遠柱射，位七碼底線挑射，廿二中門楣出界。梁活武助攻，右輔位五碼遠射，越右上角門楣高飛出界。廿五分鐘盧鎮洪右翼位地波傳球入禁區，黃達財右輔位七碼抽射，岑志強搖出成右角球。廿七分鐘黎偉國中路衝門，七碼錦洪射，近右柱，標出，盧國華撲出再接住。卅六分鐘張永良右輔位竄入禁區，鄺子賢及時撲出。卅九分鐘，東昇後防空虛，梁傑棠突中，七碼張永良左輔位標出，鄺子賢奔前阻住去路，搶出解圍。四十一分鐘，張家平衝門，盧國華與岑志強自己人碰撞，互相倒地不起。盧國華後腦受震盪，軍醫入場治理後，兩人勉強繼續作戰。四十四分鐘沈冠良開上火錢助攻，右輔位廿五碼叩關，越正中門楣高飛出界。九十分鐘賽完紀錄是〇比零，無法分出勝負。

加時決門

雙方調整陣容，鄭偉雄入替黃達財踢右中衞，麥天富改任正中衞，駒騰盧俊輝入代受傷之盧國華把關。下半場兩分鐘潘長旺大腳踢球，自己踢中梁傑棠腳跟，右腳斷骨，東昇十人應戰。三分鐘，駒騰乘東昇陣腳凌亂之際，閃電突擊，盧洪海傳球，余國傑入禁區左輔位如一般標滑，鄺子賢衝出，余國傑十二碼射入右下角空門，七分鐘駒騰一比〇領先。開紀錄後，東昇傾巢出擊，後防空虛，余國傑傳上，單刀，鄺子賢奔出禁區，盧洪海卅五碼射空門，越正中門楣高飛出界。八分鐘駒騰再乘虛而入中下路空門，二比〇。駒騰穩操勝券。九分鐘梁傑棠右翼位底線傳中，鍾林逢中路十一碼頂向右上角，鄺子賢接住。加時上半場駒騰以二比〇領先。

加時下半場兩分鐘吳錦華右輔位十九碼主踢罰球，斬向右柱門前，混戰中岑志強犯手球，東昇得一十二碼罰球，吳錦華操刀，射入左上角，東昇追成一比二。四分鐘張永良傳余國傑，扭開梁活武，再演單刀赴會，右輔位十六碼射入上角，梅開二度，三比一。駒騰再無入球，至終場雙方再無入球紀錄，東昇卒以一比三受挫於駒騰。（七跳）

香港乒乓球代表隊昨晨九時乘機飛往曼谷，參加亞運賽，領隊鍾榮光、余潤興、梁遠華、麥鎮遠等於機場出發前合映。

亞運十九項賽期

（特訊）第八屆亞運會今在曼谷隆重揭幕，廿六個國家地區四千多名好手，爭奪亞洲體壇最高榮譽。

十九個項目將於本月九日起先後進行，所有比賽日期編定如下：

乒乓球：九日至十九日。
曲棍球：九日至十九日。
籃球：九日至十九日。
體操：九日至十一日。
排球：十日至十九日。
網球：十日至十九日。
摔跤：十日至十四日。
劍擊：十日至十九日。
舉重：十日至十八日。
射擊：十日至二十日。
拳擊：十日至十七日。
保齡球：十日至十六日。
足球：十日至二十日。
自行車：十一日至十九日。
帆船：十二日至十六日。
羽毛球：十二日至十九日。
游泳：十二日至十七日。
田徑：十四日至十九日。
射箭：十四日至十五日。

工商盃排球賽 今明俱有戰事

港九排球聯會與市政局聯合主辦工商盃排球賽，今明兩天均有賽事上演，今日在九龍兩個球場共九幕比賽，均免費歡迎球迷參觀。花墟球場：二時：（男少決）匯振與對新秀，（女少決）新法紅對五育，三時：（男少決）砲灰對駱駝，（女少決）新法白對陳樹渠乙，四時：（男少決）陳樹渠對慕智C，（女少決）琪嶺對寧波B。界限街室內場：（男青初）五時半：陳樹渠對復活，六時半：彩虹對加利，七時半：紅白藍對元中。

十二月十日（星期日）花墟場：（男青初）九時：協和對邊區少警，岑青對羅馬。十時：殺東對利士達，尖青對黑豹甲。十一時：聚若寧對西青，觀工丙對黑豹乙。

全港舞蹈賽驪歌高唱 成就璀璨多采多姿

頒獎禮優勝表演下月初旬大會堂舉行

由康樂體育會、觀塘民政處、政府康樂體育事務處聯合主辦之「第八屆全港舞蹈公開比賽」，一連多天，在堡壘街公會進行，各組賽程，經聘舞蹈名家擔任評判，比賽經已全部順利完成，頒獎典禮暨優勝者表演定於一月八日及九日假大會堂音樂廳舉行，並於十二月廿八日及廿九日在大會堂售票處公開預售，票價分五元及十元兩種。

第三日及最後一日比賽成績：

公開組東方民族舞：優異獎民族舞蹈社（印度漁民舞），蒲海藝術專科學校（歡樂的草原）。甲級獎華星音樂舞蹈社（烈焰真情），展翎（晚陽漁歌在海南），藍鈴社（青棵），青藝舞蹈組（白鷹島），乙級獎港九音樂教育研究會（朝鮮舞蹈），藝苑女子中學（波斯女郎），雅健體藝社（採茶撲蝶），蔡光英文書院（涼山之歌），地利亞修女紀念學校（紡織舞），育群中學（朝鮮舞頭果豐收），飛鷹舞蹈社（南島之春）。

少年組東方民族舞：優異獎官立嘉道理中學（蒙古舞），甲級獎瑪利諾安小學（新疆歌舞），聖文德學校（銀花朵朵），共秀上午校（化蝶），聖公會紀念小學（孺球舞），乙級獎聖文德學校（小村姑），彩浦仙學校（羽扇舞），共秀上午校（春江花月夜）。

幼稚組：甲級獎慈心幼稚園（快樂跳跳），聖公會聖斯坦幼稚園（竹舞），乙級獎聖母幼稚園（山地舞），慕欣幼稚園（歡迎舞），聖母幼稚園（玩球舞），聖公會翔愛幼稚園（蝴蝶舞），彩浦仙學校（山地舞）。

公開組東方雙人舞：甲級獎鳳溪中學（長虹飛舞），藍鈴社（弓舞），青藝舞蹈社（雲裳扇影），乙級獎蔡光英文書院（長虹之花），民樞中學（秋收之歌），蔡光英文書院校友會（弓舞），妍舍舞蹈組（劍舞），藝藝社（丹青夢影），荃灣坊衆學藝社（夢影仙蹤），飛鷹舞蹈社（大刀），清雅舞集（漁歌），蟲鳳舞蹈社（琵琶幻影），學友社（春到瑤山），育群中學（劍舞）。

全港學運明日揭幕

南華體育會主辦第卅二屆

南華體育會主辦第三十二屆全港學界田徑運動大會，定於本星期日上午九時半在加路連山南華會大運動場舉行隆重開幕儀式。

秩序：（一）奏會職員進場，由亞運臣大樂隊前導。（二）奏南華會歌。（三）燃點聖火，大會副主席郭鎮淑主持。（四）大會主席周志強致開會詞。（五）運動員宣誓，由上屆男子甲組冠軍學隊長代表宣誓。（六）大會副主席區永佳鳴槍宣佈競賽開始。（七）退場。（八）各項競賽召集。

大會由是日上午七時五十分，在該會總辦事處召集大會職員及預備工作。八時在運動場正門分發襟章，秩序冊，太陽帽，午膳券及學校代表證，運動員號碼布，記者證等。九時四十分，參加五十六間學校運動員，準備列隊集合地點該會保齡球場。

旺角區田徑賽 明日展開角逐

由政府康樂體育事務處（旺角區），旺角民政處及旺角區文娛康樂體育會聯合主辦，並由九龍西區扶輪社贊助之第三屆旺角區田徑大會定於十二月十日（星期日）上午九時至下午五時假旺角大球場舉行。大會開幕禮定於是日上午九時開始，大會請得九龍西區扶輪社社長劉世仁，九龍西區扶輪社社會服務主席羅錦泉，旺角民政主任劉渡儀，西九龍康樂體育主任汪陳美好，旺角區文娛康樂體育會陳演宗等五位為主禮嘉賓。禮成後更加插旺五分區委員會男女子四百公尺接力賽，是次田徑大會男女子皆分成年組，青年組及少年組共六組進行比賽，每組設個人冠軍獎。此外本年每項設冠亞季獎，各項之前六名優勝者將代表旺角區參加明年一月七日舉行之西九龍區運會云。

總會盃小球 今續演兩仗

港小球主辦總會盃小球賽今續兩場上演，修頓場六時，市聯對經緯，七時僑樂對世記，實力距離不遠，到時將有一番爭逐。

金邊臣高球第二回合 梅利破場地紀錄領先

美籍金髮高球手梅利，在金邊臣國際高球巡迴表演賽第二回合中，打破耶加達滷多印第場之紀錄，以六十八桿完成六千九百七十碼十八洞比賽，比標準桿少四桿。該場地之最佳紀錄為七十一桿。

梅利之對手，澳洲籍名將馬殊，落後了四桿，以七十二桿完成比賽。馬殊共打出四次「低於標準桿一桿」，而梅利則比他多打了一次。

金邊臣國際高球巡迴表演賽經過兩個回合比賽後，梅利之總成績為一百三十九桿，馬殊則以一百四十二桿暫時落後。

兩位高手今日（十二月九日）在馬來西亞吉隆坡組立場地比賽，星期日為最後一回合，在雪蘭莪高球場決勝負，優勝者可獲金邊臣金杯一座。

演賽第一回合在新加坡球場舉行，梅利以一桿之微敗於馬殊手中，現時他又以三桿領前，預料雙雄定有一番惡鬥，實乃亞洲高球迷之眼福。

下週足球秩序 雙番東對碰

下週足球秩序，節目相當精彩，星期日精工對元朗，銀牌複賽，為球迷所矚目，聯賽卜公對南華，東昇東方對碰均值一觀。茲將下週賽程錄後：

十二月十日（星期日）△甲組銀牌 精工對元朗 政府場 五時
十二月十一日（星期一）△甲組聯賽 卜公對南華 花墟場 三時半
十二月十二日（星期二）（預備組一時三刻）△甲組聯賽 加山對駒騰 花墟場 三時半
十二月十三日（星期三）（預備組一時三刻）△甲組聯賽 東昇對東方 花墟場 二時半
十二月十四日（星期四）（預備組一時三刻）△甲組聯賽 警察對元朗 花墟場 三時半
十二月十五日（星期五）△甲組聯賽 卜公對市政 花墟場 三時半

甲級獎藍鈴社—弓舞

甲級獎藍鈴社—青棵

甲級獎青藝舞蹈社—雲裳扇影

優異獎民族舞蹈社—印度漁民舞

公開組東方雙人舞 甲級獎鳳溪中學—長虹飛舞

公開組東方民族舞 優異獎蒲海藝術專科學校—歡樂的草原

甲級獎展翎—晚陽漁歌在海南

甲級獎華星音樂舞蹈社—烈焰眞情

甲級獎青藝舞蹈組—白鷹島

本港新聞

響應華僑日報救童助學運動

寧波同鄉會捐 三萬大元助學

王劍偉副會長親將支票送交本報

旅港寧波同鄉會同人,為善不後人,年前由王劍偉鄉長發起,籌募助學金四十萬元,除資助清貧同鄉子弟教育金外,以本報救童助學,意義重大,故上屆由本報沈吉誠(老吉)經募,概捐二萬大元,今屆仍由沈君徵得該會教育基金委員各位,再捐三萬大元,日昨由該會副會長王劍偉、包從興,及教育基金委員樂彬彥三位先生,親來本報,將支票交由岑維休社長親收。該會同人,樂善好施,造福清貧學子,得益不淺,敬祝為善最樂,福有攸歸。(老吉)(附該會來函)如下:

敬覆者:接准大函,以本會創設教育基金,廣庇學子,諸惠表同情,對救童助學運動,概予幫助等由;當經提交本會第八次理監事聯席會議討論,決議捐助港幣三萬元,紀錄在案,茲特開具支票壹紙,隨函附上,區區之敬,至希照收,見覆為荷!此致華僑日報救童助學委員會岑主席維休附支票一紙計港幣叁萬元正 寧波旅港同鄉會敬啓 一九七八年十二月六日。

考慮採取强硬行動

市政事務署管工維護升級權利

(特訊)由於署方維持將七十八名小販管理隊沙展調任巡察員的決定不變,市政事務署管理級職員工會正研究是否有採取强硬行動的必要。

該職工會八名代表,昨日下午前往市署總辦事處,就有關反對販管隊沙展調任巡察員一事及改善待遇問題,與署長惠新展開長達三小時的會議。

職工會代表會後表示,惠柳新署長已答應考慮職方提出之改善待遇要求,並謂會交由快將成立的薪酬常務委員會研究,但至於販管隊三劃隊員調任巡察員一決定,則維持不變。

代表稱:職工會將於稍後時間召開理事會議,分析是以會談的內容及考慮需否採取較强硬的行動。

該會昨日在會談提出的要求為:(一)署方將小販管理隊三劃隊員調任巡察員的決定改為經考試調任管工,(二)改善工目、工佐、高級工佐、管工、巡察員及高級巡察員的薪酬(三)將工目日工佐兩級合併。

據該會透露:職方初步擬採取的强硬行動可能是集體向市政事務署、布政司署或港督府請願。(晴)

中青徵友總結

會費廿二萬六千元 周近智鄧耀棠分獲冠軍

(港訊)中華基督教青年會,徵求一九七九年會友,昨(七日)下午九時,在九龍窩打老道會所舉行成績總結報,連同首二期成績,徵得會友九千九百餘人,會費二十二萬陸千五百元正,超額完成二十萬元目標,徵求各大隊成績及佔先之前十名:

(甲)大隊成績:窩打老道會所大隊(隊長周近智),八八・五七六分。

社區服務大隊(隊長陳樹安),三七・九六五分。

市區會所大隊(隊長李炳光),二三・三七二分。

烏溪沙青年新村大隊(隊長陳伯勇),一五・一六二分。

青年營大隊(隊長楊革非),一五・一二〇分。

荃灣會所大隊(隊長鄧耀彰),一一・八八七分。

必列者士街會所大隊(隊長鄒卓明),一二・七五三分。

國際賓館大隊(隊長許崇聲),九・九一〇分。

青英書院大隊(隊長孔祥勉),六・四九五分。

油蔴地中心大隊(隊長周永留),六・〇六八分。

學生中心大隊(隊長鄒志仁),一・六四三分。

(乙)分隊領先之前十名:

(一)語文隊(隊長鄧耀棠),四四・三〇九分。

(二)慈雲山會所隊(隊長陳民欣),三一・一二七分。

(三)關社隊(隊長許炳文),一五・八五〇分。

(四)市區導師隊(隊長馮艷容),一五・四三六分。

(五)新村程序隊(隊長黃潤洪),一〇・九二二分。

(六)仲賢隊(隊長何仲賢),六・五八〇分。

(七)青年營委員隊(隊長楊革非),六・二二〇分。

(八)賓館同工隊(隊長黃滑華),五・三五二分。

(九)女子關社隊(隊長袁昶如),五・三三八分。

(十)九龍同工隊(隊長布懿文),五・〇二一分。

本屆徵得永遠會友二十八名:林志强,曾佐友,陸榮,陸堅,歐家昌,何北,屈勝折,楊柏林,石北泉,林鑑,許炳文,陳萍,李天榮,林文昌,潘倫,李桂華,瀚璇,陳梅溪,黃偉,甄衛邦,張汝森,陳懸徵,馬振玉,永琦,姜滋雷,李廣林,馬泉,馬名鵬,李子開。

深水埗民政區 滅罪兒童運動日

(特訊)深水埗民政區撲滅罪行委會,深水埗碼頭分區委會,深水埗康樂體育事務處,聯合舉辦深水埗區撲滅罪行兒童運動日,昨假楓樹街球場舉行,請深水埗民政主任夏思義,深水埗分局長許洪安高級警司,深水埗分區主席伍旋操,深水埗碼頭分區主席陳富良,深水埗康樂體育事務處主任譚伯行剪綵,與會嘉賓有深水埗警民關係主任余鉅麟,深水埔坊會監事長朱百祥,副理事長廖子强,分區委員會副主席:黃桂,黃飛强,委員:何維樑,陳靜林,伍麗川,夏健雄,陳成發,主席韋少秋,劉超文,梁桂棠,胡根。

伍旋操主席,陳富良主席相繼致詞,隨請主禮嘉賓民政主任夏思義致詞:政府對撲滅罪行作出努力,望市民協助,通力合作,檢舉罪案,以期安定社會,人人安居樂業。今日舉行兒童運動日,使兒童了解罪惡禍害,加深警覺,對滅罪運動,作用至大。

繼請許洪安局長致送紀念品,譚伯行主任致謝詞,運動遊戲節目開始,參加兒童千多名,熱鬧歡樂,充滿全場。(燦)

柔功門國術聯誼會 第四屆委員就職禮

(特訊)柔功門國術聯誼會,昨假香城酒樓舉行第四屆委員就職典禮,暨會員聯歡,請旺角坊會主席曹紹松監誓,空軍少校張光頌發選任書,請伍卓琪,陳智雄,伍旋操,朱百祥,陳主持南北醒獅點睛及邦花掛紅。主席陸維熊致詞指出:「該會宗旨為發揚柔功門國術,聯絡同門,注重培育青少年武德,訓練成為良好公民為社會服務,響應推進各項青少年康樂活動,參與華僑日報讀者救童助學慈善款,陸主席呼籲同門團結,推進會務。」

繼請主禮人及嘉賓致詞,總監督夏國璋致詞,語多勗勉,會長廖子强,夏偉雄致詞,禮成聯歡,參與盛會者有:社團首長,武林前輩及文化界,國術界數百人。第四屆職員:永遠會長:夏國璋,廖子强,總監督:屈懸,會長:夏健雄,陳國傑。副會長:夏子超,黃樹芬,易遂生,盧英才,夏演昌,李志儉,夏創,陸維熊,陳忠誠,劉英亮,譚原,郭永昌。各組主任:夏傑文,劉炳寅,梁詢,楊子文,蔡濤,何佳,黃鉅,德健,張達,夏昭建,許活,陳日,寶山,以文,吳洪傑,姚嘉,李吉祥,黃燿波,梁添,林桂,吳添,邱國雄,黎錦棠,黃安,麥球,陳國華,金湖,馮開,高炳,盧根,夏定容,劉承英,黃國强,葉靈祥,執委:夏松,梁添,陳志誠,劉維能,郭英,堯,夏德建,坑口,黃樹芬,堂青年會,大埔仔村,安定,年中心,飛機工程員工,國術組,西貢潮州鄉會,康樂組,屯門屯子圍福堂康樂組,海外聯絡:黃文丁,陳家雄,尹德基,黃祥,梁祥,黃教陶,沈岐初,梁育靜,陸維熊,鄭紹。(突)

黃學海與彭華强 明午大會堂演講

伊朗國王的命運與亂局

國際事務協會主席黃學海教授及該會副主席彭華强定於明日(星期日)中午十二時至下午二時假座香港大會堂九樓作專題演講,講題:伊朗的政治暴亂,兼論台北的政治經濟情況,歡迎各界人士參加聽講。

又:國際事務協會定於本月十七日(星期日)舉辦過年大旅行,環遊新界各地,每位費用二十元,歡迎會員及親友參加,並舉行時事有獎問答比賽,由彭華强副主席及執委黃錦卿担任正副總領隊,可電三一六七八一〇一報名。

中國政策轉變 今已注重謀利

從事改善管理工作 遠東經濟評論編輯指出

(港訊)美國對東南亞事務以置身事外的態度來取代昔日過份參與的做法,同屬錯誤。遠東經濟評論雜誌編輯戴維斯,最近在一個會議上向來自十三個亞洲太平洋區國家的美國銀行行政人員,作上述表示。

該等行政人員是出席美國銀行亞洲區週年管理會議,本年會議是於十一月二十及廿一日在曼谷舉行。

當論及中國近日之發展形勢時,戴維斯說:中國政府所有經濟單位均獲指示要謀取利潤,謀利在今日中國已不再是難聽字眼。中國政府且已大為注意從事改善管理之工作。

戴氏並告訴出席會議的八十名銀行家,中國於過去十年來因政治動盪而產生的「大躍進」,現今卻為鼓勵生產的獎勵金及以物質獎勵來刺激生產之計劃所漸替。

義演茄哩啡 籌得十萬元

葉志銘支票送保良局

(特訊)保良局百周年紀念籌款大會,籌募各項建設費,昨晚八時卅分假設酒會於嶺嶺公司,由葉志銘、陳玉蓮把籌款十萬六千八百元交保良局羅肇珍主席,隨後又由羅主席致送百年紀念金牌給嶺嶺公司,由葉志銘接受。

到會保良局總理有:羅肇珍主席夫婦、胡永輝副主席、葉志光夫婦、伍尚紹夫婦、鄭明韜夫婦、李思敬夫婦、林濱武夫婦、林文山夫婦、許晉義、姜永雄、馮秉勳等。

到會嘉賓有副民政署長梁文建,葉錦總主任何啓棠。

圖示:嶺嶺影業公司為保良局義演籌款,首映咖哩啡典禮,主席羅肇珍接受葉志銘、陳玉蓮票款。(本報記者攝)

報警送院子帶署調查 老婦遭兒子揮拳毆傷

(特訊)一名八十七歲高齡老婦,因家庭瑣事,遭兒子揮拳相向,負傷後報警,受傷老婦送院診治。

昨日下午四時,灣仔活道四十二號某樓,一名八十七歲老婦鄒齊,因家庭瑣事,與兒子發生口角,遭兒子揮拳相向,老婦口鼻負傷,致電報警,警方在現場帶走一名男子,協助調查。傷者則送院診治。(合)

回首當年

(一九六三年十二月九日)

中區大道中兩層舊樓宇,今(九)日晨被法庭下令封閉,被封閉之兩層舊樓宇為:五十四號與五十四號A兩幢舊樓,工務局人員驗明後,證明為危樓,根據一九五五年樓宇條例第十八段,向法院請求頒發封閉令。

△丹麥女儲君瑪嘉烈公主,於今日下午十一時十五分,乘搭(日爾地亞)輪抵港,作為期三天之非官式訪問,陪同公主來港訪問者有女侍從雅非伯爵,丹麥駐曼谷大使蒙克和秘書等多人登輪歡迎者有丹名譽領事法迪力遜及港督副官澤時上尉與丹麥駐港商務專員與蘇蒙。

△停泊在昂船洲海面發生火警的四千噸貨輪「新德和」號貨船,經過了十七小時的焚燒後,該輪的第一、二、三號等艙以及機房受到波及,據初步估計,損失逾二十萬元。

△今(九)日晨八時三十分,北角雲局街新村中座,一妙齡女郎由高墮下,當堂左腿折斷,倒臥血泊中,於送院途中已傷重不治,墮樓死者李玩珍,為蓬智英文書院女生,死因乃殉情,遺書其母將屍火化骨灰散之四方。

△飛仔橫行,無法無天,糾黨行劫多次,年齡由十五歲至十八歲,今日在九龍地方法院受審,五名飛仔被告直認不諱,何偉明囚一年,甄某送回感化院,其餘三人還押待調查後始宣判。

△高級視學官屈士頓,涉嫌醉酒危險駕車,被交通部檢控,今(九)日在中央裁判署受審,控方聆訊未畢,押候明年二月十日、十一、十二日三天續審。

△今日下午三時,馬頭涌消防局派出有擴音器之滅火車往龍翔道對開之馬仔坑木屋區教導該區居民防火。

△坑頭公立學校,地方熱心人士陳宣,獨力捐助修校建築圖書館一座,今日午,恭請大埔理民府官員陸端親臨主持奠基禮,校監謝冠球致詞。

△被控在粉嶺馬屎下村菜市場附近巴士站,違法私藏軍火之被告李中,又名李林發,經今日下午在粉嶺裁判署,繼續作初級偵訊,表面證據成立,定明年一月解高院刑庭定讞。

港九拯溺員工會 菲考察團明出發 梁中力主持授旗

(特訊)港九拯溺員工會菲律賓考察團,明天下午乘機考察菲律賓水上救生,觀光菲島風光,昨該會邀香港拯溺總會副會長梁中力授旗出發。梁會長表揚該會工作人員為會務努力,員工夏天泳季不怕艱辛工作,為市民享受綠皮暢泳水上安全服務,祝旅程愉快。該團由理事長陳松光,李景坤,曾偉明,謝神發,陳山河,黃永輝領隊,團員百名,在菲島作七天訪問考察。(榮)

圖示:寧波旅港同鄉會三位代表將支票移交時情形,由右至左為樂彬彥,本報社長岑維休,包從興,王劍偉。

明愛慶祝銀禧 舉行巡迴展覽

新界區今起開始展出

(新華社)明愛為祝銀禧紀念特舉辦巡迴展覽,向堂區介紹屬下各中心所提供之服務如下:家庭服務,小組及社區工作服務,職業訓練及教育延續服務,及成人教育,醫療服務,康復服務,接待服務,及圖書館服務。展覽除對明愛服務有一扼要明確的闡釋外,尚介紹堂區與明愛間的合作情況。該展覽的首二階段(香港及九龍區)已經完成,第三階段(新界區)亦將展開。展出地點及日期如下:

今(九)及十日:元朗聖伯多祿聖保祿堂;十七日:大埔聖母無玷之心堂,七九年一月十四日:粉嶺聖若瑟堂。

元朗堂區的展出時間為十二月九日七時至九時,十日早上九時至中午十二時,屆時除展覽外,亦將有幻燈放映,歡迎各界人仕參觀云。

三聯書店出版發行 小說劇本集「傷痕」

新雲「傷痕」(小說·劇本集)已由三聯書店出版,即日發行。「傷痕」一書,選編了一些較具特色的短篇小說十五篇,其中除少數選自已見諸報刊,多數則選自內地的地方性文藝刊物,于海外首次讀到。這些作品包括有劉心武的「班主任」,「醒來吧,弟弟」,「愛情的位置」,王宗漢的「高潔的青松」,盧新華的「傷痕」,吳强的「靈魂的搏鬥」,關庚寅的「不稱心的姐夫」,孔捷生的「姻緣」,葛慶勇的「解疑」等。七些小說通過師生,家庭和愛情生活中的描寫,反映了現實生活中的悲劇和男女青年的愛情故事。四幕話劇「于無聲處」是最近在北京、上海等地公演的一齣好戲。書後附有各篇作品故事情節梗概,便於讀者閱讀,全書四百頁,定價港幣六元,港九各大書店有售云。

欣賞法國片

電影文化中心

電影文化中心,於今(九)日下午五時半及十日下午二時半,舉辦「法國電影欣賞會」,選映「狂人日記」,導演是羅維,高茲奧。該中心在旺角林蔭街一〇一號三樓,電話三一八四二〇三一。

督察協會建屋計劃 近露出一綫曙光

歡迎會員參加解決經濟問題

(新華社)本地招察督察協會,在沙田興建住宅計劃,貸款問題影響進行,至現在似有轉機,該會徵求三十位每人負担五萬元購地,以便居屋計劃實現。

本地督察會會員體會力圖發展建屋計劃面臨困難,提出與多間銀行商討,提供辦法是可將港府撥給地皮按揭,獲得貸款作建築費,地皮總值二百六十五萬元,興建計劃一座五十四個單位樓宇,每單位須付出五萬元。

至目前為止,有二十四位會員已備足夠款項,除非該會獲得三十位會員參加,否則計劃告吹。本在督察會向會員呼籲,欲參加及支持建屋計劃,請從速通知。

知會方面準備五萬分担地皮費用,目前估計每住宅分十五年攤還,連同利息每月供款一千六百元,此數目較都市面租金便宜,況且供購樓宇是屬於自己。

本地招察督察會建屋計劃小組委員會,選出新委員:主席:呂廷(油麻地警署),總務主任:郭木星(新界區),秘書:陳錦洪(港島道路安全組),委員:姚錦裕(高級督察在渡假中),盧萬照(總督察),郭照昌(高級督察投訴警察科),李樹楊(總督察警察港口交通組),李序文(高級督察)。

華僑日報讀者善款待領

華僑日報昨收到熱心讀者捐款行善,芳名如下:一讀者捐助沈紹文遺孀五百元,李妙儀,李德智捐助李楊生遺孀一百元。

子母淡奶啖啖好味

由壽星公煉奶公司經銷之子母淡奶,歷年來深受食家歡迎,銷路日升,本年度業績,更見輝煌。

純正由荷蘭新鮮運到之子母淡奶現已成為一般高級奶品,尤其對兒童發育極有幫助,運動家與營養學家,對補充體力甚為快妥。子母淡奶,味道香滑,亦為沖咖啡,紅茶之最佳選擇。

中華造船廠王華生 歡宴保良局三屆總理

(港訊)中華造船廠董事長王華生,於日昨假香港仔珍寶海鮮舫款宴保良局丁未,甲寅及戊午年三屆總理,暨各親友。

是次盛會冠蓋雲集,官商名流等二百餘人均有出席,濟濟一堂。出席的嘉賓包括李春融署長,何鴻燊伉儷,普芬伉儷,鄭裕彤伉儷,曹紹松伉儷,洪兆霖伉儷,薛文伉儷,徐鉅伉儷,楊少初伉儷,林勇仁伉儷,方堅華伉儷,王霖伉儷,呂鄭溢伉儷,蕭明伉儷,雷治强伉儷,李武明伉儷,呂何廣賢伉儷,志和伉儷,天佑伉儷,馬錦明伉儷,李秀樂伉儷,鄧明韜伉儷,陳筆岳伉儷,羅肇珍伉儷,趙振邦伉儷,蕭漢森伉儷,李思敬伉儷,胡永輝伉儷,林文山伉儷,有德伉儷,馬清楨伉儷,陳伍樹炤伉儷,馮秉勳伉儷,蕭志成伉儷,梁紹鴻伉儷,林漢武伉儷,楊大楨伉儷,葉永雄伉儷,邱木城伉儷,陸達權伉儷,楊錫華伉儷,盧國楷伉儷,何景常伉儷,陳百強伉儷,何耀伉儷,林棣伉儷,周炳榮伉儷,李秉琳伉儷,莊榮坤伉儷,文明先生,李順生伉儷,陳正伉儷,施家伉儷,黃明裕伉儷,周光晏伉儷,廖烈伉儷,陳湛伉儷,仲海伉儷,王生伉儷,周銘伉儷,江榮德伉儷,湯仁恩伉儷,張念平伉儷,許鼎伉儷,陳景流伉儷,王錦江伉儷,羅瑞伉儷,馬蓮伉儷,汝女士,北銘伉儷。

圖為王華生先生於珍寶海鮮舫款宴保良局丁未、甲寅及戊午年三屆總理時攝。(前排由左至右)為何鴻燊先生、麥法誠先生、王華生先生、徐瀅先生、陳曾芬先生、蘇耀祖先生及何陸瑞先生。(後排由左至右)為王敏超、關恩明夫人、王敏志及王敏光。

拯溺會副會長梁中力(中)授旗與總領隊陳松光。(右)及李景坤。(本報記者攝)

圖(由左至右)示工務司署土力工程處物料部土力工程師麥安達,總土力工程師翟玉齡及大亞石業有限公司之周振榮及吳國爾。

家庭生活教育 劇本電視創作賽

歡迎青年參加獎品豐富

(港訊)社會福利署聯同香港電台,市政局話劇團主辦,九龍中央獅子會贊助「全港公開性家庭生活教育青年戲劇,電視劇本創作比賽」,十一月十五報名以來,掀起全港青年對比賽熱潮,連日來索報名表及查詢者踴躍,主辦當局為加强對參賽者鼓勵,九龍中央獅子會會長柯利德私人送出特獎及紀念杯,優勝者可獲大會現金獎學金,另由來自菲律賓旅遊機票,錄音機及手錶。柯會長深信參賽青年不會以功利為目標,鑑於日來各界對比賽熱烈反應,使人鼓舞,增設獎品旨在刺激較佳作品。

劇本要主題,環繞三個觀念「家」,「成長」「我」配合社會福利署宣傳家庭生活教育運動,喚起大衆對青年成長過程各種需要與困難關注,青年會特別鑑得比賽有價值。

參賽年齡在廿五歲以下,報名表格向社會福利署屬下各社區青年事務處索取,有簡介及輔助資料供參考。

戲劇賽優勝明年二月十七日在決賽總決賽選出,電視劇本優異作品被選為香港電台電視劇劇本。

戲劇比賽截止期本月廿日,作品送灣仔愛羣道四十四號戴麟趾夫人訓練中心家庭生活教育總辦事處。電視劇本創作賽截止期為本月八日,當局鑑方反應熱烈,將時間押後至十五日;作品徵收期為明年一月八日。

比賽查詢電家庭生活教育總辦事處(五一七號)五四三二一內綫四十四。

香港酒店客房換季 多多供應最新地氈

多多地氈中心承香港酒店之委託,已於日前開始為其十四至十七樓之客房重新換上最新款地氈。(圖)

這項總面積達八萬平方呎的龐大鋪用工程,預算會到明年——一九七九年三月完成,屆時,香港酒店定必有一番新面貌。

是次多多地氈為香港酒店選用的是美國著名的TREND地氈,向以柔軟,耐用著名。所選的顏色,花紋對增加客房之美觀及羅曼蒂克情調有莫大的幫助。

多多地氈中心,專門代理各國名廠優良地氈,顏色多,款式齊,他們快捷,安當的服務,更贏得不少設計師,商戶,住宅區特別委託,故本港不少大機構,酒店,許多大小商舖地氈工程。

缺乏維他命Ⓐ 慎防眼睛營養不良 有失明之可能

(特訊)「在最近廿五年內,由於政府積極推行各種預防產生營養不良症之方法,本港因患眼睛營養不良症的盲人總數,已由一九五四年的百份之四十四降至現今的百份之四點五,雖然如此,但各家長仍得留意其兒童在出麻疹時,有否缺乏維他命A因為兒童們若在出麻疹時,缺乏維他命A,將加速她們患上眼睛營養不良症,而致失明。」

香港盲人輔導會學顧問楊榮新,昨在世界失明人士福利參事會第五屆亞洲會議中,作上述表示。

楊氏謂:現時世界上導致失明的主因為:(一)眼睛營養不良、(二)砂眼、(三)寄生蟲及青光眼等。據統計資料顯示,目前只在印度一國,每年便有七百萬名兒童患上眼睛營養不良症,而估計約有五萬人因此而失明。

事實上,預防產生眼睛營養不良症之方法十分簡單。因為缺乏維他命A才會產生該症,此症之初期象徵為有夜盲之感覺,其後眼睛發炎及乾燥,而終至失明。

故人們應日常進食多種含有維他命A之食物,如菁菜,紅蘿蔔及牛奶等。

由於一些較落後的地區(如非洲),在通輸設備及派發食物人手方面頗為缺乏,因此營養不良症在這些地方十分流行。英皇家驗邦盲人會代表哥列根表示,各國政府應重視怎樣去教導其國民有關營養學之問題。他打趣地謂:「如果各國將其發展武器經費的百份之一點五用來研究對付眼睛營養不良症,該症便可被杜絕了。」(濟)

南丫島建發電廠 漁民獲特別津貼

榕樹灣作業始有資格

(港訊)政府將考慮發給特別津貼,予在南丫島北段波羅咀附近水域作淺水捕魚之榕樹灣漁民,該處為新發電廠之興建地點。

離島理民官翁榮雄昨日宣佈這項消息時表示,只有在榕樹灣作為根據地從事淺水作業之漁民,才有資格申請是項津貼。

翁氏表示,在十二月十一日至二十一日之間,離島理民府將派出一隊人員,駐在南丫島北段鄉事委員會辦事處,為欲申請是項津貼之漁民辦理登記手續。津貼數額之多寡,將以波羅咀附近海域每年之漁獲佳値,作為根據。

符合資格之漁民,將由漁農處根據其漁船之大小及捕魚方法,評估其應獲得之一致額之比率。

翁氏說,漁農處在過去六個月來,不斷對波羅咀附近水域之作業情況進行調查。他並表示,兩戶在波羅咀多年採用雷棚捕魚的漁民,因直接受到興建發電廠計劃影響,故亦可獲特別津貼。

鐘聲社遊新界

訪問妙法寺安老院

(國際社)鐘聲慈善社,為加强聯誼同人,及青少年董事,社友康樂活動,並響應政府推行敬老運動,昨舉辦環新界旅行,集體遊訪妙法寺安老院,男女老少參加者百餘人,在中區皇后碼頭集合,前往參加是項活動者有:

社會福利署中西區社區工作處主任麥林春嫦,及青年事務主任,中西區民政處聯絡主任李克偉,張浩理等,由副社長曾洛生,總監督林子實,陳德才,其煥,陳露軒,孔慶棓,凱,許煥如,鄧棟,吳頌區,陳海澄,黃國鴻,吳祥,施民,陳鉅敏,吳達武,陳培基,謝維燊,張安良,馮冠齊,廖君達領隊出發,聖約翰救傷隊,鑑察支隊隊監哈秀麗,燕廣雄,率領男女隊員隨行服務,大隊在勒馬洲瞭覽後,直駛元朗,假座豪園漁村酒家,舉行叙餐聯歡,席間加設幸運抽獎,場面熱鬧。

下午乘原車往青山,訪問妙法寺安老院老人,受到主持洗塵法師,與會者熱烈歡迎,對該社同人,推廣大衆福利,關懷老弱,備極贊揚。

曾洛生社長,與林子實,陳德才,陳其煥,陳露軒致送老人禮品及利市,禮後觀光行將落成萬佛寶殿,及各項設備。

東九龍獅子會,例會由倪國恩會長主持出席會員倪國恩,周仲農,陳乎山,卜熊清,謝志方,徐正旅,顧小坤,周安興,水啓寧,陳世運,李文鑑,麥國成,李永吉,羅洪,顧家振,鄭培保,雲昌俊,鄭學,全季,施懋桂,余茂德,錢国一,夏克定,高仲奇,湯國麟,季文忠。(宇)東九龍獅子會李鈞洪演講旁為會長倪國恩(本報記者攝)

柔功門國術聯誼會第四屆委員就職,夏偉雄會長(右)致送紀念品與主禮人曾紹松,中為主席陸維熊。

深水埗民政區撲滅罪行兒童運動日,主禮嘉賓剪綵,(中)夏思義,許洪安(右二)譚伯行(右),伍旋操(左二),陳富良(左)。

黃大仙民政區反吸毒運動資用餘暇展覽開幕,主禮人黃允畋,劉廣滔,主席鄭強健,馮夢鶴剪綵。(國際社)

暢談訪問大陸觀感

無綫首腦招待會 歡樂今宵在廣州 并將返大陸拍片

無綫電視訪問中國代表團人員，包括羅仲炳，林賜祥，吳懋萍，黃頌邦，曾席森，梁家樹，何守信，吳運生，熊湛初九人，昨日由廣州市乘火車返港。

下午二時半，各人出席一個簡短的記者招待會，在第二號錄映室舉行，由羅仲炳及林賜祥發表，代表團先到北京，去月廿八日參觀北京中央電視台，晚間出席中國人大常會副委員長廖承志的晚宴。

彼等又參觀「故宮」，瞻謁「毛澤東主席紀念堂」，及「周恩來總理展覽館」，「長城及十三陵」，「北海公園」，「天壇」等名勝，轉往上海，參觀「上海電視台」，遊覽杭州，再南下到達廣州市參觀廣州電視台，亦往肇慶，遊覽「七星岩」，行程十三天。

代表團分與「中國電視」討論三點有關問題：「技術，節目，管理」。訪問時，攜帶自製節目及錄映帶，有「第一屆金唱片頒獎禮」，「七八年熱潮舞蹈創作比賽」，「香港小姐競選」，「奇趣錄」，「幼吾幼」，及「歡樂今宵」，以供中國方面參考。

羅仲炳表示，中國電視發展要全面化，目前中國電視播映時間很短，由下午六時至十時或十時半。內容注重，教育，新聞，電影，紀錄片，舞台劇，話劇等，很小製作文娛節目。現時中國電視器材，包括美國，英國，德國，及日本，以中國目前播映之內容節目，足以應付。各地大城市，都以轉播北京中央電視台節目為主。

中國欲全面發展電視製作，將會派員來港觀察，及延長播映時間，主要添置器材，訓練人材。目前與美國洽商人造衞星轉播站，多採取電子製作。

羅氏又稱：香港電視與中國電視比較，性質不同，香港演重電視劇，技術多亦採用電子製作，中國通常先拍攝，後播映，或者即場轉播舞台演出，代表團今次訪問中國收獲不少，在口頭上已獲答應可以返中國拍外景，及實地轉播體育活動，「歡樂今宵」亦有機會在廣州實地演出，並且會在短期內實現，若本上獲得協議，但在細節上，還需討論，估計會在明年實行。

記者問中國電視與本港電視比較先進或者落後，羅氏避重就輕的回答，亦表示香港電視比中國電視先進很多。記者又問，無綫電視今次訪問中國，台灣方面會否受到不良反應，商業上會否受到影響。羅氏稱：電視是世界性的，電視台可以到全世界各國訪問，相信不會受到不良反應，商業上亦不會受到影響，因為「無綫」亦經常播映台灣節目。

羅氏表示，今次訪中國，沒有拍攝行程紀錄片，祗有拍攝照片。故觀衆無法看到實地訪問過程（余）。

娛樂圈

李奇峯義助林家聲 余惠芬不參加演出 茄哩啡去柏林比賽

花旦余惠芬年前赴美，與小生李奇峯結婚，旋誕一女，現剛過歲，余惠芬初為人母，大有有女萬事足之概。

伉儷倆月前回港，記者邂逅夫婦倆於翠亨邨，還有任劍輝、白雪仙兩紅伶，暢談甚歡。

李奇峯說：「他將在新年過後，會偕余惠芬返美，領取在美長期居留證，同時料理開設的製衣廠，由他兩夫婦苦心經營，到今天才見起色，他打算在美定居。」

在留港期間，李氏答允林家聲之邀，在新春賀歲班中，客串演出兩台，以過戲癮。余惠芬則不打算復出，她說：「個女唔離得開我」。

梅姆詩對外間關於她的閒言閒說，極為苦惱，她說：人是人我是人，也說是甚麼關係，就算女孩子不怕，傳說者也不好意思呢。她承認孟元文是朋友，朋友間應酬是不是平常事呢。

奇謀妙計施公案，葉夏利與劉雅英大鬥法。

文藝影訊　河海流

香港電影文化中心十六十七日與歌德學院及火鳥電影會合辦「法斯賓達電影選」，選映計有「漢斯小傳」，「外籍工人」，「恐懼蠶食心靈」及「晴天霹靂」，放映時間如下：

十六日（星期六）下午二時半：「漢斯小傳」。下午五時：「外籍工人」。

十七日（星期日）下午二時半：「恐懼蠶食心靈」，下午五時：「晴天霹靂」。

地點：旺角体爾街一〇一號三樓。

哈囉夜歸人 麗的執手尾

洪國華周麗娟入選

麗的籌備新成人節目，估計會在明年播出。此一「節目」，類似「哈囉！夜歸人」，主持者仍是嚴逗，有「邪牌製」的女藝員參加，在昨日舉行生辰快樂的洪國華，已被錄用，還有周麗娟，越邪越吸引觀衆，越放越好，聽說這類藝員，至少還要五名以上。

總之，在午夜播出一套「觀女」異曲同工的節目，[illegible]「哈囉！你[illegible]」[illegible]

薰妮和楊以和是否戀愛，你看這張相就知。

鄧光榮昨午偕「白粉雙雄」的導演蕭榮及演員招待新聞界。

在廣州看京粵劇

楊粵古

手拈談戲

楊門女將，數部戲跟從前沒有改變，先錄各場戲目：㈠焦孟報警，㈡壽堂驚變，㈢金殿爭辯，㈣靈堂請纓，㈤校場比武，㈥三關會陣，㈦決策贈馬，㈧絕谷探道，㈨破敵奏凱。

茲錄主要演員：佘太君王晶華，穆桂英楊秋玲，大娘沙淑英，柴郡主王夢蜀，八姐聶鹽明，九妹李寵，楊文廣A梁幼蓮B馬俊藝，楊洪劉亮，仁宗A孫岳B施雪懷，寇準馮志效，王輝A寇泰華，B鄒碧，焦廷貴孫元意，孟懷源田文壽，張彪A劉世翔B郭長發，採藥老人A蕭潤增B施雪懷，王文A李嘉林（是楊秋玲的夫婿）B劉文光。

又據劇情說明：本劇係參照楊劇（百歲掛帥）的人物，情節，并吸取了其中的「壽堂」，「比武」兩場，改編而成。

首先天波府，年滿百歲的佘太君正為守三關的孫兒楊宗保辦五十壽宴，忽傳噩耗，宗保陣亡於西夏王文侵擾，朝廷欲求和，佘太君毅斥主和派謬見，慨然掛帥，全家出征。

曾孫楊文廣也請隨軍，但祖母柴郡主不准，其母穆桂英雖此意，太君命桂英與文廣比武，在楊文廣乞求和穆桂英的暗護下，佘太君終於准許文廣出戰。

西夏王大敗，據險防守，太君，穆桂英從張彪口中，豁實宗保探谷時發現棧道，穆桂英請求將計就計，闖進谷去。太君准所請，將宗保的白龍馬贈給文廣。徒英任子和楊七娘等，闖進絕谷，終在途老馬引導，和採藥老人幫助下，攀上棧道，奇襲成功。

這一套楊門女將，大是有看頭的鑿戲，大臉有焦孟兄弟，老旦有太君，青衣有桂英、郡主，刀馬旦有七娘、八妹，鬚生有寇準，採藥老人，武生有文廣，張彪，劇中情節，有唱工，也有做手，有武打，更適合內行睇，更適合看熱鬧和武戲的戲迷。

新片「街市英雄」中，有三德和尚起用新人陳輝麟，日內，陳輝麟特別頭演出。

京劇五團在廣州演大鬧天宮全本之天兵天將出動場面。（朱伯孫）

香港兒童合唱團 聖誕前演出三晚

香港兒童合唱團，泛亞交響樂團邀請，廿一，廿二，廿三晚八時，在大專會堂演三場聖誕音樂會。

節目包括香港兒童合唱團全團五百人大合唱聖誕歌曲，出國組和高級組唱宗教歌曲，泛亞交響樂團演奏蕭惠康中國現代聖樂作品，大軸由兒童合唱團中級組和泛亞交響樂團演出著名音樂劇「彼得與狼」，粵語對白，還有旁述，讓觀衆了解劇情，小朋友戰戰舞，令音樂會生色不少。

票價五元（學生票），十元，十五元。售票處：浸會學院音樂系，電話K－三七四一六一內綫二二五，佳聲琴行：亞尼詩道一六四號，并可郵購，附回郵信封，支票抬頭寫香港兒童合唱團，寄窩打老道二二四號浸會學院音樂系收。大專會堂有專綫巴士接送，每位一元，詢問電話K三八六一二一。

白茵嘗試演反派 釘梗丈夫保窈窕

慣在電影以「靚人」姿態出現的白茵，最近大改戲路，開始做「奸嫩」。她說人不能永遠十八廿二，到差不多時候，便要作新嘗試。

白茵在「光棍神偷雙彩鳳」中，演販賣人口的女頭子，跟著要在月間開鏡的一部「警不兩立」中，也演反派。白茵說，友們看她的「奸相」如何，是否可以搵食唔話。

老友卻叫她邪正兼顧，才不致使「蘇小小」的影迷失望。

白茵的老公是球星黃文偉，黃文偉每晨練球，白茵照車接送，丈夫操練，她也跟運散步，有益身心。這一招，「釘」實了老公，得益不少也。

「生人勿近」中，梁稔以待的史葛爾麗加。

高山合唱團 大會堂演出

年初成立的高山合唱團，下（一）月四日，在大會堂作首次演出。

將以大合唱，小組合唱，獨唱及舞蹈，演出中國民歌及舞蹈歌曲，西洋歌劇及中國歌劇。

節目六項：（甲）混聲四部合唱──（一）阿里山之歌，（二）回憶，（三）翠峯夕照。（乙）小組合唱──（一）道情，（二）鳳陽花鼓，（丙）西洋歌劇──海頓作曲之「創世紀」，（丁）中國歌劇──徐訏詞，林聲翕曲之「鵲橋的想像」（序幕及尾幕）。（戊）獨唱：（一）懷念曲，（二）THE TRUMPET SHOULD SOUND（己）混聲大合唱：（一）玉門出塞，（二）見花如見她，（三）思親曲。演出時間下午八時，廿一日起，入場券在大會堂票房發售，分十元，七元及五元。

柏時湯，是瑞典導演，拍過「茱絲汀與茱麗葉」，新作「毛莉」，大胆鏡頭犀利。圖為片中女主角瑪莉亞蓮。

鄧光榮致電警告吳協建

△影星鄧光榮昨午在會晤新聞界時十分光火，認為協利公司吳協建有侵佔其利名之嫌。事緣鄧光榮的「白粉雙雄」上映，戲院包括有麗聲綫旗下戲院及澳門的南灣戲院，但昨日打開報紙一看，發現協利公司的「醉貓師傅」上映的戲院中亦有澳門的南灣戲院，使他大為不解，他立刻撥電話到澳門的南灣戲院，詢問該院究竟放映什麼影片，院主說是「白粉雙雄」，鄧光榮獲得了證實後，即再致電予協利公司的吳協建，要向其理論，此時剛好吳協建不在，鄧光榮便對吳協建的秘書說，要他通知吳協建修改廣告，如明天（即今天）還有這種情況出現，他就將對吳協建不客氣了。

狄龍去年鄧光榮因為其自資拍攝的「出冊」上映，因為協利公司亦乘時推出了一部「入冊」，鄧光榮認為吳協建利用了他的「出冊」一片做宣傳，曾在半島茶座發生爭執，兩人心中早有心病，今年又發生了這件不愉快的事情，[illegible]

蕭芳芳否認戀上張正甫

△女星蕭芳芳昨日晨早飛赴泰國，據言此行是往佛國辦理一些私事，為期十天，在機場上，對圈中近日盛傳她與張正甫的戀愛，芳芳一概否認，她說人是需要友情的，這包括了同性的友情及異性的友情，而她和張正甫是很談得來的朋友，但決不是戀愛的對象。

前些時，蕭芳芳助羅文在台視拍了一個歌舞特輯，該特輯推出後，頗受歡迎，台灣另一電視台又立刻邀請芳芳自己主持一個特輯，故芳芳已欣然答應，故由泰國返港後，她又會馬不停蹄再飛台灣，然後再到美國度假。

薰妮為楊以和慶祝生辰

△無綫花旦汪明荃前晚登台翡翠宮夜總會，不少同事於是晚前往捧場，薰妮及其男友楊以和亦雙雙攜手而至，他們一來是捧好友汪明荃的場，二來那天剛好是楊以和的生日，[illegible]

陳輝麟取消赴美 撈過界加盟邵氏

陳輝麟乃牟敦芾掘之新人，在「撈過界」演青年，其後邵氏與他簽約三年，另兩年生約。陳輝麟原任職銀行業務推廣部，并與友相約，今年初赴美，結果「撈過界」一片，把赴美大計抛到九霄雲外。

茄哩啡義映得欵十萬元

茄哩啡籌得善欵十多萬

嚴浩執導之新片「茄哩啡」，昨晚在皇后戲院舉行慈善首映，票房收益全部撥入保良局。

八時三十分，在續設於中區的公司內，先舉行酒會，然後才拉隊到戲院。

到會除保良局總理和續續公司辦事人外，還有電影明星及電視藝員：伊雷，陳欣健，黃錦燊，陳玉蓮，何藩，田青，謝賢，狄波拉，魏秋華，朱江，呂瑞容等。

是晚籌得款項是十萬六千二百元，由續續董事長葉志銘和藝員陳玉蓮把善款送給保良局羅張玉珍主席，隨後又由總主席致送百年紀念金牌給葉志銘。

酒會八時卅分開始，但主要演員和辦事人至九時才露面，這是美中不足。（朱侶）

右起：電視藝員洪國華，昨慶生辰，請周麗娟食麵，二人均屬「成人節目」女主角。

嚴浩講古仔 什麼咖哩啡

「茄哩啡」昨晚義映優先場，為保良局籌款，導演嚴浩在酒會上回答記者問，解釋「茄哩啡」一來處。他說這是影視行內流行對特約臨記的叫法，但近日已在社會各階層中流行開來。

嚴浩說，據他採討所得，「茄哩啡」出處有兩種說法，第一是出自香港的，二三十年前電影行中人好講笑，拍戲休息時，凡見女子行過，一班男士都笑稱是自己的GIRL FRIEND女朋友，便把這英語發音和「茄哩啡」相似，說得多了，便把一些無關緊要的人，也叫做「咖哩啡」。

另一來自荷理活，據謂荷理活拍片時特約和臨記，是有車費給的，大明星反而沒有，而車費便是GAR FARE，發音便如「茄哩啡」，沿展下來在荷理活片場中凡是特約臨記便叫GAR FARE，在香港戲行中的人便照用。

影壇彈壇

廣告、電視報紙

筆者英文程度不大好，不知到ADD LIFE是甚麼意思（原文直譯是加入生活），但中文的就是廣告家，譯作「添情趣」，真是可圈可點，也令筆者知到，原來ADD LIFE就是增加生活趣味之謂。我們知到，香港中文向來不通，但這種不通，只是一般衙門機關，或者公共事業的出自公文程式，卻不能適用於出得起錢，請得起人的廣告界。那些宣傳妙手，一經動起腦筋，確有驚人之作。

又如IT IS A REAL THING，以筆者之愚，確是甘拜下風，得遠不會譯為「認眞好嘢」，此則何只可圈可點，簡直是神來之筆，筆者如果諾貝爾能夠加多一項廣告譯文獎的話，筆者一定大力推薦這位老友記前去競選，相信再沒有比「認眞好嘢」譯為IT IS A REAL THING更為切貼，而且勝過原文，原文五個字，七個音，而「認眞好嘢」只四個字，四個音，較之原文更有氣勢，更為通俗，由上兩句，足以證明，并非香港中文不好，而是官方故意做成而已。

戲票全部售罄，幸歡可獲港幣十萬元。該片被柏林影展邀請，明年初參加影展。屆時嚴浩攜該片前往參加。

純情玉女張艾嘉，在今晚七時三十分出現[illegible]第一台，觀衆可以欣賞到張艾嘉的歌喉。

嚴浩執導咖哩啡創新路 伊雷怕執輪抓住余允抗

藍天天

嚴浩導演的「咖哩啡」是他離開港視後的第一部片，也是他自己的創作。

「咖哩啡」的策劃人是余允抗，主角是伊雷。據伊雷說，嚴，余都是有料之人，他拍過他們新片之後，即刻決定請余允抗替自己的大馬公司執導一部未定名的影片。

顧影心聲

問伊雷，何以請余允抗不請嚴浩，他說嚴浩與續續有合約，還有片要拍，余允抗有空，他馬上可以開拍，他們（嚴，余）是好朋友，有商有量，嚴浩的「咖哩啡」他已看過試片，很滿意，余允抗必會與老友一較高下，搾到盡，為了快，所以請余允抗，稍遲，只怕余允抗先給別人請了，就後悔了！

伊雷在「咖哩啡」中演一個咖哩啡，戲中的臨記，演得很好！性格很統一，並說出了臨記的苦處。

嚴浩在處理人物方面很有見地，選用伊雷與陳玉蓮任男女主角，是合適的人選，在這部片放映之後，陳玉蓮可能成為製片商爭奪的對象。[illegible]

下圖：吳懋萍，羅仲炳昨日出席記者招待會

謝玲玲隨銀星藝術團赴星義演，目前又為新片「光棍神偷雙彩鳳」展開宣傳，她便成了專欄作家的訪問對象。

白茵在「光棍神偷雙彩鳳」中，初演反派。

華僑教育

明年二月考托福 本月十二起報名

（港訊）香港考試局宣佈，美國托福明年二月考試，由下星期二（十二月十二日）起接受報名。

是項考試，已定於一九七九年二月十日上午九時至中午十二時舉行。

考試局發言人說，考生可於下列地點索取「考生手冊」及報告表：

（一）九龍新蒲崗爵祿街十七號，香港考試局分處。

（二）九龍廣東道三百九十三號，廣東道政府合署，十二樓，香港考試局。

（三）香港銅鑼灣禮頓道七十七號，禮頓中心十六樓，教育司署，海外留學組。

（四）香港灣仔海港道，香港藝術中心十三樓，國際教育協會。

考生宜詳細閱讀手冊內有關指示，並親自將填妥之報名表格，連同其本人之護照或身份證（如持有兒童身份證者，須同時攜帶其他附有相片之證件）及近照四張（二吋乘二吋半），於本月十二日（星期二）至二十日（星期三），每日上午九時至下午四時半，十二月十六日星期六則由上午九時至中午十二時，到九龍新蒲崗爵祿街十七號香港考試局分處，辦理報名手續及領取繳費單。

發言人又促請考生注意，如果缺少上述所具之證件、照片不符標準，以郵寄方式投遞報名表格，又或逾期者，將不受理其報名表格。

考試費八十五元，必須在註冊後四天內繳付。

聖德工業中學 昨十一屆畢業禮

（港訊）聖公會聖彼得虹村聖德工業中學昨日舉行第十一屆中三畢業典禮，該校自本年一日起正式改為工業中學，並預算籌辦大學預科班，共卅人班，學生人數千餘人，昨日盛會，除主禮白約翰會督及校監葉禮先生外，尚有蒞會嘉賓多人。

崇基音樂系紀念張世彬 設立獎學基金徵集遺作

（特訊）為編印中文大學崇基學院中國音樂資料館已故前任館長，中國音樂史研究者及作曲家張世彬遺著，並設「張世彬先生中樂獎學基金」，凡屬張君友好，均請踴躍贊助。捐款支票請標明「香港中文大學張世彬先生紀念基金」逕寄中文大學崇基學院音樂系該基金會主席紀大偉（DAVID GWILT）代收。又張君友好如存有尚未發表之張君遺作函件，亦盼複印逕寄中文大學音樂系張世彬先生遺著編輯委員會主任陳蕾士收，而以一九七九年一月底為集稿截止日。（成）

慈善時裝表演 籌募活動經費

北九龍地域女童軍辦

（特訊）為籌募經費資助北九龍地域女童軍舉辦各項有益身心活動，香港女童軍總會屬下之北九龍地方協會將於明（十）日（星期日）下午五時卅分假座尖沙咀假日酒店地庫麗晶殿舉行一項慈善時裝表演大會，屆時將由瑞興公司贊助演出最新法國服裝，同場加插本港最著名之箏子箏家演奏名曲，紅歌星譚鏢娜小姐演唱流行曲，此外，康政專員陸鼎堂爵士亦應邀蒞臨主持抽獎節目，及由電視藝員趙雅芝小姐負責頒獎儀式。（敦）

黃大仙童軍區務委會 定週日舉行就職典禮

（特訊）香港童軍黃大仙區區務委員會第二屆職員就職典禮暨全區週年大會謹將於十日下午假新蒲崗可立中學舉行，屆時將邀請黃大仙區民政主任林錦光蒞臨主禮，東九龍地域總監黎譚湘溥頒發選任證書。東九龍地域副總監黎鑑英頒發比賽優勝獎。典禮中並舉行全區會長杯步操比賽，參加旅團單位甚為踴躍，該會會長陳立、主席陳松、區總監謝德雄已聯名柬邀各官紳賢達、社團首長及童軍先進蒞臨觀禮。（敦）

大學畢業同學會 明日辦專題講座

（港訊）最近有關中文地位和母語教學問題的提出，引起了社會人士，特別是教育界、學生界的關注和討論。

大學畢業同學會將於本月十日（星期日）下午二時半在銅鑼灣會所舉辦「香港中文地位與母語教學」講座，講者有黃夢花議員，香港大學語言中心講師余見英及中文大學教育學院講師鄭樂植博士。黃夢花議員將會就「中文成為法定語文後港府所貫徹的中文政策」發表意見，余見英就「[illegible]

廿屆國際社會工作學院會議 明年七月在港理工舉行

（港訊）第二十屆國際社會工作學院會議將於一九八〇年七月在香港理工學院舉行。

上述消息經由國際社會工作學院聯會秘書麥菲女士披露。麥女士從奧地利首都維也納之國際聯會總辦事處專程來港，為一九八〇年七月舉行之會議事宜作籌備工作。她表示：第二十屆國際社會工作學院會議在香港舉行，因在亞洲，香港是推廣社會工作教育最著名的區域之一。預料將有五百名代表參加本屆會議，是歷來參加人數之冠。

十九屆會議於本年八月在以色列首都耶路撒冷舉行，當時理工社會工作學系主任麥賜理被推選為一九八〇年會議籌備委員會主席。會議係每兩年舉行一次，參加者均屬著名社會工作教育家。

嗇色園主辦可立中學第七屆畢業禮，社會署副署長薛文主持授憑情形。

今日沙田馬場上演會議大賽戲肉
八國騎師上陣角逐　場地乾快必有惡鬥

老敏誌馬

亞洲賽馬會議邀請大賽，今日上演戲肉，亞洲八國代表騎師上前綫，角逐韓國盃及日本盃兩項邀請賽，七場比賽，下午二時開跑，除兩場邀請賽外，更有一項菲律賓送出的雷耶斯紀念盃。

兩日公衆席及廣場馬牌昨午十二時公開發售，不到三小時，星期日的馬牌已售罄，今日的馬牌，昨晚仍有應市，估計今晨即可沽清。

八國代表騎師計為：（印度）洗狄，（星加坡）邱炳安，（澳洲）昆頓，（韓國）李石成，（日本）岡部幸雄，（菲律賓）唐明高，（紐西蘭）畢大維，（泰國）安輝奴斯。昨晚全部到馬場參加操馬。今日將在第二場的韓國盃及第五場的日本代表團盃兩項邀請賽上陣，與本港騎師對抗，以爭取榮譽。

第五場日本盃賽爲四重彩開彩的比賽，且屬場內孖Q及場外三寶的頭關。

除三場盃賽外，更有一場第一班平磅賽，故堪稱爲好戲連場。日來天晴，洒水情況已改善，故場地必爲乾快，場地乾快激爭下，又可能刷新時速紀錄。

騰達新唐璜鬥贏　福羣跑一條直路

第一場（第四班　一〇〇〇公尺）（場內孖寶首關）

馬號	馬名	檔	磅	騎師	練馬師
（一）	紅寶江	4	一三三	戴來	鄭
（二）	一世够運	9	一三二	黃禮和	屈
（三）	駿馳	10	一三一	勞亦恩	陳
（四）	馬力	8	一三〇	簡元智	陳
（五）	騰達	5	一三〇	劉同安	陳
（六）	好樂意	2	一二八	李森	廖
（七）	鴻勝	1	一二七	潘納	沈
（八）	名驛	11	一二六	梁偉德	張
（九）	福羣	6	一二五	盧約翰	張
（十）	新唐璜	3	一二四	甘保頓	羅
（十一）	御鋒	12	一二〇	馬彼得	賓
（十二）	七好	7	一〇九	張鳳城	蘇

四班一〇〇〇公尺。一條直路，「騰達」出快，在此應入三甲，小劉熟手也。「新唐璜」有進步，必與前駒以一門。「福羣」跑一條直路最好，小心爆冷此馬逐出必拚也。求冷脚，看「紅寶江」，可惜數來無頭馬命耳。

赤花鷹坐二望一　金福善馭卽可勝

第二場（第四班　一〇〇〇公尺）（運贏位）（場內孖寶次關）（場外孖Q首關）（場外孖寶第一口首關）（韓國杯）

馬號	馬名	檔	磅	騎師	練馬師
（一）	極之高	1	一三六	安輝奴斯	廖
（二）	名將	9	一三六	朴仕能	蘇
（三）	赤花鷹	7	一三五	昆頓	施
（四）	保得啱	8	一三四	畢大維	吳
（五）	金福	2	一三一	岡部幸雄	鄭
（六）	七寶	11	一三一	羅國洲	蘇
（七）	金元寶	5	一三〇	邱炳安	朱
（八）	德騏	10	一三〇	洗狄	卡
（九）	猛發	3	一二六	李演明	簡
（十）	嘉靈登	12	一二五	唐明高	陳
（十一）	奇蹟	6	一二五	劉同安	賓
（十二）	百好	4	一二二	李石成	杜

四班一〇〇〇公尺。（韓國杯）。「金福」大有進步，此賽勝馬機會應有，看岡部能否騎得好。「赤花鷹」配昆頓，這是澳洲名騎師，來過香港，功夫我就知道，能打倒「金福」者，此馬有份。「金元寶」出快，路又合，邱炳安祗要騎得好，就有入三甲之望。「嘉靈登」新配，「奇蹟」不可靠，皆應爭位。

祿怡仍有好機會　夠威有強配爭雄

第三場（第一班　一四〇〇公尺）（運贏位）（場外孖Q次關）（印尼碟）

馬號	馬名	檔	磅	騎師	練馬師
（一）	劍童	4	一三三	劉同安	廖
（二）	够威	6	一三三	魏德禮	布
（三）	幸運來	9	一三三	朴仕能	王
（四）	金源	1	一三三	霍利安	譚
（五）	祝運佳	2	一三三	告東尼	蘇
（六）	浪雨	7	一三三	馬彼得	賓
（七）	祿怡	5	一三三	夏達	吳
（八）	施他福	8	一三三	戴來	鄭
（九）	常山寶	3	一三一	黃禮和	屈

一班一四〇〇公尺，（印尼碟）大家平磅，「祿怡」是馬王，衹要發揮於潮取，當然機會最好。「够威」勇而路纔長少少，因有小魏，可與「祿怡」以大大威脅。「的盧」仍勇，在此有冷門機會。

永明燈坐二望一　小人物必有一爭

第四場（第二班　一四〇〇公尺）（運贏位）（場外孖寶第一口次關）（場外孖寶第二口首關）

馬號	馬名	檔	磅	騎師	練馬師
（一）	永明燈	7	一三九	馬彼得	譚
（二）	騰渡	6	一三五	魏德禮	簡
（三）	八佾	5	一二九	周松強	吳
（四）	碌得寶	9	一三四	李森	廖
（五）	捷運時	4	一三〇	蘭尼	米
（六）	小人物	1	一三〇	劉同安	殿
（七）	百利	2	一二八	昆頓	賓
（八）	雞勝皇子	8	一二八	畢大維	廖
（九）	馬中龍	3	一二六	夏達	米

二班一四〇〇公尺。「永明燈」雖重，但因強敵全去，路程又合，在此應是坐二望一之材。「騰渡」上賽跑到無影，不知何故，看今次又如何，可以注意。「小人物」由劉同安上陣，上賽大熱跑第二，此次可以再來。「捷運時」近態保持，在此應入三甲。「八佾」漸漸來了，可以殺冷。

人之陞福利實得　花旗林谷中天子

第五場（第二班　一八〇〇公尺）（運贏位）（場外孖寶第三口首關）（四重彩）（場內孖Q首關）（場外三寶首關）（日本代表團杯）

馬號	馬名	檔	磅	騎師	練馬師
（一）	人之陞	9	一三六	薛卓時	譚
（二）	永恆之光	6	一三三	洗狄	廖
（三）	長春樹	7	一三〇	岡部幸雄	蘇
（四）	福利實得	5	一三〇	魏德禮	米
（五）	花旗林	1	一二九	昆頓	朱
（六）	貴風	2	一二九	安輝奴斯	杜
（七）	益驛	11	一二八	畢大維	殿
（八）	谷中天子	8	一二五	邱炳雄	布
（九）	扶搖直上	3	一二四	唐明高	陳
（十）	關關的	4	一二四	李石成	郭
（十一）	妃莉	10	一二二	告東尼	吳

二班一八〇〇公尺。（日本杯）。（四重彩）「人之陞」必拚，馬不弱，看能否可勝，老薛場地熟也。「永恆之光」，「益驛」位材。「妃莉」由小告上陣，應有四甲前列之望。「谷中天子」是主席馬，必拚，可以入脚。「福利實得」有小魏，「花旗林」有昆頓，應入四甲後者小心殺出爭冷門來。

較量可鬥新領袖　小心一路發殺出

第六場（第六班　一二〇〇公尺）（運贏位）（場外孖寶第二口次關）（場外三寶次關）（雷耶斯杯）

馬號	馬名	檔	磅	騎師	練馬師
（一）	較量	7	一三八	蘭尼	施
（二）	新貴	5	一三七	文家良	廖
（三）	一路發	2	一三六	劉同安	羅
（四）	金龍皇	10	一三五	嘉華達	鄭
（五）	威驕	4	一三四	潘納	杜
（六）	特勒驃	9	一三三	羅國洲	簡
（七）	新領袖	6	一三三	馬彼得	賓
（八）	安利	8	一二八	盧約翰	吳
（九）	榮慶	1	一二八	薛卓時	羅
（十）	出口第一	11	一二七	告東尼	歐
（十一）	勇騎士	3	一二六	劉伯恩	歐
（十二）	將軍令	12	一二六	黃潤生	陳

六班一二〇〇公尺。（雷耶斯杯）。「較量」跑到現在，何以贏不到馬，奇哉。論馬質高，今次可能來了。「新領袖」此程首本，此次可能見獵心喜，且看能否爭倒「較量」，負磅較輕也。「一路發」有筍頭，此馬時時會在一不小心之時殺了出來的。「榮慶」與「威驕」有入脚機會。

金喜來坐二望一　小心猛將出冷門

第七場（第二班　一八〇〇公尺）（運贏位）（場外孖寶第三口次關）（場內孖Q次關）（場外三寶尾關）

馬號	馬名	檔	磅	騎師	練馬師
（一）	大唐雄風	1	一三八	甘保頓	廖
（二）	世界紀錄	6	一三七	戴來	鄭
（三）	駃騠	10	一三六	蘭尼	施
（四）	金喜來	3	一二九	告東尼	譚
（五）	雄鷹	5	一二五	薛卓時	陳
（六）	君子	7	一二四	畢大維	廖
（七）	驊騮	4	一二二	魏德禮	布
（八）	猛將	8	一二一	李森	朱
（九）	金星一號	2	一一六	陳鐵塔	鄭
（十）	黑旋風	9	一一二	徐貴良	米

二班一八〇〇公尺。應睇兩駒「大唐雄風」與「君子」，後者或可入脚。「金喜來」上賽突如其來，可見馬又復勇，今回來了，此馬跑此程合極也。「雄鷹」是待肥而噬之馬，此時強敵不多，小心牠殺出來。「猛將」大步頭，一不留意，牠便會殺了出來。「世界紀錄」可入三甲。

坊外孖寶

第一口
第二場　3 赤花鷹　10 嘉靈登
第四場　1 永明燈　6 小人物

第二口
第四場　1 永明燈　6 小人物
第六場　7 新領袖　1 較量

第三口
第五場　5 花旗林　4 福利實得
第七場　4 金喜來　5 雄鷹

坊內孖寶

第一場　10 新唐璜　5 騰達
第二場　3 赤花鷹　10 嘉靈登

場內孖Q

第五場　5 花旗林　1 人之陞　4 福利實得
第七場　4 金喜來　2 世界紀錄　5 雄鷹

「猛將」路合，小心，這是唯一可打低一切者。

彩〇重〇四　老敏

5 花旗林
1 人之陞
4 福利實得
11 妃莉
備選
8 谷中天子
2 永恆之光

炳堯特別推薦

獨贏孖寶
祿怡
一路發

老吉的話

先看騎師機會

告東尼三場「祝運佳」冷馬，五場「妃利」坐二望一，六場「出口第一」位材，尾場「金喜來」坐二望一。

劉同安頭場「騰達」坐二望一，二場「奇蹟」位材，三場「劍童」冷門，四場「小人物」坐二望一，六場「一路發」位材。

馬彼得頭場「御鋒」平平，三場「浪雨」冷位，四場「永明燈」坐二望一，與六場「新領袖」一樣。

夏達三場「祿怡」有勝望，四場「馬中龍」冷位。

簡元智頭場「馬力」平平。

魏德禮三場「够威」三甲馬，四場「騰渡」冷位，五場「福利實得」應入四甲，尾場「驊騮」位材。

蘭尼四場「捷運時」冷位，六場「較量」坐二望一，尾場「駃騠」再看一次，好馬無價，真奇。

薛卓時五場「人之陞」坐二望一，六場「榮慶」平平，尾場「雄鷹」冷位。

潘納頭場「鴻勝」平平，六場「威驕」半冷馬。

朴仕能二場「名將」嫌路短，三場「幸運來」或位。

李演明二場「嘉靈登」冷位。

羅國洲二場「七寶」平平，六場「特勒驃」亦保。

李森頭場「好樂意」未好，四場「碌得寶」未全勇，尾場「猛將」冷脚馬。

黃禮和頭場「一世够運」未够，三場「常山寶」位材。

盧約翰頭場「福羣」半冷馬，六場「安利」冷位。

勞亦恩頭場「駿馳」平平。

霍利安三場「金源」冷位。

劉伯恩六場「勇騎士」平平。

文家良六場「新貴」平平。

梁偉德頭場「名驛」冷馬。

甘保頓頭場「新唐璜」坐二望一，尾場「大唐雄風」位材。

陳鐵塔尾場「金星一號」平平。

黃潤生六場「將軍令」平平。

周松強四場「八佾」冷位。

看今日沙田騎師與練馬師機會
譚文居必有頭馬
劉同安告東尼馬彼得機會較佳

邵鳳城頭場「七好」平平。

徐貴良尾場「黑旋風」地快放不到。

戴來頭場「紅寶江」位材，三場「施他福」應入三甲。

嘉華達六場「金龍皇」平平。

昆頓二場「赤花鷹」坐二望一，四場「百利」未利，五場「花旗林」冷位。

畢大維二場「保得啱」路太短，四場「雞勝王子」雜勝，五場「益驛」位材，與尾場「君子」一樣。

邱炳安二場「金元寶」有位，五場「谷中天子」亦保。

李石成二場「百好」未好，五場「關關的」

洗狄二場「德騏」平平，五場「永恆之光」位材。

岡部幸雄二場「金福」坐二望一，五場「長春樹」平平。

唐明高二場「嘉靈登」應入三甲，五場「扶搖直上」亦係。

安輝奴斯二場「極之高」成位，五場「貴風」不够。

再看練馬師如何

賓士頭場「御鋒」冷位，二場「奇蹟」亦保，三場「浪雨」怕放不到，四場「百利」平平[illegible]

[illegible]「好樂意」，二場「極之高」，[illegible]「雞勝王子」皆怕不够，五[illegible]材，六、七兩場，祗「君子」[illegible]

[illegible]「騰達」有勝望，二場「嘉靈登」[illegible]「扶搖直上」位材，六場「將軍令」[illegible]

[illegible]二場「七寶」與「名將」[illegible]「雄鷹」冷位。

[illegible]二場「祝運佳」冷位，五場[illegible]

譚文居三場「金源」應入三甲，四場「永明燈」坐二望一，與五場「人之陞」看齡，尾場「金喜來」又係，小譚出四駒，四匹皆有三甲好機會。

鄭棣池頭場「紅寶江」，二場「金福」皆可入三甲，三場「施他福」不够，六場「金龍皇」亦然，尾場「世界紀錄」位材，「金星一號」平平。

施萬斌二場「赤花鷹」坐二望一，六場「較量」亦係，尾場「駃騠」雖靠。

吳志林二場「保得啱」平平，三場「祿怡」可勝，四場「八佾」冷位，五場「妃莉」三甲良材，六場「安利」平平。

羅拔孝頭場「新唐璜」坐二望一，六場「一路發」三甲材，「榮慶」平平。

李殿林三場「劍童」半冷門，四場「小人物」坐二望一，五場「益驛」位材。

杜華二場「百好」平平，與五場「貴風」一樣，六場「威驕」位材。

米曲凡里四場「捷運時」應位，與五場「福利實得」一樣，尾場「黑旋風」地快平平。

朱寶明二場「金元寶」應位，五場「花旗林」亦係，尾場「猛將」小心出冷門。

卡洛穆二場「德騏」平平。

張學文頭場兩駒，「福羣」好些。

莊希朗三場「够威」位材，與五場「谷中天子」尾場「驊騮」一樣。

沈保頭場「鴻勝」平平。

簡炳垣二場「嘉靈登」，三場「騰渡」位材，六場「特勒驃」平平。

鄧金洪六場兩駒皆平平。

屈雅達頭場「一世够運」平平，三場「常山寶」應位。

郭樹躍五場「關關的」平平。

王兆旦三場「幸運來」平平。

老吉

忠誠預測　貼士　◁敏老▷

第一場
第四班　1000公尺
5 騰達　劉同安
10 新唐璜　甘保頓
冷門：9 福羣　盧約翰

第二場
第四班（韓國杯）1000公尺
3 赤花鷹　昆頓
5 金福　岡部幸雄
冷門：10 嘉靈登　唐明高

第三場
第一班　1400公尺
7 祿怡　夏達
1 劍童　劉同安
冷門：4 金源　霍利安

第四場
第二班　1400公尺
1 永明燈　馬彼得
6 小人物　劉同安
冷門：3 八佾　周松強

第五場
第二班（日本杯）1800公尺
5 花旗林　昆頓
1 人之陞　薛卓時
冷門：4 福利實得　魏德禮

第六場
第六班　1200公尺
7 新領袖　馬彼得
1 較量　蘭尼
冷門：3 一路發　劉同安

第七場
第二班　1800公尺
4 金喜來　告東尼
2 世界紀錄　戴來
冷門：5 雄鷹　薛卓時

方兆馬胆

第一場：2 一世夠運
第二場：3 赤花鷹
第三場：7 祿怡
第四場：9 馬中龍
第五場：5 花旗林
第六場：12 將軍令
第七場：5 雄鷹

場內孖Q形勢混亂　長春樹君子可作胆

‧沙田友‧

今天賽馬，場內孖Q博彩，關於第五場夾搭第七場，由第二班馬擔任上演，形勢相當混亂。場內孖Q首關第五場擔當，爲第二班一八〇〇公尺長途賽事，出馬十一匹，形勢相當混亂。

長春樹近況頗勇，質素亦高，長途性能適合，本季兩度上陣，成績均佳，證明成熟大增，此次由岡部幸雄抽配，門志堅強，應可及時上名。配脚方面，以人之陞及永恆之光比較可取，兩駒均勇，入脚之可能性甚高。

場內孖Q尾關由第七場擔當，爲第二班一八〇〇公尺長途賽事，出馬十四，形勢相當混亂。君子近況不俗，質素亦高，長途性能特合，本季健康轉佳，脚跟穩，近課每見有進，試來頗爲好配，此次改由畢大維騎，機會甚高。配脚方面，以世界紀錄及金喜來比較可取，兩駒均勇，入脚之可能性甚高。

獨贏佳選
騰達　永明燈　長春樹

場內孖Q介紹
第五場　人之陞　永恆之光　長春樹
第七場　世界紀錄　金喜來　君子

三寶彩介紹
第五場　長春樹　永恆之光
第六場　特勒驃　新領袖
第七場　世界紀錄　君子

陳華棟心水

心水獨贏
嘉靈登　祿怡　人之陞

穩陣連贏位
第二場　嘉靈登　赤花鷹　金福

週日七場賽馬排位配搭表

第一場（第一班　一〇〇〇公尺）（場外運贏位）（場內孖寶首關）

馬號	馬名	檔	磅	騎師	練馬師
（一）	飛馬王子	1	一三八	蘭尼	施
（二）	貫拍檔	4	一三五	盧約翰	張
（三）	金三星	7	一二四	陳子鈴	朱
（四）	無敵	3	一二九	薛卓時	羅
（五）	小電腦	8	一二九	劉同安	陳
（六）	神鵰	10	一二八	梁偉德	張
（七）	亞洲王子	11	一二七	溫浩倫	廖
（八）	駿駝	5	一二四	戴來	鄭
（九）	滿意駒	6	一一六	譚文斌	陳
（十）	勤得	9	一二〇	岡部幸雄	孫
（十一）	更夠運	2	一一五	陳毓培	袁

第二場（第六班　一八〇〇公尺）（運贏位）（場內孖寶次關）（場外孖寶第一口首關）（場外孖Q首關）（泰國錦標）

馬號	馬名	檔	磅	騎師	練馬師
（一）	新美景	3	一三八	劉伯恩	歐
（二）	黑拔牛奶	1	一三八	戴來	鄭
（三）	奔得	11	一三七	潘納	沈
（四）	先到	13	一三六	馬彼得	賓
（五）	好好運	2	一三四	魏德禮	布
（六）	快樂音韻	8	一二六	張鳳城	蘇
（七）	銀寶	7	一二八	鮑榮光	杜
（八）	愛神	4	一二五	容天賜	譚
（九）	奪標	6	一三一	劉同安	譚
（十）	紅星	5	一二六	浩傑	歐
（十一）	高超	10	一一八	姚本賢	張
（十二）	聖手	12	一二四	嘉華達	賓
（十三）	宏將	9	一二四	李森	廖

第三場（第二班　一四〇〇公尺）（運贏位）（場外孖Q次關）（印度錦標）

馬號	馬名	檔	磅	騎師	練馬師
（一）	金碧	1	一三九	邱炳安	廖
（二）	富韻	11	一三五	昆頓	譚
（三）	過山	6	一三五	唐明高	羅
（四）	新星月	2	一三五	安輝奴斯	蘇
（五）	寧心	7	一三二	李石成	朱
（六）	游翡翠	3	一三一	馬彼得	賓
（七）	中游之光	8	一二九	畢大維	布
（八）	財源廣進	12	一二四	潘納	陳
（九）	飛驥	5	一二三	勞亦恩	米
（十）	浪潮	4	一二三	岡部幸雄	沈
（十一）	百發百中	9	一二〇	黃禮和	卡
（十二）	銀禧皇冠	10	一一八	洗狄	鄭

第四場（新馬　一四〇〇公尺）（運贏位）（場外孖寶第一口次關）（場外孖寶第二口首關）

馬號	馬名	檔	磅	騎師	練馬師
（一）	熙爵	7	一二八	告東尼	蘇
（二）	無敵金剛	4	一二八	朴仕能	王
（三）	確伶俐	3	一二八	霍利安	夏
（四）	金花臣	1	一二八	馬彼得	賓
（五）	鬍發仔	8	一二八	魏德禮	布
（六）	好心	2	一二八	李森	廖
（七）	特好運	9	一二八	劉伯恩	歐
（八）	祝君永勝	5	一二八	盧約翰	張
（九）	碌得福	6	一二三	梁偉德	張

第五場（第五班　二〇〇〇公尺）（運贏位）（場內孖Q首關）（四重彩）（場外孖寶第三口首關）（場外三寶首關）（香港錦標邀請賽）

馬號	馬名	檔	磅	騎師	練馬師
（一）	場威耀武	1	一三四	李石成	鄭
（二）	瑞星郡	3	一三三	霍利安	蘇
（三）	金門橋	8	一三一	夏達	朱
（四）	先聲	7	一三〇	畢大維	蘇
（五）	威爵	11	一二九	劉伯恩	鄭
（六）	霧山	2	一二九	溫浩倫	杜
（七）	快得利	12	一二八	唐明高	布
（八）	友誼至上	6	一二八	昆頓	陳
（九）	精英	10	一二八	洗狄	譚
（十）	人之音	9	一二七	安輝奴斯	沈
（十一）	華陀	5	一二四	浩傑	施
（十二）	歡心	13	一二一	梁偉德	廖
（十三）	飛得	4	一二〇	邱炳安	廖
（十四）	錦繡前程	14	一二〇	岡部幸雄	王

第六場（第二班　一四〇〇公尺）（運贏位）（場外三寶次關）（場外孖寶第二口次關）（澳洲杯）

馬號	馬名	檔	磅	騎師	練馬師
（一）	國標女	6	一三七	馬彼得	賓
（二）	領飛	11	一三五	劉同安	殿
（三）	威龍	8	一三四	莫強斯	卡
（四）	威勝	4	一三一	徐貴良	米
（五）	生生發發	13	一二六	戴來	鄭
（六）	陌生人	9	一二五	邱炳安	陳
（七）	波斯神寶	12	一二四	李森	廖
（八）	鴻福	10	一二三	潘納	沈
（九）	鄉村勇士	1	一二二	黃禮和	屈
（十）	奇遇機	5	一二一	甘保頓	廖
（十一）	永發	2	一二一	朴仕能	譚
（十二）	銀狐	7	一一八	羅國洲	蘇
（十三）	人之裕	3	一一六	畢大維	譚

第七場（第六班　一二〇〇公尺）（運贏位）（場外孖寶第三口次關）（場外三寶尾關）（場內孖Q次關）

馬號	馬名	檔	磅	騎師	練馬師
（一）	金鐵獅	9	一三三	姚本輝	簡
（二）	寶星	4	一三八	劉伯恩	歐
（三）	揚偉聲	7	一三六	甘保頓	朱
（四）	發達起	10	一二八	鮑榮光	殿
（五）	奇蹟	11	一三〇	昆頓	賓
（六）	克勝	8	一二九	馬彼得	賓
（七）	保榮	6	一二八	邱炳安	吳
（八）	鑫運森	3	一二五	呂鐵威	張
（九）	世伯	2	一二六	魏德禮	朱
（十）	威勁	1	一二五	夏達	吳
（十一）	猛加飛	5	一二〇	告東尼	羅

南區馬拉松籃球賽　健力男女隊齊掄元

由南區康樂體育事務處，南區民政處，南區康樂體育促進會聯合主辦之馬拉松籃球賽已於十二月三日假華富邨籃球場順利舉行，參賽隊伍男女子組各八隊，由於實力相當接近，故爭持十分激烈，尤以男子組之健力隊與西區警署隊進行冠軍爭奪時，比賽過程緊湊，西區警署僅以數分之微屈居亞軍，而女子冠軍之健力隊，亦有相當精采之表現，查男子冠軍健力隊乃近期南區康體處主辦之籃球訓練班之學員，在教練悉心指導下，能有如此優良之成績，前途實無可限量，全部賽事於下午五時結束，並隨即由南區康樂體育主任胡文禮頒發獎品予各優勝隊伍，茲將各優勝隊伍列後：

男子組
冠軍：健力。亞軍：西區警署。季軍：少青。殿軍：小馬。

女子組
冠軍：健力。亞軍：呂明才。季軍：晴曦。殿軍：力佳。

公開籃球賽　今上演六場

公開籃球對聯賽，今日在修頓場續排有六場比賽上演，六時半（女子）南華對旺角，（女）園對惠青，七時半（生）天天對協力，八時（E）海勝對幸運，八時半（乙組）青年對上下，太古對大同。

上葵涌官中陸運　紫社榮膺盟主

上葵涌官立工業中學於十二月八日（星期五）假九龍旺角球場舉行第六屆陸運會決賽，到場有該校校長夏逸享及全體員生一千二百人。大會由上午九時開始，分紅、橙、黃、綠、藍、紫六社進行各項田徑比賽，共有七百五十名健兒參加，情況熱鬧。賽後敦請前任校長葉孔浩主持頒獎及致訓辭。葉氏對各健兒勗勉有加，並餽贈銀杯四座予各組社際冠軍，以資獎勵。大會於下午三時三十分圓滿結束，是日總成績如下：

個人全場冠軍
甲組：曹俊威。乙組：林健康。丙組：方偉平。丁組：楊松堅。

社際冠軍
甲組：紫社。乙組：橙社。丙組：黃社。丁組：紫社。

社際總冠軍
紫社。

茲將上葵涌官立工業中學陸運成績錄後：

甲組

項目	冠軍	亞軍	季軍
一百公尺	曹俊威	邵智光	張偉光
二百公尺	曹俊威	張偉光	潘景光
四百公尺	張光華	周柏仁	陳志和
八百公尺	陳玉麟	鍾世維	賓祖斌
千五百公尺	陳玉麟	鍾世維	黃祖斌
百一高欄	梁偉明	許鉻華	吳永存
跳遠	邵智光	吳卓輝	葉成昌
三級跳	李冠輝	吳卓輝	張國楷
跳高	黃勝宗	潘岳明	許紙華
推鉛球	曹俊威	劉天然	冼志江
四百接力	紅社	綠社	紫社
千六接力	黃社	紫社	藍社

拔河（公開賽）：冠軍 橙社　亞軍 紫社　季軍 黃社

乙組

項目	冠軍	亞軍	季軍
一百公尺	林健康	曹子健	李國良
二百公尺	林健康	梁永燊	黃冠生
四百公尺	勞寬培	陳偉安	曹子健
八百公尺	陳玉龍	勞寬培	伍志雄
千五百公尺	陳玉龍	伍志雄	湯永科
百一高欄	李國良	許一帆	陳錦騰
跳遠	林健康	翁健強	莊志鴻
三級跳	趙健強	蔡業基	陳錦華
跳高	許一帆	李煜池	溫衍超
推鉛球	勞寬培	馬志偉	黃永強
四百接力	橙社	紫社	紅社

丙組

項目	冠軍	亞軍	季軍
一百公尺	方偉平	關國良	蔡敏森
二百公尺	蔣冠中	陳家富	黃英傑
四百公尺	劉思理	郭焯科	張嘉賜
八百公尺	宋龐真	郭焯科	郭金蕃
跳遠	方偉平	蔡敏森	張新權
跳高	方偉平	關國良	蔡敏森
推鉛球	朱浩田	邱仲文	劉思強
四百接力	黃社	紫社	藍社

丁組

項目	冠軍	亞軍	季軍
一百公尺	楊松堅	湯士豪	陳淑誠
二百公尺	楊松堅	區國賓	邵鍵文
跳遠	崔錦添	邱磊剛	莫錫恩
跳高	楊松堅	許兆良	蘇國強
推鉛球	蘇國強	黃振庭	黃仲恆
擲壘球	黃德文	齊永明	陳淑誠
四百接力	橙社	藍社	紫社

彈網分齡決賽　本星期日舉行

由香港業餘體操協會及市政局聯合主辦之彈網分齡決賽，男女共十八項，年齡由十三歲至卅九歲，各項比賽將於上午九時開始，至下午五時止。歡迎各界人士到場參觀，不收門券。年齡相差者由於參加選手眾多，本屆參加者有百多人，其中不乏好手，賽後將由市政局頒發獎品。

港府文員小型球賽　今明兩日爭決賽權

香港政府文員會

華僑教育

港大過去四年財政困難
誤校務進展
今後教席編制個別學科仍較弱
學生續增校舍不足致諸多不便

（港訊）港大校長黃麗松在上學年校務報告中，指出：港大學生人數增加，使該校負責的各類學生服務所受壓力亦增加。

黃校長指出：由於顧及本港大多數學生的家庭與社會背景，該校優先考慮加強學生輔導處職業輔導和一般輔導工作的人手。大學保健處為配合就診人數的增加亦已增聘了一位醫生。該校在宿舍、運動和一般康樂方面不能給予學生實質上的改善，主要是由於幾年前校舍發展計劃遭到「凍結」而使之經費的影響所致。這幾方面改善有待大古樓的建築完成。

縮減擴展幅度

過去四年，該校的財政情況影響了校務的進展，簡括而言，資助委員會於一九七四年六月所宣佈的一九七四至七八四年計劃撥款，是以一九七三年中的物價計算的。然而雖然當時通貨膨脹急劇，但除調整教員薪酬一項外，資助委員會並未保證會增撥款項，以應付該四年計劃期內的通貨膨脹問題。該校鑒於這個情況，為謹慎起見，除按照規定而增收學生外，將原擬的校務擴展幅度縮減，因此，當四年計劃後期情況好轉，而額外撥款亦已就緒時，即使續額式的撥款制度一向可保證撥款得以隨情況而靈活運用，此際亦大受制肘。以上一切都是無可避免的。結果，四年計劃期內首數年財政緊縮所造成的影響，部分雖已由該校在過去一年內改正，然而對於今後的教學工作，該校教員編制在某些學科方面仍嫌較弱。

變通辦法應急

一九七四至七七年間當然不單局限於常年經費短缺的問題，甚至一九七四至七八年間的校舍與建計劃，提撥雖不算龐大，結果在四年計劃的前半期內亦須擱延。需要在此指出的，是在剛結束的四年計劃期間，學生人數不斷增加，地方不足因而引起諸多不便之處；港大自一九七三年以來，由於缺乏經費，並未有建造任何具規模的教學樓宇，應急的辦法，純粹是憑具先見的前人對本校物業所訂的早期發展而加以變通適應。（敦）

高等及高級程度考試
各有獨特風格作用
同等承認實合情理
中大教務長陳佐舜主培聖畢業禮稱

（特訊）天主教培聖中學日昨舉行第十三屆畢業典禮暨第九屆中六結業禮，敦請香港中文大學教務長陳佐舜博士蒞臨主禮，校監陳福偉神父致歡迎詞，校長李啓鏗作校務報告。

陳佐舜博士就政府於本年十月所公佈之「高中及專上教育白皮書」發表意見，認為其中有關中六課程及兩項中六會考部份，頗有不盡不善之處。陳氏認為將來取代兩所大學入學試之所謂高等及高級程度考試，既各有其獨特風格及作用，自應公平看待，而不應厚此薄彼。陳氏又說去年十一月所公佈之綠皮書，曾暗示政府希望中大改四年制本科課程為三年制，經中大師生所堅決反對後，白皮書對該項建議，並未舊事重提，此點顯示政府並沒有漠視民意，故陳氏除讚述四年制之許多優點外，並祈望教育委員會不應為了遷就中六課程及中六會考之改變；而對中文大學施加壓力，使之放棄優良之四年學制。陳博士致詞後，學生代表向陳夫人獻花，畢業生代表致惜光致謝詞。（敦）

副教育司（專業）何雅明在教育司署服務二十八年後，將由今日起，作退休前渡假。教育司陶建昨日在一項儀式中代表教育司署同人向何氏致送彩色電視機一具，作為紀念。圖為：教育司陶建致送退休紀念品給何雅明。

職業先修教育大受歡迎
工業界渴望僱用畢業生
職業先修校聯合開放華德斯稱

（港訊）職業先修教育在本港大受歡迎，本學年職業先修學校有大約三千一百個學位，可供學生申請就讀。每一學位的申請人數竟達五倍半之多。

助理教育司（工業）華德斯在職業先修學校聯合開放日開幕禮上作上述表示。

認識體驗工藝

他說：「職業先修學校的畢業生，不但接受過一般性的普通教育，而且對工藝科目有相當之認識及體驗。」

華氏說，每年從職業先修學校出來的學生約有百分之十進入工業學院攻讀全日課程。百分之三十八的畢業生則參加學徒訓練，並在工業學院進修日間部份時間制課程；另有百分之二十四則選擇進入其他學校接受高級普通教育。

他補充說：「工業界渴望僱用從職業先修學校出來的學生。」

特受新界歡迎

關於職業先修學校未來發展的問題，華氏說：「目前在興建中或計劃興建的新校共有三間，即是至一九八〇年時，將共有職業先修學校十三間。」

他指出，可能另需增建九間職業先修學校，這些新校，多數設在新市鎮。他又說，值得注意的是，這類教育在新界特別受歡迎。

華氏說，教育司署現正考慮一項計劃，以便在職業先修學校修畢中三的學生，有部份可以繼續在這類學校升讀中四及中五。

他說：「一般認為，雖然職業先修學校中四及中五的課程應當根據中學會考的需求而編排，但是亦應保留職業先修學校的一般特色，應當特別着重工藝科目。」

全港職業先修學校聯合開放日開幕禮。

從事教育廿八載
何雅明榮休渡假

在本港教育界中有聲望的副教育司（專業）何雅明，在教育司署服務二十八年後，將由今日起，作退休前渡假。

教育司陶建昨日在一項儀式中代表教育司署同人向何氏致送彩色電視機一具，作為紀念。

陶氏說：「何氏在教署服務期間，表現卓著，不只是一位能幹的教師，而且亦是一位效率極高的行政人才。」

「從何氏的工作中，我們經常可以看到其忠誠和熱誠的一面，他待人接物和藹可親的態度，使與彼共事之人士，不只對彼十分敬重，而且與願意充誠合作。」

何氏在本港及英國接受教育，一九四九年七月畢業於曼徹斯特大學，考獲學士榮銜，翌年亦考獲該大學之教育文憑。

何氏於一九五〇年九月二十五日加入政府服務。至一九六六年六月十二日進升為助理教育司，復於一九七一年八月廿三日進升至目前職位。並曾數度短期擔任署理教育司之職位。

何氏對本港教育貢獻殊偉，因此本年初獲英女皇頒贈O·B·E·勳銜。

提高中文社會地位
爭取在中學以母語教學
為整個中文運動之重心
卅二文教團體組中文運動聯合委會

（特訊）本港卅二個文教團體組成的中文運動聯合委員會，昨（七日）舉行記者招待會，發表聲明宣佈成立，決定發起一個新的中文運動，去爭取在中學用母語作教學媒介，提高中文的教育質素和社會地位，並再度要求考試局從速修改關於高級程度考試資格的規定。

聯合委員會在聲明中說：這個中文運動的目標是：（一）督促政府進一步貫徹中文為法定語文的政策，提高中文的社會地位，推廣中文在社會上的運用；（二）爭取中學以母語作為教學媒介；（三）全面改進中文教學，提高中文教育的質素，並同時關注英文教學的改進。

引起各界關注 發動中文運動

目前，考試局作出高等程度會考（即前中大入學試）和高級程度會考（即港大入學試）投考資格均不需要中學會考中文科合格的規定，引起社會人士的強烈反對，認為此舉明顯地低貶了中文在香港的地位，直接誤導全港中學生的學習方面。

考試局其後舉行會議，研究後決定將高等程度會考投考資格改為必須包括中英文兩科及格，但高級程度會考投考資格卻仍然維持不變，即英文必須及格而中文不必及格。社會人士和各文教團體對此均表不滿，並認為不但要繼續努力去爭取高級程度會考投考資格的修訂，同時要以此作為一個起點，發動一個新的中文運動，去引起全港人士對中文教育和中文地位的關注。

雖然第一次中文運動之結果確定中文為法定語文，但其後當局並沒有積極貫徹這個既定的政策，中文的社會地位仍然受到低貶，尤其是在教育上，有八成以上中學不以母語作為教學媒介，違反全世界公認的教育原則。今年九月開始推行的初中三年免費普及教育，在中學以母語作為教學媒介更成為亟待解決的問題。

籲請全港市民 加入中文運動

聯合委員會聲明指出：爭取在中學以母語作為教學媒介，是當前整個中文運動的重心。籲請全港市民和各社團，加入中文運動的行列：爲爭取中學以母語爲教學媒介，提高中文的敎育質素和社會地位而同努力。

敎協會會長司徒華會上說：這個新的中文運動具有極其深遠的意義，其目標關乎本港百分之九十五以上以中文爲母語的居民的切身權益，關乎中華民族文化的繼承和我們下一代民族意識的培養，關乎香港百多年來敎育政策本質的改變，關乎初中免費敎育普及後的實效和提高。

他指出：這個運動是長期性的：一方面要作切實深入的學術研究，另一方面要有廣泛熱烈的社會行動。

中文運動委會 將約見考試局

他還說：高級程度會考投考資格維持不變，是不合理和不合邏輯的。高等程度會考投考資格既然已修改爲必須包括中英兩科及格，爲什麼程度較其更高級程度會考投考資格反而要求更低，只須英文及格而不必中文格呢？據稱，此項維持不變，因尚待徵求香港大學校方的意見。考試局不是早就曾說過，高級程度會考是與香港大學的入學無關的，那麼爲什麼又要等待其意見呢？中文運動聯合委員會，將於日內再度約見考試局討論此事。代表，在會上表示：港大對高等程度會考是否須要中學會考中文科合格的意見祗可作爲參考，而不能受其左右。

將與各方聯絡 積極展開行動

招待會又透露：聯合委員會將設立中文地位，敎學媒介、中文敎學等委員會，展開一連串的學術研究，舉辦一系列的演講和座談，多做實際工作提高中文的社會地位和敎育質素。並將與海外留學生，工商團體，政府各部門聯絡，以徵詢意見和積極展開行動。

參加中文運動聯合委員會的文敎團體有：敎育專業人員協會，中文敎育促進會，專上學生聯會，中大敎師協會，敎育工作者聯會，敎育團體聯合秘書處，官立學校非學位敎師職工會，敎育行動組，普通話研習社，大學畢業同學會，荃灣勞工敎育統籌處，大衆文化行動組，中大畢業同學會，敎與學雜誌社，學生時代出版社，新的一代雙週刊，青年文學獎，港大學生會，中大學生會，天主教大專聯會，大專同學會學友社，中大中文系會，浸會中文系會，港大中文學會，中大學生報，聯合書院學生會，工商師範學院學生會，羅師學生會，葛師學生會，柏師學生會，理工學生會等。（奧）

中大三名學生
獲渣打獎學金

（港訊）香港中文大學於七日在校內舉行「渣打銀行獎學金」頒贈儀式，由渣打銀行人事部經理傅利文將獎金交予大學副校長鄭德坤教授，再由鄭副校長頒予得獎學生三人。該三名學生爲周冰瑩（企業及人事管理系四年級），陸煥棠（市場及國際企業系四年級），及黃仁述（會計及財務系四年級）。獎學金每名獎額港幣四千元正。

渣打銀行獎學金乃由渣打銀行獎學金信託委員會於一九六九年設立，旨在鼓勵本港高等教育之發展，特別是工商管理學方面。

點心集　阿濃
偷竊

聽扶幼會則仁中心張震邦先生談兒童偷竊問題，很是精彩。其中幾點，更深得我心：

一、教師不應故意引誘學生偷竊，以例如故意遺下一個錢包在地下之類。因為這做法可能真的「積犯」捉不到，倒拿住了禁不住引誘的第一次犯罪者，害了這個孩子，留下永遠的污點。

二、教師不應派某些學生暗中監視偵查別的同學，這會造成同學間的不和，也使被監視者對教師反感。

三、校內發生的偷竊事件，最好由校內自己解決，不論查到查不到，避免驚動警方。因為警方按法律辦事，學生被起訴定罪後前途就大受影響。

張先生這幾個主張都是根據教育原則的，教師處理偷竊事件，不應只着重偵查和破獲，而應着重教育和引導；不應懲罰來解決問題，要有愛心，使他們有自新之路。

國都·大華
狂滿 五場請早
老幼咸宜 闔府統請
慘烈空前大型戰爭片王
火速定座
天王巨星 勾鼻佬：李雲奇里夫
英雄代表 動作傑作！
二次大戰盟軍登陸北非壯烈英雄事蹟
性格巨星 積基利 合力領演
敵前挺進 黑夜劫營戰 風雷聲勢 火海突圍戰 反坦克砲 大施威力
火海敢死兵團
COMMANDOS

香港 皇后 皇都 太平 金明 九龍 嘉禾 麗華 寶石 英華 帝國 國際 觀塘 南昌 好景 新華 東方 新聲 華聲 影都 澳門 南灣 嘉樂
狂熱 雙綫 聯合 首映

續續又一部爆炸性電影
茄哩啡
伊雷 曾江 領銜主演
玉女新偶像 陳玉蓮 領銜主演
黃錦燊 盧慧芝 特別客串
田青 鍾志強 陳韻詩 李海生 譚天南 劉慧茹 金雷 何柏光 張樹 陳國新 聯合演出
週末午夜場
一致睇好 非爆不可
今晚爆炸性登場
茄哩啡唔係烟一啤
出得先，一出俾人騎
茄哩啡衰咩有你猜
茄哩啡好呢讚亞姐
茄哩啡係乜 今晚揭謎底
「茄哩啡」唱片及卡式帶現已上市
購買者即送BANG BANG拾元禮券
導演 嚴浩
影壇新偶像 陳玉蓮 演技奔放的大銀幕處女作
青年導演 嚴浩 紐約影視節榮獲巨獎
「的是夠生」流行音樂
DISCO SOUND
本片運用到達最高峯
監製 葉志銘 策劃 于仁泰 陳欣健 編劇 陳欣健 嚴浩 于仁泰 製片 何家駒
the extras BANG! BANG!

麗宮
今天
週末五場獻映
故事緊張刺激情節扣人心弦無敵皇牌巨錄
衝破重圍
基斯杜化李 雅麗麥露 嘉尼斯 嚏鮑寧
三大巨星‧領銜主演
衝破萬重黑暗 反抗邪惡包圍
敢作敢爲勇於自救 以暴易暴逃出生天
寧爲玉碎不作瓦全 緊張氣氛一觸即發！
大火併！大決鬥！最驚險！最刺激！
血腥導演 森畢京柏 最佳傑作

本港新聞

國際知名設計家 明年來香港演講 如何發展新產品

（港訊）歐洲及英國最大的設計及營銷顧問公司之一｜英國國際設計聯盟公司的主席畢狄奇先生，應香港工業設計委員會的邀請，將於明年一月四日來港，主持一項有關「如何發展新產品」的研討會。

畢狄奇先生多年來一直大力倡議，要把市場銷售列入產品設計範圍之內，把消費者的考慮包含在設計之內，推廣這種信念。畢氏早年在加拿大多家設計公司服務六年，以及為「銷售」雜誌寫文章及擔任「加拿大包裝雜誌」編輯之後，就於一九五九年在倫敦創辦「國際設計聯盟公司」。自此，他在歐洲、英國、中東和美國等地致力於解決工業廣大範圍內關於包裝、工業製品設計、產品發展及環境設計等問題。

多年以來，畢氏負責設計工作的部份知名的商號計有：希路三元牌食品、百靈牌、菲利浦電器、永備電池、標準石油氣、英美煙草公司、富豪汽車、萬國寶通銀行和星辰錶等。

上述研討會特別適合工業界的決策人士、市場營銷和生產管理人員、設計從業員和專攻設計的學生參加。研討會上，畢狄奇先生將借助幻燈片和實例，講述：

其要是革新及為其實際需要而研製一種新產品的六個步驟，包括介紹一種經證明有效的系統方法；

如何使產品增值。

如欲在會後親自向畢狄奇先生請益的，可先與香港工業總會設計及包裝中心聯絡，以便代為安排。

有關研討會的進一步詳情，請撥電三六五九〇六一向香港設計及包裝中心查詢。

蘇屋村彩雀樓 互委會委員就職

（港訊）九龍蘇屋邨彩雀樓互助委員會，昨假第一草堂酒樓舉行第三屆委員就職典禮暨住戶聯歡大會，請深水埗民政處副主任麥條棚主禮，到會嘉賓有深水埗民政署聯絡主任朱雅、深水埗區議會議員劉超文、李德淵、深水埗民政分區主席譚光、張鑫謨及街坊會首長黃錦寶、蘇屋邨各互委會主席暨會員家屬等數百人。

主席許吉致詞，略稱年來致力本樓治安工作，使會務蒸蒸日上，實為良好現象，盼今後各委員仍本服務精神，再接再厲，推行和睦善鄰，守望相助，達成彩雀一家之使命。詞畢，歡敘聯歡，喜氣洋溢，賓主盡歡。

第三屆職員：主席許吉，副：蔡景棠、趙不匪，秘書：鄭汝淦，總務：陳森、呂永強、胡儒鑑，公安：蔡良棠、陳日成、李潤澤、何祝三、楊輝、庭、朱銳銘、袁鳳翔，婦女：梁瑞心。司庫：何顯明。會計：黎國柱，審核：陳炳坤。

荷蘭航空公司主辦 票務專業性研討會

荷蘭航空公司於本月五至八日在香港會議中心舉辦專為本港旅行社而設之航空票務講座，特[illegible]導師專程前來主持，港九各大旅行社均有派代表參加。查荷蘭航空公司每年均在世界各地舉辦是項課程講座，藉此提高航空服務之水準。

（圖：荷蘭航空公司主辦研討會進行情況）

工人世界

架空工作安全第一 保障自己兼顧他人
工友提供經驗勸大家小心操作

前人有言：「君子不立危牆之下」。目的在於免意外。但此時此地，到處是高樓，何新何舊？固不易辨別，何處有危牆？更不易知曉。不幸而「禍從天降」，中正彈番，迷信的人，歸咎「命該如此」。而究其實，亦與人謀不臧有關係，假如大家處事不粗心大意，不當之處，及時改善，便不會使他人無辜受害了。

適昌工友說：「去年，我們的工場因打窗時風大，吹來硬物，擊破窗門，當事人為防場內物品被盜，以及防止發生其他意外，當然要將玻璃更換，而更換時，必須將碎裂玻璃拆卸，碎玻璃很可能滑下行人衆多的街上。為他人安全着想，我先到樓下，在路中豎一個空箱，上蓋紅布，我站在行人與走近，好讓上邊修理的工友安心進行更換工作。結果，更換順利完成，幷無傷及路人。

老梅又說：「一次，我們需要從高處將硬物滑落到地面。我吩咐工友：「將硬物兩頭拴牢，幷打死結，然後將兩繩繩頭拴在一起，扣上吊機上」。他們做妥了，我馬上走落街，叫附近的車輛駛開，以免出意外。司機們亦接受忠告，結果硬物順利滑落，幷無損及他人分毫」。

架空工作，本身安全固然重要，但為他人着想，同樣重要。（建佳）

協助工人解決膳食困難 希望各業工廠開辦食堂
工業大廈設快餐店當局不反對 但店內不准設座位仍有待修例

這是一項工人膳食問題可喜的消息，因為市政局原則上已准許工業大廈開設快餐店，而另一可能性，就是工廠將獲准許開設工人食堂，但只限於供應廠內員工膳食，而不准兼營外賣。

上述消息，獲得市政局食物衛生委員會主席鄒偉雄表示：工業大廈開設快餐店之事，消防當局已不表反對，不過，唯一條件就是店內不能設有任何形式的座位，換言之，只能作外賣方式，當然，也得符合規定之衛生條件。

至於顧客要求店內站着就食，則當有他們的自由，不予干預。鄒氏並認為，工廠設立食堂，將有助於解決工人膳食的困難，不致外出就食的種種不方便，對膳食的開銷，也有所預算。

不過，此項安排，仍有待修訂有關比例及研究有關細節，但他認為可能性甚高，一經通過後，將予公佈。

關於工廠設立食堂的地方問題，他認為應予隔離工作場所，像在另一層調設，或在天台亦可。

一般工友到上述安排，大表歡迎，認為無論食堂或快餐店之設，將比目前他們到外間作「打游擊」方式找吃喝為佳，因為一方面食肆供不應求，取值也相當高，另方面，由於往返路途一段路程，在往日雨淋的環境下，而且，部份工友由於午膳時間短促，得半小時之後，便匆匆吞下，有胃病的，亦非衛生之道，故此，如果工廠開設食店，而廠家又樂於為工人造福的話，值得額手稱慶的。（

聖十架堂服務中心 舉行編織比賽
歡迎青年職工參加

聖公會聖十架堂社會服務中心，定於本月十七日舉行第三屆編織比賽，歡迎年青工友踴躍參加。

據主辦機構指出，是項比賽的目的，乃提高及發展青年對編織工藝之興趣，並藉此增加互相切磋之機會。

是項比賽將分三組舉行，即便服組、晚裝組和裝飾品及童裝組，但大會將會考慮取消參加者不及十人之組別。

比賽規則包括下列五項：（一）參加作品必須由參加者親自編製，（二）參加者不得參加超過兩組的比賽，（三）參加者應携同參加比賽之作品，於比賽前半小時向大會報到，否則作棄權論，（四）參加者必須服從大會所作之最後決定，（五）參加作品可由參加者或代表容商出功。

報名，是項比賽現已接受報名，截止日期是十二月十日，比賽日期是十二月十七日（星期日），地點是該中心禮堂；報名可到黃大仙沙田坳道六號該中心索取表格，填妥後速回交匯便可。（晴）

國樂欣賞晚會 招待青年工友參加
循道服務中心舉行

觀塘循道服務中心「少女溫室」工廠工友服務計劃，為提供正確的文娛活動給青年工友，提高工友對國樂欣賞及學習的興趣，特定於本月十日（星期日）晚上八時至九時半，與教育司署音樂事務統籌處聯合主辦「國樂欣賞晚會」，免費招待二百名青年工友參加。

本次國樂欣賞晚會，邀請到香港宏光國樂團蒞臨演奏現代流行音樂及民間樂曲多首，中途亦加入該中心轄下的青年小組音樂表演。

此外，會中並有專人介紹各種不同的中國樂器，及讓參加者親自嘗試拉奏，以增加參加者對學習中國樂器的興趣。

索取「國樂欣賞晚會」免費入場券，可親臨觀塘牛頭角道二百五十一號循道服務中心，或致電三四二二二四四洽。（行）

你想找尋工作嗎？
勞工處介紹職業（請按址往勞工處登記）

勞工處本港就業輔導組，免費為市民提供職業介紹服務，現有下列空缺：

售貨員一名 男性，月薪七百元。中四程度，懂簿記，經驗不拘，年齡在十八歲以上，在尖沙咀區工作。

自助洗衣場櫃面員一名 男女均可，月薪八百五十元。中學程度，識開收單者優先，在旺角區工作。

鐘錶廠機械技工多名 男性，月薪一千二百元。凡三年機械維修工作經驗，年齡在四十歲以下，在黃竹坑區工作。

冷氣技工一名 男性，日薪三十至四十元。凡多年有關經驗，年齡由廿一至四十歲，在灣仔區工作。

電訊機操作員一名 女性，月薪八百元。中學程度，有電訊機操作經驗，年齡由十九至廿五歲，在中區工作。

電單車信差一名 男性，月薪七百五十至八百元。中三或以上程度，持有電單車駕駛執照，年齡由十八至廿八歲，在中區工作。

接待員兼接綫生一名 女性，月薪一千二百元，中學畢業，識打字，有一年或以上經驗，在中區工作。

雜工一名 男性，月薪九百元。學歷不拘，體格健碩，年齡在四十五歲以下，在中區工作。

除上述空缺外，該組尚有其他空缺，有意申請上述職位之人士，請於辦公時間內，携同本人身份證、相片、學歷或其他有關證件，到其就近之該組辦事處登記。此外，須聘請職員之僱主，亦歡迎與該組任何一辦事處聯絡，其地址及電話如下：

（一）香港金鐘道九十九號樂愷大廈地下，電話：五—二七〇二七六；（二）香港北角電器道二百六十四號華凱大廈地下，電話：五—七一一三五一；（三）香港柴灣魚灣邨漁安樓廿九至三十號地下，電話：五—五七〇二〇二；（四）九龍廣東道三九三號政府合署五樓，電話：三—六九五三二五；（五）九龍紅磡船塢街三十五號地下，電話：三—六五六二五〇；（六）九龍新蒲崗景福街七號地下，電話：三—二六五一二一；（七）九龍官塘同仁街政府合署三樓，電話：三—四二〇四八六；（八）九龍旺角花園街一百八十五號地下，電話：三—九五六一七五；（九）九龍深水埗元州街郵局大廈二樓，電話：三—七〇〇二九三；（十）新界荃灣沙咀道渣打銀行大廈四樓，電話：一二—四二〇一五四；（十一）新界屯門德政園三十一號地下，電話：一二—八一九三〇〇；（十二）新界大埔廣福道五十二號地下，電話：一二—六六五一八三。

廣徵工友訪問員
福來中心勞工教育小組 舉辦工人狀況問卷調查

香港青年協會福來青年中心之勞工教育小組，為增加工友瞭解工人狀況及勞工法例推廣之問卷調查，於十二月份舉辦一項工人狀況，為使訪問員更清楚法例之認識及訪問技巧起見，將於十二月廿八日、一月二日及四日三晚舉辦一項課程，內容包括勞工法例之認識及訪問技巧等。有興趣而願付出少許時間者，請於星期一至六每日下午二時至晚上十時，致電二—四〇五五五五。歡迎工友踴躍參加。（一）

立法局非官守議員梁達誠指出 香港勞資關係和諧 工作日損失數字低
顯示工人工會與雇主竭力抑制

由勞資關係協進會主辦的勞資關係研討講座，以「工會運動與勞資關係」為題，邀請立法局非官守議員梁達誠，及香港紡織業職工總會主席彭震海擔任講者。梁達誠議員在會中指出：

組織工會 爭取權益

亞洲國家多以農立國，早時固然民衆物阜，農工家庭生活融洽。及後城市漸擴展，工業漸發達，勞工大衆漸感生活艱苦，彼等工作於惡劣環境中，胼手胝足工作所得，僅能勉維生活，其間問題至多，勞資關係漸趨不和諧，且漸有惡化之事實，社會秩序實係之緩慢不安。

自世界工業革命後之十六世紀以來，工業日盛，各業勞工為保障工人自身工作權益及進一步聯絡，乃各自組織工會，其後進展而成立地方總會，國家總工會，甚而國際性勞工組織或聯盟，其目的為使勞工達到（一）充分就業並提高生活水準；（二）已就業者對其工作能完全適合；（三）輔導職業訓練與勞工轉業；（四）在政策上決定關於工作狀況與保證能分享以後進展之結果；（五）承認團體協約與勞資合作之權利；（六）發展社會安全；（七）保衞勞工之生活與健康；（八）規定兒童福利與母性保護；（九）適當營養，住宿，與輔助娛樂及文化之規定；（十）保證教育機會之均等。

呼籲勞工 團結起來

是故，國際勞工組織（I.L.O.）於一九一九年假華盛頓舉行第一屆大會，通過一百一十一項公約（I.L.O. CONVENTIONS），適合全世界各國家之政府，僱主，及工人三方面為同遵守。稍後，國際自由工會聯合會（I.C.F.T.U.）亦於一九四九年成立於英國倫敦，當時發表之口號為求全人類之：富足：全人類有經濟安全與社會公道之享受；自由：經濟政治民主建制完全自由；和平：全人類獲自由、平等，與神聖之和平。

此項宣言，會喚起各國各民族，宗教信仰不同之工友，無論為工廠、農田、商店、服務業及辦公室中，以及所有其他各界勞工，聯合團結起來，爭取應有之勞工權益。

工會（TRADE UNION）之組織，主旨在團結工人發揮實力，以保障工人權益，發展工人知能，改善勞工生活條件。各地組織工會之始，均曾遭遇或多或少阻力，時至今日始漸見順利，蓋因各國政府及社會對勞工工會組織所關懷及所採之態度各有所不同，大致上已由早期之[illegible]

設法促進 勞資合作

「勞資關係」一詞，其涵義甚廣，其範圍一般包括不外「事業主」與勞工之間之關係。各國政府所應付勞工之方法不同，故各國政府之處理亦異。一旦發生勞資爭議，其處理之態度及方法，亦須小心謹慎，以避免勞方持有不愉快之後果。比較可取之方法，有以下三個程序：

（一）斡旋（CONCILIATION）：由工會代表工人以集體談判（COLLECTIVE BARGAINING）方式與資方協商，於和平，平等情況下自行解決，此為最佳最善之處理方法；

（二）調解（MEDITATION）：倘若上述方法未能達成自行解決，為免事態延誤，須即由有政府之第三者居中調停，以期勞資雙方所接納；

（三）仲裁（ARBITRATION）：由第三者如政府主管勞資事務部門，具有影響力之人士擔任，其結果亦應為勞資雙方所接納。

倘勞資雙方所欲重複行不通，往往多採取拖延辦法，或略事偏袒勞方，以求速決，以致延日久，糾紛情況惡化，引致更嚴重後果，如加深糾紛，按療工作、關廠、怠工、罷工、或導致生命流血事件，甚且增進及培養勞資關係之道，亦即促進勞資合作，加強勞動效能，增加多生產，最正確方法莫如：

香港勞資 關係和諧

一、勞資互信，雙方誠心實意，去謀求彼此關係良好，以一家人兄弟姊妹般相看待而互立信賴。在資方而言之，當區（一）一切措施遵照政府法令辦理，（二）優待工人與顧其福利，（三）凡屬機械與易整之事較好自動處理，勿待（四）工人提出方始進行，（四）經常接觸工人，增加彼此之諒解。在工人方面言之，常明瞭「共體時艱」，深謀大體，忠誠服務，須知「唇亡齒寒」之大道理而慎之。

二、同舟共濟，互謀共存共榮之道。勞資兩方必須站在同一個立場，一心一德，集中力量，互相配合，以發展企業，增加生產，工人自得其利。勞資兩方絕非對立，地方經濟而是相關相益。所謂「勞資一家，員工一體」是也。

香港勞資關係向稱和諧，因工業爭議而損失工作日數字非常之低，亦充分表示工人、工會及資本家均能竭力抑制，此點可喜之現象，仍在繼續發展中。憑此可預見本港之工業、經濟、社會，可有長足發展，欣欣向榮之現象可期也。

石籬青年中心推行 冬季戶外活動
鼓勵區內在職青年 接受挑戰鍛煉體格

香港青年協會石籬青年中心，為鼓勵青年工友在此嚴寒冬天仍保持青春，恢復體力，充實人生，增加工作效率，特舉辦多類戶外活動，歡迎區內青年工友參加。

據該中心主任魏雁濱指出：石籬青年中心為配合香港青年協會年舉辦之冬季活動，特安排數項多姿多采且富挑戰性的戶外活動，志在鼓勵在職青年在寒冬敢於向大自然環境挑戰，鍛煉強健體魄與自信心，並從而學習野外技能與知識。活動內容如次：

（一）工友獨木舟營：日期：十二月十日（星期日），地點：青協赤柱戶外營地。內容：泛舟交紗。

（二）獨木舟聯誼宿營：日期：十二月十六至十七日（星期六日）。地點：青協西貢大網仔戶外營地。內容：分組遊戲，晚會，碧波泛舟，暢遊西貢海灣。

（三）自信訓練營：日期：七九年一月廿至廿一日（星期六日）。地點：西貢鱟魚坑。內容：夜行，扎營技巧，地圖指南針運用，越野追蹤，攀險坡，穿密林，渡深溪等等。

（四）與青協葵芬及福來青年中心合辦「第二屆全港公開越野追蹤比賽」：日期：七九年二月十一日（星期日）。地點：待定。內容：按圖及坐標，在指南針及有限提示下找尋目標。

（五）多姿試驗：日期：七九年二月廿五日（星期日）。地點：待定。內容：迷習騎馬，遊覽郊野風光。

以上各項活動均歡迎年齡由十四至廿五歲之青年工友參加，由於名額所限，報名或查詢從速。如欲獲取更詳盡之資料，請於每日下午二時至十時電一二—二二二六四五或親臨葵涌石籬邨石籬社區中心大廈四樓石籬青年中心查詢。（行）

婦女分娩權益
面面觀座談

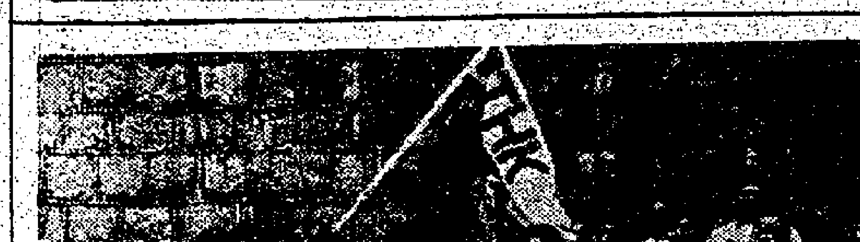
鑑於近年來婦女婚後工作的情況日趨普遍，故對於她們來說，分娩假期的權益是不可缺少的。根據現行法例，一般職業女性（泛指一般參與體力勞動性，或月薪二千元以下的文職人員），於預產前四星期，可開始放假；而於產後，亦可得六個星期的休息。但這十個星期，是完全沒有薪金支付的。到底，是否每一個僱傭的主管，都會正確地給予屬下女員工這應得的假期權益呢？無薪假期對於一般職業女性來說又是否公平呢？本週面面觀座談會，將會討論一下婦女的分娩權益；並邀得萬寶數工業委員會代表及社會工作者出席。本節目於錄音完竣後，將安排於本星期日中午十二時十分在香港電台第一台播出。敬請屆時留意收聽。

大談「女道姑」的「獅子山下之「路」」
許安華又一力作

許鞍華執導的「來客」、曾經起用了幾位非職業性演員，他們演出優異，備受讚賞，許鞍華的功勞至大。但到了這部「路」的時候，導演起用了數位著名演員，包括黃淑儀、陳玉蓮、鄭裕玲、韓義生、韋烈等，上述演員都是可以獨當一面，現在他們一同演出，可謂精彩得很。

「路」主要講述吸毒者戒毒的過程。他們怎樣掙扎，企圖戒除；又不能擺脫再吸的心理，他們所走的路非常辛苦。周圍的人怎樣看他們呢？本片還有一個很大的特色，就是扮演道友的都是女人，可謂「女道姑故事」。因為有關吸毒的電視故事，大多是男道友；現在描寫女道友，是香港電視界的創舉。

獅子山下之「路」，定十二月八日（星期五）晚七時，在麗的中文台首播；另於十一日（星期一）晚八時在無綫播映。

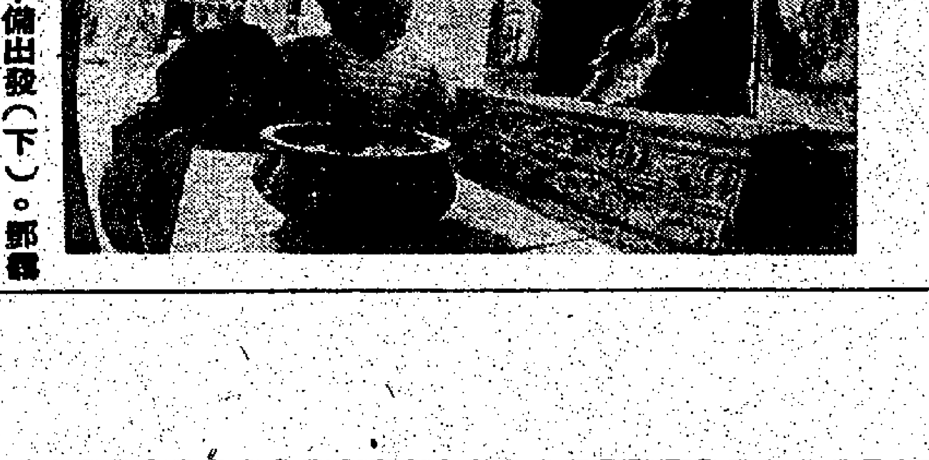


圖為：上週出席面面觀座談會嘉賓，由左起為：豐福財務公司賀永順，中文大學歐兆延，銀行界張寶來，摃和財務公司鄭樹燦，主持人朱培慶及助理銀行業務監理專員梁壽盛。

附圖為當日步行之實況：（上）。港台步行團準備出發（下）。鄧霖、歐瑞强演唱。

（羅家英、李寶瑩，為港台主持粵劇節目。）

（陳玉蓮韋烈演出「路」）



「少年行」兩位主持介紹元朗鄧氏祠堂。

電台週刊

第一一六四期

「鵬程萬里」播映紡織業 「少年行」介紹鄧氏祠堂

從「鵬程萬里」熱線電話反應良好，即知道本港青年人絕對需要類似的節目。該節目提供了各個行業的一般情況，觀衆可以利用熱線電話和信箱，詢問一些個別的問題。為將來的職業，千萬不要忘記付上回郵信封；否則，很難給予很直接的答覆。今期「鵬程萬里」播映電子業。這個行業包括幾大部份，電腦製造，電子零件，收音機，電子錶等等。電子業是本港的大行業之一，其僱用很多方面的人材。要從事這個行業的人，其學歷要求很廣泛，從小學畢業而至中學大學，均有適當的職位提供。電子業最基本的是操作員，有興趣的可以繼續進修，成為技術員。而且還有學徒訓練計劃，給一些有志在這方面發展，工作人員進修。不要以為一個中學生，在這個行業沒有發展；只要肯努力，很有機會升至與工程師相等的職位。

為增加觀衆收看時的興趣，本集用較多的戲劇形式演出；但仍然不乏其資料性。該集由黎東萊編導，區汾柏編劇。

「鵬程萬里」的播映時間如下：星期日無綫電視中午十二時四十分，麗的電視下午六時。或於當日晚上七至八時，打電話三—三八四七一一詢問，或節信至香港郵政信箱一零一七七號。

今期「少年行」介紹新界一個古老的祠堂，在元朗廈村的鄧氏宗祠。鄧氏是新界區的大族，該族的祠堂也甚有歷史；而且在祠堂中，還有不少古物。鄧氏祠堂有一段故事的，由該祠堂的負責人講述，十分吸引人。

在今次代表香港參加亞運游泳比賽的隊員，有一位年紀十分細小的女孩子，如是本港有女飛魚之稱的李小平。「小年紀」在她起程前，訪問了她對游泳心得。

「少年行」播映時間如下：星期日無綫電視中午十二時十分，麗的電視下午五時正，敬請留意。

羅家英李寶瑩 主持梨園之聲節目

由本月十七起，香港電台將會五個台分途獨立廣播，并且加強各地方言節目。粵劇方面，十二月十七起，逢星期日晚十點至十一點，李寶瑩，羅家英將為港台主持「梨園之聲」節目。在這個粵劇藝壇綜合節目中，他兩位會為大家報導粵劇圈動態，講述梨園趣事，介紹動聽歌曲，紅伶訪問，并且歡迎來信詢問一般的舞台智識。另一方面：港台恢復以前的「社團粵曲」節目，歡迎本港各社團來信申請參加。與此同時，港台亦會在十七日開始增播潮州戲曲。至於各地方言之其他有關項目，港台高層人士，目前尚在考慮中。

論語選講
逢星期一、三、六

晚八時一刻，在港台第一台播出之「論語選講」節目，由學海書樓溫中行撰講。下週播出內容如後，週一，第九十二講，內容選自學而第一，原文是：子曰：君子不重則不威，學則不固，主忠信，無友不如己者，過則勿憚改。週三，第九十三講，內容選自衛靈公第十五，原文是：君子病無能焉，不病人之不己知也。週六，第九十四講，續講第九十三講內容。

何鑑江飛泰國 直播亞運實況

（何鑑江飛泰國。）

第八屆亞運會，定本月九日，在曼谷舉行。港台職員何鑑江週二（五日）跟人西馬前往，部署有關錄音事宜。八日起，港台第一台每早七時半及晚上十時半直接轉播亞運會實況。何行前預測香港隊今次會有機會奪得金牌、銀牌、為港爭光。而港台今次對亞運會報導，亦集中在香港隊身上。參加第八屆亞運會的國家及地區，除香港隊外，其他計有日本、中國、北朝鮮、馬來西亞、伊朗、新加坡、泰國。

龍翔演出

港台與市政局娛樂事務組合辦之龍翔劇團，本週演出地點如下：十二月八日：在柴灣漁灣邨中心戲棚演出：「婆媳之間」、「黑風帕」。十一日：在土瓜灣海心廟公園演：「幽遇」、「放子」、「打賞」。十四日：在荃灣沙咀道球場演：「雌雄劍」。十五日：在深水埗保安道球場演出：「幽遇」、「放子」、「打堂」。

短訊

足球——十二月十二日：加山對駒隊（香港球場），四時十五分播。

街市消息——由顧富主持之「蔬菜價格報導」，由十二月九日至十八日，主持人有事，節目暫停播出。「蔬菜價格報導」節目，每日上午八時五十分至九時，港台二台播出。

戶外演出——五晚八時至九時，大角咀奧架街球場有「流行音樂晚會」。十二晚八時至九時半，九龍摩士公園露天劇場演歌劇「新欽差大臣」。

廣播道上——第一次參加「獅子山下」演出的陳玉蓮，對演出這節目有什麼感想？最近她更參加電影演出；同時，一直是熱門話題的——她與周潤發之戀是真是假？本週五「廣播道上」節目中，有詳細訪問。節目播出時間，星期五下午一時卅分至二時。

「百萬行」——上述在港島區舉行的「公益金」百萬行，港台派出代表十五人參加。

本港新聞

道慈佛社祝廿週年 舉辦敬老慈幼大會
主席黃熾雄歡迎各界到社拈香

黃熾雄主席近照

（港訊）道慈佛社社長楊日霖居士，「敬老慈幼」主席黃熾雄，倡設「敬老慈幼」創辦二十週年，該會會員增至二千二百多人，一向以宗教儀式，給予老人精神增加安適感，消除憂慮和焦急使他們保持希望經常舉辦節目娛樂老人，業食譜座，七九年一月爲「敬老慈幼」月，社會福利署協助招待三百青老，分批一月五日及十二日，到海洋公園暢遊。

本月三日該社恭祝阿彌陀佛聖誕，啓建吉祥求生淨土法會，爲期兩週，十七日圓滿，請戒德上師下成法師領導四衆弟子禮念彌陀道場法懺，以此功德回向世界和平，人民利樂，善信福慧雙增，生者安康，冥者得度。黃熾雄主席歡迎坊衆及各界人士到社拈香禮念，共結勝緣。

陳暢餘在獅子會講 股票黃金買賣 切忌盲目跟風

（港訊）九龍中央獅子會昨在喜來登酒店開例會，署理會長盧玉亭主持，邀請美林國際證券公司副總裁陳暢餘講述國際金融動態，黃金及證券之趨勢，謂買賣黃金或證券，必須深入研究。如派息、資產負債，證券發行額及發展前途等，投資者俱有投資保值的條件，心理上亦須相當準備，方可落手。所謂抵買抵賣，切忌人買我買，盲目跟風。陳氏提出很多事實，認爲有理由相信美國證券以杜瓊斯指數七百四十點爲支持點預測在八百至九百點之間徘徊。黃金價值以供求爲依據，但因黃金被作爲保值，許多國家發行紙幣，亦以黃金作爲基本，因此黃金價值漲跌，與幣值關係也非常重要，近期，黃金一度狂漲狂跌，最高至二百四十餘美元，跌至一百九十餘元。陳氏認爲一百八十元是支持點，如美國政府有效地抑止通貨膨脹，美元保持目前之穩定，在高利息及大量拋金壓力下，短期內難以上升。

例會出席有：張介倫、盧玉亭、謝耀生、陳炳鏞、羲生、曾慶波、陳梅稀、潘德嘉、陳世民、威其昌、徐信模、鄭裕德、雷治鋭、黃澄智、朱錫楨、陳良彥、潘植光、陳偉賢、黃昌。

天主教堅道總堂 慶祝建堂九十週年

（新聲社）堅道聖母無原罪總堂，爲慶祝主保瞻禮暨建堂九十週年，請胡主教於本月十日（星期日）下午六時主持共祭彌撒，該堂發會編印特刊及舉辦多項文娛活動，準行下列連串靈修活動。該堂教會爲培育該堂區得成爲鞏固信仰，好區堂區教友認識最基本的三愿生活：聖言、禮儀和共融，明（九）日（星期六）晚上八時在會堂舉辦信仰見證音樂會，邀請從西班牙來港的教友聖言生活團體主腦人士，該會主持團釋和指導。慶典日（十日）下午三時，在該區中心九樓創辦教友大會，「教友日」，大會所定引題是：「你對堂區認識多少？」主題則爲「堂區與我？我與堂區？」

維多利亞工業學校 陸運會伍旋操頒獎

（港訊）維多利亞工業學校前日（一連兩天）假政府大球場舉行陸運會，除男女學生競技外，並有教師接力賽，師生接力賽暨友校接力邀請賽，成績優異，破上屆紀錄。昨日下午四時圓滿結束，隨舉行頒獎，請深水埗街坊會理事長伍旋操主禮。

呂保羅校長報告競賽成果，旋請伍旋操頒獎，計有「社際總冠軍」：黃社。「班際冠軍」：中五W。「個人冠軍」：甲組—伍玉麟（中五W），乙組—胡文泰（中五C一），丙組—王鎮輝（中三W一），丁組—梁志民（中一G）；友校接力賽冠軍：九龍工業學校。

頒獎完畢，請伍旋操致訓詞，讚揚該校學生在德、智、體、羣、美五育並重之下，體格訓練獲得良好成績，表現體育精神，勉勵學生要體會健康與知識同屬重要，保持「有競爭才有進步」。

維多利亞工業學校陸運會伍旋操頒發「社際總冠軍獎」。

旅遊菲島 勿失良機

由於本港經濟穩定，工商業日趨蓬勃，各階層人士之入息亦相繼遞增，加上政府所增定之七天有薪勞工假期，使本港人士對海外旅遊掀起了一片熱潮。本年度聖誕及農曆新年，各大旅遊團均在一個多月前便告全線爆滿，其中尤以菲律賓線之「FIESTA FILIPINA七天豪華菲賓團」爲什，因該團乃用菲律賓NSUPER TRAVEL INC.集團所舉辦，其行程及食宿均值得信賴，又爲應旅遊人士之需求，該集團更積極地與菲律賓各大酒店取得聯絡，但因酒店房間問題，故只能作有限度的加團。（文訊）

因菲律賓各大酒店將於明年初起價，故該團之收費亦將於短期內調整，故欲乘此兩假期往菲律賓旅遊者，切勿失良機，應盡早報名爲妙。查詢旅遊者可電三一八一七二二〇或三一八〇七六一八。

（圖爲兩團出發前分別攝於本港機場）

信興機構銀禧紀慶 經銷商獲招待旅遊

樂聲牌及星牌總代理信興機構爲慶祝其創業廿五年銀禧紀慶，特舉辦旅遊團，免費招待經銷商分別暢遊南北美洲及夏威夷，以酬謝彼等廿五年來鼎力推銷雅意。南北美洲旅遊團爲期三週，由信興電器貿易有限公司高級職員常務董事李福年、楊葵董、黎鳴沖及信興星牌營業有限公司董事唐志崎領隊等高級職員陪同出發，並由滕紹鏞、彭華宙遍遊三藩市、奧蘭杜、美亞美、波哥大、基多、布宜諾斯艾尼斯、聖地牙哥、利瑪、洛杉機等名勝古蹟。夏威夷旅遊團則由信興電器貿易有限公司高級經理劉持慰領隊，並由劉持懋、阮潔帆、麻志文等高級職員多人陪同，參加照應。行程共八天，遍歷檀香山、珍珠港、夏威夷大島、茂葉島、東京等地。兩團經先後於本月五日及六日分別出發，行程全部均由大東旅遊有限公司悉心策劃，住宿一流酒店，節目多姿多采。

國際老人節 舉辦萬壽宴

（特訊）由五十多個社團聯合慶祝第十六屆國際老人節十二日舉行萬壽宴，招待老人，席券每位卅元，供爲兒女者購券招待父母。安排六十歲以上老人出往台灣觀光，行程五天，組辦敬老團，有牧師醫生隨團照料。定席券及報名可到旺角鑽石酒家十樓H座。助興及遊藝節目。

九日餐舞會 海港青年商會

（港訊）海港青年商會十一月中在馬尼拉舉行之世界青商大會中榮獲世界最傑出之新分會獎項該會會舉辦多項服務及有意義之工作。該會餐舞會本月九日假銅鑼灣華都酒店舉行「創會週年餐舞會」，東邀官紳名流，中外嘉賓參與盛典。有抽獎

上環中區分區委會 「聖誕合家歡樂」 歡迎居民參加接受報名

（國際社）中西區民政處，與上環（中區）分區委員會，爲使區內住戶增進家庭歡樂，本月廿一日假堅道明愛中心，舉辦聖誕閤家歡，招待男女老少二百人，有自助餐，幸運抽獎，聖誕老人派贈禮物，遊藝節目包括有：閤家歡遊戲，費用九元，十五歲以下兒童六元，歡迎區內家庭報名人士，到中西區民政處索取表格，連同費用交中環國際大廈九樓（中西區民政處），電五—四三〇六九二查詢。

醫藥講座 中國鍼灸學會

（港訊）香港中國鍼灸學會，公開醫藥學術性講座，於十日（星期日）下午六時，在大會堂九樓演講廳舉行。請任勉之、黃伯平鍼灸醫師講述：「香港鍼灸史話」及「臨診見聞」，歡迎聽講。

日立彩色電視及影錄機 於假日酒店介紹經銷商

日立先進之科技配合精巧之設計所生產之家庭電器性能卓越，安全可靠，甚受用戶歡迎。然而日立努力不懈，推陳出新，故爲歐美各地之消費者協會所推許。日立公司爲了展示其一九七九年最新款之彩色電視機，特假座假日酒店麗晶廳招待經銷商，並有專人自日本來港介紹新款之彩色電視機即將上市之錄影機。日立更加根據本港市場之需求制定彩色電視機之未來設計方針，務求達至盡善盡美。是晚日立公司在海洋皇宮歡宴經銷商。

（圖爲日立專員在介紹會上致詞）

紅伶血下週演出 音響有立體效果

（特訊）由市政局主辦之名劇「紅伶血」將於下週在大會堂演出，屆時觀眾可欣賞一項嶄新的音響境界。鑑於該劇音樂指揮及管弦樂團總指揮湊斯·蒙茲先生之建議，該劇將利用若干擴台下之音響效果，以求增加普契尼名劇之動人氣氛。

主要之樂團成員將在大會堂音樂廳台前伴奏，部份團員則在幕後伴奏，從而製造立體音響效果。

其他特別音響效果之創製則將採用電子樂器。

樂團中將有一小型電子琴，另外在合唱台上將放置一座大型風琴，用以製造教堂琴聲，增加第一幕結束時托斯卡爲陰險之斯加比亞所愚，妒憤塡胸地衝出教堂時之效果。

合唱台上將放置一具電視機，使琴師能夠看見音樂指揮之節拍。

香港雅樂社合唱團在台後負責合唱部份，亦是由電視控制配合指揮之節拍。

第三幕開始時教堂鐘聲四起，意味樂托斯卡之愛人馬里奧等待行刑之緊張氣氛，此音響效果將由電子組合儀器製造，再由音樂廳內之新裝置之音響系統播送至觀衆席。

舞台兩旁將有中英文字幕放映，使觀衆能盡情享受該劇演出。

市政局發言人在評論該劇之安排時表示：「有了這些革新設備，「紅伶血」將是在大會堂演出其中一個最特妙之歌劇。」

他補充說：「該劇安排在最適當的時間演出，這時候不單止是充滿節日氣氛，更是普契尼之一百二十週年紀念。」

女主角由本港著名女高音江樺女士担任。男主角爲美國波斯頓歌劇團及紐約市立歌劇團首席男高音約瑟艾靈士，兩人曾在去年市政局主辦普契尼歌劇作品「蝴蝶夫人」中演出。

「紅伶血」的導演製作兼藝術總指揮是盧景文，去年曾負責「蝴蝶夫人」之製作。

劇中奸雄史加比亞將由美國青年男中音亞弗烈安德遜演繹，安氏曾多次獲獎，並曾在倫敦皇家歌劇院及歐洲各大歌劇院表演。

其他獨唱角色，分別由本港男中音羅拔·鍾維斯及馬田范斌，男高音王帆，男低音朱小濂及陳永柱，女高音黃少萍等。

負責舞台導演工作者乃維也納戲劇家恩斯先生，燈光設計則由米高·歐華負責。

「紅伶血」將於十二月十五日、十七日、十八日、二十日及廿一日在大會堂音樂廳演出。門票分十元、廿元、卅元，現已在大會堂票房發售。

上月清潔運動 成績十分美滿

（港訊）市政事務署上月（十一月）進行清潔運動，大灣、筲箕灣、九龍城、黃大仙、觀塘、港島東區及西環等臨時市場與小販認可區。該運動同時又推展至新界荃灣、沙田、元朗、西貢、大埔、屯門與及離島長洲。

在同一月內，市政署公用地方運動，清掃港島東區、九龍城、深水埗、觀塘、油麻地、黃大仙、沙田、大埔、元朗及荃灣等地的密集住宅區。該運動爲期兩個月，將於十二月擴展至其他區域。

在清潔運動期間，市政事務署派出了額外的清潔員工及一般小販事務隊當值搜捕違例小販，另外又增設垃圾收集站，以便市民棄置廢物。

一位清潔香港運動委員會人士在談及上述運動的影響時稱：「在市民的參與方面，各區街坊會，互助委員會，大廈管理處及志願學生都有熱烈響應，支持我們運動進行期間的工作，得到他們的協助，使保持清潔的意識更深入人心。」

總求加強清潔運動的效力，派駐各區清潔科於上月發出了四千零九十八張傳票及三千五百四十四張警告通知予違例者。

聖經講座 善導之母堂

（新聲社）爲迎接聖誕來臨，鄭生來神父於本月間舉辦一連串課程及講座：（甲）聖經課程：探討瑪竇及路加福音第一及第二章，全期四講，日期：十二月……每晚七時半……（乙）綜合講座，主題：促進人類降生的訊息，講者：何惠芳、鄭生來神父、關俊棠神父。日期：十二月二十日晚上七時十五分至九時半。費用一元。兩講座在九龍新蒲崗善導之母堂。

南區辦「你與家」宣傳 青年歌唱創作賽

（國際社）港島南區家庭生活教育委員會，配合家庭生活教育宣傳工作，舉辦「你與家」青年歌唱賽，鼓勵青少年發揮歌唱天才，透過思考，加強個人與家庭關係之認識，歡迎居住、就讀或工作於區內十四至廿五歲以上男女青年參加，有興趣者可到南區各公共屋邨辦事處索取報名表格。（一）南區社區及青年事務處，（二）青年協會黃竹坑青年中心，（三）香港仔明愛服務中心小組，（四）故生軍體育社區青年中心，（五）香港仔坊會社區及青年事務處。費用全免。比賽分：（一）獨唱組，（二）合唱組，每組設冠、亞、季軍及最佳創作獎，一月六日及七日晚初賽，在香港仔坊會社區中心舉行，歡迎各界人士欣賞。

中醫研究院 伍卓琪講癌症

（港訊）港九中醫師公會研究院同學會，本月十日（星期日）下午二時在港九中醫師公會，敦請會務顧問伍卓琪講「癌症」的認識，伍氏對中國古代有關癌症文獻及中草藥對癌症之療效介紹，歡迎各界人士聽講，有講義派送。

榮華臘腸 味道最好

元朗榮華酒樓，大榮華酒樓榮譽出品之元朗臘腸，選用新界即劏新鮮豬肉，配以天津玫瑰露酒，原晒豉油，由高級技師調味，天然生晒風乾製成，色味俱佳，現爲酬謝各界人士厚愛，年來惠顧，由八號起大贈送三天，臘腸買兩斤送一斤，[illegible]，時間無多，萬勿錯過。

達誠三洋招待經銷 免費旅遊遠達歐洲

達誠三洋電器有限公司一向與港九各電器經銷同業保持密切之業務關係，實心向客戶提供最完善之服務，使能發揮三洋產品之優點。故歷來三洋各類家庭電器用品，大受港人歡迎，而銷量更迭破最高紀錄。該公司爲酬謝各經銷商推銷雅意，除每月均招待彼等參與飲宴例會外，更不斷獎賞招待各同業旅遊世界各地，如日本、台灣、東南亞及美洲等地，現又組團旅遊遙遠歐洲，其行程包括意大利、土耳其、法國、西班牙及南斯拉夫等地。七十多名經銷商在達誠三洋電器有限公司高級職員陪同下，已於昨（七）日乘搭泰航客機出發，作爲期十五天之免費歐洲暢遊。（圖爲達誠三洋電器經銷商歐遊團出發時攝）

聯合汽水廠銷售賽得獎者 參加星辰之菲律賓旅行團

聯合汽水廠銷售比賽得獎員工，昨日出發遊菲律賓，是次旅行團由星辰旅遊有限公司策劃。此團成員共三十人，十九名屬玉泉汽水及七喜汽水營業單位之主任，售貨員及跟車員等，並由聯合汽水廠分區營業經理韓根及李慶昭担任該團領隊，商品經理溫廷慶任該團幹事，全團將旅遊菲島七天，享受一流節目行程。

附圖：該團出發前攝于香港啓德機場。

山海之友下週四 狐狸叫茅角猴塘
星期日萬宜湖世界高壩

山海之友本星期日即十號「環遊新界」，因上次消息一鱗偏「關係，句法未能盡實，茲略補述：九時喜來商場東園乘車，首遊百花林孫中山先生母親墓園，最近重修完美，佳城名墓，氣勢非凡，村及水塘挹水工程建設。由此順步下行抵蠔涌古村，惜知遊者尚少。午西貢飯。下午乘車往萬宜湖，全新耳目，喜步者卓遊起子灣環海山林古道，激賞未來最具吸引之水庫公園。另組則以漫步登高爲主，新訪「龍頸嶺」及茜竹洋山，各異其趣。全日車八元。（專船遊水庫者另費三元臨時交。）——下周四即十四號晨八時半紅磡天星碼頭乘車中大轉雙層快船飛虎新節目遊覽尾角「狐狸叫」，遍賞迷蹤秘境，森漁灣古松崗，古人謂佳境，罕到者指此。午駛船泊塔門，下午黃石大担步遊溪邊古道訪「猴塘」，色稀奇。車船十五元。發券：彌敦道三五九號大統三樓，大埔道廿三座光體育用品，中環街四一號佳麗唱片，石塘咀大道西四二七大生書店。港四三三六〇六。

香港區康樂輔導處 聖誕節目多采多姿

（港訊）遊樂場協會屬下香港區各康樂輔導處，本會目的在藉康樂活動對青少年…，籌備舉辦多項康樂及體育活動，鼓勵他們從事有益身心之康樂活動，發揚互助精神。活動包括：乒乓球、籃球、羽毛球、康樂棋、壁球，有聯歡晚會及燒烤，遊戲活動，歡迎青少年兒童參加，費用十二元正（包括…），歡迎家庭成員參加。各康樂輔導處節目：（一）「家庭生活教育」青少年填色填句比賽，舉行日期由即日起至十二月廿三日止，比賽。

條頓康樂輔導處：（一）「海洋公園一日遊」（星期六），十二月廿三日下午一時。（二）「誰是大富翁」遊戲，十二月九日下午三時。（三）「王中之王」，十二月十日。（四）「東涌野營」，十二月卅日至七九年一月一日，在東涌戶外康樂營。

華富康樂輔導處：（一）「兒童樂園遊戲日」，十二月九日下午，費用二角。（二）「聖誕咭設計比賽」，即日起至十二月廿三日。

榮華康樂輔導處：（一）「智力遊戲比賽」，十二月九日。（二）「聖誕咭創作獎」，即日起至十二月廿三日。（三）「聖誕聯歡會」，十二月廿四日。

卜公康樂輔導處：（一）「兒童遊戲日」，十二月卅日。

對上述活動有興趣者，請向該會屬下各康樂輔導處報名：（一）修頓康樂輔導處：灣仔修頓球場。（二）掃桿埔康樂輔導處：掃桿埔正民村。（三）華富康樂輔導處：華富村遊樂場。（四）鴨脷洲康樂輔導處：鴨脷洲乙類安置區。（五）卜公康樂輔導處：上環普慶坊。（六）榮華康樂輔導處：東邊街遊樂場。

今樂府

香港第一台 （中波）七八三千赫

五時五十五分四十秒，開場曲。六時，新聞報告，十分，「香江之晨」，十五分，天氣報告，潮汐，卅分，天氣報告，四十分，天氣報告，潮汐。七時，新聞簡報，繼續「香江之晨」，十五分，天氣報告，卅分，天氣報告，四十五分，「新聞天地」，五十八分，天氣報告，漁民天氣預告。八時十五分，繼續「香江之晨」，廿五分，天氣報告，四十分，天氣報告。九時，新聞簡報，天氣報告，「週末消遣」，卅分，賽馬消息。十時，新聞簡報，繼續「週末消遣」，五十八分，天氣報告。十一時，新聞簡報，繼續「週末消遣」，卅分，（節目與第二台相同）。一時卅分，轉播沙田賽馬之「賽馬實況」。二時，新聞簡報。三時，新聞簡報。四時，新聞簡報，繼續「轉播賽馬實況」，五十八分，天氣報告。五時，新聞簡報，時代曲，五十五分，漁農產品批發市價報導及香港漁市場鮮魚批發市價情報告，五十八分，漁民天氣預告，天氣報告。六時，新聞簡報，十五分，時代曲歌唱，卅分，漁民一週。七時，新聞報告，十五分，音樂小曲，卅五分，「常用普通話」，四十五分，「法文齊齊學」。八時十五分，天氣報告，十六分，「論語選讀」第九十一課，卅分，世界電訊，時代曲，四十五分，宗教節目「豐富的人生」，五十八分，天氣報告。九時，轉播英國廣播電台粵語新聞節目，卅分，「晒下月光聽吓歌」，五十八分，漁民天氣預告。十時，新聞簡報，繼續「晒吓月光聽吓歌」。

香港第二台 （立體聲調頻）九四及一〇三兆赫

六時，新聞報告，十分，「大碟細碟落唱盤」，十五分，天氣報告，潮汐，卅分，天氣報告，潮汐，四十四分，天氣報告，五十五分，轉播英國廣播電台粵語新聞及「今晨節目」。七時，新聞簡報，繼續「大碟細碟落唱盤」，十五分，天氣報告，卅分，天氣報告，四十五分，天氣報告，五十八分，天氣報告。八時，新聞簡報，繼續「大碟細碟落唱盤」，廿五分。九時，「碟碟不休」，天氣報告，卅分，天氣報告，四十分，新聞簡報，天氣報告。十二時，新聞簡報，「今日馬頭角牛房」，今日本地及外來生牛價格及長沙灣屠房本地及外來生豬價格報導，四分，長篇廣播劇「七字鳴冤」，卅分，漁民天氣預告。一時，新聞簡報，十五分，「下午旋律」，廿八分，天氣報告。二時，新聞簡報，繼續「下午旋律」。三時，新聞簡報，卅分，劇場雜錦「莫斯科交響曲」，齊點齊唱齊聽，五十八分，天氣報告。四時，新聞簡報，「春秋交響曲」。五時，新聞簡報，「播播精品店」。六時，「黃昏的旋律」。七時，「英語的音符」。八時，轉播英國廣播電台普通話新聞及時事評論節目，十五分，「樂在其中」。九時，「週末古典音樂點唱」。十時卅分，爵士世界。十一時，新聞簡報，十五分，夜夜笙歌，五十七分，漁民天氣預告，天氣報告。凌晨零時，新聞簡報，繼續「夜夜笙歌」。凌晨一時，新聞簡報，天氣報告，四分，「午夜樂韻」。凌晨二時，新聞簡報，繼續「午夜樂韻」。凌晨三時，新聞簡報，天氣報告，廣播完畢。

香港第五台 （短波調頻）九六及一〇五兆赫

（上午六時至七時節目與第一台相同）七時，「潮劇選唱」。九時，「潮劇選唱」。十時卅分，粵曲選唱：柳毅傳書之過江（李寶瑩、羅家英），沈家別（鄧碧雲），外國太太（梁醒波、鳳凰女），近水樓台先得月之回神（林家聲）。十一時卅分，（節目與第二台節目相同）。凌晨二時卅分，轉播英國廣播電台英語播出之「世界節目」。五時，播完畢。

商業第一台

六時，新聞簡報，天氣報告，金色的黎明。七時，新聞簡報，天氣報告，卅分，甜心早晨。八時，新聞報告，天氣報告，卅分，（繼續甜心早晨）。九時，新聞簡報，漁民天氣報告，與你在一起，卅分，新聞簡報，（繼續與你在一起）。十時，新聞簡報，香港七八，卅分，新聞簡報，天氣報告，日日好時光。十一時，新聞簡報，（繼續日日好時光），卅分，新聞簡報，十八樓C座。十二時，新聞專輯，及節目預告，卅分，天氣報告，時代曲，卅分，新聞簡報，賽馬錦標。一時，新聞簡報，賽馬實況報導，卅分，（繼續賽馬實況報導）。二時，新聞簡報，（繼續賽馬實況報導）。三時，新聞簡報，（繼續賽馬實況報導）。四時，新聞簡報，（繼續賽馬實況報導）。五時，新聞簡報，（繼續賽馬實況報導）。六時，新聞簡報，海漫談。七時，新聞簡報，（繼續海漫談）。八時，新聞簡報，漁民天氣報告，報導每場賽馬結果，話俾你知，卅分，新聞簡報，（繼續話俾你知）。九時，新聞簡報，（繼續話俾你知）。十時，新聞簡報，（繼續話俾你知）。十一時，新聞簡報，天氣報告，卅分，新聞簡報，（繼續話俾你知）。十二時，新聞簡報，天氣報告，（繼續話俾你知），卅分，新聞簡報，救人非非。凌晨一時，新聞簡報，天氣報告，全日廣播完畢。

商業第二台

六時，新聞簡報，第一句早晨，卅分，天氣預測，（繼續第一句早晨）。七時，新聞簡報，天氣報告，早晨老友記，卅分，新聞簡報，天氣預測，（繼續早晨老友記）。八時，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨老友記），卅分，新聞簡報，美國流行歌曲四十首。九時，新聞簡報，漁民天氣報告，（繼續美國流行歌曲四十首），卅分，新聞簡報。十時，新聞簡報，美國流行歌曲四十首，卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續美國流行歌曲四十首）。十一時，新聞簡報，（繼續美國流行歌曲四十首），卅分，新聞簡報，美國流行歌曲四十首。十二時，新聞簡報，（繼續美國流行歌曲四十首），卅分，新聞簡報，LEE的世界。一時，新聞簡報，天氣報告，（繼續LEE的世界），卅分，新聞簡報，（繼續LEE的世界）。二時，新聞簡報，（繼續年青人時間）。三時，新聞簡報，（繼續年青人時間）。四時，新聞簡報，（繼續年青人時間）。五時，新聞簡報，（繼續年青人時間）。六時，新聞簡報，（繼續年青人時間）。七時，新聞簡報，人約黃昏後，卅分，新聞簡報，（繼續人約黃昏後）。八時，新聞簡報，繽紛黃昏的世界。九時，新聞簡報，（繼續繽紛黃昏的世界）。十時，新聞簡報，日本歌星日本歌聲，卅分，新聞簡報，（繼續日本歌聲）。十一時，新聞簡報，猛歌一〇一，卅分，（繼續猛歌一〇一）。十二時，新聞簡報，黎明之前，卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續猛歌一〇一）。凌晨一時，新聞簡報，猛歌一〇一。

綠邨電台

七時，生活與你，天氣報告及節目預告，酒店音樂。八時，天氣報告，卅分，天氣報告，時代曲，卅分，漁民天氣，心曲訴情。九時，中文歌曲，英文歌曲，天氣報告。十時，歌星歌聲，卅分，漁民天氣。十一時，窗串D.J，卅分，天氣報告。十二時，粵曲，卅分，天氣報告，潮劇音樂。一時，寰宇撮要，十五分，小球世界，卅分，漁民天氣，時代曲，五十八分，報導賽馬日賽場賽果及報導沙田賽馬。二時，粵曲點唱，卅分，天氣報告，恩愛歌聲。三時卅分，天氣報告，報導本台初步賽狗預測及澳門逸園賽狗公司佈告賽狗消息。四時卅分，天氣報告，三四五。五時卅分，天氣報告，歷史故事。六時十五分，天氣報告，廿分，的年代，卅分，新歌曲，四十五分，天氣報告，明日節目預告，重播澳門逸園賽狗公司公佈出賽狗隻及換狗消息。七時，粵曲，五十分，實地報導澳門逸園賽狗公司十四場賽狗過程直至完場爲止及重播當日賽馬總結果。

麗的第一台

七時，早晨節目。九時，節目介紹，三十分，七〇〇同樂會，卅分，粵語長片「五福臨門」。十一時，倫得存生，五十七分，節目介紹。十二時，午間新聞，十五分，廿三世紀大逃亡。一時十分，小百貨，卅五分，錦綉前程。二時，靈探實錄。三時四十分，洛杉磯奇案錄。四時十分，粵語長片「十兄弟恐海險魔」。五時五十八分，節目介紹。六時，鐵面金剛，廿五分，我地那喜SIR話，卅分，今晚新聞，廿七分，節目介紹，四十分，紅男綠女。七時卅分，跳跳弗勝。八時，荷李活之光，廿五分，賽馬結果。九時，新聞及天氣報導，廿五分，揚心吊膽劇場「恐怖奬傑」（兒童不宜）。十時五十分，粵語長片「陳夫人」。

麗的第二台

一時卅分，完播曲。三時，華史尼臘鄉節、布娃娃園 CHORLTON & THE WHEELIES。四時，羅拔士先生，胡盜變探。五時，下午電影：女人世界。六時四十五分，護士生涯。七時十五分，新聞報導及天氣報告。八時四十五分，一家親（中文字幕）。晚間電影：挾探。十一時十分，新聞報導。十二時五分，全日播映完畢。

無綫翡翠台

八時，粵語長片「金鳳姻緣」。九時四十分，「排球英雄」。十時五分，「Q太郎」，卅分，「神奇飛俠」。十一時，「生物奇珍」。十二時，「生死關頭」，五十五分，午間新聞。一時十分，「無敵女金剛」。二時十分，「跳飛機」，四十分，「森林之王」。三時十分，「義犬報恩」，四十分，「兒童時間長片」。五時卅分，「科學展望」。六時，「溫故知新」，卅分，新聞及天氣報導。七時，「我地嘅SIR話」，卅五分，「小時候」，「一展、阿伙、三人行」。八時，「K-100」，卅分，「東芝行運一條龍」。九時，「電影親虎榜」「蛇魔」（粵語配音）。十一時，「萬寶路精選之無敵金剛」。十二時最後新聞，五分，「俠骨無情劍」，五十五分，國語長片「千鈞一髮」。二時廿五分，英語長片「BOCH AH AN RIDES A LONE」。三時五十分，全日播映完畢。

無綫明珠台

二時，「家」，五十五分，「七八年度世界盃」。五時十五分，「THE MAGNIFICENT SIX AND 2/1」，卅五分，新聞簡報，四十分，「SEARCH AND RESCUE：THE ALPHA TEAM」。六時五分，「TONY RANDALL SHOW」（中文字幕）。七時，新聞及天氣報導，卅分，「SHA NA NA」。八時卅分，「八個夢頭歌」（中文字幕）。九時卅分，「世界表演特輯」（中文字幕）。十時卅分，「萬寶路流行歌曲大賽」。十一時卅分，最後新聞報導，卅五分，三泮劇場「雙國盜寶」（中文字幕）。一時廿五分，午夜影院「猛虎兄弟」（中文字幕）。二時五十五分，「聯邦密探隊」。四時卅五分，英語長片「A MATTER OF LIFE DYING ART」。六時四十分，全日播映完畢。

刊登本報分類廣告
請撥電話 H-221583

衝破重圍

飲譽國際影壇血腥派大導演
森畢京柏
繼「英雄血」後大傑作!
「愛情萬年青」男主角:基斯杜化遜
「愛情故事」女主角:雅麗麥嘉露
金像獎影帝:鮑喧尼寧斯
聯合盛大演出

CONVOY
最具爆炸性的電影

麗宮今天加入聯映

單看一場飛車衝破屋頂經已值回票價!

華盛頓 總統 麗宮

越映越旺 第三週 口碑載道

總統華盛頓今加午夜場

皇后·皇都·嘉禾

今天五場獻映
袁小田創新動作功夫喜劇
袁小田 張午郎 余安安 楊盼盼
導演 張森
醉貓師傅
門得出奇。打得過癮。笑到碌地
今晚午夜場:咖哩啡

龍華·恒星·油麻地·福星

今天全綫加開午夜場
鄧光榮 王偉 余綺霞 領銜主演 粵語對白
最大胆的新聞故事 電影
白粉如雄

新都·快樂 K666148 H773496

今天聯映 明天加開四點正特別場
鄧光榮 王偉 余綺霞 梁小玲 主演 粵語對白
好胆色 四機危 刺激 夠殺氣
白粉如雄
今午夜場 性愛集中營

紐約·凱聲

第二週五場映
超感身歷聲綜藝體
Battlestar GALACTICA
太空堡壘卡拉狄加

京都·麗聲

今天六場獻映 加開午夜場!
恒發電影公司出品 請即定座!
導演 蕭榮
白粉如雄
鄧光榮 余綺霞 王偉 梁小玲

南昌·國寶 K208917

今天映 醉貓師傅 功夫喜劇
今六場 白粉雙雄 鄧光榮 余綺霞 主演

海運·百樂 H702412 K678001

第十七天 五日五場
伊利奧高 占士布洛林
CAPRICORN ONE
魔羯一號大行動
今晚午夜場 海運 百樂 勞過界

帝國·帝后·國際·太平 H-466268 K820749

今天四場 袁小田創作新劇 張森導演
醉貓師傅 粵語對白
今晚午夜場 茄哩啡

五場獻映 袁小田創新動作
醉貓師傅
帝國今午夜場 茄哩啡

利舞台·倫敦·影都·國都

國都今天五場
李雲 奇里夫 主演
火海敢死兵團

絕早滿瀉
綠頭巾

金門·樂聲

今天六場 加開午夜場!
恒發電影公司出品 請即定座!
導演 蕭榮
白粉如雄
鄧光榮 余綺霞 王偉 梁小玲

南華·南洋 5-737388 3-881755

週末五場請早!
緊張刺激海戰故事片
大東島海戰

大華

今天五場
李雲 奇里夫 領銜主演
火海敢死兵團
敢死英雄壯烈事蹟 勇人神驚
大戰多場 炮火連天

翡翠·荷李活·亞洲·蘭宮·黃金

票房紀錄認真醒
翡翠荷李活加午夜場
古龍最富性最下傳奇人物活現銀幕
大地飛鷹
原著 古龍 導演 歐陽俊
凌雲 王冠雄 夏玲玲 石峯 藍莉 張沖 魯平 李湘 張翔 黃香蓮
今晚全綫午夜場 勞過界 導演 牟敦芾

麗華·英華·寶石·觀塘 K657116 K429997

狂滿五場 請早
袁小田 張午郎 楊盼盼 余安安 聯合主演
醉貓師傅
今晚全綫午夜場 茄哩啡 爆炸性電影!

文華·明珠

週末五場獻映 請早購票入座
超級恐怖片 敬請勿錯過
魔嬰
今晚全綫午夜場 勞過界

珠江·銀都 3-891187 3-023941

今日購票請早
緊張刺激海戰故事片
趙矛 孟良慶 邱莉麗 主演 湯曉丹 導演
大東島海戰

新華·東方·新聲

狂滿請早
八厘米大題材 大銀幕製作!
法國浪潮 吹襲本港
GIRLS IN TROUBLE
聖院春心
衝破人性枷鎖!享盡性愛樂情!
今晚全綫午夜場 茄哩啡

新九 H63****

今天五場
中國第一部現代戰事海故事片
大東島海戰
大海戰逼真 故事緊張刺激壯觀

豪華·新大華·華聲

第二週 新大華
歐洲公司又一性感肉感傳奇巨片
姬絲汀 狄比露
性愛天堂
兒童不宜觀看
今晚午夜場:茄哩啡

普慶·國賓·國華·國泰

普慶 國賓 六場 加午夜場
歌羅夫人

國華 國泰 六場 加午夜場
軍妓血淚史
兒童不宜

域多利·紅磡 12 812795

今天正場選映
雙白粉雄 粵語對白
鄧光榮 余綺霞 主演
女飛俠
燕湖街·德民交界
首輪西片 影藝之宮
快將開幕

總統·華盛頓·金冠

今天六場
軍妓血淚史
兒童不宜

日夜六場
衝破重圍
今晚加午夜場

娛樂·寶聲·明月·民樂

週末五場請早!
有濃厚的古龍色彩 有懸疑曲折的情節 有匪夷所思的佈局
大地飛鷹
原著 古龍 導演 歐陽俊
今晚全綫午夜場 勞過界 導演 牟敦芾

金茂坪·華富閣

快將開幕
日夜五場獻映
浪子一招
首映 放映國語名片
聲光座 第一流

本報主辦港台贊助

兒童讀者聖誕聯歡 遊藝表演節目豐富

內容包括「孫悟空與鐵扇公主」、「擊鼓」、動物歌劇及集體遊戲等，更有幸運抽獎。

一年一度的聖誕節又快到了，每年的聖誕期間，本報「兒童週刊」及「兒童天地」，都聯合舉辦聖誕節兒童聯歡遊藝大會，今年已定於十二月二十三日（星期六）下午二時半至四時半假座香港灣仔修頓球場室內籃球館舉行，屆時招待小讀者二千名。

今次我們很高興，邀得香港電台贊助，由一班與我們常在空中相見的小朋友為我們表演。

動物歌劇，舞蹈劇，「孫悟空與鐵扇公主」，「擊鼓」及舞蹈等，此外幷領導小朋友們集體遊戲及歌詠，屆時自有一番熱鬧。

同時楊林安妮太平紳士，亦已答允報效全場頭、二、三獎，「珠迪亞姨」送贈四、五、六、七、八、九、十獎，其他獎品亦在徵集中。

為了場地所限，容額只能二千，額滿即止，先到先得。

有與趣參加的小朋友，先將左列表格填妥，然後附上回郵信封（即寫上申請人之姓名，詳細地址及貼上兩角郵票），寄回香港荷李活道一〇六至一一六號華僑日報「兒童天地」主持人收，幷於信封左上角，寫上「申請兒童聯歡入場券」字樣，即可獲得入場券一張，如無回郵信封或填妥之表格，恕不接納。

申請聖誕節兒童聯歡表格：

姓名：　　年齡：

學校：　　班級：

地址及電話

兒童天地（第五〇八三期）

排洩與身體健康 ·唐姨姨·

小朋友：

有些同學一時頑皮，在上課時候覺得無聊了，就舉起手對老師說：「我可以去洗手間嗎？」上課時無故到洗手間去是不對的，而且使排洩不能養成良好的習慣。

我們不談正在課室聽課而去洗手間，對學習的損失和對班中同學聽課情緒的影響，我們現在要談的是排洩與健康的問題。

每天，我們身體內有許多廢物是隨着水份排出的，在這種排洩工作中，皮膚負担很大的責任，那就是皮膚所出的汗把廢料排除，而腎臟膀胱呢，就比皮膚更重要了。血液把大量的廢料帶給腎臟，腎臟就把廢料收集起來，然後把廢料取出，也把血液裏的水份取出，連水份帶廢料一起送到膀胱去。

膀胱是一個袋子，從腎臟來的廢料就貯在那裏，你可以到廁所裏把它排出來，為着保護你的膀胱和排洩正常，不可貪着整天去小便，或者忍着整天不小便一次。

尤其是不能吸收的食物的渣滓，應該由大腸經肛門每天按時排洩一次，每天大便的時候最好在早晨起床後，有些小朋友，四天才大便一次，那是不合衛生的。

我們便溺要有定時，最初實行自然會困難，不過慢慢就會習慣了。

成語故事：病入膏肓 ·向上·

當國時晉公得重病，國內名醫都束手無策，只好向鄰國請求名醫，那時秦國有一位很高明的醫生，姓秦名緩，字越人，又稱扁鵲先生，於是景公派人去請秦緩到來，由於秦晉兩國，有婚姻關係，故此秦緩便受命前往晉國去替治景公。

在秦緩尚未到達之前，景公做了一個夢，夢中他的病，變化為兩個童子，其中一童子說：「秦國的良醫秦緩快要到來，我恐怕他會傷害我們，我和你還是逃避他好！」

另一童子則回答：「不用怕，我和你分別居在肓的上面和膏的下面，秦緩也奈不到何。」

景公醒來，覺得此夢甚奇。

不久，秦緩到了晉國，給景公仔細診斷一番後，便對他說：「你的病十分沉重，沒法可醫治了，因為所患的地方，一處是在肓的上面，一處是在膏的下面，這兩個地方是藥力所不能達到的。」

景公想起他的話正好跟夢中童子所說的一樣，不禁歎道：「秦緩真是位好醫生呢！」於是送很厚的禮物給他，送他回國。

因而凡是有人病得很重，無藥可治而近於死亡時，便叫病入膏肓。

小常識

露水草是一種纖細的植物，高約數公分，葉子很古怪，長滿紅棕色圓圓的小刺，枕頭上滿佈小刺，在陽光照耀下，像寶石水晶，故有露水草的美名，然而這卻是美麗的陷阱，昆虫一見了，好奇心油然而生，紛紛飛往玩樂，於是柔弱的腿一落在葉子上，便給緊緊住了，可的露水草便馬上吸那昆虫的液汁，漸漸地把昆虫化為液體，吸收後重新又展開它的細刺，再迎接另一隻昆虫。（若荷）

家庭生活信箱

發育期體形屬過渡階段 自瀆過多不會失荷爾蒙

白帶是陰道自然分泌物對身體無害

無知人君問：

（一）本人年已二十，對生理常識不太清楚，本人在性衝動時，陰莖會正常地提起，是否即術語「勃起」？

（二）平時龜頭是藏在包皮內嗎？陰莖提起時，龜頭沒有露出來，是否即包皮過長呢？

（三）包皮過長除了不合衛生外，還有甚麼缺點？會否影響生育？有治理的必要否？

答：

（一）在興奮時陰莖充血，變硬而挺起，這個過程稱為勃起。

（二）包皮是陰莖的表皮，平時陰莖在鬆弛狀態，包皮會覆蓋着龜頭。陰莖勃起時，包皮拉緊而龜頭會露出，如不露出便是包皮過長。

（三）包皮過長並不是病，祗要能輕易用手翻開包皮，在洗澡時可以清理龜頭後綫的污垢便合乎衛生。如包皮很難翻開，或包皮的開口太小，在陰莖勃起時緊箝著龜頭而產生痛楚，則要看註冊醫生。

美儀君問：

（一）小妹現年十二歲，未有月經，不知道何時會來，如在上課時來，應怎辦呢？

（二）陰道時常有一些白色的液體流出，不很多，這是甚麼呢？

答：

（一）如在上課時月經來潮，可早到洗手間清理一下，便可以避免尷尬的情形。而且來潮前可能有預兆，如腹部有微脹或痛的感覺，起初的月經是少許啡色的顏色慢慢轉鮮血，而跟越來越多。

（二）白帶是陰道的自然分泌物，對身體無害，如發覺有惡臭或顏色特別，則要看醫生。

PS君問：

小弟今年十六歲，五呎七吋高，九十四磅，吃過增肥丸無效，是甚麼原因？是否手淫影響？

答：

發育期間的體形祗屬過渡階段，注意營養，有適度的運動和充足休息，保持強健的體魄，自然有良好的發育。手淫對身體無害，如對健康有懷疑，應看醫生，切勿胡亂服用藥物。

KC君問：

（一）荷爾蒙是甚麼？有何功用？

（二）自瀆過多是否會失卻很多荷爾蒙？

（三）荷爾蒙對增高有沒有幫助？

答：

（一）荷爾蒙是身體內分泌腺體的，分泌物質，這些腺體包括腦下垂、甲狀腺、副甲狀腺，夷臟，卵巢，睪丸和腎上腺等。每種腺體的荷爾蒙均有不同的作用，影響身體各部份作不同的反應。可參閱生物學書籍有關人體內分泌的一章，便可以得到更詳盡的資料。

（二）不會。

（三）荷爾蒙與身體功能有很大關係，所以應注意吸收營養，有適量運動和充足休息，保持強健體魄。

本欄歡迎詢問，來信請寄香港灣仔軒尼詩道一五二號，香港家庭計劃指導會「家庭生活信箱主持人收」。

康樂家庭

·歲聿云暮·

三區婦女會辦冬賑

籌備為托兒所孩童祝聖誕 大旅行聯歡郊遊節目豐富

港九三區婦女會同人郊遊聯歡攝於「容龍」

香港東區、西區及九龍區婦女福利會為加強聯絡情誼，互相切磋，推動會務，都有經常密切的聯繫。

近日正逢金風送爽，是郊遊的好時光，該三會同人於昨（七）聯合舉行大旅行。雖然若干太太們可能是家務羈身，未能參加，但參與盛會的卻有四十餘衆。

彼等於是日上午十一時半啟程，乘豪華旅遊巴士出發，先抵十八咪容龍別墅遊玩，及在當地進豐富午餐，然後路經嘉道理農場，再轉往沙田酒店進下午茶點，在獅子山下攝影留念。直至西山日落，始告歸程。

太太們聯同在一起，沿途頗不寂寞，多位太太大展歌喉，包括許志羣夫人的時代曲，蕭明夫人及蕭湊森夫人的粵曲，林百欣夫人的粵語流行曲，蘇袁蔡蓮及楊趙燕卿的粵曲大合唱，更有李婆秀霞之日本歌等，一時充滿歡樂氣氛也。

昨天被邀參與盛會的民政署長官，有社區關係聯絡主任馮朱定華，東區聯絡主任邱冰貞，西區聯絡主任張國勳，九龍聯絡主任唐慧琼，三區婦女同人：

（東區）龍馮惠玲，李鄭潔開，柯林潔穗，謝黎生，丁毓珠，雷秀芳，黎鄧寶軒，何曾艷梅，曾黃麗娣。

（西區）蕭曾鳳羣，許周美閣，黃譚雅儀，蘇袁蔡蓮，楊趙燕卿，伍賴金女，蘇景璇，李麥秀霞，曾黃德從，郭程淑珍，陳梁少屏。

（九龍）蕭司徒潔，邱麥錦圖，李陳倩華，李文佩霞，潘方智婉，林賴元芳，司徒黃美絲，翁仲芬，葉梁淑貞，凌韓希敏，李馮可容，戴呂李玉，鄧家雄夫人，嚴葆垂夫人，高華華夫人，蕭玄英夫人，關超然夫人，范仲豫夫人，何黎夫人等四十餘衆。

文該三區婦女會以聖誕節將屆，分別於十九、二十，廿一為屬下托兒所孩子們祝聖誕，派贈兒童恩物，全部由李春融社會福利署長夫人主禮。

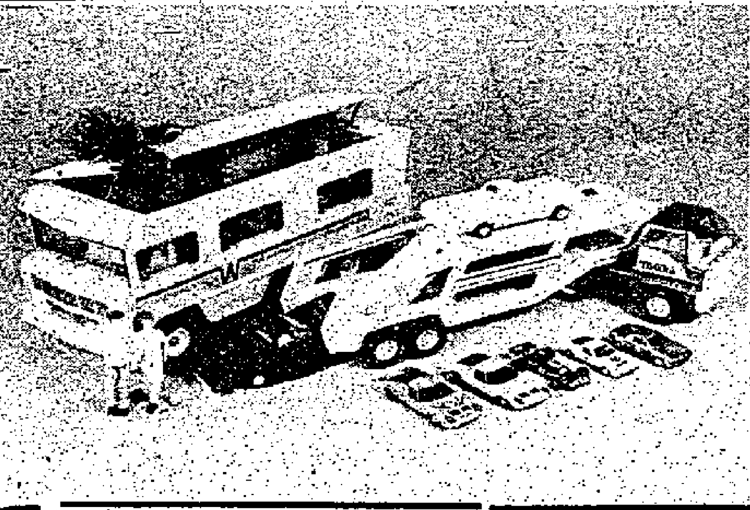
現正歲聿云暮，三區婦女會亦分別舉辦各區冬賑，希社會人士大解善囊，共襄善舉。（留）

〈聖誕插花〉

聖誕將臨，你有興趣在家中佈置一兩款聖誕插花嗎？圖中是匈牙利的聖誕佈置，像一個小鳥巢，很別緻。

·聖誕禮品精選·

玩具車——男孩子的恩物



送給小男孩的理想聖誕禮品是各款模型車，圖中的玩具巴士，長卡車，小型金屬車仔，都是很受小朋友歡迎的。永安公司玩具店有售。

婚姻講座 佳麗何處尋 石金言

許多想物色伴侶的男子，都感到人海茫茫，不知何處尋。其實，這種困擾，許多人都會有這種感覺，而在無可奈何之餘，只好登報徵婚，希望得到同樣遭遇的反映，從而作出毛遂自薦的「奇蹟」。不過說到底，身為女性而自願對一個陌生男子應徵，既不知根底，也不曉得對方是心懷鬼胎，另有作用，如是應徵途徑，實在十分尷尬而又充滿危險性的。

本來，香港人之中，男與女的比較數是差不多的，問題就是雙方認識的機會率，這各自參加社交活動的圈子偶然認識的異性中去找尋，不過，無可否認，這種機會率是很微的，尤其是你在生活圈裏打滾，整日忙，得不可開交，很少時間作社交活動，再加上親友間所介紹的，又未必合意，於是年復一年，不知不覺中，年齡老去，超過三十歲還是獨身漢者多矣。

然而，究竟佳麗何處尋？我曾經說過，最好有一個電腦機構，把物色伴侶的男女本身具備條件的資料，與希望對象的類型，全部存入電腦中，從而加以撮合及介紹，再讓雙方認識作出最後的抉擇。可惜，本港尚無此種電腦機構。不過，我覺得，縱使有此種服務，也未必受到廣泛的歡迎。原因是在目前風氣下，許多未婚仕女，對終身大事，大都仍重視「命運論」，殊不急急，更不喜歡親友作成，何況是付託於電腦嗎？

其實，最理想莫如利用婚姻服務，健全的婚姻服務公司，像跑馬地黃泥涌道一六五號眞善美一家，是值得信賴的，因為那兒登記委託的仕女相當多，尤以女性為然。她們大都受過相當教育和有高尚職業，更具備良好條件，由於有求偶的志願，更信賴該公司之服務精神，故紛紛委託。因此，男士們如欲找尋佳麗，這當然是最佳途徑。

解除孩子的痳煩

常常聽着孩子的母親們說孩子怎樣淘氣，不聽話，眞使人傷腦筋，這裏把你可能遭遇到的問題列出來，並且想到這些解決的方法，請你試一試，是否有效。

洗澡哭鬧——買幾塊彩色海棉放在浴盤裏，或者是塑膠杯子，小木船等，讓孩子一面玩，一面洗澡。

不肯睡覺——用講故事方式，或者在孩子枕頭下面放一些玩具或畫片等誘導孩子，不然讓幾個孩子比賽看誰先睡着，這個方法常常有效的。

跟着購物時不安靜——不要把孩子孤獨丟在一邊，或者偶然和他講一句話，或者抱起孩子看商店陳列的東西。

替孩子買一件玩具，然後讓孩子抱着買到的東西，付錢，找錢，也是孩子願意做的事情。

早醒的孩子——孩子睡覺以後在他枕邊放一些玩具。醒來時可以自己玩。

愛咬東西和踢東西的孩子——乾脆給他硬餅乾去咬，給他皮球去踢。

延年益壽有良方

我們當早上起床的時候，多數有些迷惘，或者舉動遲鈍，勢所必然，原因是睡覺的時間太多，心臟還沒有完全醒透，腦袋已經醒覺，經常運動的人比較好些，那不是說他們的心臟忽然工作加強，而是他們的腦袋反應比較靈活。綿之，早上起床的時候，如果準身較弱，而且剛剛起床就覺得疲倦，這種現象並非佳兆，應設法補救，使你達生適應種病態的，可能是貧血，神經衰弱，失眠，或者輕微性的心臟病，要

他已超過四十歲，還要當心那是肝臟衰弱，依照最新的醫學報導，我們的肝臟到了四十歲過外，便逐漸衰弱，因為肝的反應不強，影響到身上有許多地方的機能打了折扣，起床覺得懶弱的病態，就是肝臟衰弱的真正反映。除此之外，還有視覺興趣覺，又或嗅覺覺得工作能力銳減之類的的病態發現，若有這種現象，你應該補肝。如果你的肝臟沒有任何一種病態，只是要弱，補肝之法，最

高明的一種辦法就是從食物進補，每天吃一小碟牛肝，同時吃兩個生番茄，那就使你的肝臟保存一生，使你長壽而健康。

為什麼番茄加上牛肝對肝臟特別有利呢？原因是我們很少晒太陽，缺乏維他命D，只有番茄才含有大量的維他命D，此外牛肝含有造血的蛋白質，假定你的紅血球充份，不會損害到肝臟的結構細胞，你自然活得比較健康些。總括一句，人到中年就該特別注意肝的康健比較心臟更加值得重視，為了保護肝，你不應在晚上超過十二時以後工作，最好能夠在十一點左右就上床睡眠，以免陷入長期疲勞境地。

醫藥顧問 徐卓琪

痔瘡出血與腸胃積熱

△九龍土瓜灣D.L.君：

你說現年十六歲，女性，以往經常便秘，近數期，發現肛門外凸起一粒瘡，時發時癒，便後則紙有些血，而且非常痛楚，你問這是痔瘡嗎？如果是，是否必須施手術割除方能根治？你問有甚麼更好的方法根治？因為你怕住院，致影響你的學業，要我提供意見，能否介紹中醫痔科專家給你？

答：你所患的，相信是「外痔」，而且在惡化進行中，才會疼痛和出血。痔患的形成，與便秘有密切關係，因為積糞壓迫着直腸末端靜脈還流障礙，痔瘡破損而成痔便血，而排便時由於硬結糞便的努責，日久曲張而出血，因此必先改善便秘，務使按日按時排出軟便，可試服下方：

方用：槐花三錢，側柏葉三錢，荊芥炭錢半，川連炭錢半，乾地黃五錢，地榆三錢，火麻仁八錢，槐角子三錢，白芍三錢，枳殼錢半，西秦艽三錢。（清水煎服）

外用：槐花米二兩，白雞冠花一兩，煎湯傾入新痰罐中，乘熱坐其上薰蒸肛門，直至溫和，以藥棉濕透藥湯洗患處，洗後，以消炎性痔塞塞入肛門，並於臨睡前用。

此外，為使大便暢通，每日晨早空腹飲鮮奶一瓶，或淡鹽水一杯，睡前並可飲蜜糖水，並多食蔬果，禁戒辛辣刺激品。

痔瘡必須用外科手術方能根治，關於介紹中醫痔科專家問題，可來電H——七二〇六五七找本人聯絡。

△九龍坪石村伍君：

你說現年六十歲，經常飲烈性的酒類，每月不及一斤，都會覺得熱氣，油炸東西更沒有吃，最近每覺熱氣發作，舌頭及舌中，起生梅花小點，要我提供治法。

答：上述情形，是腸胃積熱之徵，應戒酒並服下方：

方用：知母四錢，黃柏三錢，乾地黃六錢，山萸肉三錢，淮山四錢，雲苓四錢，丹皮二錢，澤瀉二錢。（清水煎服）

此外，可用葛花三錢，乾地黃五錢，麥冬三錢，白菊花五錢，間中煲茶飲之。

麗聲 京都 金門 樂聲 恒星 福星 油蔴地 國寶 萬年 龍華 同樂 屯門域多利 新都 快樂 澳門南灣

越映越爆

麗聲 京都 金門 樂聲 恒星 福星 油蔴地 國寶 龍華 今晚加映午夜場

雙線觀衆·猛咁喝采·掌聲雷動

大好評

天天：拍得很精彩·情節非常細膩·明朗而緊湊

紅綠：有新聞價值及趣味性·片中人物呼之欲出

白粉双雄

「第日再玩過」

鄧光榮 余綺霞 領銜主演

王偉 梁小玲 領銜主演

導演 蕭榮

策劃 劉榮駒

粵語對白

監製 林鳳鳴　製片 鄧光宙　武術指導 巴山

起清：雙雄字容：爆盡兄弟內幕

緊張刺激 你有殺手鐧，我有回馬槍！

酒樓喋血 手足拚死護主

街頭遇伏 殺手捨命酬恩

神秘電話 有何內幕？爆俾你知！

恒發電影公司出品

主演 朱鐵和 韋烈 馬漢源 梁漢輝 高岡 和尚 宗枝 林燦祺 伍永森 鍾志強 汪偉

客串主演 巴山 張惠儀 麥婉儀 鄧振全

（兒童不宜）

第三十屆香港學校朗誦節特刊

三組粵語詩文朗誦

杜甫的曲江二首 歐陽修的訴衷情王統照的沉船 季羨林的夾竹桃。

三組冠軍高志華，鄧克斯與葉翰文。

（特訊）朗誦協會一埸粵語詩詞獨誦男中三B組賽事，誦材是杜甫的「曲江二首」，和歐陽修的「訴衷情」。評判指出：同學可能對中國古典文學較少接觸，故未能投入詩中感情，表達力稍有折扣。幸好，中文誦材，多以古典文字為主，無形中可提高中文水準。評判鍾錫雅稱：兩誦材應以較沉鬱，但不傷感的語調朗誦，這兩首詩的背景描述細膩，表揚及時行樂的意念，節奏不宜太急，也不宜太含蓄。應以閒適從容朗誦，以「抑揚」的對比語調處理。要運用目光帶動觀眾對景物聯想，增強其感染力。對歐陽修的「訴衷情」，大部份同學處理較佳。但不少同學情緒太激動。佛教會職業先修學校高志華，以八十八分取勝，進入「饒宗頤盃」決賽。亞軍許文山，亦該校學生，八十七分。季軍是樂道許子明、伍少梅，工中楊發成，八十六分。

（特訊）聖保羅書院，另組「小學四年級男粵語散文獨誦」，誦材是王統照的「沉船」節錄，是描寫秋日的優美散文，評判黎艷芳指出，朗誦最重要有氣勢，聲線第一，處理其次，這散文只有五處停頓，須注意這點，應緩慢的句子便應慢下來，很多人都忽略了。聖保羅男女下午校鄧克斯，八十九分居首位，參加「慈輝材盃」決賽。鄧同學小二開始參賽，從二次冠軍，是朗誦節的熟門人物。雙亞軍是牧愛英文小學上午校的蔡緊成、及聖保羅男女校的鄧文浩，八十八分。四名季軍是聖公會聖紀文上午校的陳家棠、嘉安商會第二校張德志，及聖保羅男女下午校的黎永達及劉子勤。

（特訊）（郭）以精靈的眼神，清晰的咬字，擊敗其他對手，聖保羅男女小學下午校葉翰文，在粵語散文獨誦，男小三年級賽事中，以九十分掄元，進入今天在九龍華仁書院舉行的總決賽，是項誦材是季羨林的「夾竹桃」（節錄）。評判黎錫輝評語：想像力強，吐字清晰，句讀明確，目光運用絕佳，富感染力，抑揚頓挫，能配合隨文轉適當的節奏，如一幅美的畫面浮現。亞軍兩名，都是聖保羅男女下午校，陳崇柏和盧仲翔，八十七分。季軍是德信梁偉聲、八十六分。評判認為他們的想像力很強，目光運用頗佳。

佑寧堂與歌德

最後一天英詩賽事

中三中六及小六女生分組出賽

冠軍 中三湯歷姬中六陳麗蘭

（特訊）朗誦節目——總決賽，雖然昨晚開始，但部份仍在初賽階段。佑寧堂二埸女英詩獨誦，選出八名優勝者，二名冠軍可在晚上出席總決賽。首埸「中三女英詩詞獨誦」成績平平，誦材「紅金頭髮的青年」，作者描寫每一項事物，如女孩子的金色頭髮，夕陽的金紅色晚霞，山坡的金色彩影……像仙境般詩意。背誦時，應用輕柔呼喚之聲，喚起觀眾感情。冠軍湯歷姬十分喜愛這首詩，結果不負親友同學所望，以八十二分勝出，昨晚即參加聖瑪利書院舉行的決賽，角逐「高得雅夫人盃」。她是女拔萃中三生，十四歲，第一次參賽。亞軍九龍聖瑪利的杜愛君，八十一分，雙季軍聖瑪利的許國君及薛鄉，八十分。

× × ×

最後一組英文事獨誦「中六女英詩獨誦」，是同樣角逐「高得雅夫人盃」。冠軍是德望女中的陳麗蘭，十八歲，是過去四年以來的英詩獨誦冠軍得主，今次又以八十分取勝，亞軍是瑪利諾英文（孫浙公學），雙季軍黃祖鈴（聖芳濟各書院）及張增華（聖瑪利）各得七十九及七十八分。

（特訊）（郭）昨午十二時過後，歐德學院隨告清靜下來，該處舉行所有英語賽事，暫告段落，要待明年重現熱鬧場面了。這場賽事，是女組小六英詩獨誦，與賽者約六十多人，水洩不通的場地，不少女孩子在父母、師長陪同下，賽事進行時兩個多鐘頭，忙着找「洗手間」，既可鬆弛神經，又不用困在擠迫的場地。誦材為英詩「去得太遠」，各賽員吟得中規中矩，評判對各位說：「妳們仍要下功夫，沒有很多學習機會，可以慢慢來！」據她說，因為各同學的詩詞朗誦時間很長，而且性質並不容易把握，全能保持小學生應有的聲音甜美，就很難得。她只誦習了一個月左右，評語是：「一個疾徐有效，聲音甜美」。她獲得獎盃及紀念盃。亞軍亦該校生安娜瑪莉亞，八十八分。季軍為聖心許伯慧，八十七分。（郭）

（右）中學男粵語散文獨誦，總冠軍馬劍威獲頒華僑日報盃。（左）中學女粵語詩詞獨誦總冠軍，鄧潔明（宣道），獲頒鄭何艾齡盃。

保持城市清潔，請勿亂拋垃圾。

新邨消息

電線凌空雜亂無章情況可消除

石籬小販攤檔將獲合法供電

合法電力月中開始供應

石籬邨第四、五、六座小販市場的攤檔將於本月十五日，獲得電力公司合法供電。

該邨第四、五、六座開設有百餘檔，售賣乾、濕貨物的小販攤位，由於當局沒有裝備供電設施，故小販要從樓宇間的住宅單位接駁電源，其中有些小販在高層單位接駁電綫到小販攤檔，另外再由較低樓宇內拋出電綫連接，使得攤檔與樓宇間連接有很多電綫，亂七八糟，殊不雅觀；並且，電綫經過長時期曝晒或被雨水所濕，很容易造成危險，對樓宇間數千住客安全頗有威脅。

為着住客的安全及小販獲得充足的電力供應，當局於本年初向有關部門申請，在小販攤檔附近裝置電力站。

該項申請獲得當局的批准，在有關部門攤檔附近建築了數個小型「火牛房」，作為電力輸送中心。

屋邨辦事處指出：該邨第四、五、六座的小販檔位將於本月十五日起，獲得中華電力公司合法的供電。但檔主必需預先向房屋辦事處申請，才能獲得供電。

該署發言人又指出：小販攤檔獲得合法供電之後，他們必需自動將以往非法接駁的電綫拆除。否則，有關人員將會代為清拆。（范）

長青擴建部份住戶月中入伙 長青邨擴建部份兩座樓宇業已落成，圖為青梅樓，居民將於本月十六日開始入伙。

房屋署在本財政年度內

撥出六百屋邨單位專供弱能人士居住

大廈有特殊設備方便居民出入

房屋委員會配合社會福利署，對本港弱能人士康復服務的計劃，在一九七八至七九年度，該委員預留六百個公共房屋單位，給予弱能人士入住，並且在他們入住或出入的屋邨，設立適當通道及有關設施，以方便他們往來及居住。

近年來，政府積極推行各項福利計劃，而弱能人士康復服務為政府福利計劃之一，在去年十月社會福利白皮書中，明確指出當局全面性政策的目標，是提供必需的綜合性康復服務，以使弱能人士能够按其智能情形，充分發揮個人的體力、智力及社交能力。

根據最新資料的估計，本港現有各類弱能人士數目達二十九萬人，其中包括極度弱聽、弱聽、失明、視力不全、嚴重弱智、普通弱智、輕微弱智及嚴重傷殘的人士。

房屋委員會為配合政府當局對弱能人士的康復服務，在轄下屋邨撥出一部份單位給他們居住，如有眞正需要時，會獲得協助尋找適當的住所。倘若弱能人士的住所極不適合，以致可能對個人或家庭成員產生嚴重不良影響，他們是可根據房屋委員會的恩恤安置計劃，直接獲得編配公共房屋。在本財政年度，房屋委員會預留六百個公共房屋單位，作為此用途。

另外，該委員會在可能範圍內，更會為他們改裝居住單位，提供更方便的出入通路和特殊廁所設備，編配他們入住接近工作地點的單位，及安排肢體傷殘人士在有升降機直達各層樓宇之單位居住。

目前，房屋署已在部份屋邨出入的斜坡及斜路等增設扶手欄杆，以方便失明或傷殘的人士出入。

政府當局並已考慮在公共屋邨設立日診及住宿中心，以診治是次容需要住院接受治療的嚴重弱智的人士。（范）

長青邨擴建部份

兩座新廈已告落成青梅樓月中可入伙

兩座大廈可容住客四千八百人

（本報訊）青衣島長青邨擴建部份兩座樓宇經已建築完成，並已取名為「青梅樓」及「青楊樓」，新廈第一批居民將於本月十六日遷入。

該邨快將入伙的兩座新廈，樓高廿四層的雙塔式樓宇，有居住單位二千七百六十五個，可容居民一萬四千八百多人。

該邨房屋辦事處一位發言人指出：該邨另兩座樓宇目前經已建築完成，亦已定名為青樺樓及青楊樓，其中青樺樓經已接收，第一伙居民將可在十二月十六日搬入。另外青楊樓將在明年初陸續入伙。

發言人又指出：邨內另一所學校的建築工程亦已經完成，並已交由三際團體接辦。

長青邨居青衣島第一個公共屋邨，隨着上述樓宇的落成，該邨全部工程亦告完成。

該邨於一九七四年底開始動工，原分數期興建，後因管理及行政上的方便，一分為二。第一期擴建部份仍稱為長青邨，其餘各期工程所興建之部份稱長康邨。

長青邨除了擴建部份的建築物外，原有五座住宅大廈，已於去年中入伙，其中有四座廿四層雙塔大廈，一座十二層高的長型大廈，共有住宅單位三千零卅九個，可容居民近二萬人。

該邨除了住宅單位外，還有完善的康樂及社區福利設施等。邨內共有六小街市檔位五十五個，一間郵政局，一個諮詢處，一間幼兒中心，一間幼稚園，十五間商店及一間酒樓，已經開始經營。邨內三間小學中有兩間已啓用。

至於由長青邨分出來的姊妹邨長康邨，亦正在設計興建中，可望於一九八二年底落成。（范）

興華社區會堂舉辦環山越野公開大賽

該邨除了住宅單位……興華社區會堂為慶祝一週年紀念及為區內居民提供鍛鍊身心之大好機會，特於十二月十七日（星期日）上午，舉行「環山越野公開大賽」。

歡迎區內及區外人士參加，報名費一元正，截止日期為十二月九日。

越野賽路線由興華社區會堂出發，經翠灣道、連城道、左轉環翠道、富角道、樂翠街，由引水道返回興華社區會堂終點，全程大約三哩半。

比賽分青年組（十四至十七歲）及成年組（十八歲或以上），各組設冠、亞、季軍，各頒獎盃乙座，另參加者跑畢全程者，獲贈紀念品乙份。

屋邨素描

馬頭圍邨位處旺市優點勝似私人樓宇

公共屋邨住客，對她們每月納廉租的人士，一般都會訴說：屋租雖然不高，可是出入總覺不方便，與私人樓宇之面對大街大巷，大有分別。

不錯，依照一般情況，公共屋邨座落的地方，通常都是位於偏僻的地方，絕少會在旺市建設，原因是地價太過高昂。

可是，馬頭圍邨却有所不同。土瓜灣是一處熱鬧的地區，工商聚集，十分繁盛，穿過該區的馬頭涌道一側，馬頭圍邨就座落於此，與珠江戲院相對。以馬頭圍邨的地理環境來說，與私人樓宇無異，一樣能夠享受便利的交通，該邨雖無巴士總站之設，但居民從未有交通不便，巴士服務不足之類的投訴。

馬頭圍邨在一九六二年至一九六五年間分兩期興建，共有住宅大廈五座，全部是十四層高大廈，每一單位均有廚房、廁所及露台之設。單位面積由二百八十九平方呎至五百七十五方呎不等，租金分別由一百五十九元至二百五十九元，尚算廉租。

該邨共有二千餘戶人家，有一萬三千餘人，由於地點好，環境優美，交通方便，雖有住客申請調遷他處。

屋邨雖然並不算大，但一般購物設備，並不缺乏，邨內有經營各種行業的商店廿八間，即使未能迎合邨民要求，居民即使往邨外購物，亦十分方便。

最令房屋署頭痛的流動小販，倒未能滲透入該邨，此點與該邨的地理環境有關，因為他們在邨外其他地方擺賣，更為有利。

馬頭圍邨佔地不多，但邨內空地却種了許多大樹，頗有美化環境之功，大樹之間，散佈有一百多個車位，出賣給居民使用，該邨有車階級，為數實在不少。

邨內康樂設施，雖然十分幼缺，邨外地方也不大，附近有馬頭涌足球場、長壽羽毛球場、天光道網球場，可供活動的場地可以說是十分充足。

房屋署在愛民邨未建成之前，辦事處就在此屋邨，在早年，此一屋邨的確有其聚議的一面。

馬頭圍邨設有互助委員會組織，治安尚差強人意，居民大致可放心，房屋署目前正着手進行改善早期屋邨的供電系統，馬頭圍邨亦包括在計劃內，該邨明年將進行重新敷設電線的工程，以加強供電設施。（佑）

科學 第三三三期

專家研究藥物性能有助增長醫療作用

最近醫藥界的若干新發展，茲分述如下：

一 藉去氧核糖核酸（AND）製成的人體胰島素——任何一項可能造福糖尿病患者的重大突破，科學家們已預料，這種尋覓已久的合成人體胰島素。此種代替目前糖尿病患者所服用的動物胰島素。此種合成的人體胰島素是以引人爭論之再合併去氧核糖核酸（簡稱DNA）——基因結合——技術製成的，由於大量的生產，這種新藥將在未來兩年到五年內將可確保供應不絕。

由於糖尿病患者不斷在增加，部份專家已警告胰島素在未來十多年內將告缺乏，胰島素所分泌的一種賀爾蒙，人體需要以它來同化糖和其它炭水化合物。目前，美國大約一百五十萬名糖尿病患者每天所需的胰島素是取自羊、豬和母牛。

合成胰島素的另一種好處是：它將不會污染物，目前患者所用的動物胰島素有百分之一至百分之二不純，而可能使百分之五左右的糖尿病患者產生嚴重的過敏反應。

這項重大的突破是加州杜亞特市希望國家醫療中心和舊金山一家民營基因技術公司的一羣科學家經過十個月的研究之後達成的。

他們運用一種複什的程序，把帶有人體胰島素之遺傳因子暗碼的合成基因放入一種在人類腸子中常見的大腸桿菌中，然後，這種細菌便會促使合成或基因產生人體胰島中所發現的兩個蛋白鏈之一。

科學家們在成功地製造出合成人體胰島素後，還可能利用這類基因合成技術改製造其他重要的藥物。研究人員表示，這項成就亦可能減少某些人對再合併DNA技術的批評：這些人曾警告，再合併（DNA）的技術可能導致難以控制的疾病和突變。

二 避孕丸和新生嬰兒的先天缺陷「新英格蘭醫學雜誌」最新發表的一篇綜合研究顯示，經常使用口服避孕劑的婦女其產下具有重大先天缺陷之嬰兒的危險性並未增高。

哈佛大學公共衛生學院的研究人員從出生證明和醫院記錄中調查了波士頓地區七千七百二十名婦女所生產之嬰兒的先天缺陷比率。

他們發現，在過去三年中沒有服用避孕丸之婦女所生產的兩千一百八十八名嬰兒中，畸形率為百分之三點三。在停用避孕丸至少一個月後懷孕的四千零八十七名婦女中，其生產畸形兒比率是百分之三點六。

在服用口服避孕劑一個月內懷孕的一千四百四十八名婦女中其生產畸形兒的比率是百分之四點三。

研究人員在調查重大先天缺陷——蒙古種型併發症，心臟缺陷，中樞神經系統疾病——的比例時發現，不久前還服用避孕丸和沒有服用避孕丸之婦女生下具有缺陷之新生兒的比例幾乎是相同的。

這項研究的結論是：「在服用口服避孕劑後出生的嬰兒，其畸形的危險性並不大。」

其他的研究則顯示，在懷孕過程中服口服避孕劑的婦女，其生產先天缺陷之嬰兒的危險性將增加，最近的一篇報告發現，在懷孕一個月內服用避孕丸多少會有可能造成嬰兒輕微的缺陷。

三 新的狂犬病疫苗——美國已在首度有限制的使用一種安全而又極有效力的抗狂犬病疫苗，這種在一九六○年代發展出來，並在伊朗和西德進行過試驗的新疫苗，比目前使用中的狂犬病疫苗較少副作用，並能產生較有力的免疫反應。

雖然狂犬病在美國已經罕見，但是每年仍有大約兩萬因可能接觸到狂犬病，而必須接受抗狂犬病的疫苗接觸。

美國疾病管制中心建議從已知患有狂犬病之動物所咬到或對目前使用的中抗狂犬病疫苗敏感的人使用這種新疫苗。

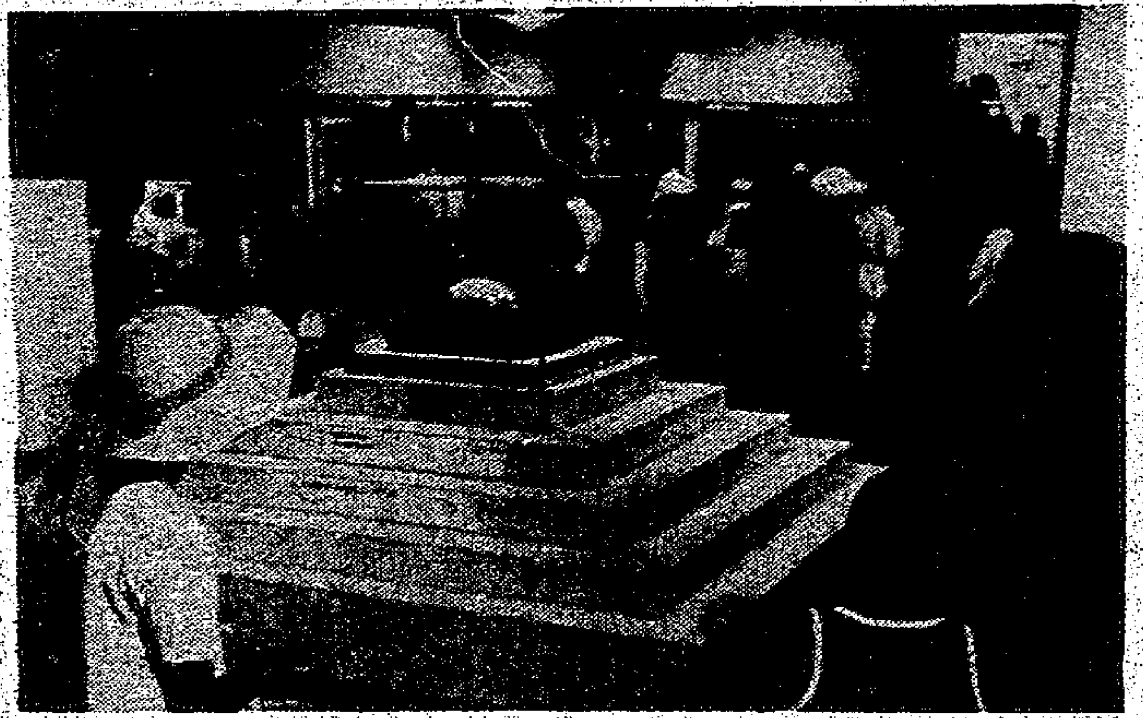
四 青光眼患者的希望——芝加哥大學的一項初步研究顯示：一種類似大麻之實驗中的合成藥劑——可能減輕青光眼患者的痛苦。

在對十六名青光眼患者所進行的試驗中，這種藥劑使患者的眼壓平均減少了百分之三十四——且無抽大麻所引起之不良副作用。

據估計，美國約有兩百萬人罹患青光眼，這種疾延性眼疾會破壞視神經抑制視力，終而導致失明。

研究人員在發現抽大麻有助於青光眼患者時，便對大麻類似的藥劑引起興趣，而國食品暨藥物權准局管理，最近又了另一抗青光眼的藥劑。

爪哇人頭骨



在東京的日本國立科學館於本年八月間曾舉行罕有的「爪哇人」頭骨展覽。該「爪哇人」頭骨已有八十萬年的歷史，係由印尼政府借出展覽。另一頭骨屬於一個二十萬至四十萬年前的初民的。該展覽會共有八十件與「爪哇人」有關的展品，引起科學家和普通人的興趣。圖示在日本展覽的「爪哇人」頭骨。

預防酒精中毒

喜歡酗酒的人，往往會發生酒精中毒的現象。什麼原因使人酗酒？原因是很多的，但大多數人所以酗酒，是想藉酒來解除愁悶，姑無論各人的生活方式為何，女性飲酒，主要是由於想消除自卑感，解除寂寞以及有關性的衝突。

不少婦女担任主婦，或者負起做母親的任務，感到滿足，但也有一些女子剛剛相反，她們感到做家事照顧兒女，是煩惱的事。也有些婦女，當兒女長大，離開了家庭，會感到失去了中心，或者丈夫死去或者離婚，精神苦悶之餘，就會去酗酒。

相反的，那些職業婦女，可能認為她們必須加倍工作，才能證明她們的價值，於是這類婦女，由於好勝心切，也會去酗酒。單身女子，由於生活寂寞，也往往以飲酒來解悶。

酒是一種易於使人上癮的東西，一種麻醉品，足以傷害你的心臟、肌肉、肝臟和消化系統，長期大量飲酒，會引起重大飽辯能亂，損害大腦。婦女懷孕時期飲酒，會影響胎兒；男人飲酒，也會對下一代發生不良的影響，例如身體畸形、心臟有缺陷、體重不夠、頭部細小等。

防止酒精中毒，是一件很重要的事情，為了自己的健康以及下一代的幸福，均不應酗酒，事實上飲酒并不能解決難題。下面有七項有關酒精中毒的問題，可以作為一個測驗，及早發現自己是否有酗酒的傾向有助於及時戒除飲酒的惡習：

（一）是否有人接近你，表示對你的飲酒表示關心？

（二）你是否由於飲酒而不能負担家庭工作或者外面的工作？

（三）當你遇到難題時，你是否時時要借酒消愁？

（四）你是否由於飲酒而需要醫藥上的幫助？

（五）你是否由於飲酒，會失去一切記憶，即或你并未昏迷，也會如此？

（六）你是否由於飲酒而做出犯法的事？

（七）你是否時常不能實現你對自己節制飲酒或戒絕飲酒的諾言？

如果你對上述任何問題的答案，是肯定的，則你的飲酒已影響到生活，需要有人幫助戒酒。根據最近的估計，在美國酗酒的女子，有兩百萬到四百萬之多，同時這方面的數字正在增加。在十年以前，在六個酗酒的人中，只有一個是女性，但在今天，在三個人中，有一個是女性。要避免酒精中毒，除開戒酒之外，別無他法，你必須下決心戒掉酗酒的習慣，否則必會自食惡果。

酗酒與患癌肯定有關連

新發表的美國政府消息，約有一千萬名的美國成年人患上酗酒的問題，五千萬高中學生中，便有一千每月最低限度喝醉一次。

這份報告是由健康，教育與福利部撰就呈交美國國會的，它已於前幾天發表了——它並且說，狂飲會造成癌症，已是無可爭論的事實。

健康，教育與福利部長若瑟·賈芬諾隨同該份報告書撰具的一份聲明說：「過分消耗酒精，使到數百萬的美國人的健康，安全和幸福，受到嚴重的損害。」

然而，健康，教育與福利部的國立酒精及酗酒研究所的代理所長華倫·阿卓薇却有些好消息要報告。

他在附加於該份報告書的一份聲明中說：「作為一個國家，我們似乎已把問題掌握。人們正在改變他們的行為。他們開始關心酗酒所引起的後果了。」

他引述因肝臟硬化而死亡的人數減少的事實，肝臟硬化是飲酒過多造成的結果之一，同時，戒酒的計劃亦正在增加中。

這份長凡一百三十八頁的報告書——是健康，教育與福利部自一九七一年以來撰具的第三份報告——曾作出如下的統計：

（一）約有一千萬名美國成年人，亦即百份之七，是有酗酒問題的。

（二）有三百多萬名年齡從十四至十九歲的青年人，亦即百分之十九，多少與酗酒問題有關。

（三）每月最低限度會喝醉一次的中學生的百份之十，已由一九六六年以前的百份之十，增加至一九七五年時的百份之十九。

（四）每年有二千多萬人可能是死於飲用酒精之上，包括有約半數在交通意外事件中喪命，約半數被殺和三分之一自殺者在內。

（五）調查的結果顯示出，飲酒過度與患癌及其他多的健康問題有關。

賈芬諾說：「酒精已毫無疑問是癌症成因之一，有數種烈酒，會在人體的不同部位，增加患癌的機會。」

賈芬諾對國會說，健康，教育及福利部正在擴大採取主動，使國人參加遏止濫用酒精的計劃。

醫學上新理論用營養來治癌

芝加哥一名醫生發現，給予癌症患者「過度營養」將大可提高他們的痊癒機會。

美國腸胃病學會會長暨腸部營養學家卡米斯基說：「某些人被形容為要在外科手術或癌症治療後生存的機會是非常渺小，我們發現，此一生存機會可由他們的營養狀況來衡量。」

他說：「真正的突破是：我們以營養療法，使非常危險的患者，變成危險性較小的病人。」

他說：許多癌症患者與其他的重病患是「缺乏免疫力者」，也就是說：他們身體的免疫系統，對系統本身內的蛋白質，與外面的蛋白質無法區別。

「我們知道，缺乏免疫力的癌症患者——不分年齡，四個人中有三個會死亡，如果你是缺乏免疫力者，你所處的情況將非常不利，不管你接受多好或多昂貴的治療，可能都沒有用處。

「但是恢復的營養治療法，能改變此一情況，恢復免疫系統」。

他說：一個癌症、骨折、或其他重大疾病的人，很自然的會產生失食慾，這種情形稱為「厭食」。

他說：「發生厭食的情形，是因為身體內部忙着將肌肉轉變為蛋白質，將脂肪轉變為熱量，但是你必須有適度的脂肪與肌肉，才能使身體應付緊張情勢。」

長期健康欠佳的人，可能必須進行靜脈注射，供應氨基酸、脂肪、礦物、維他命、及其他的營養物質，這不應與傳統以糖水或葡萄糖進行靜脈注射混淆在一起。

他說：「糖水供應的熱量，與一片麵包所提供的一樣多，就好像僅吃麵包與水，而希望身體健康一樣。」

他表示：在給予病人營養治療時，「我們將提供兩倍於體內所貯存的營養，猶如給予病人另一具身體，在他自己儲存的營養枯竭的後，從外面給予的營養。」

他說：瞭解病人何時需要額外的營養，及如何提供這些營養，已成為對於醫學上的一個專門學問，對這方面的研究，正在迅速成長。

南極洲的曙光

由日本南極調查研究工作隊拍返的一張無綫電傳眞片揭示一枝火箭被發射以供觀察在南極洲的曙光現象。

一個日本研究工作隊已拍電報返日本，報告該隊成功的觀察曙光現象，晚上在北半球及南半球的天空看見天然光的閃耀。

在南極洲那個日本研究站所在地方時常看得見在半球天空的曙光現象。

入口船期表

(船名)	(西名)	(何處來)	(日期)	(公司)
利來自由城	NL.FREETOWN	曼谷	九日	渣華
佛力萊克	FREDERICK LYKES	高雄	九日	怡和
箱根	HAKONE	歐洲	九日	寶隆
夏美蓮	HERMELIN	沙巴	九日	多利順
豐和丸	HOWA MARU	上海	九日	泛洋
依蓮娜	ELENA	基隆	九日	福來
依士達路	S.D.ESTERO	南非	九日	太古
勵力星	LILAC STAR	日本	九日	天祥
蘇格蘭丸	SCOTLAND MARU	基隆	九日	川崎
古力加	KUZNICA	歐洲	九日	天祥
貿易	SL.TRADE	美國	九日	海陸
美眞美	BULSOOK	曼谷	九日	振盛行
南非偉利近	S.A. VERGELEGEN	南非	九日	怡和
華利雅士	FAMILY ACE	基隆	九日	東洋
翡翠	EMERALD	日本	九日	東方
大順	SPES	日本	九日	大三
和平釜山	HWAPYUNG PUSAN	釜山	九日	和平
諾士批律	NORSE PILOT	高雄	九日	仕嘉
新墨爾本	ZIM MELBOURNE	新加坡	十日	新興
天安	COSMOS ALTAIR	日本	十日	大三
出雲丸	IZUMO MARU	基隆	十日	日郵
利來仙路士吉	NL.SINOUTSKERK	新加坡	十日	渣華
大阪灣	OSAK BAY	歐洲	十日	太古
亞華馬士基	ALVA MAERSK	美國	十五	馬士基
馬烈馬士基	MARIT MAERSK	新加坡	十日	馬士基
愛瑪碧琪	EMMA BAKKE	三藩市	十日	森那美
寶華	PAO HWA	日本	十日	天祥
威沙迪亞	VISHVA ADITYA	新加坡	十日	東亞
山格好信	SANGERHARSEN	歐洲	十日	東亞
澳洲開發	AUS.EXPLORER	高雄	十日	怡和
東方首長	ORT.CHIEF	歐洲	十日	港郵
長城	KOTAPANJANG	黃埔	十日	太平
朝南二號	DONAM 2	釜山	十日	港興
東和	EASTERN HARMONY	基隆	十日	新興
日育丸	NICHIIKU MARU	基隆	十日	日郵
福泰	UNIQUE ALLIANCE	新加坡	十日	大三
麥堅利馬士基	MCKINNEY MAERSK	日本	十日	馬士基
日隆	YAT LUNG	華北	十日	日高
摩素快輪	MOSEL EXPRESS	美國	十日	捷成
利來些路士吉	NL.SEROOSRERK	基隆	十日	渣華
太子田	PRINCE FIELD	日本	十日	協成
	KOTA CANTIK	華北	十日	太平
	KOTA PURI	華北	十日	太平
新葛馬士基	CLIFFORD MAERSK	歐洲	十一	馬士基
大中山	TAI CHUNG SHAN	曼谷	十一	順昌
山澄丸	YAMASUMI MARU	日本	十一	海聯
必早達	PATROCLUS	馬尼拉	十一	太古
花芝美路根	DF.FAJEMIROKUN	上海	十一	寶隆
東方海員	ORT.MARINER	高雄	十一	港郵
利來神戶	NL.KOBE	基隆	十一	渣華
漢普頓丸	HAMPTON MARU	基隆	十一	日郵
博多丸	HAKATA MARU	基隆	十一	日郵
萬力	MENELAUS	新加坡	十一	百保利
丁香雅士	LILAC ACE	日本	十一	大照
利來西門士吉	NL.SIMONSKERK	南非	十一	渣華
天代丸	TENDAI MARU	日本	十一	大三
祥記	CHEN KEE	日本	十一	協成
新葛馬士基	CLIFFORD MAERSK	歐洲	十一	馬士基
金建	KANDA	南非	十一	仕嘉
青年政治家	YOUNG STATESMAN	釜山	十一	山下
海王綠玉	NEPTUNE BERYL	新加坡	十一	東亞
井里汶丸	TJIREBON MARU	日本	十一	中海
亞洲明珠	ASIAN PEARL	澳洲	十一	太古
眞利市一號	JANUS 1	日本	十一	泛洋
海維二號	SEAMASTER 2	南非	十一	新興
新熊	NEW BEAR	華北	十二	新僑
嘉理拿奧頓多	CATHARINA OLDENDORFF	日本	十二	福來
寶利怡美利	PABLOEVRETT	日本	十二	福來
迪蒂士高	DITTE SKOU	日本	十二	捷成
麥堅利總統	PRES.MCKINLEY	美國	十二	總統
鄱陽	POYANG	高雄	十二	太古
沙保地	SAPUDI	印尼	十二	亞和來
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	日本	十二	福來
太平洋	PACIFIC SATU	日本	十二	中央
山梨丸	YAMANASHI MARU	基隆	十二	日郵
倫昌	LONDON PUSILIER	日本	十二	怡和
雅詩	ACE	釜山	十三	和平
蘇菲亞	SOPHIA FIRST	日本	十三	川崎
佐賀丸	SAGA MARU	基隆	十三	日郵
東協	CONCORDANT	日本	十三	大源
嘉謀	CHAR LO	台灣	十三	嘉慶
馬臣萊克	MASON LYKES	墨西哥灣	十三	怡和
長昇	EVER PIONEER	台灣	十三	利達
捷士美	JESAMINE	台灣	十三	美雅
天馬	TIMMAR FORTUNE	日本	十三	天祥
航友	GRAND NAVIGATOR	基隆	十三	港郵
雅拿莫地	JALAMOTI	美國	十三	天祥
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	基隆	十三	海豐
來利碧琪	LLOYD BAKKE	庇能	十三	森那美
利康	NIHON	歐洲	十三	寶隆
利達士	LAERTES	基隆	十三	太古
粟島丸	AWASHIMA MARU	日本	十三	天祥
銀箭	SILVER ARROW	基隆	十三	福來
伊利諾	ILLINOIS	美國	十三	怡和
利來香港	NL.HONGKONG	新加坡	十三	渣華
柯來恩	AL RAYYAN	台灣	十四	怡和
威爾騎士	CHEVASIER VALBELLE	基隆	十四	沙咀
直布羅陀丸	GIBRALTAR MARU	日本	十四	川崎
羅斯福總統	PRES.ROODSEVELT	美國	十四	總統
美國太空人	AM.ASTRONAUT	美國	十四	美輪
東方專家	ORT.EXPERT	澳洲	十四	港郵
金星	VENUS	日本	十四	東方
基士多寶丸	CRISTOBAL MARU	新加坡	十四	大三
邊運尼士	BENRINNES	馬尼拉	十四	邊行
偉斯達	VEESTAR	南非	十四	仕嘉
大阪灣	OSAKA BAY	高雄	十日	太古
	TELENDOS	新加坡	十四	百保利
	TOMOCO	日本	十四	東源
安娜馬士基	ANNA MAERSK	美國	十四	馬士基
威運	VIVIEN	基隆	十四	日郵
東方政治家	ORT.STATESMAN	高雄	十四	港郵
樂京	GOOD VIKING	日本	十四	通商
雅典納西	ATHANASSIA	日本	十四	寶隆
奧士達	AUSTRALIND	基隆	十四	渣華
力打義	NEDER RHONE	歐洲	十四	寶義
來恩	IBN RAYYAN	台灣	十四	怡和
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	十五	東源
梭葛夫	NIKOLAY ZHUKOV	棉可寶	十五	華林
長裕	EVER HANDSOME	台灣	十五	利達
高麗鳳凰	KOREA PHOENIX	美國	十五	太平
亞華馬士基	ALVA MAERSK	新加坡	十五	馬士基

今日空郵（星期六）　截郵時間

瑪莉安納島　上午十時
台灣、馬來西亞、印尼、西澳洲、菲律賓、星加坡、沙勞越　上午十一時
也門人民共和國　正午十二時
澳洲、斐濟、紐西蘭、法屬波里尼西亞、印度、孟加拉、尼泊爾、杜拜、科威特、埃及、叙利亞、約旦、斯里蘭卡、南非、西德、奧地利　下午二時
阿富汗、意大利、英國、愛爾蘭、荷蘭、比利時、丹麥、芬蘭、葡萄牙、西班牙、挪威、法國、瑞典、以色列、希臘、瑞士、利比亞、美國東岸、肯雅、尼日利亞、加納、巴基斯坦、沙地阿拉伯、南韓、泰國、加拿大、沙巴、汶萊、日本、中南美、莫三鼻給、扎伊爾、美國西岸　下午五時

今日平郵

越南、加拿大、加納、扎伊爾、尼日利亞、菲律賓、緬甸、孟加拉、沙地阿拉伯、汶萊西亞　下午五時

出口船期表

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
	美洲綫			
亞德安馬士基	ADRIAN MAERSK	加州紐約	九日	馬士基
華利雅士	FAMILY ACE	美國西岸	九日	山下
日本樂譜	JAPAN ROBLE	加勒比海	九日	泛洋
依蓮娜	ELENA	南美	十日	福來
貿易	SL.TRADE	美國西岸	十日	海陸
佛力萊克	FREDERICK LYKES	墨西哥灣	十日	怡和
利來仙路士吉	NL.SINOUTSKERK	墨西哥灣	十一	渣華
天安	COSMOS ALTAIR	加勒比海	十一	大三
摩素快輪	MOSEL EXPRESS	美國西岸	十一	捷成
萬霸	MELAMPUS	紐約美國東岸	十二	百保利
迪蒂士高	DITTE SKOU	南美	十三	捷成
長昇	EVER PIONEER	加州	十三	利達
麥堅利總統	PRES.MCKINLEY	聖地牙哥港	十三	總統
伊利諾	ILLINOIS	加州西北太平洋	十四	怡和
利來香港	NL.HONGKONG	南美	十四	渣華
東方政治家	ORT.STATESMAN	加州紐約	十五	港郵
美國太空人	AM.ASTRONAUT	加州紐約	十五	美輪
馬臣萊克	MASON LYKES	墨西哥灣	十五	怡和
韓國鳳凰	KOREA PHOENIX	美國西岸	十五	太平
銀箭	SILVER ARROW	加勒比海	十五	福來
普和美基	PERVOMAYSK	加州西北太平洋	十五	華林
利來碧琪	LLOYD BAKKE	墨哥灣	十五	森那美
	TELENDOS	加州委內瑞拉	十五	百保利
亞華馬士基	ALVA MAERSK	加州紐約	十五	馬士基
法蘭西丸	FRANCE MARU	加勒比海	十五	川崎
亞洲雅士	ASIA ACE	美國西岸	十六	山下
布運斯頓	SEATRAIN PRINCETON	美國西岸	十六	天祥
美國金戈	AM.LANCER	加州紐約	十七	美輪
利加拿	NAGARA	紐約美國東岸	十七	百保利
金融	SL.FINANCE	美國西岸	十七	海陸
陽興丸	YOHKOH MARU	美國西岸	十七	川崎
艾森豪總統	PRES.EISENHOWER	聖地牙哥港	十八	總統
長勝	EVER VICTORY	紐約	十八	利達
愛寶快輪	ELBE EXPRESS	美國西岸	十八	捷成
東方企業	ORT.ENTERPRISE	西雅圖溫哥華	十八	港郵
榮富	GREEN FORTUNE	加勒比海	十八	利達
利加蘭州	S.OF NAGALAND	加州西北太平洋	十九	東亞
加利蘭州	S.OF NAGALAND	加州西北太平洋	十九	東亞
約翰和達文	JOHN B WATERMAN	紐約	十九	海運
	歐洲綫			
利來福	NL.DELFT	漢堡鹿特丹	九日	渣華
沙連斯基	SHADRINSK	漢堡倫敦鹿特丹	九日	華林
曙日	ALDEBARANA	歐洲	九日	摩余
諾士批律	NORSE PILOT	歐洲	九日	仕嘉
豐和丸	HOWA MARU	歐洲英國	十日	泛洋
必早達	PATROCLUS	來埃士港	十二	太古
山梨丸	YAMANASHI MARU	地中海	十三	日郵
威爾騎士	CHEVALIER VALBELLE	熱那亞馬賽	十四	沙咀
大阪灣	OSAKA BAY	漢堡南安普頓	十五	太古
洛斯苯	RUBTSOVSK	歐洲英國	十五	華林
雅典納亞	ATHANASSIA	地中海	十五	寶隆
麥加多	MERCATOR	歐洲	十六	沙咀
長裕	EVER HANDSOME	地中海	十六	利達
史蘭地亞	SELANDIA	歐洲	十六	寶隆
梭葛夫	NIKOLAY ZHUKOV	歐洲	十六	華林
士拉和	WLADYLAWOWO	歐洲	十七	天祥
文華	MAN WAH	地中海	十七	東方
福源	UNIOUK WINNER	地中海	十八	懋德
巴得路	BALDERO	歐洲	十九	仕嘉
特朗昆地	TRONGATE	歐洲	十九	太平
橫瀾島	WAGLAN ISLAND	地中海	二十	香島
蒙卡斯特堡	MUNCASTER CASTLE	歐洲	廿一	摩余
	澳洲綫			
愛瑪碧琪	EMMA BAKKE	伊列曼度	十一	森那美
利來自由城	NL.FREETOWN	新西蘭	十一	太古
澳洲開發	AUST.EXPLORER	澳洲	十一	怡和
丁香雅士	LILAC ACE	新畿內亞	十二	大照
東方專家	ORT. EXPERT	澳洲	十五	港郵
加美利亞	CAMELIA	澳洲	十七	新興
	印巴中東綫			
加賀丸	KAGA MARU	遮打	九日	日郵
曙日	ALDEBARAN	遮打	九日	摩余
山形丸	YAMAGATA MARU	紅海	十日	日郵
貿易	SL.TRADE	遮打達曼	十日	海陸
新墨爾本	ZIM MELBOURNE	依力	十日	新興
永盛	OCEAN GLORY	卡拉奇基林沙	十日	懋德
	KOTA CANTIK	紅海	十一	太平
	KOTA PURI	波斯灣	十一	太平
嘉理拿奧頓多	CAT.OLDENDORFF	波斯灣	十三	福來
寶利怡美利	PABLOEVERETT	仰光吉大港	十三	福來
日隆	YAT LUNG	卡拉奇科威特	十四	日高
新熊	NEW BEAR	波斯灣	十五	新僑
	東南亞綫			
建龍	KEEN DRAGON	雅加達泗水	九日	東宇
國興	FLOURISHING COUNTRY	曼谷	九日	建華
藍雅士	BLUE ACE	印尼	九日	中海
巴士拿	BASRA	新加坡巴生	九日	大源
世界之虎	WORLD TIGER	曼谷	十日	海陸
國盛	BOUNTIFUL COUNTRY	海防	十日	建華
勵力星	LILAC STAR	新加坡巴生	十日	天祥
馬烈馬士基	MARIT MAERSK	新加坡	十日	馬士基
太子田	PRINCEFIELD	新加坡庇能	十一	協成
長城	KOTA PANJANG	新加坡庇能	十一	太平
太陽愛神	SUN CUPID	新加坡巴生	十一	天祥
寶華	PAO HWA	新加坡巴生	十一	天祥
祥記	CHEN KEE	新加坡庇能	十二	協成
眞利市一號	JANUS 1	新加坡巴生	十二	泛洋
井里汶丸	TJIREBON MARU	印尼	十二	中海
山澄丸	YAMASUMI MARU	新加坡	十二	海聯
天馬	TIMMAR FORTUNE	新加坡巴生	十二	天祥
高超	SURMONT	曼谷	十二	永泰
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	新加坡印尼	十三	福來
太平洋	PACIFIC SATU	馬尼拉	十三	中央
大中山	TAICHUNGSHAN	曼谷	十四	順昌
大寶石	TAIPOOSEK	新加坡庇能	十四	順昌
邊運尼士	BENRINNES	馬尼拉	十四	邊行
寶利怡美利	PABLOEVERETT	曼谷新加坡	十三	福來
高山	AOSAKH	亞庇斗湖	十四	大照
東協	CONCORDANT	新加坡巴生	十四	大源
有利雅士	ELECTRO ACE	馬尼拉	十五	山下
沙保地	SAPUDI	印尼	十七	亞和來
	台灣·日本·釜山綫			
大韓怡美利	HUGHEVERETT	日本釜山	九日	福來
華利雅士	FAMILY ACE	日本	九日	東洋
翡翠	EMEKALD	日本	九日	東方
夏美蓮	HERMELIN	日本	十日	多利順
依士達路	S.D.ESTERO	日本	十日	太古
古力加	KUZNICA	日本	十日	天祥
山格好信	SANGERHAUSEN	日本	十一	東亞
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	基隆	十三	海豐
金星	VENUS	日本	十四	東東
亞洲雅士	ASIA ACE	日本	十六	東洋
	非洲綫			
威達	VARDA	南非	十日	新興
沙歌芙	SURCOUF	西非	十日	沙咀
麥堅利馬士基	MCKINNEY MAERSK	角城西非	十日	馬士基
蘇格蘭丸	SCOTLAND MARU	南非	十日	川崎
大順	SPES	東非	十日	大三
	KOTA CANTIK	東非	十一	太平
出雲丸	IZUMO MARU	南非	十一	日郵
日育丸	NICHIIKU MARU	北非	十一	日郵
天代丸	TENDAI MARU	南西非	十二	大三
利來些路士吉	NL.SEROOSKERK	南非	十一	渣華
花芝美路根	D.F.FAJEMIROKUN	西非	十二	寶隆
嘉雄	CHAR HSIUNG	拉高士亞巴巴	十六	嘉聯

航訊

德國航空公司宣佈 購置波音機卅二架
定由明年下半年開始陸續交貨
波音今年訂單總數破以往紀錄

（本報訊）德國航空公司日前宣佈，該公司經已向美國波音商業飛機公司訂購三十二架新式波音七三七型雙引擎飛機，總值約爲四億二千萬美元。

該批飛機將於一九八〇年下半年開始至一九八一年十月，陸續移交德國航空公司，用來取代德航目前二十八架在一九六八年便投入服務之七三七型雙引擎機。

德航特別派遣這批波音新機航行西德國內及歐洲各大城市之間航綫。新式七三七機比德航現有之七三七—一〇〇型機之九十人載客量多出十九人。

這宗訂購合約，乃歐洲航空公司購買波音飛機最大宗交易之一。據德航方面消息，該宗與波音公司購機交易將於一九七九年初達成最後協定。

德航於一九六六年二月開始采購七三七機計劃。當時共訂購二十一架七三七—一〇〇型飛機。德航於一九五六年訂購第一架七〇七飛機後，迄今已總共訂購一百六十架波音噴射飛機。

波音公司海外最大買家德國航空公司訂購三十一架機後，波音公司今年已接獲四百卅六架飛機訂單，打破該公司以往紀錄；過往最佳表現的一九六五年祗獲四百一十八架訂單。現時訂購七三七機總數達六百六十九架。（澄）

國華號從海防到港 天代丸將往西南非

（本報訊）建華海運公司代理之國華（BOVNTIFUL COUNTRY）號貨輪，於今日（九日）自海防抵港，停泊於B號浮泡起落貨物，訂明日（十日）離港直航回海防。

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之天代丸（TENDAI MARU）號貨輪於十一（週一）自日本到港，並訂於十二（週二）啓程前往洛比托、馬塔地、杜阿拉、阿巴巴、添馬、塔加拉的、蒙羅維亞、伊利沙伯港、東倫敦等多個港口。

印尼怡美利下週二從日本到 長城客輪黃埔駛來將返星洲

福來輪船公司代理之印尼怡美利（TAMU RAEVERETT）號貨輪，訂於十二（週二）自日本來港，訂翌日（十三）開行，前往新加坡、耶加達、三寶瓏、泗水等。

太平船務（香港）有限公司代理之長城（KOTA PANJANG）號客輪，將於明日（十日）黃埔抵港，碇泊A號浮泡，翌日（十一）啓航，直往新加坡及檳城。

丁香雅士明日抵達 貿易號將先赴瀛島

（本報訊）大照企業有限公司代理之丁香雅士（LILAC ACE）號貨輪，自新加坡等埠駛來，將於明日（十日）抵達，寄碇A號浮泡上落貨物，至翌日（十一）開航[illegible]

為聖誕添特色 巧廚建麵包屋

圖中一羣預祝聖誕的人在興高采烈地在一間全部用麵包做成的屋子前拍照留念。這間麵包屋係遜省凱悅酒店主廚用了三十個工作日「建」成。這間麵包形的屋子高十二呎，闊八呎，重一千五百磅。（合衆國際社圖片）

加太航公關部門 委任登機智主持

加拿大太平洋航空公司溫哥華總部日前宣佈：委任麥機智爲公共關係部主任，統籌該公司各站的公共關係事務。

麥機智在加拿大卑詩省雜多利市出世，在加太航工作已有十六年，近職爲加拿大西區公共關係經理。他曾在雜多利及溫哥華多家報社任職多年，才轉行擔任公共關係事務。

麥機智曾出任卑詩省電力局及其他大機構的公關要職。

福來輪船公司
香港干諾道中84至86號先施大廈廿五樓
電話：5-453911至20
澳門代理：興記行宜安街11至13號　電話2493
往：曼谷、星加坡、庇能、加爾各答、巴生港、吉大港。
(到)　(開)
★寶利怡美利 PABLOEVERETT　十二月十二日　十二月十三日
★香港怡美利 THOMASEVERETT　十二月十七日　十二月十八日
★不往巴生港
往：門司、神戶、橫濱、釜山、仁川
大韓怡美利 HUGHEVERETT　泊A16泡　即日開行
★發利怡美利 FERNANDOEVERETT　十二月十八日　十二月十九日　★經往濱濱
往：新加坡、椰加達、泗水。
印尼怡美利 TAMUREVERETT　十二月十二日　十二月十三日
百利怡美利 PATEVERETT　十二月廿二日　十二月廿四日

羅立信船務公司
加勒比海航綫
遠東——加勒比海各埠
SILVER ARROW
十二月十二日抵港　十三日開行
往：基利士多堡、聖周安、聖多明高及西班牙港。
收貨站：香港北角聯益及官塘聯益貨倉
香港代理：福來輪船公司
貨艙代理：麥遂初父子公司
香港干諾道中84至86號先施大廈廿五樓　電話：5-453911至20

瑞典尊臣輪船公司
往：喀拉蚩、刁拜、哥林沙、科威特、達文、巴士拿、巴連。
	截貨	抵港	開行
Catherina Oldendroff	11/12	12/12	13/12
UNITY	25/12	26/12	27/12
收貨站：香港北角聯益倉及觀塘聯益倉

墨西哥國家船務公司
墨西哥航綫
遠東——墨西哥及中東各埠
AMPARO
一月卅日抵港　二月一日開行
往：安遜那達、文些路、阿卡浦爾科及中美、科林多港、聖約翰、奔塔阿勒那斯。
香港代理：福來輪船公司
香港干諾道中84至86號先施大廈廿五樓　電話：5-453911（20）
澳門代理興記行
宜安街11-13號　電話：2493

JUMBO LINE
Australia West Pacific Line
澳洲西太平洋輪船公司
南方船務公司代理福來輪船公司
香港干諾道中84至86號先施大廈廿五樓
電話：5-453911至20
澳門代理興記行宜安街11-13號　電話2493
直航澳洲雪梨、墨爾砵、阿德雷特、比利士彬、佛利曼度、塔斯曼尼亞
十天到達雪梨（大貨貨箱供應）
船名	貨箱截貨	到港	開行
Bunga Angsara	18/12	18/12	19/12
ANDROS	29/12	29/12	30/12
收貨站：香港國際貨櫃有限公司
葵涌4號碼頭　電話：12-246121

NAMYANG LINES
地中海航綫
直航：塞德港、亞力山大港、貝魯特、班加西、的黎波里、勒德基亞、比那斯、伊斯坦堡
		到港	開行
福源輪	UNIQUE WINNER V.2-WB	十二月十七日	十二月十八日
南洋皇冠	NAMYANG CROWN V.1-WB	元月四日	元月五日
中東航綫
直航：喀拉蚩，吉大港
		到港	開行
永盛輪	OCEAN GLORY V.8-WB 即日落貨船泊A18泡	十二月十一日	
永昌輪	OCEAN ACE V.9-WB	十二月三十日	十二月卅一日
總代理：懋德航運有限公司
香港皇后大道中恒隆大廈六〇五室　電話：5-244051（5綫）
收貨站：北角聯益倉
香港和富道　電話：5702231內綫17　九龍偉業街　電話：3752141

KYOSEI LINE
協成汽船株式會社
太子田輪 M.S. "PRINCE FIELD" 十二月十日由日本抵港　十二月十一日開往：星洲、庇能
聖城輪 M.S. "SAINT UNZEN" 十二月二十日由日本抵港　十二月廿一日開往：星洲、庇能
總代理：協成輪船（香港）有限公司
香港皇后大道中商業大廈六〇一室
電話：5-239429　5-280241（十綫）

THORESEN & CO. LTD
香港—日本航線
夏美蓮
"HERMELIN"
十二月九日抵港
十二月九日開行
（兼收冷藏貨）
往：橫濱、名古屋、神戶、門司。
代理：多利順洋行
中環太古大廈十九樓
電話：5-226111

輪船公司電話
公司名稱	電話
大西洋	一三二〇〇七
大阪三井	一四〇一七一
川崎	一五六一三一
太平洋	一三七一九一

Japan Line 日本海運
加勒比海 委內瑞拉航綫
M.S. "JAPAN ROBLE"
日本樂譜快輪
船泊A-19泡
即日落貨　即日下午開行
汎洋航運有限公司
收貨站：汎發貨倉・青衣島
TEL.12-400387
德輔道中71號聯邦大廈705室
電話：H-238091-8（8 LINES）

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
歐洲出口船期 CARGO BOOKING TEL H-238091
M.S. HOWA MARU 豐和丸
即日落貨　即晚開行
直航：Hamburg, Antwerp, Rotterdam, Amsterdam, Hull, Liverpool, London.　船泊A-33泡
歐洲入口船期 請各收貨人即來本公司辦理船邊提貨手續
KARA CAREER 江發快輪 12月22日到港
直航：上海
總代理　接艙處　運費特廉
汎洋航運有限公司
TRANS-OCEAN SHIPPING LTD
德輔道中71號聯邦大廈705室
電話H-238091/8（8 Line）
澳門代理星華船務公司　電話：2797
地址巴斯打蘇古街95號

Japan Line 日本海運
香港、星加坡、巴生航綫
M.S. "JANUS-1"
眞利市一號
直航星加坡、巴生
十二月13日落貨　14日開行　汎洋接儎
汎洋航運有限公司
TRANS-OCEAN SHIPPING LTD
德輔道中71號聯邦大廈705室
電話：H-238091/8（8 LINES）

華僑晚報 分類廣告 每天兩元
費廉效大 上期繳費 不折不扣

銀星　往：釜山。（兼收貨箱貨）M/S SILVER STAR 十二月十七日到港　十九日開行
快得利　往：橫濱、名古屋、神戶、仰光。M/S FRATERNITY 12月二十日到港　二十七日開行
美麗星　往：釜山。（兼收貨箱貨）M/S MARY STAR 十二月廿四日抵港　廿六日開行
銀星　往：釜山。M/S SILVER STAR 十二月卅日抵港　元月一日開行
新興行船務有限公司啓
電話：5-257111（十綫）216271（六綫）
香港干諾道中一號至三號南華大廈八樓及九樓

太古船務（代理）有限公司
太古輪船有限公司
香港太古大廈四樓　電話：5 264311

亞澳快航有限公司
全貨櫃服務
收貨站：現代貨箱碼頭及彩虹德記
碇泊處：現代貨箱碼頭葵涌
雪梨、墨爾砵、比利斯本（愛德雷特經墨爾砵）
		集運截貨	普運截貨	開行
澳洲開發	AUSTRALIAN EXPLORER	已截貨	12月9日	12月11日
東方專家	ORIENTAL EXPERT	12月11日	12月12日	12月15日
東方大使	ORIENTAL AMBASSADOR	12月17日	12月18日	12月20日

紐西蘭快航 太古・大阪三井・渣華聯合航綫　直航：菲濟羣島、奧克蘭、威靈頓、列提頓。
收貨站：海運碼及青衣彩虹德記
利來自由城 NEDLLOYD FREETOWN　LAUTOKA, SUVA, AUCKLAND, WELLINGTON & LYTTELTON　已截貨　12月12日開行
A VESSEL　LAUTOKA, SUVA, AUCKLAND, WELLINGTON & LYTTELTON.　12月19日截貨　12月22日開行

新畿內亞及南太平洋航線
鄱陽 POYANG　WEWAK, LAE, RABAUL, KIETA, PORT MORESBY, HONIARA, SANTO VILA & NOUMEA　12月15日截貨　12月16日開行
湖北 HUPEH　JAYAPURA, MADANG, LAE, RABAUL, KIETA, PORT MORESBY, NOUMEA, PAPEETE, PAGO PAGO, APIA, & TARAWA　元月19日截貨　元月20日開行

第三十屆香港學校朗誦節特刊

三項國語總決賽

培正最突出 一校奪四杯

慕理夫人 李棪 星島 蘇文擢四獎杯盡歸掌握
大熱門女隊並壓倒男隊獲總冠軍 蘇浙吳江得劉秋生杯 李絅得李輝英杯
英華楊津津取得華僑日報杯

（特訊）九龍華仁書院，昨日朗誦好手雲集大集會，與賽者皆多場賽事，優勝者堪為老虎，表演精采，不在話下。

三場總決賽，國語詩詞獨誦、散文獨誦及詩詞集誦。

培正的侯小民，除以李廣的「水的救判」奪得全場總冠軍，擊敗對手資學成，（培正），誦材為夏子悅的「憶兒時」）取得「星島日報盃」，文勝出另七名對手，贏得散文獨誦全場總冠軍，同時取得「慕理夫人盃」。

評判表示，侯小文之對手資學成，實力強勁，與侯不相伯仲，他以說故事形式，誦出「憶兒時」，然而，從事以散文為主，而非說故事，侯小文因此佔了便宜，九十一分勝出。

另外，英華楊津津，以也斯的「太陽下山」擊敗培正廖美玲，奪得「華僑日報盃」。

李絅（蘇浙）以郁達夫的「水螢洞」，壓倒余仁貴「皮球和鉛球」的姚景（蘇浙）取得「李輝英盃」。

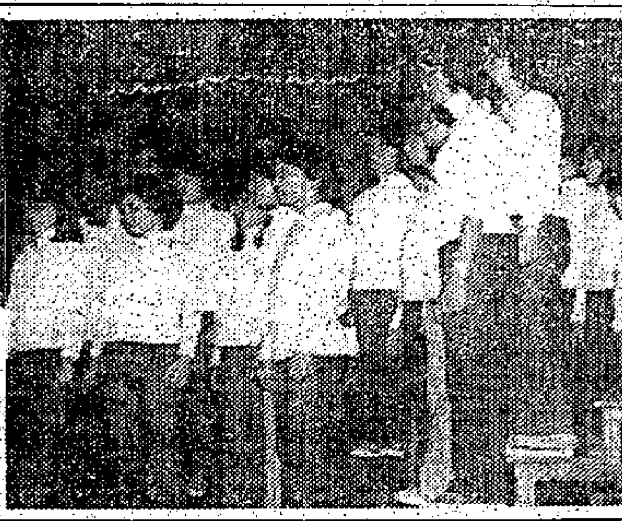
黃啟倩（蘇浙）朗誦老舍的「貓」與同校同學吳江角逐劉秋生盃，結果吳江以丙公的「見落葉有所思」勝出。

另場國語詩詞獨誦總決賽，培正的魏喬明誦黃國彬的「獅子山」及「燈」，取得總分一百八十，成為全場冠軍，奪得「蘇文擢盃」。

國語詩詞集誦總決賽，由大熱門的培正中學女組贏得全場總冠軍。誦材是羅青的「手錶的月亮」，總分一百七十九分，得「李棪盃」。

此場共八隊出賽，評判官佈，成績最佳之三隊為：英華，誦材為艾青的「日出」，一百七十五分，培正男組，以元好問的「赤壁圖」及斛律金的「敕勒歌」，得一百七十八分，但冠軍落在培正女組，以一分勝出。

入隊級別程度有異，高級無論在把握技巧，詩文理解，及隊型構想，自然會勝一籌，可是低年級的，亦不示弱，如朗誦康白「草兒在前」的同學，排成牛頭，李白表將背向牛頭，扮演農人，頗見匠心。惜在一問一答間，背向觀衆，效果大打折扣。



（右）女英詩集誦總決賽，聖瑪利書院奪得總冠軍。（左）威絲女士頒發香港虎報盃予代表李宇芬接領。

英詩獨誦總決賽德望陳麗蘭奪得總冠軍，圖為評判員威絲女士頒發高詩雅夫人盃予陳麗蘭，接受。陳同學亦係昨日中之英詩決賽的冠軍。

（上）擇濟「李棪盃」，培正同學女隊笑哈哈。（下）原來前日得初賽冠軍的培正女隊，昨日再以一分之微，擊敗同校的男子隊，得到國語詩詞集誦總冠軍，奪「李棪盃」。

英文朗誦部份 獎杯名花有主

陳麗蘭：高詩雅夫人杯 許伯斑：朗文挑戰盃 蒙民偉書院：南華早報杯 白基斯：麗的杯

（特訊）在數百名參賽者中，能奪決賽權，已經不容易，在總決賽中再次站在數百陌生人面前誦讀，而且要保持一貫的水準，就更見困難。

德望陳麗蘭及聖約瑟許伯斑，皆能克服上述困難，再以「超水準」的演出，分別獲得英詩獨誦及英語散文誦讀錦標。

陳麗蘭今年十八歲，是德望中六學生，剛好在昨日參加決賽，得到分組冠軍，而晚上就再次參加總決賽，仍能以最「飽滿」的狀態出現，成為高詩雅夫人盃得主，故此欣喜若狂。至於許伯斑的「勇士為愛比武」散文故事結局雖然只贏得「美人離去」，但抑鬱這位十四歲，聖約瑟學生帶來最快樂的一個晚上，勇奪朗文出版社挑戰盃。

兩項獨誦中，雖然冠軍演出尤佳，但獲得全場最熱烈掌聲者，相信就是只得十歲的協和學生王以信，只見他按在衆多個高個子哥哥姊姊面前誦讀，毫無懼色，因此在「扶弱鋤強」的心理下，雖然未能獲勝，仍得到台下給予最熱烈的掌聲。

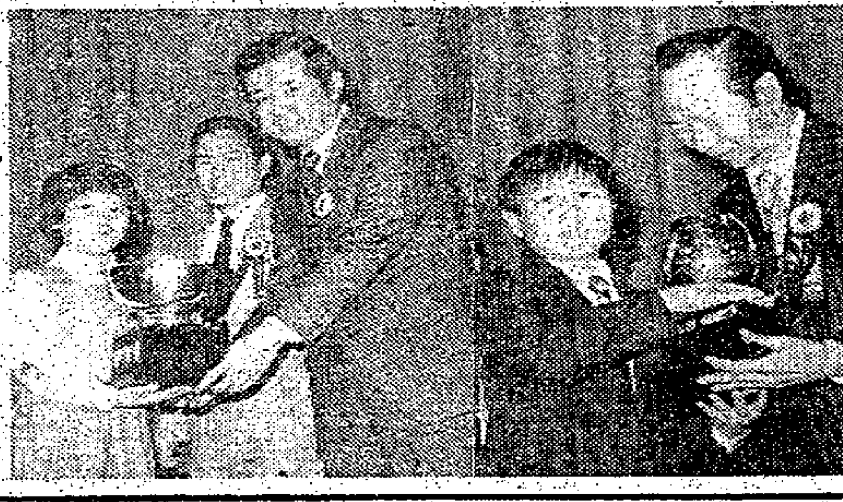
集誦總決賽方面，基督教會蒙民偉書院隊，以「月黑風高夜」，在最「緊張」的情況下，獲得男子英詩集誦總冠軍，成為南華早報盃得主。不過，英華書院（中一隊）的求雨歌，則是最討好觀衆的一隊，他們的一致動作，前排紅番的扮相，都十分成功，「雖敗猶榮」。

女子英詩集誦，要算最精采的大軸表演，聖瑪利書院（中五及中六隊）的「出生前的祈禱」，「世界上有那麼多的醜惡，我寧願死，不要出世了」——表演得出神入化，一副冠軍相，故奪得虎報盃。

英語戲劇選段獨誦，十七歲的英皇佐治五校白基斯憑著其對馬克的愛，得到麗的電視挑戰盃。

昨日並舉行簡單隆重的頒獎禮，由威絲及福士兩評判主持——香港及九龍姚舜學會盃得主：（一）「中文女英詩獨誦」，冠軍（左起）陳麗蘭、亞軍楊慧文、季軍黃淑銘及張華華。（二）「中三女英詩獨誦」，左起季軍薛婉、亞軍杜愛君、冠軍邊慧姬及季軍許圓君。

主：公開演講冠軍：黃惠美（協恩）、鍾健衡（瑪利諾）、蔡敏儀（華仁）、周偉豪（華仁）。至於英詩集誦冠軍得主：任少梅工中得新界總商會盃、元朗信義中學得賀松泉盃、協恩中學得朗文出版社盾、聖約瑟書院李國黎得主席盃、白威安娜則個人獨得格雷士盃。（娉）



（右）小學男粵語散文獨誦總冠軍，黃文偉（潮商）獲頒鄭棟材盃。（左）小學女粵語詩詞決賽總冠軍姚潤敏（石排灣聖伯多祿），獲羅殷巧兒盃。

（一）培正侯小文以聲音洪亮，感情真摯，動作自然，以一百八十分優績得國語散文獨誦總決賽冠軍，奪得「慕理夫人盃」。（二）培正魏喬明以「獅子山」及「燈」二首詩，獲國語詩詞獨誦總冠軍，得「蘇文擢盃」。

粵語各組總決賽 何艾齡翩然蒞止

姚潤敏：殷巧兒杯 莫偉潮：蘇紹興杯 林玉萍：筆會杯 黃文偉：鄭棟材杯 鄭潔明：何艾齡杯 余頤之：饒宗頤杯 阮嘉貞：工商報杯 馬劍威：華僑報杯

（特訊）九龍華仁昨晚舉行的粵語詩詞、散文獨誦決賽，共八項賽事，由劉秋生、陳耀南、黎覺奔三位評判。

女小學粵語詩詞獨誦，石排灣聖伯多祿上午校小五姚潤敏得勝，捧走「羅殷巧兒盃」，由中文朗誦委會顧問蘇翔祖頒發。誦材是紀弦的「一片槐樹葉」。

男小學粵語詩詞獨誦，基全上午校小四莫偉潮，誦紀弦的「光明的追求者」，獲「蘇紹興盃」，由蘇紹興本人頒發。

粵語散文獨誦小學女組，鴻仁小學上午校小五林玉萍，以豐富感情，誦出葉紫的「湖上」（節錄）獲勝，得「香港中國筆會盃」，由陳耀南頒發。

粵語散文獨誦小學男組，潮商下午校小五黃文偉，把鄭振鐸的「永在的溫情」誦出韻味，得「鄭棟材盃」，由黎覺奔頒發。

繼由容宜燕介紹對中文朗誦有很大貢獻的鄭何艾齡博士，他表示：在初期朗誦是沒有中文朗誦的，抗日後何博士大力提倡，抗日期間，並在港推動，何博士在國語教育運動退休後，便往美國辦中華小學，使華僑子弟學習中國語文。

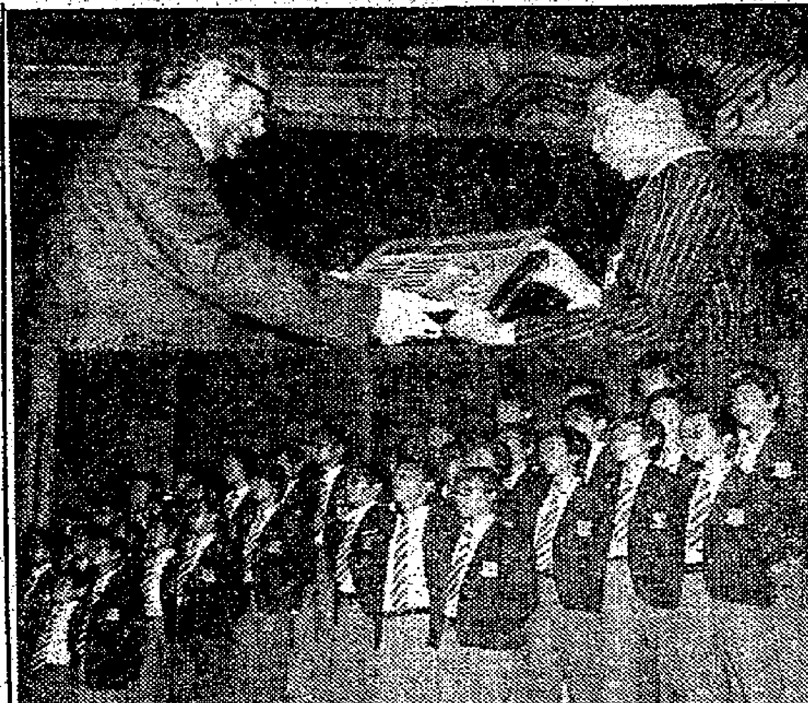
跟着中學組決賽，中國女組首先詩詞獨誦，宜道中學中六鄭潔明得勝，以興奮心情，眼帶淚珠，從「鄭何艾齡博士手裏接過「鄭何艾齡盃」。鄭同學所唸的是「詠荊軻」（陶潛）。

男中粵語詩詞獨誦，基督教會蒙民偉書院中一余頤之掄元，捧走「饒宗頤盃」，由容宜燕頒發。

女中粵語散文獨誦，聖心中五阮嘉貞以優美姿勢，半富感情，誦出袁中道的「陳無異寄生篇序」，得冠軍，因她有事先退，由代表接過劉秋生頒發的「工商日報盃」。

最後男中粵語散文獨誦，樂道中四馬劍威，以雄渾的聲調，威武的姿勢，把羅貫中的「關雲長義釋曹操」（節錄）裏的人物活現在台上，力壓羣雄，從劉秋生手中接過「華僑日報盃」。

最後，劉秋生勉勵同學多努力練習嗓子，以丹田之氣來朗誦，才會悅耳動聽。另外，希望下屆朗誦節，對低年級所選的誦材不宜太長。（挺、峯）



（上）男英詩集誦總決賽，基督教蒙民偉書院得總冠軍，圖為士頒發南華早報盃與馬溪明代表。（下）蒙民偉書院隊。

今日節目

聖瑪利書院

下午一時四十五分　非公開組小學英詩獨誦
下午二時三十分　初級組英語散文獨誦
下午三時卅分　公開組小學英詩獨誦
下午三時　非公開組小學英詩集誦
晚六時　高級組英語散文獨誦
晚六時四十五分　中一至三英詩集誦
晚七時二十分　中學公開組英詩獨誦
晚八時十五分　非公開組中學自選英詩集誦

九龍華仁書院

下午二時　小學詩詞集誦總決賽
下午三時　小學散文集誦總決賽
下午三時十五分　中學散文集誦總決賽
下午七時　粵語詩詞獨誦總決賽
下午七時廿分　粵語散文獨誦總決賽
下午七時四十分　粵語詩詞集誦總決賽
晚八時四十五分　莎劇誦讀
晚九時　自選英詩獨誦
晚九時十五分　中四至中六英詩集誦

聖瑪利書院

晚六時　高級英語散文誦讀
　　　　英詩集誦
　　　　公開英詩獨誦
晚八時十五分　公開英詩誦讀

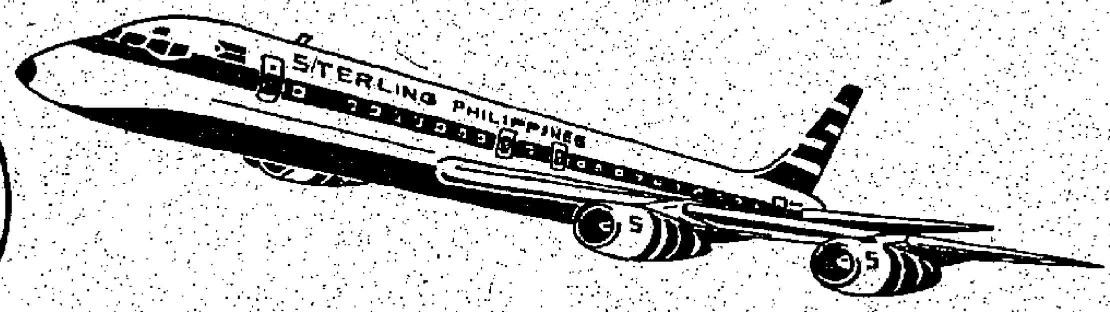
普慶 國賓 北角 金冠 國泰 國華
今晚加午夜場
歌羅夫人
昨日爆滿今天請早
「艾曼妞」「〇孃」導演
積斯澤堅
從影以來第三部作品
揭露政壇風流醜聞道盡貴顯的淫荒好色
出自名家之手攝影胴體綫條顯得更美！
靚最最鏡頭多美女
兒童不宜

柴灣戲院
香港柴灣環翠道
經已重建完成 即將隆重開幕
柴灣街坊敬請留意日期

聯合增强信心 旅行社聯合廣告 合作減低成本

Fiesta Filipina

菲島註册
提防影射



$1335

Fiesta Filipina Via SPL

菲律賓七天特級豪華貴賓團

出發日期

11月 4, 6, 10, 12, 18, 24, 25, 30日
12月 2, 6, 9, 12, 16, 18, 23, 24, 30日
1979年 1月 5, 6, 11, 13, 17, 20, 23, 27, 29日
2月 3, 4, 10, 16, 17, 22, 24, 28日
3月 3, 6, 10, 12, 17, 18, 24, 30, 31日
4月 5, 7, 11, 14, 17, 21, 23, 28, 29日

第一天　香港—馬尼拉(馬尼拉花園大酒店或拉瑪達大酒店)
第二天　市區近郊—菲島文化村—蘇魯夜總會
第三天　馬尼拉—碧瑤—肯尼夜總會
第四天　碧瑤—馬尼拉—艾蘭廸
第五天　艾蘭廸—百勝灘—海上賭場
第六天　馬尼拉—大谷地(火山湖)
　　　　蠔島樂園—EDUARDO'S夜總會
第七天　馬尼拉—香港

五大機構聯合贊助

TROPICAL PALACE RESORT HOTEL
Manila Midtown RAMADA Hotel
Manila Garden Hotel
菲律賓「SUPER TRAVEL」集團

STERLING PHILIPPINES AIRWAYS, INC. SPL

請向下列各大旅行社報名查詢

康泰 大道中70號連卡佛大厦10字 5-254511 3-676111 彌敦道23號瑞興大厦1103室
台灣 環島阿里山九天 $1780 逢週一六出發七天 $1580
聖誕23,24,25,30 春節26,27,28,29,30
曼谷芭堤雅七天 $1680 逢週六、日出發 聖誕22,23,24,25,26 春節26,27,28,29,30
菲律賓七天 碧瑤雙程內陸機來回 $1390 12月12,15,18,18,21 聖誕22,23,24,25,26,27,30 1月2,5,6,8,11,13,14,17,20,23 春節25,26,27,28,29,30

裕安 3-955010 3-956873
豪華菲團 $1190 (行程十足兌現)
台灣金星福星九天 $1780 (逢星期六出發)
愉快假日 曼谷芭堤雅豪華團 六天 $1630 12月23尚餘少數名額
台證專門 快捷妥當 代辦簽証及各地機票
九龍彌敦道655號胡社生行1304室

勵達 5-260145-8 旅運國際有限公司
《五週年紀念大特價》
台灣 1380 5天 / 1780 9天；韓國 3080；美加 5190；歐洲 5989
菲律賓七天 普通團 1000 豪華團 1250 只限40位先到先得 12/78—2/79
日本 本州、九州、北海道 3090 3180 3090；韓國 1560；馬星泰 3250；曼谷 1590
欲知詳情 請電垂詢
中環德輔道中29號西伯利亞大厦五樓

震邦 國際旅遊服務公司 3-699395；3-699396
曼谷芭堤雅6天 ~~$1,590~~ $1,540
菲律賓7天 酬賓團 ~~$1150~~ $1050 豪華團 ~~$1335~~ $1190
代辦機票、簽証及旅遊貸款
尖沙咀漢口道38-40號漢興大厦四樓

喜樂旅遊 5-233181 5-233182 5-233183
曼谷芭堤雅 六天超級豪華遊 ~~$1630~~ $1590
出發日期：12月9,10,16,17,23,24,30,31 1月6,7,13,14,20,21,27,28
香港中環皇后大道中36號興瑋大厦606A室

百樂 5-444007 至444000 香港德輔道中121號周大福商業大厦9字
七天 $1190 雙程飛機來回碧瑤 聖誕12月19起 每天出發
曼谷 芭堤雅、古城、鱷魚潭 七天 $1550 全程最高級享受 逢星期二、六、日依期出發 聖誕加開12月21,22,23,24,25
依期出發 十足兌現

雅信旅遊 雅信集團屬下 ☎：3-817220 3-807618
菲律賓七天特級豪華貴賓團
聖誕及農曆新年 全部正常出團 均已爆滿 滿
現聖誕加班 僅此最後一團
日期：12月22日(夜機出發) 收費：$1285
新年加班 餘額無多 報名亦需請早
九龍彌敦道760號東海大廈(即大大公司樓上)7樓26室

康達 3-852667 3-855060
菲律賓超級豪華團 $1380
美加·歐洲 $5400起
台灣超級團 七天 $1540 九天 $1780
曼谷、芭堤雅六天團 $1630
星馬七天豪華團 $2550
日本本洲七天豪華團 $3150
代售各地機票　協辦各國簽証
彌敦道343號永安置業大厦1503室

環通 旅行社 5-765017兩綫 5-765035 假日11AM-6PM
台灣九天環島 $1533 9/12 16/12 21/12 獨家主辦
美國西岸5988　歐洲5988
韓國四天豪華團 $1688 逢星期六出發
曼谷六天豪華團 $1588逢星期三、六、日
日航日本七天 $3088 逢星期六出發
泰馬星九天團 $2688 16/12 23/12 25/12 27/12 29/12
代售廉價機票、各地簽証、代辦工廠、社團旅行團 黃錫林(TERRY WONG)策劃
銅鑼灣怡和街9號莊士商場大厦1407室豪華戲院對面

愛美 旅遊(香港)有限公司 K-664173 664735
週末渡假團聖誕精選
曼谷巴提雅	$1550
台灣豪華團九天	$1790
星馬泰十一天	$3250
菲律賓七天	$1350
日本本州七天	$2980
韓日八天	$3080

彌敦道241號金峯大厦十樓1004室

唯一 旅遊有限公司 5-456399 5-456390 香港干諾道中55號恒康大廈1103室
菲律賓七天	20/12 21/12 23/12	$1350
台灣七天	16/12 23/12	$1420
台灣九天		$1690
日本本州七天	22/12 23/12 25/12 29/12	$3090
日本九州七天	10/12 24/12 31/12	$3180
北海道	22/12 25/12 6/1 10/1	$3090
韓國四天	22/12 23/12 30/12	$1690
泰國曼谷六天	17/12 24/12 31/12	$1630
美加探親十五天	21/12 27/1 79	$5290
渡假		$7990

唯一享受·唯一服務

欣欣 旅運香港有限公司 3-849192 3-841331 3-84227
寶島溪頭五天 少行枉路700里 五天行程勝九天
1.香港—高雄(坐中華) 住圓山
2.澄清湖—台南—溪頭 住溪光樓
3.日月潭—八卦山—台中 住寶島
4.梨山—天祥—太魯閣—花蓮 住花蓮翰
5.野柳—陽明山—故宮 夜機返港
逢週四出發 $1380
聖誕及農曆新年加班 22/12 23/12 24/12 26/1 27/1 28/1 29/1
阿里山溪頭七天
1.香港—高雄(坐中華) 住圓山
2.澄清湖—台南—阿里山 住阿里山賓館
3.阿里山—嘉義—溪頭 住溪光樓
4.日月潭—八卦山—台中 住鴻賓
5.梨山—天祥—太魯閣 住鴻賓
6.陽明山—故宮—夜總會 住圓山
7.台北—自來—自由活動—香港
逢週一出發 $1590
菲律賓七天 ~~$1335~~ $1190

假日遊踪
日本
本洲七天豪華團 $3150
出發日期：11月11,25 12月9,23,24,25 1月6,27,28
請電以下旅行社索取章程
香港：229444 444007 243131 451130 458011
九龍：675013 689291 695545 660999 306119

松柏 K-318516 K-318766
~~1335~~ 1190 菲島六七天逍遙遊 保証行程十足兌現
星馬泰 九天2690 酬賓特價 十一天3250
泰菲聯遊2250
暢遊台灣7天1350包証可自由返港
金玉滿堂9天1490 逢週六出發
佳芝麻城·持証參加減收130
歡迎各大社團委託代辦·信譽可靠
特快台証·各地機票·移民升學包機
九龍彌敦道570號基利大厦18樓1804室 近登打士街

榮泰旅遊 3-944255 三線 旺角彌敦道729號地下
曼谷、芭堤雅五天豪華團 獨家主辦 特價$1390
韓國(日本·福岡) 四天$1690 六天$1990
台灣四天 特價 獨家主辦 $999
菲律賓 七天原價$1335 實價 $1235

健的旅業 佳寧集團 5-255388 3-662668 3-662626
台灣	九天	$1790	12月9,16,23,24,25 79年1月6,13,(持有台証參加者減收100)
	八天	$1680	12月23(逢星期六出發)
泰國	五天	$1570	12月16,20,21,22,23,28,30 79年1月3,
菲律賓	七天	$1280	12月6,12,15,17,18,19,21,22,23,24,
星馬泰	12天	$3250	12月8,21,22,23,24, 79年1月19,26,27
日本	七天	$3150	12月9,23,24,25 79年1月6,27,28
韓國	四天	$1690	12月9,16,22,23,24,25,30 79年1月6,13,

中環連卡佛大厦1601至5室·尖沙咀星光行1122室

達通 旅運有限公司 H-230220 H-227763 K-666163 K-663628
菲島 貴賓團 $1335 豪華團 $1250 酬賓團 $1150
台灣 阿里山九天豪華團 $1790
曼谷 芭提雅六天豪華團 $1690
日本 本州七天豪華團 $3200
歐洲 十五天豪華團 $5989
美西加岸 十六天觀光團 $8200
代購各地機票
香港華人銀行大厦1402室
九龍彌敦道東英大厦213室

快意 *中華民國觀光局指定* 台北市甲種旅行社聯營機構 5-240045(三線) 3-301277(三線)
台灣旅團總滙 * 天天準期出發
行程九至四天·豪華組·標準組·蜜月組·澎湖組·行程表備索
最新行程 持証特價
*曼谷芭提雅 七天$1550逢週四、六、日出發
*菲航假期 六天$1190逢週六出發
*菲島特選 七天$1290每週三團出發
皇后大道中14號大厦行706室
彌敦道570號基利商業大厦1501室
九龍週日假期10至1時·夜電③808878

萬事得國際卡 5-777609 5-777268 5-258202
台灣 阿里山、芝蔴城 逢星期六、日出發 七天豪華團 $1590 九天豪華團 $1790
菲律賓 碧瑤、蠔島、艾蘭廸 六天$1190 七天$1350 每星期共三團
農曆新年加班 1月25,26,27,28,29,30,31 聖誕節加班(將滿) 辦工時間9AM-8PM (假日11AM-6PM)
曼谷芭堤雅 六天$1590 七天$1650 逢星期二五六
馬星泰 星馬七天團 $2650 十二天團 $3250
韓國四天 $1690 $1750
銅鑼灣怡和街9號莊士商場大厦1606室
香港中環康樂大厦2714-2719室

FTL 富諾 H433384 旅運有限公司
曼谷芭堤雅古城鱷魚潭七天 $1530 逢星期六、日出發，聖誕加開23—30
菲律賓碧瑤六天 $1190 七天 $1290 11月12,15,18,21,24, 聖誕團21—30
台灣阿里山芝蔴城九天 $1650 逢星期六、日、一出發，聖誕團23—26
德輔道中130號大生銀行大厦501室

環球 5-224086-8 旅遊有限公司
曼谷芭堤雅六天團 $1630 逢週六出發
國泰特級菲島六天遊 $1450 逢週六出發
菲航假期 $1390
馬星泰11天 $3290 馬星7天 $2690
菲律賓七天遊 $1290 5/1 11/1 17/1 23/1 29/1
日航精選 日本本洲七天團 $3150
香港皇后大道中70號連卡佛大厦1408室

新力 3-934161 3-969612 旺角彌敦道655號胡社生行1112室
曼谷芭堤雅
特級豪華團六天 $1630 逢星期六出發
新春特選團五天 $1490 1月26,27,29,30日
名額有限·報名從速
代辦各國簽証 機票

萬福旅遊 5-432614 5-459406 香港中環永樂街一號世瑛大厦203室
遊埠揾萬福·常年都幸福
泰星馬特選 十一天豪華團 $3090
台灣 九天豪華團 $1780
菲律賓 七天豪華團 $1190
曼谷芭堤雅 六天豪華團 $1630
日本特選 七天豪華團 $3090
東京機票十酒店
代辦各國簽証及機票

亞細亞 旅行社 3-940237-0 5-236589
信譽標誌 菲律賓 碧瑤、蠔島、夏蓮娜七天 ~~$1335~~ $1190 ~~$1150~~ $1050
聖誕及新年全綫加班 出發日期 請參閱上列廣告
台灣芝麻貴賓團 九天 $1750 七天 $1550 逢星期日出發 特快台証 $70
九龍彌敦道666號上海商業銀行大厦1302室
香港中環域多利皇后街三號二樓

博覽 5-434133 5-434134 5-438871
菲律賓七天 碧瑤·蠔島·夏蓮娜 ~~$1335~~ $1190 ~~$1150~~ $1050
出發日期 以上列廣告爲準
曼谷 芭堤雅·古城·鱷魚潭 七天 $1550 遊覽名佛寺、玫瑰花園、水上市場、鱷魚潭等名勝、五次高級夜總會、兩晚芭堤雅住假日及麗澤等大酒店 逢週二、四、六、日出發
送50元現金禮券
香港德輔道中李寶椿大厦421室

康年 *中華民國觀光局指定* 台北市甲種(國際)旅行社聯營
敬告旅客 * 請對照模仿抄襲、圖魚目混珠的廣告，請參看本報旅遊介紹專欄廣告的照妖鏡!!
台灣旅團總滙 * 天天可以出發
九天至四天*豪華組·標準組·普通組*蜜月旅行*行程表備索
最新行程 有証特價 台北園山*北海一週·石門芝蔴*內陸機 墾丁、澄清湖園山*阿里山賓館*八卦山 日月潭觀光*溪頭·梨山賓館*花蓮統帥 *內陸機·台北芝蔴—長短兩程內陸機，減輕乘車之苦)
循正式手續代辦台証 * 穩實可靠
香港辦事處：大道中14號大厦行809室(電梯按8) ⑤260951 ⑤224765 ⑤235164 夜假⑤469957

順景特選旅遊 香港銅鑼灣軒尼詩道458-468金聯商業中心1401室 5-763344 763345
歡渡聖誕及春節：
菲律賓六天七天豪華團 $1350 $1390 23/12 24/12 28/12 28/1 29/1
台灣七天九天豪華團 $1590 $1790 30/12 28/1 29/1 30/1
曼谷六天歡樂渡假團 $1630 28/1 30/1
韓國四天超級豪華團 $1750 逢週末出發
專人隨團出發·保証滿意 名額有限·報名從速
代客辦理入台簽証 準期快捷，令君滿意

環球通運(香港)有限公司 3-681295-6
曼谷芭堤雅 六天豪華貴賓團
全程食宿一流，只收HK $1630
乘搭泰航 逢星期一出發
菲律賓 七天特級豪華貴賓團 $1335 碧瑤夏蓮娜七天酬賓團 $1150 每週各三團出發
九龍尖沙咀漢口道何鴻卿大厦321室

ots 海外旅遊 香港：5-246196 5-233847 澳門：87268
菲島專綫 保証兌現
菲島碧瑤夏蓮娜蠔島 特價酬賓七天 $1050
請參閱上列廣告出發日期
香港公司：皇后大道中35號商業大厦603室
澳門公司：荷蘭園正街34號

宜泰 旅遊有限公司 3-960295-8
聖誕／新年豪華渡假團
菲律賓VIP團 $1450
台灣阿里山／溪頭 豪華 $1780 酬賓 $1500
泰國芭堤雅 $1630
韓國賞雪團 $1690
日本北海道 $3050
馬星泰十一天 $3250
出發日期：22/12 23/12 24/12 25/12 26/12 27/1 28/1 29/1
尚有餘額，報名從速
代辦各國機票·簽証·台証·中華民國護照
九龍彌敦道655號胡社生行907-8室

正正邪邪

何行

這一節：一股新潮流

五大漢打人後，留下十元的士費，一哄而散，的士司機報警，召來救傷車，方始送三人到鄧肇堅醫院急救，目前傷勢最嚴重者，爲夜總會老板林緒笙，頭破之外，胸間肋骨打斷三根，左臂亦爲人踢斷，因爭路而招致無妄之災，警方正在追查這椿毆打案。

菲臘看了，心中微笑，噓了一口氣，總算這一口氣出了，但他立即想到，李蕊、西西都在做我，這個林緒笙根本是狄波拉的男朋，他要開俱樂部，要狄波拉去主持，還會需要西西去認識而說服狄波拉，菲臘不禁罵自己是傻瓜。於是他再和周健通電話，問他經過情形，周健敎他掛斷電話，十分鐘內他會打過來的，他知旁邊有人。

十分鐘後，周健打了過來了，他問菲臘：「報你看過了？保爾天天跟踪這個姓林的，發現他每天晚做在藍塘道吃，走時是循這一條路走，他於是去找幾個打得的兄弟，再找一個老友的士司機，佈置一切，他本直說是有人買兇打這姓林的，數目是三千元，他只一千，另外二千連的士司機在內，每人四百元，他們在成和道預備另一架車，因此散後便棄這一架車離去的，這樣姓林的遭以爲因誤會而引起打鬥的，看來他要在醫院中躺上三四個月，傷勢不輕。

「另一點亦查了出來，他去的地方，便是你選的冠軍之一狄波拉，表面上他們是男父和外甥女，其實卻是毫無關係，而是叫叫而已，至於要找另一位『黃先生』，現在還無頭緒，是在替他找，大概在半個月內會替他找出來的，是可以向朋友交待了。」

「眞是多謝你，我們有事再通電話。」

這樣菲臘掛斷電話，他在沉思了，他想到自己被毆打一頓，看來是由西西口中漏了出去，再不然是何龍所說的。

由林緒笙和狄波拉情形看來，這個「黃手黨」可能和林緒笙有關，邁美事前已告一段落，他再要去查究「黃手黨」，這可能是避免的主要原因了，何龍、西西、李蕊甚至是狄波拉，怕都和這「黃手黨」有關。

他想到一個老友，那是以前一起渡的老友，他邀他一起吃飯，準備飯後到西西唱的夜總會去，怕有什麼事，便和周健通一電話，要他帶二三個弟兄到那邊夜總會，因爲出錢買兇朋友要去看看，一切花費都是他朋友的，他們不在一起，敎他們暗中保護。

吃過飯後，菲臘和這朋友十點半去，召吧女坐枱，西西是十點半唱的，她早得李蕊通知，菲臘來看她了，所以自動上來陪他喝酒，表情是十分熱情的。

西西坐定後，笑笑說：「我以爲你出了院會來看我的，打電話到你辦公室，則說你出門旅行去了，在什麼地方他們不知道，你到現在來看我，心腸太硬一點。」（六十一）

島居隨寫　上海人極重廣府燒臘

岱明

目前，我們父女與朋友夫婦及其公子到銅鑼灣「飲食世界」中一粵式食肆進膳，大家都欣賞那隻「臘鴨芋頭煲」。朋友說：「廣東臘味出色，臘鴨更好，南京板鴨如何可及？」我告訴他廣東食家所重的臘鴨，來自江西南安。不過，售二十二元的「臘鴨芋頭煲」中的臘鴨，可能來自東莞，確是廣東臘鴨了。

南京板鴨不足取，石頭城中的「香肚」，三十年前是出色的，香肚是在「肚衣」內塞碎豬肉，與廣東臘腸所不同的，祇是用「腸衣」變「肚衣」而已！幾年前，我在朋友家中吃到的「香肚」不俗，朋友夫人，提到還是台北來的「上海年貨」江南臘味中，杭州的醬鴨是可與南安臘鴨爭一日之短長的，上海稱「醬油鴨」，以另有種式熟食稱「醬鴨」，上海一年四季都有，而杭州則無。

有次我對廣東朋友說：「中國臘味，應推江南第一，你們廣東人也極重視的金華火腿不也有臘味嗎？金華不也在江南嗎？」此君祇有微笑了。

可是，舊日上海人，非祇重去廣東館子，對廣府的燒臘，也十分重視，在「寫字間」工作的丈夫，治事罷返寓之前，每先往購燒臘，供佐晚餐，酒徒更然，以此下酒。在燒臘中，尤重叉燒，我在上海的家位中區北京路，距「大三元」酒家極近，那邊的燒臘有名。此外，距「大三元」約一華里，有「冠生園」的門市部，那邊的蜜汁叉燒，後來居上。中國的飲食企業，「冠生園」，它與美商「沙利文」、英商「義利」競爭，後來完全壓倒「義利」，而亦稍勝於「沙利文」，「冠生園」在上海郊區，濱河亦有養蜂場，養蜂而有蜂蜜，故創蜜炙叉燒，亦作「蜜汁叉燒」。

上海的燒臘勝廣府，原因在於上海所用的豬隻來自常州無錫，勝于廣府所產，燒臘師傅是向廣府重金禮聘的，上海花得起錢呢！香港外省人中嗜川菜的多，而近年香港川菜，還不能與日本東京比，即爲那邊的川菜廚子好。舊日「新寧招待所」的廚子早已到了櫻都。

上海的臘味亦勝廣府，舊日有廣府人主持的「陶園」，臘味師傅當然來自廣府；臘味的主要原料豬隻勝廣府，前面已經提過。上海的「北大人」之「犀利」，更遠過于南國，「臘」物需「陶園」，則無怪胡漢民要買「陶園」臘味帶到廣州去了。我在上海從未購過臘味，「陶園臘味」的匣子看得多，只不知其地址耳，大概在虹口吧？

今之虹口，廣府人仍是比較多，亦有雲吞麵與芝蔴糊，綠豆沙等，這是女兒告訴我的，但她不知「陶園」臘味了。

香港竹枝詞

半個詩人

詠馬迷

沙田連塲賭馬，馬迷不憚跋涉。正是：

爲舖草皮走急忙
馬經那份最當行
問君條路多遙遠
只要贏錢不理長

深入虎穴

西蒙

一六五：全力掩護伊和

「我不相信伊和會做這種事。」我說。

「我眞的沒有騙你，」傑布生說，「後來我聽到特務機關的同事，竊竊私語，有人懷疑是鐵路局的工人做的，而你哥哥又是德軍醫院派駐鐵路局的醫官，他們便疑心你哥哥是那個爆破組織的領導人，由於這種關係，我卻不便出面替你哥哥辯護，只好暗中叫他提防。」

「後來我哥哥還有繼續搞下去嗎？」

「你哥哥不肯聽我的話，照樣去進行他的破壞工作，他一股兒勁的搞下去，沒有誰可以阻止他！」傑布生側過臉來望着我說：「我勸也勸不來，只得在暗中掩護他，叫他要留眞小心！」

「傑布生，你呀，這樣就不對了！」我大聲說：「你不設法制止他，還去暗中掩護他，這豈非無形中鼓勵他搞那危險的破壞工作嗎？不啻趕他去死吧了！」

「你叫我有甚麼辦法阻止他呢？你哥哥連死都不怕的，我眞佩服你有這樣一個忠奸分明的兄弟，我不會讓他白白去犧牲的，一天有我傑布生在，他一天也死不了，我一定會想盡辦法來保護他的！」

「萬一伊和給抓去了，我和你都完了！」我說。

「我也想到這一層，可萬不能讓伊和出事的。」傑布生說：「你哥哥只憑一時之勇，想擺脫希特拉的魔掌，破壞他一些工事和倉庫，這怎能頂用呢！」

「對了，像我哥哥這種做法是於事無補的，」我說，「應該另外想辦法，將一點一滴的毒液，滲入他的內部，腐蝕他的心臟，瓦解他的軍事力量，這才是最澈底的辦法。」

傑布生皺着眉說：「這是你選擇的另一種打擊敵人的手段，這種方法是急不來的。」

「我認爲這是最根本的方法，沒有選擇的餘地。」我說：「我記得你曾說過，現在的德國和從前的德國已經判若雲泥，從前的德國是音樂的、科學的、文學的德國，是打着文明的標誌與充滿和平氣息的；現在這個德國的面目卻變得猙獰可怕，它兇殘暴戾，殺氣騰騰，滿街滿巷都是背着槍彈的大兵，把他們培養成嗜血成性的野獸，一味只知道殺戮，侵略別人的土地，搶掠別人的物資，像這樣的德國，是自掘墳墓，走上死亡道路的德國，古語有云，以霸治天下，其國必亡！」

傑布生說：「你不必去搬這些大道理了，德斯科，我是身歷其境的人，這種道理我比你更明白，我們現在正是要努力把這個充滿野蠻血腥的德國回復它的文明的面目！」

天下第一邪

這一回：縱橫京華二十年　會隱荒山三千載

霍山看岳琳一眼，道：「琳琳，你長大啦，口氣也大啦，你想用什麼方法去敎訓他們？告訴伯伯知道。」

岳琳道：「我才懶得敎訓他們，自然有人敎訓他們。伯伯，你看係女沒有這本事不是？如果他們是來十天八天，我便有這本事了。」

霍山凛然一驚，暗道：「怎麼？姓竹那小子眞個有此本領，可以在十天八天內調敎好琳琳？」他心中不信，却又不便說出來，只道：「琳琳，你說的那個人是指竹大哥吧？他說十天八天就可以敎會你如何對付那兩個人？」

岳琳沒有回答，但從她的表情看，她是承認了。

岳正問：「妹妹，竹少俠呢？你不是跟他在一起的？」

「他出去了，可能在莊外，也可能去了林家，他說，林家也是個値得懷疑的地方。」

「你怎不早說，讓他一個人去，多危險，如果有什麼差錯，怎麼辦？」岳昕正容指摘女兒，她也心中發慌了，急說：「他要我不可說的，現在怎麼辦？」

「現在，遲了，我們再去，也未必碰得上，只好等他回來了。」岳正說。

「不，我們還是要去，如果他有了麻煩，我們也有個接應。」岳昕說。

「爹，我們就快去嘛！」岳琳最急了。

霍山想了想，道：「不！我也同意阿正的看法，但不是我們去得太遲，是我們根本未能知道他在那裏，如果我們去了林家，他根本沒去，只在外邊巡視，到時不是要他去救我們？我們人本少，還了石陣，奇招禦敵，自己送上門去，不是自用其短？我看竹少華不是個冒莽的人，他跟凌大俠杜大俠學了不少功夫，再說，如果眞有什麼差錯，當他們得知竹少華的身份時，相信也不敢對他怎樣爲難。我們還是留在這裏的好。」

岳昕聽來也有道理，但仍然責怪女兒不該替竹少華隱瞞，並主張分開戒備。

霍山跟岳正一起，岳昕跟女兒一起，在莊內巡視，看到外邊時有人影閃動，亦聽到有人聲，走動又快，但因對方說話很細聲，結果沒什麼收穫。

大約過有半個時辰左右，竹少華回來了。看他春風滿面，神采飛揚，就知他此行沒遇到什麼意外。

「竹大哥，你眞害人，你走了，害我給爹敎訓了一頓，以後，我不聽你說了。」岳琳向竹少華撒嬌。

竹少華笑笑，說：「對不起，累你受責了。」

岳昕急忙開話頭道：「竹少俠，你不說一聲，我們實在不放心，你去過林家了？可曾發現什麼？」

「沒有什麼發現，說眞話，我只到了林家門，並沒入去。」

「爲什麼？」（一〇三七）

僑樂村

牛公自傳　劣酒饗客

萬壽無疆

「我祖父也認爲我的眼光是不錯的，因此，最後你一定自殺！」

「不。」布雷恩說。「我不會殺害自己的，除非是你請人把我幹掉。」

「這不是我的作風，」華利先生說。「我不會強迫你的，但是，今天下午，你就到來參觀一下我的再生術吧，只要你看到了來世的情形，你就會改變主意的了。」

布雷恩開始有點猶豫起來，然後那老頭朝他笑了笑。

「我可以向你保證，那是沒有危險的，同時也不是一套什麼把戲！你害怕我會偷了你的軀體嗎？幾個月前，我已經在公開的市場上，物色我的寄主了。坦白地說，我不大喜歡擁有你的軀體的，你瞧，我在一具這般粗俗的軀體裏面，不會怎麼舒服的。」

這次的會晤是結束了。瑪利桑頓着布雷恩離去。

× × ×

那用來執行再生術的房間和一般醫院裏面的小手術室並沒有什麼分別。那裏經常是用來演講和授課的，布雷恩後來纔知道，以往是任由人們參加的，但現在的聽衆，却要經過選擇，而且接納的人數不會太多。歷克斯公司的董事全部都要列席，他們是五個中年人，現在他們就坐在後排上，低聲在說着什麼。最近他們的是一個紀錄秘書，布雷恩和瑪利·桑坐在前排上，靠近那幾個董事。

在升起來的手術床上，所有用來叫人再生的機器已經準備停當，一盞白色的射燈在天花板上射下來。那裏有兩張椅子，附有皮索和電綫的。在這兩張椅子之間，是一副黑色的機器，一些電綫，把那副機器和椅子連繫着，還給予布雷恩一種侷促不安的感覺，彷彿他在見證着最後的一項宣判，幾個技工低頭瞻着那副機器，作最後的調整，站在他們附近的是一個斑齒禿頭的醫生和臉色紅潤的同事。

華利走到那台子上面，朝觀衆點點頭，然後在其中一張椅子上面坐下，在他後面的是個四十歲左右的漢子，他有一張害怕的，蒼白的和懷疑的臉孔。這就是那個寄主，那是華利先生事前跟他接洽過的，那個寄主是現在佔據那個軀體的靈魂。這個寄主在另一張椅子上面坐下，迅速地望了觀衆一眼，他一臉困惑的神色，上唇上面冒起了一顆顆的汗珠，他的外套的胳肢窩部份，已經給汗水渦透了，變了黑色，他沒有望着華利，華利也沒有望着他。（三八）

這是21世紀

·名稚·

大漢英雄傳

滕甄

二十一：阿仙的詭計

鍾鶴羽道：「你想害誰？」阿仙道：「還用說麼？」

鍾鶴羽細心一想，如果她所說不假，那末她想害的，除了潘妙珠還有誰？說道：「你爲什麼害她？」

阿仙不答，只是冷冷的笑。

鍾鶴羽自出道以來，吃過女人的虧可眞不少，蘇滴滴、五花仙子、潘妙珠等等，都給他以無窮盡的煩惱。

現下又在阿仙腳下栽了一個大觔斗，不禁搖頭輕嘆。

他的內功不會到了絕頂境界，眼見毒氣一分一寸的上升，不能完全逼清，便嘆道：「好吧，我鍾鶴羽一生不求人，只好求求你，你不會把師父害了吧？」

阿仙道：「如果我沒辦法離開此島，說不得只好大家同歸於盡，連你也在內。」

鍾鶴羽一聽這話，心中立時寬慰，知道忘憂谿土不過給她挾持，性命倒是無碍，便道：「阿仙，你有解藥麼？」

阿仙道：「你何必問我，我在師父懷中取了青烟毒汁，解藥自然在她懷中，她現時給我點了十六個大穴，動彈不得，要取解藥，不過是舉手之勞，但我不能給你。」

鍾鶴羽道：「你既說無心害我，因何又不給我解藥？」阿仙道：「解藥一給你，你自然幫她，我便再也不能殺害她了。」

鍾鶴羽聽她這話，勃然大怒，暗想潘妙珠與你有同門之誼，她也不會對你怎樣，你挑撥她父女不和於前，又口口聲聲要害她，此理難容，「好，不給便不給，我放一把火將你燻出來，咱們好好打一架。」

阿仙道：「你中了毒，難道我還怕你麼？」

鍾鶴羽道：「在三個時辰之內，我還是勝你，除非你有本領在烟火之中捱上三個時辰，否則你不能不出來。」說着四下去撿起很多枯枝，堆在洞口，把火石敲得響，喝道：「怎樣，你究竟給不給解藥？」

阿仙果然害怕，如果他眞的放火，此洞極淺，又沒有後路可走，一定給逼了出洞。一出洞便是死路一條，而且自量沒有功力在火烟中捱上三個時辰，便道：「好，好，你不要放火，咱們好好的商量。」（五二五）

村中人語

這一條路

屯門公路又出車禍。

如是搖欄，那末「靠左駛」也得仔細了。

加價

的士加價，議論紛紛。

市民似乎沒有反對，事關各行各業早已加價許多次了。

一齊升

護理人員工業行動要經升級。

一升級，只怕病人也升級矣。

新樓

樓價貴，面積更小，惡性循環。

將來不是鴿籠，而是立錐矣。

點滴留痕

翠瑩

斜暉（二十六）

「他那算得是妳的丈夫？」

「但我連名義也不要和他一起——」

「聽，你知道我患了絕症——你還會歡喜我——？」青青埋頭在他胸前，輕輕地問。

「人生總免不了要死的，也許我也一樣，我是一個極端追求自己『心愛事物』的人，我本來便不會計較甚麼的，何況情愛，一刻眞正的已經够了，我是幻想派，妳的出現，便實現了我的愛，否則我也不會再隨便去愛任何女人，青青，妳是我的夢，妳是我的推想整體代表。唉可惜——但算了，我已經很滿足了，我會永遠愛妳，也許我會隨着妳一起去死，我們一起快樂，一起痛哭吧！但不要和我結婚，我不要你們胡家的錢了，千萬別和他嘔氣！」世聰抱着青青，能够不讓伯母知道更好，秉鈞由他好！讓他去耍錢，讓他得到他需要的吧！」

「不——」她皺着小眉，「別談這些，青青以後我們不要離開好不好？」

「唔——我還能陪你多久？」她淒然無語。

「我會陪着妳，我願意放下我的研究工作，青青，我們找一個理想的地方住下來，我不願放過我倆今後快樂的一分一秒。」

「那不拖累了你的整個理想？」

「妳就是我，和妳一起就是我理的想。」他說完輕輕親吻青青，那是溫柔，體恤憐愛的表現，他的吻一直是輕輕地，依依留戀地沒有停。

「世聰，和我結婚吧！我要你實現全你部理想——我要你是我正式的丈夫。」她伸手擁他。

「這——我恐怕會影響伯父母的心，和教秉鈞難過，最就心是致妳煩惱，侵擾妳的寧靜。」世聰平靜地回答。

「不會的，有了你在身邊我不再會煩惱。」

「慢慢考慮清楚再算吧！好不好？親愛的。」

「我——的日子無多了——」她抽噎。

「別這樣！我的青青。」他連忙擁抱她。

× × ×

還沒到上班，秉鈞便帶着一束鮮艷可愛的玫瑰花，趕到醫院青青的病房去。

「青青——」他望着空蕩的床褥一怔。

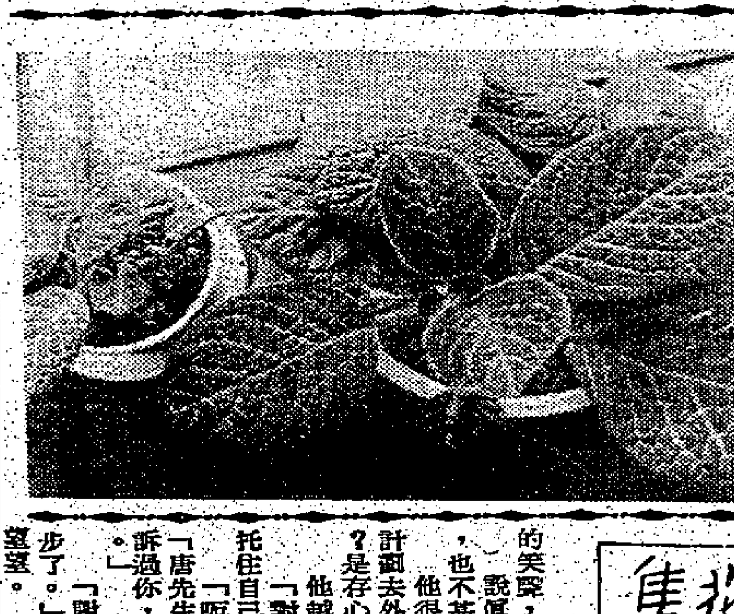
「巧姐，小姐呢？」他的心突然跳起來。

「小姐和黃醫生一起出去了。」

「是不是去做檢驗？」「待我掛電話問周醫生。」

「我不知道，是小姐約他來的。」

花鳥魚集



（附圖：怕凍的五月花。）

怕凍的花卉

園叟

天氣逐漸寒冷了，幾天前曾看見報章刊出消息，說有一股寒流將要到來，預料香港的天氣將會逐漸下降了。

作爲一個愛好花卉的人，聽到寒流將到的消息，便應該提高警惕，因爲不少花卉是抵受不住寒冷，而必須加以保護的。

而能耐寒的花卉很多，比如「五月花」、「白網草」、白網草又稱爲小白菜，「紅網草」、「蝴蝶蘭」、「紫羅蘭」、「大岩桐」等，這些室內花卉，雖然大部份放入室內，但仍然需要保護，尤其是小白菜。

冬天天氣寒冷，或許你會說，室內的氣溫很暖，但你有沒有想到澆水的問題，冬天的水份外冷，若然就用冷水澆下去，等於替它沖一個冷水浴，這是不大適宜的，所以冬天澆水，最好把水放入室內，使水的溫度跟室內的溫度差不多了，這才可以澆下去。

澆水的時間，最好選擇中午，較爲暖和的時候澆，這樣對怕凍的花卉會好一點。熱帶花卉則宜在暖和的上午澆，至中午時培養土已全部乾燥最好。

風滿樓

文：童華信　圖：楚子

一六〇：再度易主

在這一件兇案中，王太是沒有罪的，雖然她不無嫌疑，只是作爲事主的趙重不獨沒有指證，反而替她說了好話，這也不盡是爲了王太，也是爲了自己，事情揭了出來，自己是犯了迫姦之罪，不是作耍。

趙重的傷勢一天比一天進步，艾菲與李子奇兩個人初時是希望捉到兇手，後來想深一點，捉到兇手，可能並非好事，倒不如不了了之，何況趙重也表示不想追究了。

打架這一件案是不打算追究下去，但是那一件賭輸了的案件，是不是給人家藉賭行騙，這一件事也不是作耍的，要揭發便得有眞憑實據，要是只憑自己的猜測，不行的，假如賭錢輸了的人都認爲給人家藉賭行騙，世上還有安寧之日？

而且能够設賭局的人，也不會是普通男女，他們有勢力，有辦法，在老虎頭上釘虱，是危險不過的事，屋子已給了別人，別人已有法律保障，賭輸了，縱然被人騙了，也是另一條辦理，與實屋無關，不能混爲一談，事已至此，趙重也只好認虧了，再不敢追查了。

李子奇認識人多，法律界的朋友也不少，他也與人家商量過了，大家都覺得此事難辦，鬧將起來，說不定要吃更多的虧。

趙重到此，也便只好放手了，他可以出院了，他不想返舊居，可是艾菲告訴他，她接到了管理員的電話，說他們的單位，再又易手了。

艾菲是個精細人，她暗地給了點錢管理員，舊居如有什麼動靜，撥電話通知她。她今早便接到管理員電話，說王太已把屋子賣掉。

她並沒有設寶屋的事，這消息使她吃了一驚，她連忙撥電話找王太，她高興賣便賣，任誰也管不了，但是她要問的，乃是舊居的東西，趙家還有許多東西留下，趙重還未出院，媽又在外未回。

王太道：「艾菲小姐，我們正想通知趙先生，房子我也不打算住下去了，我的丈夫已回來，他說要與我到外國一起生活，我的丈夫要把房子賣去，在此地的一切東西都賣掉，去外國定居。」

艾菲也聽過王太說，她的丈夫乃是海員，舉家到外國定居也是意中事，艾菲道：「我家還有不少東西。」王太道：「是的，歡迎你們隨時來搬走，這房子還有半個月的限期，新的業主才收樓，我要到外國定居，也有許多瑣事要辦，這半個月，本來也十分匆促。」艾菲道：「既然如此，待我告訴爸。」王太道：「多煩艾菲小姐轉告趙先生，我實太忙，再不去醫院看他了。」收了線，艾菲心下想，這個女人倒有一手，連屋子也賣了，從此人海茫茫，她也許當眞到外國定居，亦有可能不是，這房子既然已不屬於自己的，轉了多少手也不管了。

她便想到爸爸能在那邊兒住下去否，不能够的了，王太已賣了樓，既然要遷走，還是早一點遷走爲妙，艾菲計算一下，知道媽回來的日子也快到了，爸爸給人打傷的事，沒有告訴媽，以免影响她的旅行愉快。

艾菲與李子奇，今天要接爸出院了，他們已商量好了，不把他送返老家，却把他老人家接到他們的家裏來，住一兩天，待媽歸來了，然後再作打算。

李子奇橫豎有一層樓空着，就讓給兩老居住便是，這件事也就可以圓滿解決。

螢火點點

葉果

一七五：不長進老豆

羅夢的媽媽最近才離開醫院，回到家裏去休息。那天下午，羅夢約了謝潔，打算和她一起從九龍過海去香港探望媽媽，也好介紹她們認識。

羅夢和謝潔在美孚新邨果店買水果，然後又到藥材店買補身的蟲草雞精。兩人拿着東西走在馬路邊，準備找到那輛三兄弟公用的車子。就在這時候，有個穿一套不稱身西服，個子矮少的老頭跟隨在他後面走，先是嚇了謝潔一跳，她小聲在羅夢耳邊說：

「好像有人跟踪我們！」

羅夢轉臉往後望——那長臉尖咀的老頭子向他露齒笑笑，嘰叫一聲阿夢。糾糾武夫却快速轉臉，不加理睬，拉着謝潔的手忽忽往前行。

謝潔訝異，她問：「那人是誰？我發覺他跟踪我們很久了！我和你從家裏下樓，他就守在大廈門口，好像曉得你要出門似的。」

羅夢神情沉鬱，他感慨地說：「他是我的不長進老豆！」

「你爸爸？」謝潔說着不期然扭臉往後面打量。

「是的，我的親生老豆。關于我母親再婚的事你該聽過吧？」羅夢說。

「只聽你斷斷續續講過一些，知道小珠和你是同母異父兄妹。我很喜歡小珠的爽朗，她的舞跳得眞是好！」謝潔壓低聲調。

「我媽媽再婚，和我的痛苦，全是他一手造成的，他呀，好賭好玩，自己又沒本領賺錢！」

羅夢高聲地說。「不要太大聲！」謝潔警告着。

「就要讓他聽見，知道自己是怎麼一個人？」羅夢的聲音說得更響。

顯然，那跟隨他們走路的老頭子，故意靡他們較遠些。謝潔扭臉回望一下，滿同情地說：

「他好像聽到你的話，很難過。」

「他也有難過之時的？」羅夢憤慨地說：「過去，他懂得來電視台找我要錢，一趟又一趟，等到我受傷躺在醫院，他連個影子也不見。是什麼老豆？」

老頭子終于條步追上他們，神色尷尬地解釋：「阿夢，我不是不去醫院探你……當時我去台灣，我去找那龜婆算眼，我……」

羅夢怒氣沖沖地說：「不要解釋了！快回到你那龜婆的懷抱中去，我沒有你這樣的父親，你沾辱我辛苦建立起來的名聲地位。」

鐵石心腸

司馬紅

一六三八：另外一種秘密

金保羅說：「我忽然想起，不但我需要吃早餐，狗也需要吃。」

這句話含有試探的意味，伊蓮娜並不知情，街：「金保羅，你實是了不起，黑衣伯爵留下來的狗，你居然這樣就跟牠交上了朋友。」

金保羅苦笑一下，說：「並非幾隻大狼狗跟我有交情，只是一隻狗，你餵比較好些，如果沒有交情的狗，根本上我就不會把食物送給牠。」

說到這裏，金保羅反問一句：「你知道那些狗留在甚麼地方嗎？」

伊蓮娜說：「當然我知道，就在大溝渠之內。」

金保羅說：「看來你似乎對牠們有些畏懼，是否那些大狼狗單獨聽從黑衣伯爵的指揮，你辦不到呢？」

伊蓮娜說：「是的，不瞞你說，沒有黑衣伯爵，根本上我就不敢走近牠們。」

聽了這番話，金保羅知道黑衣伯爵並非說謊，立刻有另外一種主意，說：「忘記那些狗吧！同時忘記黑衣伯爵，眼前只有我們兩人在一起，讓我吻一吻你。」

伊蓮娜歡笑一下，說：「我從來沒有聽過丈夫吻妻子要先行得到對方准許的。」

金保羅說：「是的，因爲我覺得吃過豬扒的嘴巴不適宜吻。」

金保羅故意這樣說，有機會到洗手間去，同時希望她也到洗手間抹咀。

伊蓮娜不知是計，果然先後到洗手間，金保羅除了擁吻她之外，還把她留在洗手間，而且轉身走出來，用鎖匙把洗手間鎖上。

金保羅回到黑衣伯爵那邊，解開了破布，把他吃剩的豬扒放在這傢伙的唇邊，使黑衣伯爵不會捱餓。黑衣伯爵用另外一種眼色看他，充滿了感情，似乎借此表現他的交情。

浪花集

顧盼

賞菊

「安妮對於讀大學，也許興趣不大吧？」他說。

「我看她倒很有興趣呢，只是去年沒有學位派給她吧了。」

「如果將來沒有學位派給她呢？」

「她也不會灰心的——她會去外國……」

「她對你說過？」他追問。

「是，她打算明年去加拿大入學。」

小唐這時彷彿像銀幕上的跳傘員那樣，從雲層中往下飄，一直掉進海洋裏似的——他再也抓不着邊際了。

由這時開始，小唐一句話也不說，好像專心一意在看戲。而實際上，他此刻的心情比什麼還要重。

一年前，他是在一個生日派對中與安妮認識的，此後時常相約同遊。他一直沒有了解安妮的家事，更不知道她仍要讀書，甚至還計劃去加拿大讀書呢。如果安妮早點告訴他，他對安妮付出的感情，也許會減少好些。

他最感到不安的是，安妮到現在，還沒有將出國的計劃告訴他，這是什麼原因？這時銀幕上雖然出現了精彩的情節，全座發出了歡樂的笑聲，而他卻怎麼也笑不出來。

說眞的，小唐這時連銀幕上演的是什麼情節，也不甚了了呢。

他很想立即離開戲院，去找安妮質問：既然計劃去外國讀書，爲什麼還要他付出這麼多感情？是存心玩弄嗎？……

他越想越氣，終於壓抑不住衝動的情緒。

「對不起！我突然有點不舒服……」他一手托住自己的頭：「我想先回去休息。」

「呃——」老人家這時好像很明白他似的：「唐先生，不必爲這些事難過呀。其實我早已告訴過你，安妮是很任性的，不過你一直不領會吧了。」

「謝謝你告訴我這許多！現在我眞要先走一步了。」小唐站起慢慢的離開，連頭也不回過來望望。（九）

主恩團 K-889002 K-859338 H-787374

每週豪華團一流享受
台九天 $1,600　韓五天 $1,600
泰六天 $1,500　菲七天 $1,250

敬老團
台五天 $ 990
菲七天 $1.150

青年團
台七天 1.250
日六天 2.300

本港週日遊 $20
旺角鑽石酒家十樓H座　特價機票

金門 K 942821 K 946441

台灣 阿里山、芝麻城、溪頭
九天 $1490　七天 $1350
五天 $1180 逢星期六日出發

菲島 七天 $1300
六天 $1190

出發日期12月2,6,9,14,16,20,23,24,25,26,30
1月2,5,8,11,14,17,20,23,26,27,28,29

泰國 六天$1590　七天$1650
逢星期四、六、日出發

台泰快證 廉價機票 韓台百貨
旺角彌敦道684號 邵氏大廈610室

世運旅遊公司 中環國際大廈320室 電話5-456566

在港居住五年包括綠印身份證者有有出世紙均可歸化入籍領英國護照

英國護照
美加澳洲 旅遊探親簽證準24小時辦妥

中華民國護照$180綠印均可申請
星馬泰韓日菲印尼英法荷比簽證
特快台證135九天辦妥

旅遊介紹 專欄廣告

七寸位（限排兩格高）
每天收費卅六元
不折不扣上期收費
（每日下午五時截稿）

方便讀者　選擇旅遊

華僑日報 分類廣告 費廉效大

平價機票 美加珍寶747平 美加台特快簽証 專寄行外李車

成功旅運公司 德付道中嘉華銀行大廈506 歡迎詢問 5-440550 448271

金航旅遊貿易公司
⑧—858846　⑧—857745　⑧—677870
台北 550　曼谷 980　倫敦1640
東京1080　羅省1250　西雅圖1250
大阪1100　紐約1600　三藩市1650
漢城1100　巴黎2000　多倫多1600
辦事處：彌敦道六〇七號新興大廈5 1 2室
門市部：尖沙咀香檳大廈17號商場（東保時裝）

華輝 5-240192-3 威靈頓街52昌生大廈804

曼谷 芭提雅
六天團 $ 1550
乘泰航每週出發午機往返
全程多姿多彩一流享受

菲律賓 碧瑤
六天團 $ 1190
乘菲航遍遊市郊名勝包括
蠔島多晚夜總會

華僑日報 讀者旅行團
每週出發
4 天台北 $ 1090
7 天台灣 $ 1540
9 天台灣 $ 1690
7 天菲島 $ 1350
4 天韓國 $ 1590
5 天泰國 $ 1550
7 天星馬 $ 2620

廉價機票服務
代理世界
各地特價機票
直接發售
歡迎電話垂詢
☎ 專用電話 5-447130
詳情請詢：
七海旅運公司
香港國際大廈1702室

金輝 5—776013 旅遊貿易公司
銅鑼灣百德新街53號九樓A座8字

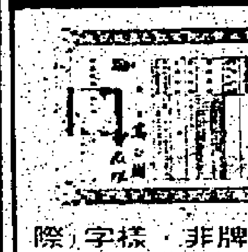
愉快假日 **曼谷** 六天 $1590
高級享受・專人領隊

泰馬星 11天 $ 3090
一流食宿・節目豐富

台灣
四天三晚自由團 $ 765
七天豪華觀光團 $1565
高雄四天週末遊 $1155
假期加班・天天出發・請早定位

康年 中華民國交通部觀光局審定 台北市 甲種(國際)旅行社聯營

敬告旅客



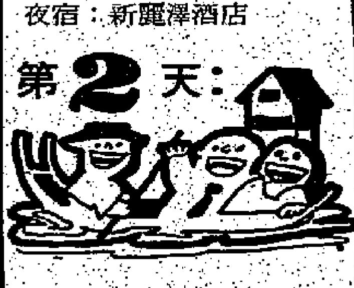
聯營五年，港九獨壹家　無牌者不能無恥自認，魚目混珠　台灣甲種旅行社無指定外滙限額，則無(國際)字樣，非牌照也；故不能接待港客，渠誤信奸言，跌交現形，老羞成怒，照抄上了罷！
垂詢電話：(5)260951 (5)224765 (5)235164

曼谷・芭堤雅

六天超級豪華團
~~$1630~~ $1590
乘中華，早機去，夜機返，行程足六天。
12月2,3,9,10,16,17,23,24,30,31
1月6,7,13,14,20,21,27,28

第1天：
香港——曼谷
由本公司職員陪同乘搭華航豪華噴射客機，前往佛國之都—曼谷，抵達後，由本公司曼谷分社職員迎接幷代辦入境手續。
乘坐豪華遊覽專車經高速公路入市區，沿途可欣賞曼谷風光。抵酒店後稍作休息，晚上設歡迎宴於著名大酒樓。
夜宿：新麗澤酒店

第2天：

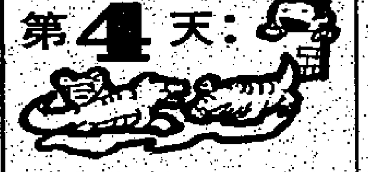


水上市場——舊皇宮——芭堤雅
早餐後乘豪華快艇，暢遊譽稱東方威尼斯之水上市場，沿途可觀賞泰人的生活百態及最原始的交易盛況，巍峨壯麗的鄭王廟，繼轉往富麗堂煌之泰皇故宮，遊金碧輝煌之玉佛寺繼乘遊覽車前往素有東方夏威夷之稱的渡假勝地芭堤雅。
夜宿：凱悅大酒店

第3天：

珊瑚島—芭堤雅
早餐後乘遊艇前往珊瑚島，轉乘平底玻璃船瀏覽海底礁奇景，各式熱帶魚類穿插其間，令人目不暇及。島上娛樂設備甚多，如遊泳、滑水、水上單車、降落傘等。　夜宿：凱悅

第4天：



芭堤雅—鱷魚潭—古城—曼谷
早餐後前往北欖鱷魚潭，欣賞人鱷搏鬥之精采表演。泰國古城，欣賞全泰國最著名之名勝古跡縮影。晚餐於藍天夜總會，欣賞一流歌舞雜技表演。
夜宿：新麗澤酒店

第5天：

市內觀光—著名佛寺—玫瑰花園
早餐後參觀曼谷著名佛寺—臥佛寺、雲石寺。繼往渡假勝地玫瑰花園，參觀各項精采表演、舞蹈、泰拳、劍擊、鬥雞、鬥牛、泰式婚禮、僧人出家、泰絲織造、捕魚技巧、大象操等。
晚間設宴於最豪華之嘉樂斯夜總會，欣賞一流歌舞雜技表演。
夜宿：新麗澤酒店

第6天：

曼谷—香港
早餐後自由選購各式土產
午餐於市內著名大酒樓
餐後由專車送往機場。乘搭豪華噴射客機返港

喜樂旅遊公司
香港中環皇后大道中36號興瑋大廈606A室
☎：5-233181（3線）

5-444007 至 444000
百樂旅運有限公司
香港中區德輔道中121號
周大福商業大廈9字樓
（中區消防局側）

聖誕春節
各線遊團加班日期
曼谷 19/12 21/12 24/12 25/12 26/12 25/1 26/1 27/1 28/1 29/1 30/1
菲島 23/12 24/12 25/12 26/12 27/12 25/1 26/1 27/1 28/1 29/1 30/1
台灣 22/12 23/12 24/12 25/12 26/12 27/1 28/1 29/1
韓國 23/12 24/12 25/12 26/1 27/1 28/1 29/1
日本 23/12 24/12 26/1 27/1 28/1

曼谷
芭堤雅・古城・鱷魚湖
七天$1550
來回乘搭空中巨無霸A300豪華客機
住文華大酒店及兩晚芭堤雅假日大酒店
五次夜總會賞歌舞，享名菜乳豬全體
節目豐富多姿，保證超值享受
逢星期六、日出發

菲律賓
碧瑤・百勝灘・蠔島
七天$1190
雙程飛機來回碧瑤，遍遊馬尼拉，百勝灘
大高地火山湖，蠔島樂園，千島縮影
住宿五星級花園，夏宮假日等大酒店
多晚最高級夜總會，賞輕歌妙舞
每星期共三團出發

台灣
阿里山・溪頭・芝麻城
九天$1590
盡覽寶島秀麗風光，節目應有盡有
早機出發，晚機返港，遊賞足九天
住宿首冠全台之圓山新館及希爾頓
豐富膳食，乘內陸航機往花蓮
逢星期六依期出發

日本韓國
全本州富士遊
七天$2990
遍遊全本州名勝
美加度等多晚表演
膳食以中菜爲主
一流大酒店
星期六出發

漢城華克山
四天$1690
節目豐富
多姿多采
住宿豪華大酒店
遍嚐中韓名菜
星期三、六

Fiesta Filipina
菲島註册　提防影射

聖誕菲律賓特級豪華團
特別加班團12月22日晚出發
豪華團$1285　酬賓團$1150

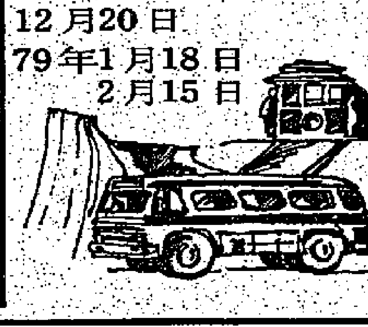
農曆新年 勢必洶湧
名額有限 報名從速

雅信旅遊
3-817220,3-807618
九龍旺角彌敦道760號東海大廈
七樓26室（即大大公司樓上）

菲律賓
6天豪華團
（乘搭菲律賓航空公司定期班機）

逢星期四出發 HK$1,190
12月14,21,26日　1月4,11,18,25,26,27,28,29,30日
住宿Silahis及鄉村大酒店。
逢星期五出發 HK$1,290
12月15,21,22,23,24,25日
1979年1月5,12,19,26,27,28,29,30日
住宿喜來登及貴族化馬尼拉大酒店。

美加
西岸15天
HK$7,980
12月20日
79年1月18日
2月15日

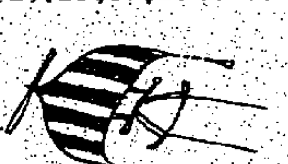


泰馬星
10天
HK$2,880
12月20,22日
79年1月26,28日

特價酬賓，超值享受
持C.I.者簽証需時，報名從速

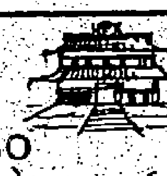
參加百福 信心十足
福興運通集團
百福旅遊有限公司
香港中環永隆銀行大廈8字 電話：5-259241-10
九龍美麗華酒店商場G114
電話：3-670091-3
澳門聯絡處：　電話：82267

馬星
7天
HK$2,780
12月18,25日
79年1月26,27,28日



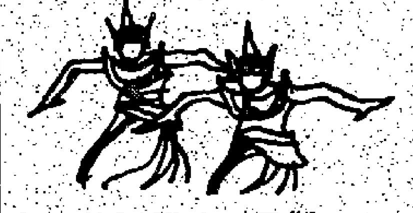
全程超級享受，住宿吉隆坡，星加坡希爾頓，沙洋，雲頂高原等大酒店。

台灣



8天
HK$1,880
（包簽証費）
（持証者減收200元）
12月21日
79年1月24,25,26,27日
住宿圓山（新館），石門芝麻城，華王，亞士都，中央等大飯店，包括晚宴於豪華及第一夜總會。
全程高級享受。
辦証須時，報名從速。

泰國
5天
HK$1,630
12月15,22日



C.I.簽証須時二星期。
膳宿一流，
乘搭星航早機去，尾機返。

台灣
阿里山.溪頭.芝麻城（特價）
七天 $1250　九天 $1390
暢遊台北名勝，芝麻城，阿里山，梨山，溪頭等。環島遊，豪華團之膳食。乘日航，早機去，晚機返
逢星期六、日出發

台灣
阿里山・墾丁・溪頭
七天 $1490　九天 $1690
兩程內陸飛機往返花蓮
成本全港最高・行程全港最靚
暢遊：阿里山、芝麻城、梨山、墾丁、溪頭等環島遊
膳食一流・乘日航・早機去・晚機返
逢星期六、日出發

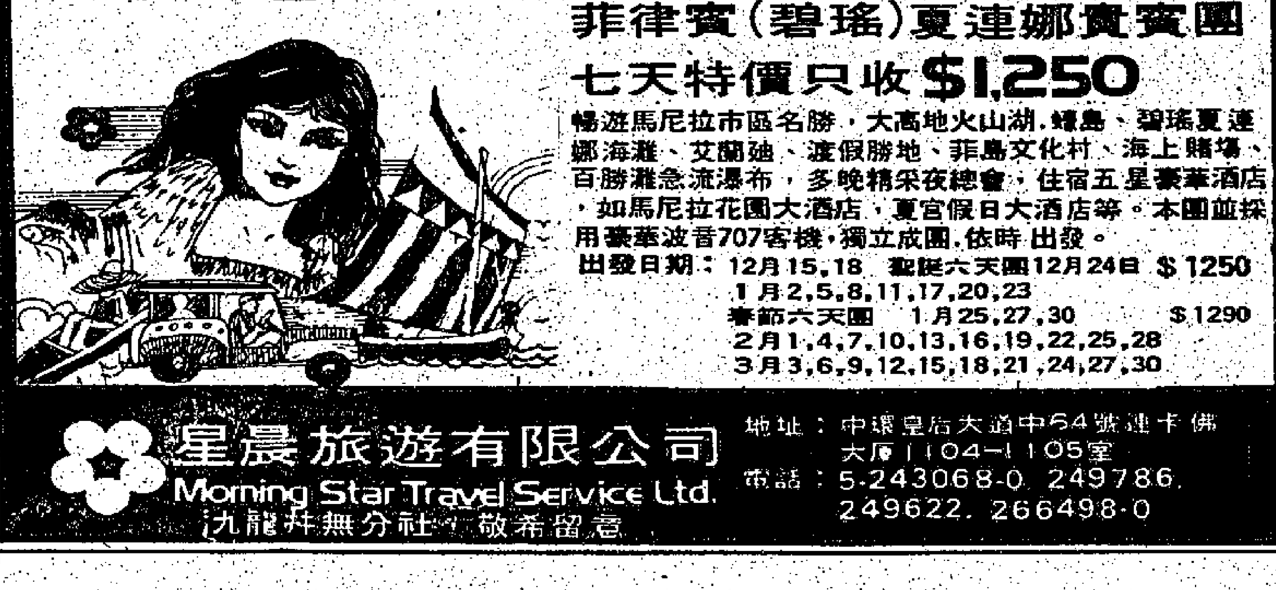
菲律賓
碧瑤（蠔島）七天
~~$1335~~ $1190
飛機來回碧瑤遍遊馬尼拉名勝，四晚夜總會，住花園、新松園及夏宮等大酒店。
12月12,15,17,18,22,24,25,26,27,28,30
1月1,2,5,6,8,14,17,20,23,26,27,28,29

5-434133
5-434134　5-434135
5-438871
博覽旅遊公司
德輔道中李寶椿大廈
421室

曼谷
芭堤雅（古城）
六天 $1490　七天 $1550
遊著名佛寺，玫瑰花園，水上市場，鱷魚潭，五次夜總會，兩晚芭堤雅，住假日及麗澤等大酒店。
逢星期二、四、六、日出發
聖誕加班12月21,22,23,24,25,26
新年加班1月25,27,29,30,31
＊送50元現金禮券＊

日本
七天$2990
遊東京名勝、日光、富士山、名古屋大阪、奈良。欣賞美加多晚夜總會，一流膳食，住宿京王及富士山、山中湖等大酒店。
乘日航747班機出發
回程可停台北。
11月10,11,24,25
12月9,15,23,24,25,29
1月5,6,19,26,27,28,29

韓日
四天 $1690　六天 $1990
乘中華客機，早機去，晚機返。
遍遊韓日(福岡)名勝，節目精彩
膳食一流，住凱悅及華克山莊、喜來登等大酒店。
回程可停台北，逢週五出發。
韓國
漢城華克山莊
四天$1690
乘大韓空中巴士客機直飛漢城，遍遊漢城名勝，膳食一流，節目精彩，住凱悅及華克山莊等大酒店。回程可停台北，不另收費。
逢星期四、六出發



菲律賓（碧瑤）夏蓮娜貴賓團
七天特價只收$1,250
暢遊馬尼拉市區名勝，大高地火山湖，蠔島、碧瑤夏蓮娜海灘、艾蘭廸、渡假勝地、菲島文化村、海上賭場、百勝灘急流瀑布，多晚精采夜總會，住宿五星豪華酒店，如馬尼拉花園大酒店，夏宮假日大酒店等。本團並採用豪華波音707客機，獨立成團，依時出發。
出發日期：12月15,18　聖誕六天團12月24日 $1250
1月2,5,8,11,17,20,23
春節六天團　1月25,27,30　$1290
2月1,4,7,10,13,16,19,22,25,28
3月3,6,9,12,15,18,21,24,27,30

星晨旅遊有限公司
Morning Star Travel Service Ltd.
九龍并無分社，敬希留意
地址：中環皇后大道中64號連卡佛大廈1104-1105室
電話：5-243068-0 249786. 249622. 266498-0

曼谷（古城）芭堤雅
六天超級團 $1,590
遊著名佛寺，玫瑰花園，泰村表演，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，古城文化邨及鱷魚湖，多晚夜總會，兩晚芭堤雅，住假日及麗澤大酒店。
逢星期六、日出發
$1,590
加辦12月25　1月25,26,30日

韓日本州
八天豪華旅遊團
行程包括大阪、奈良、京都、名古屋白絲瀑布，富士山、箱根、鎌倉大佛、市內觀光及韓國市內觀半板門店及華克山莊等。專人領隊住宿豪華大酒店。
逢星期六出發。 $3,250
12月2,9,16,23,30日
1月6,13,20,27日

台灣九天環島豪華團
遍遊寶島各城，住圓山新館，阿里山賓館，芝麻城大酒店，專人領隊，一流節目。
逢星期六、日依時出發 $1780
特別優待，持証參加者，可獲減收150元
聖誕增辦12月23日
新春增辦1月27日

日本北海道七天酬賓團
行程包括：東京、仙台、松島、苫小牧、白老倭奴、登別、洞爺湖、有珠山、札幌、大倉山、支笏湖、日光國立公園及海上暢遊
成人 $3,090 小童 $2,890
12月22,23,24,25日
1月26,27,28,29日

韓國四天超級豪華團
內容最充實，節目最精彩
住宿一流大酒店
逢星期四，六出發
$1690
大韓曼谷六天豪華團
酬賓大特價，逢星期二出發
$1490

馬星泰十一天超級團
暢遊三國名城，及著名之雲頂高原，芭堤雅等勝地多晚豪華夜總會。$3,250
馬星七天超級團
$2,650
12月8,22,23,24日
1月19,26,26,27,28日
2月23，3月16,30日

日本本州七天豪華團
暢遊日本東京，箱根，大阪，京都，奈良，名古屋及富士山，行程輕鬆而緊湊，節目多采多姿，住宿一流豪華大酒店，超值享受，專人領隊。行程包括美加度，寶塚，日劇多晚夜總會。 $3,090
12月22,23,24,25,29日
1月5,19,26,27,28,29日

英航假期
15天逍遙歐洲團
暢遊英國、瑞士、德國、荷蘭、比利時各地名勝。華籍領隊隨團出發。特價$5,989
20天歡樂歐遊團
暢遊英國，法國，瑞士，意大利，奧國，德國，荷蘭。
$7,293起　加開12月16日
1月26日 2月23日

日航特選
15天美加豪華團
遍遊檀香山，羅省，聖地牙哥，拉斯維加斯，三藩市，溫哥華，華籍領隊隨團出發。
特價$7,990
15天美加探親團
只收$5,290
出發日期 3/12 2/1 3/2 3/3

大韓美加
14天超值豪華團
遊夏威夷，洛杉機，迪士尼樂園，聖地牙哥，環球片場，三藩市等。
特價$6,890
美國西岸十天豪華團
特價 $5,450
美加東西岸十七天觀光團
特價 $8,390
12月23日 1月27日 2月17日

1979 中學會考試題預習專欄

明德出版社胡應亮提供資料

歷 史 (九)

HISTORY (9)

Philip Y.L.Woo

A Chronology of the Background to the First World War

1870 July — Franco-Prussian War begins

Sept. — France surrenders at Sedan

1871 Jan. — William I is proclaimed German Emperor at Versailles.

May — Peace Treaty of Frankfurt: France loses Alsace-Lorraine and pays an indemnity.

1872 — Dreikaiserbund (Germany, Russia & Austria)

1879 Oct. — Formation of the Austro-German alliance.

1881 June — Renewal of the Dreikaiserbund

1882 May — Formation of the Triple Alliance (Germany, Austria & Italy).

1883 Feb. — German colonial expansion begins.

1887 June — Re-insurance Treaty between Germany & Russia, replacing the Dreikaiserbund.

1894 Jan. — Franco-Russian Alliance is completed.

1899 May — First Hague Conference (unsuccessful attempt at armament reduction).

1899 Oct. — Boer War begins. Anglophobia (anti-British feelings) spread.

1900 June — German Reich passes bill to double the fleet.

1902 Jan. — Anglo-Japanese Alliance formed

Nov. — Italy and France agree (secretly) that the former would remain neutral in case the latter goes to war with Germany.

1904 Feb. — Beginning of Russo-Japanese War

April — Entente Cordial is concluded by Britain and France

1905 — Schlieffen Plan is formed by the German militarists: to attack France and defeat her in 6 weeks before dealing with Russia in the east in case of war.

Mar. — Beginning of the First Morrocan Crisis, Franco-German conflict.

1906 Jan. — Algeciras Conference to discuss the Morrocan Crisis: an agreement favouring France, due to British support for France.

1907 June — Second Hague Conference (no great progress in armament reduction)

1907 Aug. — Anglo-Russian peaceful understanding; completion of the Triple Entente.

1908 Oct. — Austria tries to annex Bosnia-Herzegovina in the Balkans: a European crisis ensures.

1911 July — German gunboat at Agadir creates the Second Morrocan Crisis; Britain warns Germany against aggression.

1912 Oct. — First Balkan War begins

1913 May — Treaty of London ends the First Balkan War.

June — Second Balkan War begins.

1914 June (28) — Archduke Ferdinand of Austria and his wife are assassinated in Sarajevo of Bosnia.

July — Kaiser William II of Germany gives Austria German support if France and Russia should help Serbia (whom Austria belived carried out the assassination).

July — Austria' Council of Ministers decides to send Serbia an ultimatum to be answered in 48 hours.

July — Germany warns Britain against interference between Austria and Serbia.

July — Austria sends Serbia an ultimatum.

July — The Serbian reply, which is conciliatory in tone, is rejected by Austria. Austro-Serbian war is going to start.

1914 July — Britain proposes an international conference.

July — Proposal is rejected by Germany.

July — Austro-Serbian War is on.

July — Germany tries to restrain Austria but too late to do so.

July — Russia mobilizes its forces against Austria and Germany.

July — Germany proclaims "a state of danger of war"

Aug. — Germany mobilizies and is at war with Russia.

Aug. — Germany invades Belgium so as to be able to take France quickly.

Aug. — British ultimatum to Germany regarding Belgian neutrality.

Aug. — Britain is at war with Germany.

明德出版社孔霞璇盧榮俊提供資料

經 濟 (九)

Economics (9)

LOCATION OF INDUSTRY

Factors Affecting Location Of Industry

There are many factors that affect the location of an industry. However, many of these factors are economic in nature and have a bearing on costs of production. Thus, the fundamental principle underlying location of industry is the cost of production i.e. the production of a commodity tends to be located where it can be carried on at the lowest unit costs of production. The following are some of the important factors affecting location of industry:

(a) Land is an important influencing factor on location especially for industries which need more space and in a place like Hong Kong where land value is high. Thus, amply supply of land at resonable value is crucial to a particular industry concerned. e.g. ship-building in Hong Kong.

(b) Every industry needs a certain amount of labour for its production. The quality and behaviour of labour are both important to many industries nowadays. Hence, there should be a sufficient supply of adequately skilled labour at reasonable cost available.

(c) Availability of raw materials also affects the location. This is especially true in cases where raw materials are heavy or bulky and therefore expensive to transport. In such cases, proximity to raw materials can be a dominant factor on location of industry.

(d) The supply concessions of power and water are also important in determining the location of an industry.

(e) Accessibility to markets is crucial for an industry and the impact of this factor depends upon the nature of the product and the availability of suitable means of transport. Nearness to markets is important for bulky products while easy access to ports is vital for industries which export a large proportion of their output.

(f) Climatic condition is also a determining factor for certain industries since some products are not suitable to be produced under certain types of climate.

(g) A critical factor affecting location of industry is the existence of external economies of scale in an area, since a lot of advantages can be realized in such a location.

(h) Finally, the government has great influences over the location of an industry and its impacts are indeed increasing nowadays.

Localisation Of Industries

Advantages of localisation of industry

When an industry is concentrated in one area, the following advantages can be accrued:

(a) If an industry is highly concentrated in an area, it becomes possible for individual firms to specialise in single processes or in particular varieties of a commodity. This division of labour will increase output and lower the cost of production.

(b) Localisation in an area enables the development of a reservoir of skilled labour force in that particular area. New firms will be attracted to the location because a supply of suitable skilled labour is available and economies of scale will further be enhanced.

(c) When an industry is highly concentrated, subsidiary and ancillary industries will grow to meet the needs of the major industry.

(d) Furthermore, the community may be benefited because of the existence of an organised industry and market e.g. various goods and services may be available in **fairly** adequate quantities.

Disadvantages of localisation of industry

However, there are also disadvantages for localisation of industry and they are:

(a) If an area is dependent on a single basic industry, there will be the risk of structural unemployment resulting from a change in demand. If a highly localised industry declines, mass unemployment in that area may result, even though the rest of the country is enjoying full employment.

(b) Extreme localisation will bring about many social problems such as overcrowding, lack of open spaces, traffic congestion etc.

(c) As mentioned before, localisation may bring about external economies of scale and lower the cost of production. However, extreme localisation may mean keen competition for available land, labour etc. and this will bid up the prices of these factors. Thus, higher instead of lower costs of production may then be resulted.

明德出版社岑俊彥提供資料

附加數學 (九)

Add. Maths. (9)

Trigonometry (I)

Worked Examples:

1. Solve the following equations for $0^\circ < x < 360^\circ$.

(a) General equation of type:

$a\cos^2x+b\cos x=c$

$a\sin^2x+b\sin x=c$

e.g. $\frac{3}{2}\sec x+\sec^2x=1$.

(b) General equation of type:

$a\cos x+b\sin x=c$

e.g. $3\cos x+4\sin x=5$.

(c) General equation solved by making use of factor formulae:

e.g. $\cos x-\cos 2x=\sin 3x$.

Solution: (a) $\frac{3}{2}\sec x+\sec^2x=1$

$2\sec^2x+3\sec x-2=0$

$(\sec x+2)(2\sec x-1)=0$

$\therefore \sec x=-2$ or $-\frac{1}{2}$

$\cos x=-\frac{1}{2}$ or -2 (rejected)

$\therefore x=120^\circ$ or 240°. Ans.

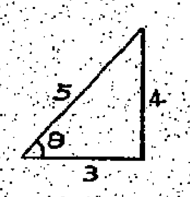
(b) $3\cos x+4\sin x=5$

$\frac{3}{5}\cos x+\frac{4}{5}\sin x=\frac{5}{5}$

$\cos\theta\cos x+\sin\theta\sin x=1$

$\therefore \cos(x-\theta)=1$

where $\theta=\tan^{-1}(\frac{4}{3})$



$=53^\circ 8'$.

$\therefore x-53^\circ 8'=0$ or 360°.

$\therefore x=53^\circ 8'$ or $413^\circ 8'$ (which is 360 and so is rejected)

(c) $\cos x-\cos 2x=\sin 3x$

$-2\sin(\frac{x+2x}{2})\sin(\frac{x-2x}{2}) = 2\sin\frac{3x}{2}\cos\frac{3x}{2}$

$-\sin\frac{3x}{2}\sin(\frac{-x}{2}) = \sin\frac{3x}{2}\cos\frac{3x}{2}$

$\sin\frac{3x}{2}[\sin\frac{x}{2}-\cos\frac{3x}{2}]=0$

$\therefore \sin\frac{3x}{2}=0$ or $\sin\frac{x}{2}-\cos\frac{3x}{2}=0$

For $\sin\frac{3x}{2}=0$, $\frac{3x}{2}=0^\circ, 180^\circ, 360^\circ$

$\therefore x=0^\circ, 120^\circ, 240^\circ$.

For $\sin\frac{x}{2}-\cos\frac{3x}{2}=0$

$\sin\frac{x}{2}=\cos\frac{3x}{2} \qquad =\sin(90^\circ-\frac{3x}{2})$

$\therefore \frac{x}{2}=90^\circ-\frac{3x}{2} \qquad \therefore x=45^\circ$

$\therefore x=0^\circ, 45^\circ, 120^\circ, 240^\circ$. Ans.

2. If A, B, C are the angles of ABC. Prove that $\sin2A+\sin2B=\sin2C$ $=4\sin A\sin B\sin C$.

Solution: L.H.S.

$=2\sin(A+B)\cos(A-B)+\sin2C$

$=2\sin(180^\circ-c)\cos(A-B)+2\sin C\cos C$

$=2\sin C\cos(A-B)+2\sin C\{\cos[180^\circ-(A+B)]\}$ as $C=180^\circ-(A+B)$

$=2\sin C\{\cos(A-B)+[-\cos(A+B)]\}$

$=2\sin C\{\cos(A-B)-[\cos(A+B)]\}$

$=2\sin C\{-2\sin\frac{2A}{2}\sin(\frac{-2B}{2})\}$

$=4\sin A\sin B\sin C$ =R.H.S. Ans.

Exercise 5

1. Solve the following equations for $0^\circ\le x\le 360^\circ$.

(a) $2\sin x\cos^2x=1-\sin^2x$

(b) $2\sin^2x=1+\cos x$

(c) $\tan^2x-\tan x+\sqrt{3}=\sqrt{3}\tan x$

2. Solve the following equations for $0^\circ< x\le 360^\circ$.

(a) $3\tan x=4+2\sec x$

(b) $\sqrt{3}\cos x=\frac{1}{\sqrt{2}}-\sin x$

(c) $2\sin x-1=\cos x$

3. Solve the following equation for $0^\circ\le x\le 360^\circ$.

(a) $\cos x+\cos2x+\cos3x=0$

(b) $\cos x-\sin2x+\cos3x-\sin4x=0$

(c) $\sin3x-\sin4x+\sin5x=0$

4. Prove the following identities:

a) $\sin x+\sin y+\sin z-\sin(x+y+z)$ $=4\sin(\frac{x+y}{2})\sin(\frac{y+z}{2})\sin(\frac{z+x}{2})$

b) $\cos2x+\cos2y+\cos2z+1$ $=4\cos2x\cdot\cos2y\cdot\cos2z$, if $x+y+z=180^\circ$.

c) $\cos^2x+\cos^2y+\cos^2z$ $=1-2\cos x\cos y\cos z$, if $x+y+z=180^\circ$.

信心的標誌 逾十年經驗 信譽最穩健
中華民國觀光局審定甲種旅行社・台北分社直接經營
中華航空公司鄭重推薦
利華旅運
九龍彌敦道636號銀行中心905室 3-306331-4

全港獨家主辦
台灣合歡山滑雪訓練團
特價：九天$1450（包括入台証）
日期：元月25,27,31日 2月3,10,18日
名額：100人（額滿即止）
團體証截止報名日期：12月18日
逾期報名，改辦個人証，費用自付
特點：1.暢遊寶島名勝，台北近郊故宮，忠烈祠，野柳，陽明山，烏來，日月潭，台中，彰化大佛。
2.接受滑雪訓練，及格者並可獲頒發等級獎章。
參加資格：凡年滿十六歲以上之男女青年，身心健康無患心臟病，高血壓，高山病者，並自信能步行九公里者

租賃 香港

東成樓 上環東街42號百呎九千元租實用……
商業新樓
二樓平租
銅鑼灣租
工場平租
旺舖招租
校舍出租
銅鑼灣商業樓
置富花園
旺舖廉租
筲箕灣工場
北角寶馬
傢俬梗房
豐業大廈
工商業樓

分類廣告客戶幸運抽獎

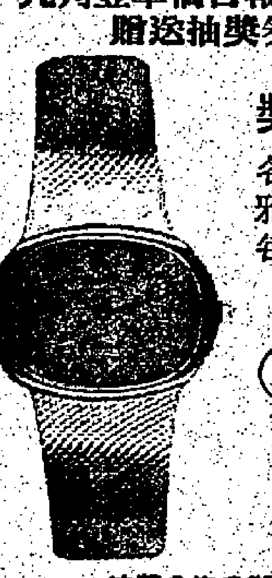
◀由十二月一日至十二月卅一日止▶

凡刊登華僑日報或晚報分類廣告六元

送多刊多張一券獎抽送贈

獎額共八名：

各得雷達男庄
雅緻型薄表一隻。
每隻價值HK＄610.－



瑞士 雷達表 RADO

雷達聲威响
創造新趨向

抽獎公佈日期一九七九年一月五日

萬百過超・者讀日每

大宏効收・告廣刊惠

高級寫字樓招租
灣仔洛克道高級商業大廈
高層面積1315呎裝修好租
金相宜洽租電5—273983

中區威靈頓街旺舖地庫招租
威靈頓街53號即擺花街石板街交界
地點最旺地下旺舖700尺地庫700尺
分層出租知租電話H237910

中區萬宜大厦
德輔道中60-68號
寫字樓招租
請電 5—239859

靚套房招租

旺舖寫字樓分租
香港皇后大道中二一五號地下至六樓及蘇杭街卅八號舖面樓底高16呎面積六百呎請電：⑤七一七一四〇〇洽

旺舖出租
士丹頓
坪洲

黃竹坑廠房招租
（西區）旺舖出租
有別墅招租
商業閣樓平租千餘元
70元寫字樓 寫字枱
廠平租
香港仔黃竹坑業發街二號 交通便 工源多 式千餘尺 管理完善 隨到看洽

銅鑼灣舖
登龍街廿四號地下
七百餘呎
平　租
電話5-231552洽

中區舖位招租
急庇利街壹號B近港澳碼頭⑤242477
③—九二壹五八五

旺舖招租
旺舖平租
荃灣荃運
文景樓
旺舖平租
荃灣工廠
特大車位

租賃 九龍

榮裕商業大厦
招　租
德輔道西六十至六十四號面積由七式〇呎至三千五百呎有意請電：
五——四八九一八四洽

聯邦國際大厦
寫字樓招租
式千呎至六千餘呎・租金租洽電話五—式四九壹壹

荃灣廠租　荃灣廠租　屯門旺舖　屯門舖租　製衣廠租　地王舖租　沙田工廠　旺角房租　花墟道26 樓下全層招租 電K869687洽　小型廠房　荃灣廠租　洋樓招租　旺舖招租　土瓜灣舖　旺舖出租　旺舖租　吉樓招租　尖沙咀旺舖　荃運工廠　旺舖出租　工廠出租　街市旺舖

碧湖別墅 出租 詹君 電話：5-257351

官塘廠房招租
旺廉租舖
單邊旺舖 平租千二元
旺平租舖
地王旺舖租
紅磡旺舖出租 道金寶石
長沙灣廠房招租
商業樓招租
旺舖出租
工場出租
屋邨舖位
診所頂讓
窩打老道

廠房廉租 每尺 $1.40
地點：觀塘偉業街
面積：10,075 或7,800
電話 K—922141（辦公時間）
K—012492（晚上）洽商

高級花園樓

廠房出租
年宵位舖租
旺舖平租二千餘
大單邊旺舖 平租千餘元

深水埗青山道688C號七千餘呎地下廉租適合工廠貨倉染廠車房等用途 K-939949 陳 洽

新裝修招租 紅磡旺舖
新建廠房出租

北河商場
二樓吉售
交吉唐樓
鏡記地產
凍肉頂讓
廠房平售
旺舖出售
旺舖平售
屯門中心
即住急讓
玫麗裝修
荃灣中心
黃埔四期
順寧道
荃威D座
元朗石屋
洋樓急售
全幢出售
發利大廈

出讓 九龍

大單邊旺舖 月租千餘元

彌敦道商住
官塘廠房
金豐工業
12萬吉售
黃金大廈
石屋出售
金運工廠
傢俬超級市場
唐樓廉售
吉售住樓
青山灣花園
富台吉售
沙田大圍
啓田大廈
黃金大廈
大角咀樓
清水灣道
大埔樓舖
旺舖士多
吉樓出售
酒店舖位

廠房出售
美孚靚樓移
民急售
旺角吉售舖
售深水埗旺舖
巴黎狄龍
鑽石山木屋
平售
葵涌佳舖
特平賣
大埔農場
北河旺舖
吉樓出售
地王國急售
二樓出
新樓出售
東裕大
欽州街
荃灣
萬邦舖
旺角呎售
楓樹街43萬旺舖

黃埔四期嘉富樓
德福花園平售
直接業主日⑧—893916
晚⑤—716802

恆景閣偉景閣
土瓜灣貴州街商業旺區交通便近九龍城碼頭
萬低大小新式洋樓設備完善管理一流 **快入伙欲購速**
海聯公司 土瓜灣貴州街4G地下 ★K629286★
歡迎委託・無論租售・業主免佣・成交最快！

平租 售 23萬 大單邊旺舖連閣 千五元

官塘月華街萬福大廈高層470呎連車位，18萬五千
官塘月華街萬和大廈中層實用六百餘尺連車位25萬餘
旺角洗衣街大單邊千餘尺每尺三百餘元
錦綉花園8501型H段18萬六千包轉名
歡迎委托・買賣快捷
電話：K—948575　K—948993接洽

旺角商場售
元朗靚樓
特大二樓
拾玖萬伍
荃灣中心
全幢出售
單邊出售

薄扶林花園
灣仔靚樓
慧景台
筲箕灣樓
靚新威園
中區地庫
西環華寶
灣仔基利
嘉苑
北角和富
吉樓平售
商場舖位

出讓 港香

吉地急售
元朗新建別墅出售
官塘工業中心 500—4350呎
首期三萬元
起餘分15年
供
大埔大埔新樓大廈讓

大角咀廠房
租讓

澳門 高尚唐樓出售
萬豐花園四層，新花園愛都酒店對面每層總面積約1058平方呎，全房套廳式露台，售港幣158,700元其中壹層通天台加20,000元直接業主，有意請電H452772居洽。

商住二樓
大道中新大廈即用二樓新裝修冷氣實用四千三一呎售四十三萬先到先得請電⑥—四三九一任約三洽

西營盤工廠大厦
香港干諾道西135至136號（東邊街口）
適合中小型工廠貨倉
獨立厠所　無柱設計
洽購處：錦茂企業有限公司
大道中74號皇后大厦506室5—236049

頂餐讓廳
嘉苑
伊利沙伯
旺舖交吉讓
實用1027呎
聯康新樓
立得
百福花園
海傍大廈
立得
超級洋樓售

旺角租售
柴灣工廠
官塘租售舖
單邊旺舖 平租 售16萬 千二元

中區寫字樓招頂
千一呎租平位置佳・有傢俬枱椅九成新有意電：
五——式六六一九九

全層租售
廣播道
馬頭涌道
單邊旺舖 平租 售三十六萬 二千五
葵涌中心
中環加咸街租售
新界別墅
北角住宅
舖位租售

讀者諸君：

貴處如需要刊登「經濟小廣告」，請將廣告文字列入表格，連同廣告費郵寄荷李活道一一零號華僑日報廣告部收，當即妥為刊登也。

華僑日報謹啓

茲函附郵票港幣　　元請將下列稿件由　月　日起刊登華僑日報分類小廣告　天為荷

此致
華僑日報

刊戶：
住址：　　　　電話：

一九七八年　月　日 啓

（請注意）如寄來支票請將「郵票」二字劃去，如係郵票請將「支票」二字劃去（付郵票請用面額二角者為荷）

每段大字四個　細字卅四個　每天四元

長沙灣道廠房租售
位於長沙灣道通洲街交界交通方便，面積約五千尺，適合製衣業，廠房裝修設備齊全，直接業主，租售均可。辦公時間電K——七三〇式壹壹曾先生或費姑娘。

租商售樓
灣仔活道42號大廈全層六千呎有專用電梯適合各行業有意者請電⑥四八二九三洽

中區寫字樓招頂
四百六十呎位置優風水好
高級設計枱椅全新價面議
電：5—233284或
5—238260

旺舖租售

新廠租售
葵涌近貨櫃碼頭金龍大廈式期10樓約四千呎出租或售均可合意請電三・九三二式七三葉太洽

吉舖租售
西環大馬路近山市街口約七千尺樓底十七尺高每尺售650元 適合銀行酒樓超級市場百貨商場等免有意請電⑤—493793馬洽

鳴謝 西區街坊會

鳴謝

寶石公司吉祥玉器
專營各款首飾・古玩・玉墜・玉鈪・担保正貨・酬謝顧客・購送月曆・
香港北角英皇道332號
電話5—785288

大道中82號 寶石光珠
電話 H 453101 453111

珠寶

鳴謝 西區街坊會

物業交易公司專欄

買賣租樓 我哋幫你手
唐樓洋樓 任你選到好

福裕樓 浙江街 / 錦華大廈 土瓜灣 / 康景閣 又一村 / 安泰樓 旺角 / 建利大廈 西灣仔 / 珍珠閣 / 機利士大廈 紅磡 / 馬頭涌道舖位 / 致利工業大廈 / 金運工業大廈 / 官塘工業中心

漢記 3—640228

德成行 地產 代理買賣物業 服務忠誠 H229686

太古 華山 35向海 萬平即A B

東山閣向海

百福花園 D座 29萬★售 4福

南豐新邨

健威花園

伊利 向海 萬平即入伙

置富 花園 各期 共售 平讓

香港仔中心 各期大小單位 向海 高層 平售

薄扶林 碧瑤灣 加六千元起

福成 地產公司 H 432926 430479 680181 690171

浩棧地產 代理買賣 歡迎委託 ⑧—443955

怡通地產 尖沙咀區 樓宇租售 歡迎委託 K—669886

物業交易所 持牌經紀 ⑤—445708 ⑤—459966

天威 歡迎委託 H 七三五五六九 / 栢雨 花園 / 寶華 / 富華 / 華發 / 北河舖15萬

天威 / 海景 / 海澄 / 薄扶林 / 鳳輝閣 / 百福花園

泰山地產 樓宇租售 歡迎委託 業主免佣 日 H438741 夜 K840404

旺舖出售

金寶 K六五五八三 K六五五〇三 K七五九九六八 大量平售 委託免佣

紅磡灣中心 黃埔新邨 偉恆昌新邨 德福花園 牛頭角樓舖

東方地產 荃灣沙咀道337號地下
荃灣中心 荃運中心
荃威花園 錦繡花園
荃灣葵涌住宅廠舖
日⑫428873 晚⑧718331 業主免佣

怡基 紅磡灣中心 德福花園 百福花園 各大細單位

天威 / 基利 / 鳳凰閣 / 豐昌20萬

誠徵港九各區大小單位 舖位

購不交吉 天祥 K847890 K310032 夜389223

購不交吉 三合 交吉 亦合

遠利行 ◁高價收購▷ 交吉☆不交吉 樓☆舖☆地 (5)435333 (5)435334

新明 / 旺德 / 北角繼園 / 益發大廈 / 益漢大廈 / 俊民樓

新明地產 誠懇可靠 H799387 H793598 歡迎業主委託

力企地產：太古城 / 德福花園 / 德福花園 / 置富花園 / 香港仔中心 / 健威花園 H228509 H234906 H237394

各期 德福花園
牛頭角九龍灣地下鐵車廠上蓋高尚住宅 面臨九龍灣畔景緻 優美設備齊各單位 特平出售
安和地產 電話K657265 紅磡船澳街二號
歡迎委託業主免佣忠誠服務客路最廣

多層 恒景閣 急售
土瓜灣偉恆昌新邨二期交通便近九龍城碼頭巴士站公園 環境優美兩房兩廳 快將入伙
安和地產 ★電話K653931★ 貴州街四號J地下
不論租售歡迎委託業主免佣快捷妥當

即住 南豐新邨
大量各期南豐新邨平售位鰂魚涌太古谷474呎至692呎 照價加些平過本區 特平租售
珠城地產 H638948歡迎分期 英皇道1052號地下
委托租售 成交快捷 佣金全免

大量 健威花園
大量平售位於北角英皇道交通極便利 北角碼頭對面公園 西式洋樓首期特少 成交最多
珠城地產 H六三八九四八 英皇道1052號地下
歡迎委託免佣 成交快捷妥當

美譽 物業信託
港九樓宇買賣租賃 專人負責忠誠服務 歡迎委託請電：K692153 K696165

安行地產 樓舖買賣 K950742 代客租售 K966379 九龍界限街十五A地下（重慶酒家對面）

★海發地產公司★
歡迎委託 樓宅舖位 農場別墅 農地屋地
竭誠代售 免費廣告 客路最多 成交最快
12-786966 12-788738

水汀爐讓 / 出讓 物什

天威 / 富豪 / 建利 / 健威花園 / 富 / 置

天威 業量樓價資房合金舖即購華日以僑成上備交產大 徵購 交吉或不交吉

九龍區（出售） / 香港區（出售）

世界地產 歡迎業主委託 服務快捷妥當

東美商業中心 香港皇后大道東37-59A（灣仔）
近地下鐵金鐘道總站及巴士總站
999年期 即將入伙 中央冷氣系統
特價9折 每呎僅售$500餘元起 廉租每呎$3.50
怡華置業有限公司 5-229162

酒店物品出售
大量酒店物品出售：天花圓燈五元・床頭燈十元・床頭燈五元・窗簾十元・窗紗五元・床頭五元・地毯每方呎元半。請與③676011內線0447蔡先生接洽

夜冷餐廳

夜冷機器平沽

打字機 買賣 修理 交換 香港文儀器材行K962903

機影印讓 / 原庄鋼琴 / 時裝店讓 / 新凍肉櫃 / 冷暖氣雪櫃

私用鋼琴讓 千八元 K六五九七六六

夜冷五金塑膠手飾廠

銀行按揭 建築平沽 機械 大稆 300/200/140

染廠機器出售

影印機讓

夜冷製衣廠 大稆

夜冷電子廠

翻紗車出讓
台灣雄能60頭一台
日本MURARA30頭一台・生產效率高・歡迎試車・有意請電3—730211何先生洽

徵無價寶 / 徵鐵較剪 / 徵誼父母 / 寫字樓女 / 立體彩藝 / 租北角樓 / 徵求

夜冷製衣廠大平賣

夜冷製衣廠大平賣

夜冷建築機械零件

葵涌

收買酸枝傢俬舊

專買酸枝古玩字畫 九龍打鼓嶺道48號 請電K7780108 大明行

外發加工 / 高價收買舊 / 收買酸枝 / 師友 / 真誠 / 誠徵女友 / 誠良友徵 / 誠徵知心 / 徵友 / 高價收購 / 志同道合

樂聲琴行 最合理價 代客徵售 鋼琴 H742740 K692360 H468646 K037968

收買舊字畫

端麗淑女 / 良友婚姻 / 婚姻 ⑧689986 / 兩千徵琴 / 徵購鋼琴 / 徵求相機 / 金幣軍票 / 誠徵淑女 / 花梨酸枝舊傢俬 ⑧665406 / 徵女朋友 / 徵女友 / 大眾旅遊 / 徵男友 / 徵建築判頭 / 徵女朋友 / 急徵配偶

離職啓事
本公司前營業代表朱金山君（CHU KAM SHAN）已於一九七八年十一月卅日離開本公司 有關朱君日後一切華洋轇轕均與本公司無涉・特此通告
惠司行謹啓

最佳禮物 / 小玲注意 / 啓事

港九洋服商聯會出版
79最新歐美洋服樣本
款式新穎圖片最多・每本公價港幣三十元・購買一百本以上者八折優待
地址：莊士頓道一二九至一三五號東興大廈十樓。電話：五一一七三三三七一

買賣書籍 / 書報

收塑膠機
長期出口現金交易 收塑膠機工模五金 啤車鑼刨鑽風泵水泵全間或分批 K620789

收買修理 酸爛枝舊 / 誠徵女友 / 徵購字畫 / 美滿婚姻 / 高價收購 / 誠徵女友

華僑日報分類廣告 大效廉費

遺失聲明 / 遺失啓事 / 遺失聲明 / 遺失聲明 / 遺失會證 / 遺失股票 / 遺失

尋李清判

越南 潘兆明 尋訪（南海鎮頭村）
本人移民關島 盛友見字請函堅道119金堅大廈三樓D座張宅聯絡

尋人啓事 / 訪尋

誠立 專門搬屋 搬運公司 以誠立信・以信立人
3-860756・3-863888・5-637258・5-639817
搬屋 搬廠 搬寫字樓 工作快捷妥當・保證滿意

搬運 在九張三頁 尚有分類刊

總統狗店 店址：銅鑼灣謝斐道500號 電H778206 794042

永安狗店 即新永安百貨公司對面電⑥447378

狗 / 古氏 北角 電617042 / 贈送小狗 / 芝娃娃 / 狗 / 新華狗場 / 貓狗

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信 請攜收據來取

荷李活道總社信箱號碼：13 15 16 19 26 27 29 36 37 38 39 42 310 314 316 319 320 321 324 331 334 338 343 347 349 351 352 357 359 364 369 370 374 375 382 384 387 389 391 397 398 399

中區辦事處信箱號碼：516 544 557 558 561 564 590 596 596 602 604 608 610 611 613 627 634 638 639 640 641 643 648 651 654 655 657 659 660 661 689 693

九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼：906 912 915 916 917 920 921 922 932 935 937 938 946 947 948 949 950 953 954 957 958 959 960 983 991 992 993 997 998 999

旺角辦事處信箱號碼：1002 1003 1004 1008 1012 1014 1016 1017 1018 1019 1384 1386 1389 1391 1392 1393 1396 1420 1423 1430 1431 1452 1454 1493 1494 1498 1500

北角分處信箱號碼：1601 1602 1608 1609 1611 1614 1615 1618 1627 1628 1630 1631 1634 1635 1640 1641 1647 1648 1649

信立 搬屋公司 專門搬屋 九龍:952375・958805 依敦道:969033・969617 大角咀:957351・大小歡迎

龍運 專門搬屋 九龍:969033 969617 依敦道:957351 958805

為寄居信徒搬屋公司 搬屋兼搬寫 從事十數年 工作最小心 價錢有從廉專 為教會弟兄姊妹及各界人仕服務電話K772424 陳超 呼響機804301叫2607 梁華

誠合 專門搬屋 政府註冊 提防假冒 香港 九龍 官塘 787220 228879 255560 787234 221906 258164

聯友 一流人材 專業設備 搬遷機器 銀行社團 公司住宅 九 671482 691892 港 763921 796152 204257 50搬 小家庭 即召即搬

永興 搬屋公司 最平取價 港九新界 大小歡迎 日夜服務 九龍：923424 922307

萬勝 專門搬屋 九 951013 九 952870 30

永信 專門搬屋 雙人房80元 小家庭120元 848767 848180 369569 368783 438193 435125

幸運 搬運公司 專門搬屋 搬廠 搬寫字樓 3-707036,3-708019-5-704084,5-705074

興業 專門搬屋 3-957235 3-922389 單人房40元 雙人房60元 小家庭80元

毅誠 雙人房80元 小家庭120元 政府註冊 865071 864053 641826 420828 861480 702734 專門搬屋

立誠 搬運有限公司 政府註冊 718177 718469 622834 622863 944231 944232 提防假冒

新人人搬屋公司 九279258 九275923 531189 520652 新403049 496158

誠信 搬屋公司 港九新界 大小歡迎 小家庭百二元 雙人房七十元 5-278358 3-314970 5-280071 3-310157

吉祥搬屋（搬琴專家）雙人房70元 小家庭120元 3-651749・634114 5-629921・625822

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定爲一個位，每天收費四元，列字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，每段最多可刊四個位每天拾六元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿。

大字四個 小字卅四個 每天四元

①總社香港荷李活道一○六至一一六號
②中區分處砵甸乍街香港華人銀行地下
③北角辦事處渣華道一二七號地下
④九龍旺角辦事處上海街四九七號地下
⑤九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號

本報擴大廣告服務 設代收廣告處

西環街坊福利會 西環卑路乍街十四號 電話：5-871662
灣仔軒尼詩道 灣仔軒尼詩道121-126二樓銳趣軒文玩公司 電話：5-747766
北角渣華道 北角渣華道151號香港琴行 電話：5-613913
銅鑼灣霎東街 銅鑼灣霎東街九號A地下（文海圖書公司） 電話：5-793915
何文田亞皆老街 何文田亞皆老街一二四號M地下協達圖書唱片公司 電話：3-037155
紅磡新柳街 紅磡新柳街20、22號C 友誠書局 電話：3-621616
九龍美孚新邨 美孚新邨百老滙街15D三樓 荔灣街坊福利會內 電話：3-718532
荃灣眾安街 荃灣眾安街三號二樓正康公司 電話：12-429081
新界屯門 屯門鄉事會路一壹一號地下衛光書局 電話：12-812675
新界大埔 大埔廣福道壹五壹號地下永誠地產代理公司 電話：12-671800
時間：每日下午五時半截稿，增設區內服務，既可省時，又免車擠

女傭中心 搵工請人信譽一流 中西鐘留服務港九 安全可靠假日照常 德輔道西77號13樓 H496162 H401761

滿如口歷籍碧信字 可有冠年女利譽號 換不筆入傭非好老 中環龍子行604 H—228143 五綫

非收包不退可用 女費滿滿富靠第 傭廉意包達信一 萬宜大廈731富達公司 5—229079 5—225964

鐘點女傭 政府註册絕對負責 留宿鐘點半日全日 服務港九保證滿意 九至六時K688985 香港女傭服務公司

代客蒐集 各報刊小說 雜誌資料 K—671945 K—691892

會計報稅

待聘 各業

聘中學教師 **夜校急聘** **西藥練習** 灣仔洛克道380號恒隆藥行洽

聘請

裕安菲傭 EURO—PHILIPINAS 專人駐菲精選實際經驗勤懇可靠品格良好女傭全港唯一有電視錄影可供選擇請臨或電香港皇后大道中一四六號十三樓 電話⑤458351 ⑤457805

上午兼職 **大眾秘書**

女傭中心 搵工請人信譽一流 中西鐘留服務港九 安全可靠假日照常 德輔道西77號13樓 H496162 H401761

商業英文 **會計報稅**

補習教師 **教聘教師** **手鈎織** **高薪聘請** **聘會計員** **男女後生** **誠聘售貨** **文員** **信差** **聘請教師** **國畫人材** **麗時公司** **中文抄寫**

聘請教員 **葵涌津校** **室內設計** **男練習生** **地理數學** **精品店女** **聘請幼師** **護士助護** **聘請幼師** **聘請教師** **聘請教員** **夜校教師** **中區相架**

實驗助理 **牙醫女護** **工模學徒** **徵膠版機** **柴灣診所** **聘打字員** **補習英文** **送貨什工** **聘女職員** **厨房學徒** **聘請女傭** **招請男女** **請女售餅** **招女文員** **聘女文員** **冷氣學徒** **聘女幼師** **聘請女傭** **請練習生** **日夜教師** **徵聘書記** **聘請學徒**

時恤工場 **電機學徒** **夜校教師** **裝飾公司** **請服務生** **運輸行聘** **補習教師** **聘請文員** **聘請文員** **請女傭** **請女助護** **請送貨員** **津小教師** **電話接聽** **中區診所** **教會中學** **文員** **男性電腦** **電子廠聘請** **中區牙醫** **請女職員** **青年中心**

女見習 **售貨員** **聘請後生** **誠聘夜校兼職** **RC結構** **後生** **女見習** **送貨打什**

急聘 電器員及助理管理員多名年35—55歲體健勤力有意在葵涌區工作有意請辦公時間內親臨中環千諾道中30—32號三和大廈⑦樓或葵涌大連排道172—180號金龍工業中心三期管理處郭先生

工讀生班 招請全日及半日班男女裝配員數十名到九龍紅磡民裕街41號凱旋工商中心2字E座人事部洽

雜誌出版社 聘請 ①助理編輯一名略具經驗 ②翻譯者（英譯中）稿件計 ③誠徵有關體育運動各類稿件 有意者請將履歷照要求待遇及電話號碼寄旺角郵箱九○一八號

誠聘補習 **診所登記** **聘中學教師** **誠聘幼師** **診所登記** **急聘司機**

晚間兼職教師 長洲明愛成人教育中心聘請夜中學中文英文兼職教師居住長洲者優先考慮詳履歷電話函長洲龍仔村本校校長收

香港新張金池夜總會 聘下列各職： ㈠公關服務員（女）五名年18—23月薪2400元假期兩天（工作時間上午12—下午9時）學生妹可兼時職四小時每小時廿二元 ㈡女收銀員1名薪800元下午1時至8時假期兩天 ㈢女侍應WAITRESSES三名薪千二元（負責上酒水備位）假期兩天有意請到銅鑼灣倚街道501號2樓（總統戲院側）溫經理洽 電話H—七七九八八一至三

侍聘應男 專人服侍年四十以上老體健 有意請電⑤2462 ⑤24831洽

機器電氣 本報聘請機器或電氣維修技工及什工薪酬看經驗而定有上述經驗或學習興趣者請每日三時前到荷李活道一壹○號樓房區信國君洽

誠聘 經驗能繕寫流利中英文書信乙名及商品統計員有意請具履歷待遇相片函本報六八六信箱洽

荃灣貨倉請理貨員 荃灣某大貨倉招請理貨員識打字有意者請詳錄履歷待遇及附近照寄本報信箱七壹壹號

富苑別墅新張招請 女組長、帶房、收銀、侍應各十名。午後到洛克道壹九一號京城大廈五樓施姑娘洽

聘高請薪 **兼職教師**

聘女文員 中學程度識打字 **誠聘教師** **高薪聘請** 入數管理人員多名葵涌區工作詳履歷近照酬薪電話函本報691信箱

貨倉見習生 尖沙咀某大商行誠聘貨倉見習生中三至中五程度體健熟悉港九街道者優先函履歷近照電話及要求待遇九龍郵箱：K—2020號人事部啓

香港聾人福利促進會誠聘簿記文員 負責處理部記及文件職務申請者需中英文良好識部記及打字新依學歷及經驗中英文履歷（連電話）至香港灣仔軒尼詩道十五號温莎公爵社會服務大廈九○一室如在十二月三十一號前未獲接見者可當落選論

高薪聘看護 **文員簿記**

中國宮殿夜總會 尖沙咀旅遊區夜總會招請 純正女侍應專責門口招待傳遞酒水理單收銀須身高五呎三吋以上面貌端好有經驗者優先錄用月薪1,500元有意者請每日上午11時請親到尖沙咀北京道口中國城酒樓側長安大廈C座5樓按4字電話K687660 K680352伍先生或白小姐洽

司聘機請

出口洋行 **外勤收帳員** 男女均可居住近尖沙咀者最適宜應徵者請寄照片履歷至九龍尖沙咀漢口道三十二號六樓

請練習生 **新開張中式夜總會** 高薪聘請女侍及收銀員時間任擇可包薪每月6000元可天天出糧無須經驗經取錄後即有車馬費膳食及服裝津貼有因雜即可借上期四至五千元分期清還女仕們有意找工作或轉業的話請於每日上午十一時後攜身份證親到香港灣仔洛克道60至62號地下或請致電H278606張經理接洽（即藍鑽套房側）

徵聘推銷 真絲全棉及混紡布匹營業主任凡對該類產品具有豐富基本知識外並對本港製衣廠商有相當聯系者請備詳細履歷教育程度和工作經驗及希望待遇並附照片函本報信箱六八○合則函約面叙如需原件退回請於來信註明發守秘密

女急職聘 **誠聘出口文員** 能獨立處理全部出口文件打字快中英書信等需富經驗請詳履歷近照電話及要求待遇函華僑日報信箱40號

位車金獎 **補電師氣**

浸會校友商科學校 誠聘 （一）商科教師 （二）校務員 詳履歷附近照函荃灣沙咀道叁○四號

數學師位 **荃灣小津** **女抄寫** **天然冲印**

聘請司機 官塘塑膠廠聘請司機一名供午膳有三年以上駕駛經驗爲合格應徵者備履歷近照通訊電話及新金要求函寄本報七○一信箱

聘辦房女文員 某出口行聘有經驗毛衫辦房女文員一名需英文中學程度、識打字及計算C I F熟識毛衫針數。有意請詳履歷待遇及電話寄中區郵政信箱：一四七九號。

誠聘教師 **文聘員請** **中區商業大廈看更** 請寄相片、履歷、年歲、要求待遇、電話、寄本報七○二號

英文教師 **聘請教師** **女線接生** **誠徵女傭** **急聘書記** **會計師樓** **鐘錶售貨**

急聘 新蒲崗 （一）女會計員一名．能處理全盤賬項．須二年經驗或以上 （二）女初級文員一名．無須經驗中學程度請詳履歷影照電話及要求待遇函華僑日報信箱：壹○二八號

採購工作 電子廠請採購部主任及職員有工作經驗優先錄用請親函新界葵涌和宜合道173號金威二期21字樓EF座

隣舍輔導會急聘中心助理員

耐心補習 **香港大學** **大學預科** **港大醫科** **加拿大** **優良補習** **誠意補習** **耐心補習** **學生兼職** **高薪女傭** **聘助教** **預科女生** **補習**

找換員 找換公司誠聘見習找換員多名普通程度男女不拘無須經驗需舖保供膳有意詳履歷近照電話函中環郵政總局四○式一洽

請更看

全日半日按時兼職 全港最龐大之高級夜總會屬下京城夜總會高薪誠聘日夜班女職員多名無須經驗歡迎兼4至8小時每小時薪金24元，全日包薪300元工作正當絕無黃色成份有困難者可借上期三千元者上午十時後到灣仔洛克道175至191號二樓或電⑤748602⑤754887馮經理洽

商後生行

港大學生會考優異英數 港大畢業再獲港大教育文憑教學法優異獎廿年主考經驗私家專教大中小學生英文數理 精教任何F.4升F.5生及自修者 全科 會考優異英數 速成 ★親教當面改正作文及全部文法備GE需★早午晚港九任擇現在任何一天可起足月$60 K807051 H708040 李氏觀威英文中心

附加數速成班 十二月中開課 每班名額只限12人 全期三個月，課程及時間表請親往彌敦道760號（大大公司樓上）七樓26室索取 名額有限．報名從速

港大培正 **數學主任** **經驗補習** **補經習驗** **留英理工** **大學畢業** **港大預科** **港大工程** **中小補習** **耐心負責** **現職教師** **專職補習** **理工三年** **數理教師** **文理科研討性小組會考**

香港學生輔導中心（政府註册社團）主辦
（1）會考（SCH. CERT.）特別課程（ENG. PHY. CHEM. BIO. MATHS）
（2）C.U.考試研究小組（ENG. GHN. MATHS. HIGHER MATHS）由現任中大助教任教
（3）F.5 考試能力測驗（ACHIEVEENT TEST）
報名：彌敦道六一壹號萬隆大廈1501B字（按15字）大元公司對面
電話：3—311866 3—850008 3—850009

教師 **聖類斯** **中大學生** **聖心**

眞道堂青年中心——輔導組
F.5中五會考班 中大 F.4.中四
英化附新審物英 化物
文學加數數理文 學理
紅磡鄉架街實石戲院大廈二樓B116——119號 ⑧——六四二四七二 晚五至八時

環球數專 附加數班三月速成12月15日開課報名索章請到銅鑼灣道90號三樓G另各級新舊數理個別面議 電5—7 8 6 5 5 6 9鄧

會考英文

迅誠車行 78寶馬520冷氣房車 77三菱佳力自動冷氣 77愛快進GT冷氣告披 77萬天娜2.0GL自動冷氣 77領先2000告披冷氣 76柯士甸雅麗自動冷氣 76寶馬529自動冷氣房車 75快意124 SPECIAL T冷氣房車 75豐田1200冷氣告披 74積架4.2自動冷氣 73平治220自動冷氣 71平治250冷氣房車 60平治300自動冷氣 電話：H七七九七二五 H七七九七二六

汽車

康聯財務貸款公司 分期付款 日息寡式 總行：中綫士丹利街十號四海大廈305室 TEL：⑤—236445 ⑤—237578 分行：灣仔軒尼詩道200號恒生銀行大廈604室 TEL：⑤—734767 ⑤—734812

財務 **C包級保** **專補英文**

●國際文化協會（教育部主辦）● ◀中大．倫大．會考專修班．TOEFL本星期開課▶
英文科：會考課程甲、乙、中大及倫大課程、TOEFL數學科：新數，附加數C.U. GEN.MATH. GCE PURE MATH 理科：生物、化科、物理．報名地點：九龍彌敦道500號701至2室．電梯⑦字（近敦煌酒樓斜對面．港明書店或時代圖書樓上）另港島同學可搭隧道巴士102、104、105、112、122 號彌敦道第一站下車） K—八五六五九三 K—八五六五八九 9AM——9PM

請撥電話 分類廣告 惠刊本報 5-221583

瑞香園貨倉有限公司 **貨倉**

心理治療 **脫除黑痣** 新法脫痣無痛無痕 包皮．痔瘡．皮膚等 李鍾岳主理 收費廉宜

失眠口臭 **三代中醫黃鍾麟** **痣墨脫包** **洪冠淵** **神經衰弱** **暗瘡**

醫藥 德國車「死氣喉」特價月 死氣喉七折特價 好富咲六五折特價 凡於十二月內到極快公司購買德國車之死氣喉可享有特價優待另免費安裝及包呔並有大量歐陸死氣喉日本電池及各種名牌輪胎供應免費安裝即時服務香港銅鑼灣興發街102號⑤785821（近維多利亞游泳池）

招生

學車 K843100 車禍仍頻 學車有關 安全第一 精益求精

教授鋼琴 專業音樂 學院女教師 保送考級 上海 北角 城都大廈 705號

香港畫苑 油畫 K 一八四〇〇

南北點美 女會十二月新班日夜下午 電話⑥一二一二三〇 查詢

按穴指壓 女會十二月新班 開課 電話⑥一二六五五九

英文會話 學習英語 各級 及 補習 女教師 K 613177

鋼琴樂理 學生 各級 保送考級 新生 六一三七七

到府授琴 鋼琴 樂理 保送考試 ③214328 ⑫241749

英人會話 不限年度 小組 個別 K 846468

攝影沖晒班 彩色黑白 官塘 巴富街 K 434471

英會語考 經驗教師 專外籍 考試英文 K 846468

荃灣英人 英語 經驗教 12- 402262

國樂 新班招生 ⑧—806290 橫眉館

日語 留日 經驗教授 交際 商業 小組個別 K 825780

古箏 琵琶 粵曲 各種 國樂 學月30 大包 H741231 合奏 K789758

鍋爐船主大 偈 九上 課 工業

調酒 入學 夜 平 時間 H 726654

維也納 K 870894 播道 授 鋼琴

鑽石 傳授 玉器 各鑑定 假貨 K 3973

新制TOEFL速成

意欲出國升學必須托福海外英文試及格我們第六年第44屆舉辦輔導班即招12月新班加州大學文學碩士主持首重分析預習最新資料聲帶由美運到考試前面及秘訣全面揭露短期速成保無困難歷屆成績全部優異報考二月試者應即來修讀名額有限。九龍尖沙咀星光行1227 A室西太平洋海外升學指導中心主辦。③六九六四七七 ③六七六一四四

樂風音樂之家 ——梁日昭主理—— 鋼口結電提歌 琴琴他琴琴唱 鼓 長喇笛二古 笛叭子胡箏 鋼琴樂理保送考試亦可上門教琴室 按月按時租月租為 $35 九龍彌敦道四八七號四樓 ③314059 ⑧849391

畫家楊鐘山任教 大會堂兒童美術 每星期日上午香港大會堂7字樓．南會議室上課 鐘山藝院主辦 日或晚電⑥—244349 校址：堅道太子台八號地下

陳步 個別授舞 315 三十元 英皇道

油畫 學成聘用 北角 H 637377 成藝生招 指師專男 導選業女

李瑞雅 麗 授舞 25元保會 彌敦道326 百樂大廈十樓 長樂街入 (平價對面)

上海音專 教授 理論 樂理 保送考級 鋼琴 ⑫—318315 女畢業師

元朗西人 小組 實用 英語 K 785427

英美教師 個別 各級 英語 H 764002

註冊托兒 政府 註冊 H 730354

英文教授 留學 H 815001

英美教授人 精個別 高低程 H 622443

英美人仕 個別 會話 H 793314

英美小姐人 個別 會話 尖沙咀 K 670272

SPEED READING FOR BETTER STUDY SKILLS & EXAM NEEDS. H.K. CENTRAL H-241447

裁剪全科 經驗教師採美國NSD D學校最新法授課變效 原理數程技術個別教授 學必有成月30星期六或 星期日班月20招女生 灣仔⑥——七六九四二 七致用裁剪

90元 數理 新舊 英文 P.5至F.5 例題 鋼琴 H 722304

攝影 三時印光白香 四間入人彩港 H 722183

TOFEL 美籍紐約大學語言專家 ·親授考試秘訣·備最新資料·歷屆成績優異 ·小組上課·六星期課程·費用$80·晚灣仔 洛克道聖嘉logo書院上課 電K·〇三一三九六日 H·七二四三五二夜

英文 尖力具國職身切 K 304726

補習托管 以上 負經 日托 實驗 K 304726

英正美式 英實個教 語用別師 5-799524

德誠烹飪學院 凡學粵菜全科贈學燒烤全科 六週年紀念大贈送 粵燒點油打豆素薄腸月京西麵水餅西菜烤心器麵腐食餅粉餅菜餅飽吧酒餐 旺角彌敦道554至556號寶聲大廈12樓 師資好、學成出國 K八四九二四八

國際 東 歐 時期 星期 電話⑧八三八〇七六

善導之母 青年中心 招收會員

新法教授 李氏 畫廊 創辦七載 K 691358

珠寶 鑽石 K011719

藝晶鋼琴學院 239A-3-011719

舜華插花中心招生 舜華插花中心招生分上下午及晚上三班畢業有文憑及日本草月流會證書香港北角渣華道二一〇號陳樹渠大會堂四樓按 3字電H 636864九龍窩打老道122號二樓電K 015944

新巴黎琴行 九龍太子道379號地下 K 013562 座

結他 鋼琴 招大小樂提 提 生琴琴理

樂風琴行 梁日昭主理名師 教鋼電口結笛歌 授琴琴琴他子唱 專售日本鈴木教育樂器 太子道園藝街一號地下 K803325

德法烹飪學院 最佳師資新法教授適合出國科目最多有證書發 慶祝五週年紀念大贈送 凡學粵菜全科贈學燒烤全科完全免費 特設速成調酒全科貫酒教收費特廉 旺角彌敦道494—496號電話 K 300110K 306427

海翔音樂學院 鋼琴 提琴 長笛 結他 樂理 中樂 欣賞音樂 教學負責保送考試 德輔道西48號西區中心大廈704室 (亞洲酒樓樓上) H490828

IMB Ball-type 電腦打孔 電機打字 教署註冊文憑班新法教導快速實用 ·現代電腦商科香港灣仔軒尼詩道十四號鄧州大廈 電話：⑤279154 279945

講英成專 寫文人教 英經文港 文驗憑大 會私教畢 話家學業 K 807051

道功 電光針灸葉按摩醫師黃俊明教授 康樂精簡太極拳法 拳功護身內功長勁 氣功調息靜坐調神 身心修煉七日通關 神經衰弱胃病風濕 內傷腎虛腰腿痿軟 減肥增聰智傷酒能 索章報名H 470467 香港德輔道西259號銀行大廈四樓C座

樂聲琴行 港九 主辦 專教 師授 古典 結他 民歌 結他 電琴 鋼琴 提琴 樂理 香港：軒尼詩道 244—246號⑤742740⑧751065 香港：德輔道西 231 號⑤468646⑤469580 九龍：亞皆老街 120號B ⑬037968⑧037662

舞 蕭文安妮授

英語小組 尖早月六個移會英 午費人別民話美 晚六小自留文加 班十組組學法籍 K 686720

書素國油 法描畫畫 K 817002

歐氏鋼琴提琴學院主辦 音樂會 1979年1月1日元旦公衆假期下午三時在香港大會堂劇院免費招待舊同學並歡迎各界人士捐教 取券請往九龍柯士甸道106 二樓電K 678360

香港商科語言書院·中西教授三個月畢業 商業全科 課程包括會計洋行實務速記商業英文打字信札 正校：彌敦道607號新興大廈三樓 K 858440 二校：彌敦道533號創興大廈五樓 K 859364 三校：灣仔軒尼詩道439香島大廈2樓H 796835

香港學生輔導中心(政府註册社團)主辦
(1)會考(SCH. CERT.)特別課程(ENG. PHY. CHEM. BIO. MATHS)
(2)C.U.考試研究小組(ENG. GEN. MATHS. HIGHER MATHS)由現任中大助教任教
(3)F.5 考試能力測驗(ACHIEVEMENT TEST)
報名：彌敦道六一壹號萬隆大廈1501B字(按15字)大元公司對面
電話：3—311866 3—850008 3—850009

廣告設計秘書全科商業美術 晚間專上課程即招12月新班中西教師指導全部課程實用速成應屆成績優良就業升職順利月中開班名額有限詳細章程歡迎索閱西太平洋職業訓練中心九龍尖沙咀星光行1227 A室3—696477 3—676144報名從速

藝苑 古箏書畫 海天 胡二 K 040313 K 034086 童 鋼粵揚素油裱琵詩 畫琴曲琴描畫畫琶詞

教育司立案·英國學會組合大專學院 國際聯邦書院 UNIVERSAL FEDERATION COLLEGE ★公開組及校內組不受時間地域及工作所限適合在職人士研讀★ 大專部：1.文學院，2.商學院，3.社會科學院暨研究院 報名索章每日下午6—8時，星期六下午3—6時 註冊處：彌敦道五五七號永旺行大廈按6字電⑧—840485

半費優待 新班 點心 中菜 西菜 H716111北角 免費教批花拘繩絲帶花美容

麗虹畫院 馮秀雄主理 國畫 素描 油畫 美術設計 書法 兒童畫 水彩 太子道一八〇太華樓5樓 超霖關鄒 K 808819

各國語言 會話翻譯 錄音到府來校 個別 小組各國人授 電K671945K670252

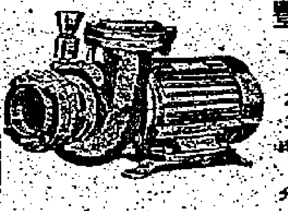
香港 法文專科 商業管理 學校 尖沙咀加連威老道十二號二樓·電話：3-679356 英婦 英婦會話 美英教師英語口才訓練班 暑期英文 英文拼音 文法寫作

香港 法文專科 商業管理 學校 尖沙咀加連威老道十二號二樓·電話：3-679356 日文 日文專科 專任教師全日班 日語會話 日夜週末 設數十班 授包教會 班級最多 師資最好

香港 法文專科 商業管理 學校 尖沙咀加連威老道十二號二樓·電話：3-679356 托福 新TOEFL 美國教師講授最新托福試 指導簽證口試入境選校等

香港 法文專科 商業管理 學校 尖沙咀加連威老道十二號二樓·電話：3-679356 TELEX 電報 IBM電腦 全打 科唔 本校設備最新打字機·新 Telex 機及打唔機 航空票務·出入口文員

人造首飾 H 445641 中文油印 代客 字打 中英打字 通渠改廁 裝飾工程 上門裝修 百葉窗 布簾路軌 ⑧822781 工業焗爐 裝修 藝成 ⑤703804 地板專門 洗油煙機 穿過新年 新衣 建築計則 打臘抹窗 電解模型 新打臘龍 活衣有術 洋服醫院 K 456940 K 753689 鐵器工程 玩具 聖誕 喜喜喜 商業

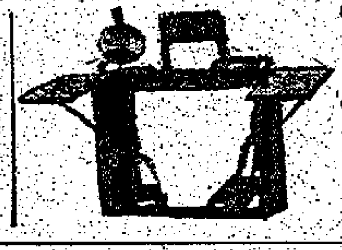


鍾應堂 掌相命師 豐成牌直軸水泵 ½匹馬力$ 450.00 1匹馬力$ 540.00 2匹馬力$ 675.00 3匹馬力$ 810.00 5匹馬力$ 1,080.00 7½匹馬力$ 1,800.00 10匹馬力$ 2,250.00 15匹馬力$ 3,150.00

新裝修威 冷雪氣櫃 拆裝噴油 H713300 H713301 百葉窗簾 宏記鐵器 裝修油漆 油漆·傢木 泥水·膠板 油水晶地板 大小工程 電K880232 康藝裝修 專修洗衣機 零件充足 ⑥712440 ⑥708687 第一工程 打字機 專營買賣精工修理 舊機保用舊可換新 中環興隆街六號五樓 僑利打字機公司 日H 437326 夜H 517634 專門翻譯 九各英 龍國日 一文法 號學件德

天然公司 水晶地板 清潔打臘 H—785375 H—786509

真光 水晶地板 清潔打臘 H783141 H717659



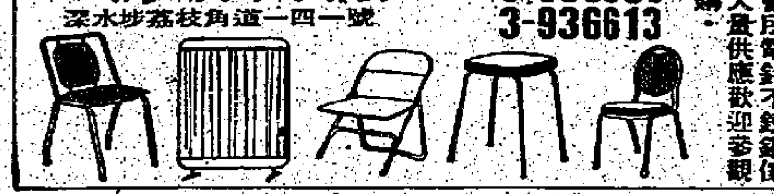
電熱自動蛋捲機 燈芯 絨布 香港 私家偵探社 政府註冊 絕對保密 電話⑧818008 ⑧819666 商業調查 職員行蹤 失蹤調查 租務糾紛 追查證據 離婚證據 攝影錄音 秘密跟蹤 新式儀器偵查 專業人材辦案 歡迎詢問 九龍太子道四壹號長榮大廈三〇八室

高價收購 彩色電視 專業修理彩色電視 安裝彩色電視天綫 3—042994高陞 遠東打臘 K666809 H719803 板地晶水 漏水 渠包 廁通 K 663950 修洗冷氣衣雪櫃機 鋁鋁窗門 部K 029277

中大捲閘 元朗教育路一壹八號 12—780430 出國 皮草 雪皮褸褸 毛褸 九龍尖沙咀金馬倫道26號地下世界超氏公司 自設工廠零售批發特價優待 K667149 K678750

張氏裝修工程 塑膠工模 特藝速印 打水臘晶 曬圖 東方專影 打字機 買賣修理保養舊換新 灣仔軒尼詩道291號四樓 H738540 H743094 (中華打字機公司) 買賣修理交換保養 打字機 計算機 複印機 收銀機 友邦打字機 H236495 夜510873 水晶 立運公司 車磨打臘 翻補樓板 機洗地氈 清潔抹窗 H749835 H724717

一鳴製造廠 電話：3-938050 3-936613 深水埗荔枝角道一四一號



本廠精誠出品酒樓餐廳專賣所電銘不銹鋼傢俬 大量供應歡迎參觀選購 地水板晶 清打潔臘 抹窗專門 超群 5-471633 打臘 保麗洗衣廠 承洗檯布 男女工衣 酒店床單 牛仔衫褲 接洽電話：12—916834 明泰噴油 地毯清潔 瑞生隆五金行 專門技師 機械鑽井 修理水泵 清理深井 5-279625-6 5-280235 簽證 星加坡$25 台灣$80 韓國$10 日本$60 曼谷$140 機票專業全港祇此一家歷史悠久信用超著 ⑥261548⑥224611⑤254733 克蘭機票部 香港中環威靈頓街3A號302室娛樂戲院側上

九龍水晶地板 清潔打臘 K687336 K682016

針織製衣廠注意：本廠常備各色 針織天鵝絨 VELOUR 供客起辦之用並歡迎定貨色由客指定數量不拘 諾電匯安實業有限公司⑫—246924華先生

聖誕咭 1978最新 款已出版 歡迎同行索取樣本協助推銷 出品：各類精美賀咭·歡迎出口 一雅文具製咭公司 中環士丹利街五八——六四美德大廈 電話：H236382 H238537

新潮手袋 中心 九龍長沙灣道 223號(近北河街) 永翔製品廠 K 798321—4 洽

歐美 漏水 東方公司 萬能窗簾 美角路鋼

移民行李裝箱付運 本公司乃本港極具規模的裝箱付運公司，採用最先進包裝器材，確能提供閣下最完善及快捷的包裝服務，取價公道，備有章程介紹有關裝箱，船運及空運資料，歡迎索閱及垂詢。 CROWN GROUPAGE LTD 嘉比有限公司 電話：⑧416323至8

海外旅遊機構 免費代辦各國簽證及世界各國平機票 皇后大道中35號商業大廈603室⑥—246196-7 ⑥233847澳門87268

美國	1150	英國	1400	溫哥華	1250	台北	525
紐約	1500	巴黎	1700	多倫多	1550	東京	1050
荷蘭	1700	南美	2000	椰加達	1700	星馬	1380
澳洲	1450	巴西	3000	馬尼拉	370	曼谷	900

旅遊 刊在第九張第二頁 廣告分類尚有

聯邦 私家偵探局有限公司 英國偵探總會會員 攝影錄音跟踪代收價欵 離婚證據商業調查假冒 商標精密儀器絕對保密 彌敦道611號按11字五月花上 K311811 K311833

水晶 地板 清潔打臘 乾洗地氈 聯安公司⑥444221 ⑥441615

信興繡莊 結婚褂裙·毛毡床褥 全絲綿被·廣花棉胎 土瓜灣道327 榮光街 4B K333216 K629901

廉價打字機 大批新舊打字機均以批發價出售(OLYMPIA·ADLER·UNDERWOOD)修理·按月保養抹油·洗機噴油翻新 彌敦道七二〇號家樂樓三樓文聯洋行(旺角道口) K——九四叁一二九

電子錶 (20多元起) 大量供應LED、LCD電子錶及錶肉 電池·零售買一只亦可·批發·出口· 地址：九龍西洋菜街五號(好望角大廈)十二樓(電梯按12字)七座。 (彌敦道荷李活戲院、大人公司後面上) 亞步電子錶廠 電話：⑧850786 ⑧840380

LED錶$20多元起 LCD男庄$34元起 LCD女庄$40元起 LCD男肉$25.5元 LCD女肉$30元 電池$1.3元起

包賺包銷 包退貨 台灣 合法百貨可賺機票 世界各地機票簽證 特快台證各地旅遊 海明威旅運公司 3-958547 3-958807 彌敦道655號胡社生行801室假日照常

韓國之旅 金利旅業有限公司主辦 板門店、華克山莊、民族村、龍平滑雪、自然農場。遊足五天。回程可在台北自由逗留 十二月22出發 29 $1950 代辦旅行社 裕安。司諾。雅德。輝煌 美雅。康達。運佳。高雅 電話：3-660266 3-683229 九龍尖沙咀金巴利道60號地庫

⑧-886144-5鴻利旅遊(香港)公司接同業 台證 快準 特平機票各地簽證 快樂的假期台灣遊 年初二出發 送79年月曆 彌敦道500號 弍弍零壹室

免費代辦各國簽證四季平機票 皇后大道中35號商業大廈906室⑤239147 ⑥254272 ⑥254276

美國	980	加拿大	950	英國	1340	荷蘭	1530	台灣團	950	星馬團	2050
紐約	1210	椰加達	800	日本	580	巴西	2990	美加團	4650	菲島團	900
澳洲	1450	星加坡	750	台北	350	南美	1880				
歐洲	1410	馬尼拉	340	曼谷	410	巴黎	1530	曼谷團	1490	歐洲團	5200

專辦 澳洲簽証 熱綫電話⑥246196—7

中絲旅遊 香港消費者服務中心 台灣甲級聯利旅運公司 彌敦道五五七至九號永旺行六A室 K—841105—6 K—888612 台灣 聖誕新春七天酬賓團 $1,490 出發日期：24,25,26/12 26,27,28/1—79 各地廉價機票及 ★菲律賓 $1,197 北海道 $3,090 韓日 $3,250 星馬泰 $3,390 澎湖 $1,780 日本 $2,980

免費代辦各國簽證亞洲平價機票 香港德輔道中通用商業大廈M4。⑥—454811 452467 亞洲旅運

美國	1000	台北	350	吉隆坡	760	芝加哥	1600	台灣團	950
歐洲	1480	東京	580	椰加達	800	波士頓	1750	菲島團	900
溫哥華	1250	漢城	950	曼谷	450	紐約	1700	星馬團	2050
三藩市	1250	星馬	750	菲律賓	380	大阪	820	日本團	2450

請各界慷慨捐助 香港保護兒童會

信用第一 台證 台灣直接 12天辦妥保證 收費120 歡迎同業託辦 假日照常 機票 台北機票525 旅行團 五天$1090 七天$1290 九天$1390 百貨 批發 得其利旅行社 彌敦道607新興大廈1817室按18字3-851245 3-849562 3-859555 兼售免稅納稅合法百貨用品·包賺，包銷，包退貨。

3天縮短爲3小時即可完成 全身健康檢查 準確可靠 收費低廉 時間就是金錢，將以往三天住院時間的全身檢查，縮短爲三小時即可，爲您的事業及家人的幸福，請來本中心做"綜合健康檢查"。由用八位專業訓練的醫務人員及權威醫師爲您服務 第一健診中心 台北市八德路三段20號台貿大樓九樓 電話：7524415—7